

JOSÉ CASTEL
(¿1737?-1807)

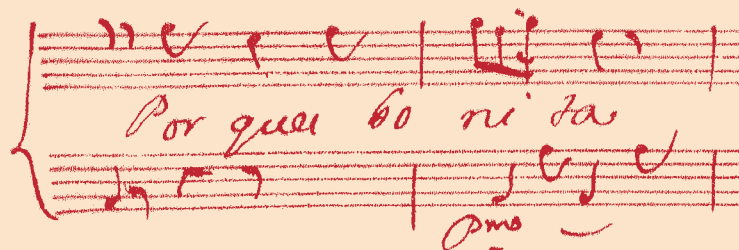
La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

Libreto de
BRUNO SOLO DE ZALDÍVAR

PARTES SUELTAS

Edición de
JUAN PABLO FERNÁNDEZ-CORTÉS



MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA, LXXXII-2

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

Libreto de

BRUNO SOLO DE ZALDÍVAR

PARTES SUELTAS

Monumentos de la Música Española

Volumen LXXXII-2

Partes sueltas

Directora

María Gembero-Ustárrroz, Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

Secretario

Jordi Ballester i Gibert, Universitat Autònoma de Barcelona

Comité Editorial

Jordi Ballester i Gibert, Universitat Autònoma de Barcelona

Bonnie J. Blackburn, Oxford University

Camilla Cavicchi, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Université de Tours/CNRS

Walter A. Clark, University of California, Riverside

María Gembero-Ustárrroz, Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

Luis Antonio González Marín, Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

David R. M. Irving, ICREA/Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

Gemma Pérez Zalduondo, Universidad de Granada

Pilar Ramos López, Universidad de la Rioja

Emilio Ros-Fábregas, Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

Consejo Asesor

Cécile Davy-Rigaux, Centre National de la Recherche Scientifique

Victoria Eli Rodríguez, Universidad Complutense de Madrid

Antonio Ezquerro Esteban, Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

Dinko Fabris, Università della Basilicata

Manuel Pedro Ferreira, Universidade Nova de Lisboa

Ana Gómez Rabal, Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

Carol Hess, University of California, Davis

Robert Kendrick, University of Chicago

Tess Knighton, ICREA/Universitat Autònoma de Barcelona

Josep Martí Pérez, Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

Alfonso de Vicente Delgado, Conservatorio de Música Amanuel, Madrid

Christiane Wiesenfeldt, Universität Heidelberg

Directores anteriores

Higinio Anglés Pamies (1941-1969), Miguel Querol Gavaldá (1970-1982),

Josep Maria Llorens i Cisteró (1982-1988), José Vicente González Valle (1988-1998),

Josep Pavia i Simó (1999), Antonio Ezquerro Esteban (2000-2014).

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

Libreto de

BRUNO SOLO DE ZALDÍVAR

Edición de

JUAN PABLO FERNÁNDEZ-CORTÉS

PARTES SUELTAS

extraídas de la partitura general publicada en
Monumentos de la Música Española, LXXXII

MONUMENTOS DE LA MÚSICA ESPAÑOLA, LXXXII-2

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

INSTITUCIÓN MILÁ Y FONTANALS DE INVESTIGACIÓN

EN HUMANIDADES, BARCELONA

DEPARTAMENTO DE CIENCIAS HISTÓRICAS: MUSICOLOGÍA

Madrid, 2020

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

NÚMEROS MUSICALES

Obertura

Acto Primero

1. Coro *Venid a la fonda* (Pascuala, Juana, Celio y Antón)
2. [Aria] *Usía está preciosa* (Antón)
3. [Aria] *Aunque me hallo pobrecita* (Pascuala)
4. [Aria] *Porque es bonita* (Celio)
5. [Aria] *Yo solo he de querer* (Juana)
6. Seguidillas *El amor cocinero* (Celio y Antón)
7. [Aria] *Ay amor engañoso* (Narciso)
8. Copla *Mariposa inocente* (Teresa)
9. [Aria] *Suspirando enamorada* (Teresa)
10. Sestetto *Oye usté* (Juana, Teresa, Narciso, Pascuala, Antón y Celio)

Acto Segundo

11. Dúo *El indianito* (Pascuala y Juana)
12. [Aria] *Con achaque de casar* (Pascuala)
13. [Aria] *Si la pava sale al campo* (Juana)
14. Cavatina *Entra cantando* (Antón)
15. Cuatro *Con plato sabroso* (Pascuala, Juana, Antón y Celio)
16. Terceto *A comer* (Juana, Pascuala y Narciso)
17. Recitado [y Aria] *¿Teresa? Dulce bien / Idolatrada mía* (Don Narciso)
- 18a. Coplas *Lindo va el cuento* (Antón, Pascuala y Juana)
- 18b. Coplas *Lindo va el cuento* (Antón, Pascuala y Juana)
- 18c. Coplas *Lindo va el cuento* (Pascuala, Juana, Celio y Antón)
19. Recitado [y Aria] *¿A quien me quejaré? / Cual nave combatida* (Teresa)
20. Dúo *Dulce, adorado, hermoso* (Narciso y Teresa)
21. Coro final *No hay sitio reservado* (Todos)

Apéndice

- 4 bis. [Aria] *Porque es bonita* (Celio)
- 14 bis. [Cavatina] *Si me dieran a escoger* (Celio)

Presentación

En este volumen se publican las partes sueltas o partichelas de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) del compositor José Castel (Tudela, Navarra, ¿1737?-Tudela, 1807), cuya partitura completa, libreto y estudio introductorio fueron publicados previamente como volumen 82 de la serie Monumentos de la Música Española, en edición crítica de Juan Pablo Fernández-Cortés: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Es la primera ocasión en la que se publican partes sueltas en Monumentos de la Música Española, una novedad que busca facilitar la interpretación y difusión de las composiciones editadas, especialmente en obras complejas, de gran formato y con plantilla vocal e instrumental, como la que protagoniza esta entrega. Poder disponer de partes sueltas de las partituras editadas es una demanda repetida por los intérpretes que, sin embargo, es atendida con poca frecuencia en las ediciones académicas de repertorio musical anterior al siglo XIX, y en particular en las de polifonía vocal de los siglos XVI y XVII. Probablemente por ello, no se planteó inicialmente incluir partichelas en Monumentos de la Música Española, colección que en sus primeras décadas dedicó particular atención a la polifonía vocal del Siglo de Oro. El Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) sí publicó, en cambio, partes sueltas de algunas obras instrumentales aparecidas en Música Hispana, otra de sus colecciones musicológicas.¹

Las partes sueltas de *La fontana del placer* de José Castel han sido revisadas por Juan Pablo Fernández-Cortés, editor científico y recuperador en tiempos modernos de esta obra. Se ha puesto particular empeño en buscar una disposición de las partichelas clara y lo más cómoda posible para el uso de los intérpretes. El presente volumen se publica en formato digital con el fin de que los músicos puedan utilizar directamente las partes sueltas en atriles y otros dispositivos electrónicos, o bien imprimir los ejemplares necesarios en papel para su uso en atriles tradicionales, en función de las necesidades y efectivos disponibles para cada representación o concierto. Es de esperar que la disponibilidad de las partes sueltas permita interpretar con mayor facilidad y frecuencia esta excelente zarzuela del siglo XVIII.

María Gembero-Ustárrroz

Directora de Monumentos de la Música Española
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC

¹ Se publicaron las partituras y partes sueltas de violín de las seis sonatas de Francisco Manalt editadas por José Antonio de Donostia, incluidas en los volúmenes 2, 7 y 9 de la colección Musica Hispana. Serie C. Música de Cámara, actualmente de libre acceso en formato digital. Véanse los volúmenes: *Francisco Manalt (s. XVIII): Sonatas I-II para violín y piano*. Transcripción por el P. José A[ntonio] de Donostia, O. M. C. “Prólogo” de José Subirá. Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Español de Musicología, 1955. Reedición digital: Madrid, Editorial CSIC, 2019, accesible en: <http://libros.csic.es/product_info.php?products_id=1365> (volumen 2); *Francisco Manalt (s. XVIII): Sonatas III-IV para violín y piano*. Transcripción por el P. José A[ntonio] de Donostia, O. M. C. Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Español de Musicología, 1960. Reedición digital: Madrid, Editorial CSIC, 2019, accesible en: <http://libros.csic.es/product_info.php?products_id=1370> (volumen 7); *Francisco Manalt (s. XVIII): Sonatas V y VI para violín y piano*. Transcripción por el P. José A[ntonio] de Donostia, O. M. C. Barcelona, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Español de Musicología, 1966. Reedición digital: Madrid, Editorial CSIC, 2019, accesible en: <http://libros.csic.es/product_info.php?products_id=1372> (volumen 9).

Notas a la edición de las partes sueltas

Esta edición de las partes sueltas de la zarzuela *La fontana del placer* (1776), con música de José Castel y libreto de Bruno Solo de Zaldívar, concuerda con la edición de la partitura completa de la obra que publiqué en el volumen 82 de la serie Monumentos de la Música Española, con el título *José Castel (?1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016). Remito a esa publicación para consultas sobre la partitura, el libreto, los criterios editoriales seguidos y el estudio sobre la composición y su contexto.

Se incluyen diez cuadernillos con paginación independiente, correspondientes a las partes de: oboe 1 / flauta 1, oboe 2 / flauta 2, trompa 1 / clarín 1, trompa 2 / clarín 2, violín 1, violín 2, viola, violonchelo, bajo instrumental y partitura vocal.

Las partes de oboe y flauta se presentan agrupadas en un mismo cuadernillo, siguiendo la práctica habitual en la época de composición de la obra, cuando ambos instrumentos solían ser interpretados por el mismo músico. Idéntico criterio se ha seguido para las partes de trompa y clarín, incluidas igualmente en un mismo cuadernillo. Además de las partes instrumentales, se ofrece la partitura vocal con las partes vocales, el bajo y los textos declamados de la zarzuela insertados en los lugares correspondientes, con el fin de facilitar a los cantantes el estudio de la obra. El bajo se presenta sin desarrollar para posibilitar la realización del continuo sin restricciones. Los escasos cifrados que figuran son los que aparecen en las fuentes musicales originales.

Las indicaciones entre corchetes y las ligaduras discontinuas son editoriales. Cada cuadernillo ha sido maquetado para optimizar, en la medida de lo posible, los pasos de página de los intérpretes. Las repeticiones de pasajes musicales o de compases completos se presentan abreviadas cuando se ha considerado conveniente para simplificar la lectura.

Juan Pablo Fernández-Cortés
Departamento Interfacultativo de Música, Universidad Autónoma de Madrid

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

OBOE 1 / FLAUTA 1

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (?1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

Oboe 1

Allegro con spirito

5

11

17

24

31

37

f

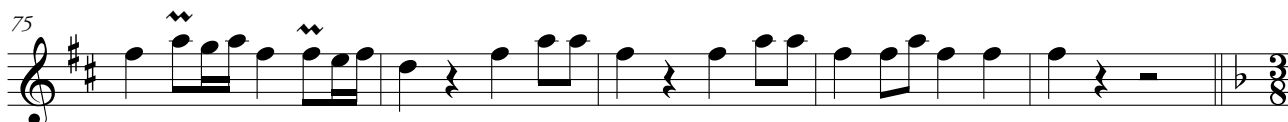
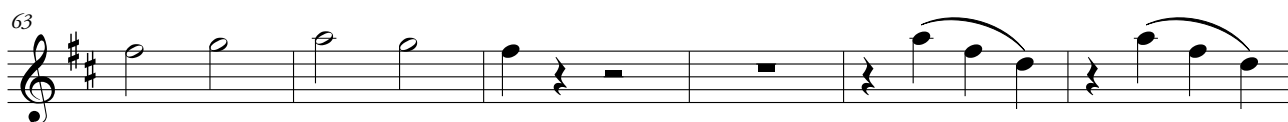
p

cresc.

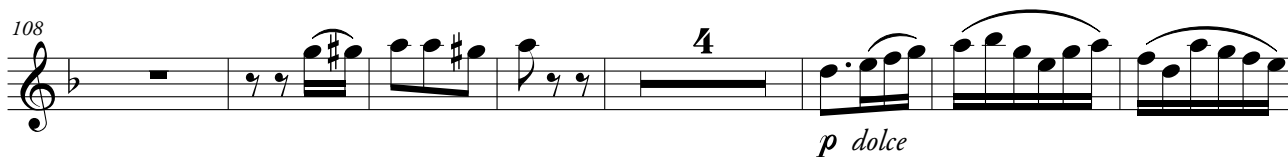
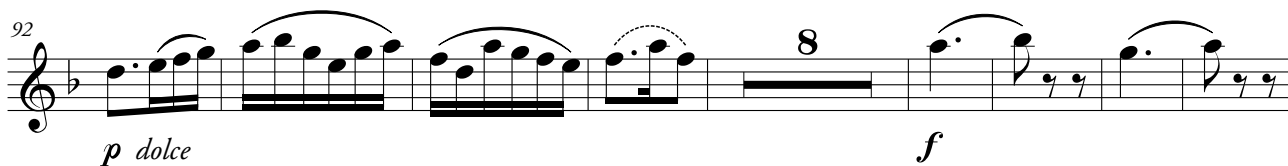
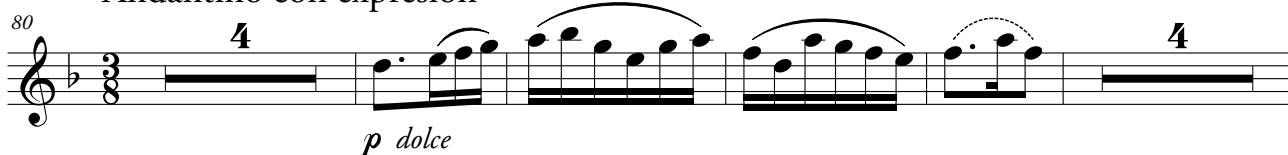
[ff]

f

Oboe 1



Andantino con expresión



Oboe 1

Rondó - Allegro vivo

128 
[p]

139 
p f

152 
p f

162 
p f

171 

180 
p dolce p dolce

192 
p dolce

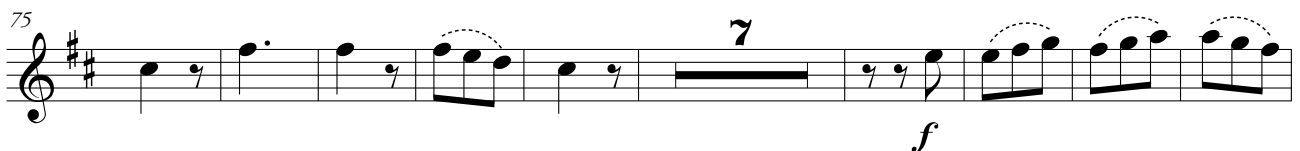
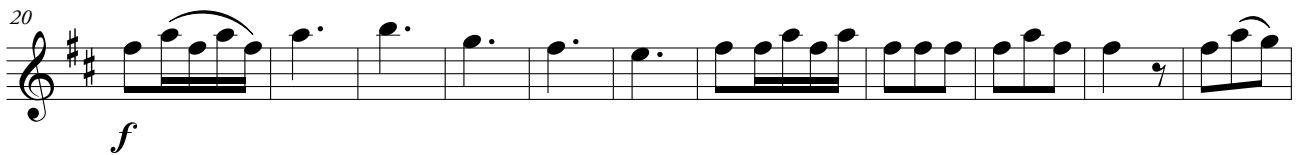
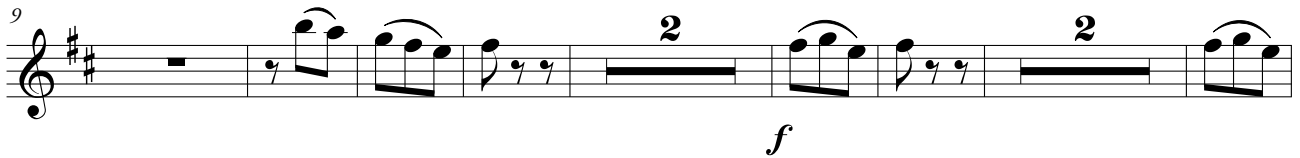
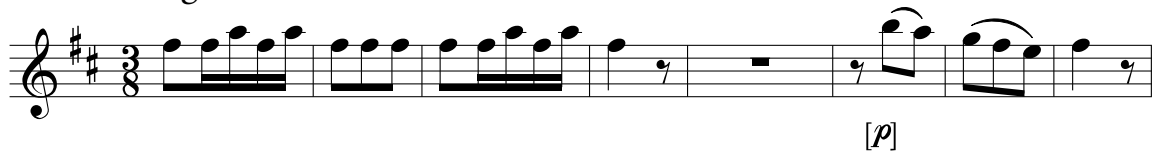
208 
p [f]

220 

Oboe 1

Acto primero 1. Coro

Allegro vivo



Oboe 1

91

f

102

113

ff

122

2. [Aria]

ANTÓN

TACET

Oboe 1

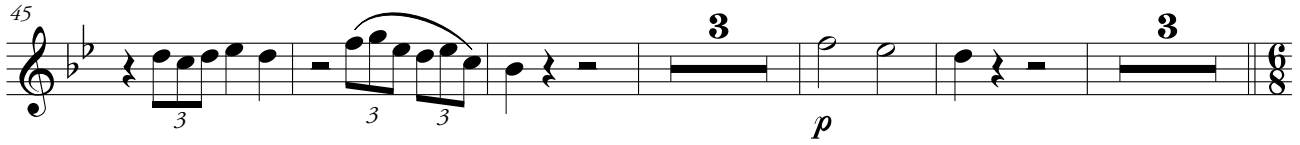
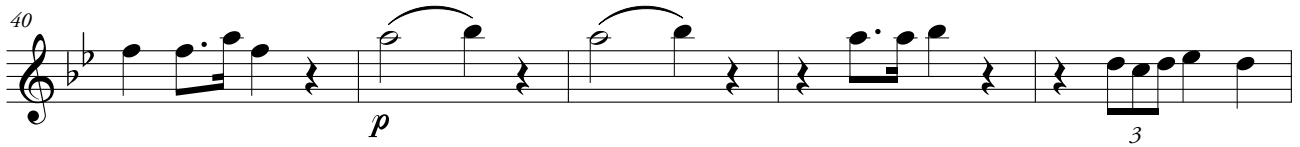
3. [Aria]

PASCUALA

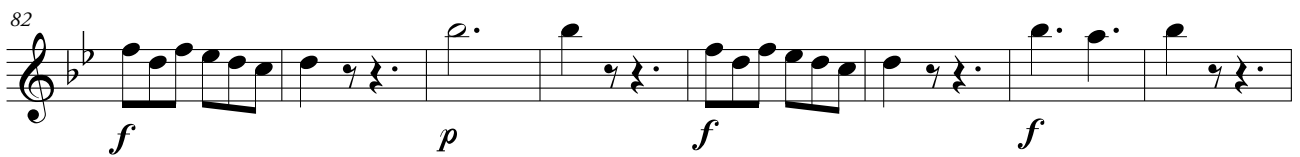
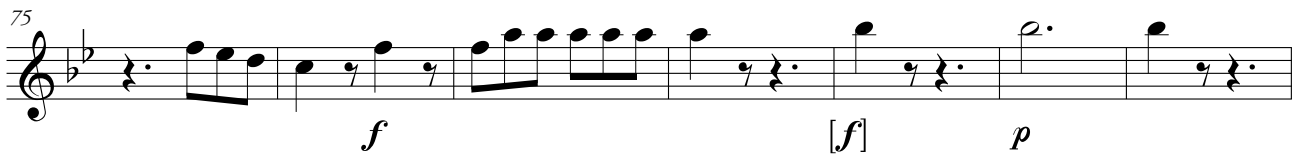
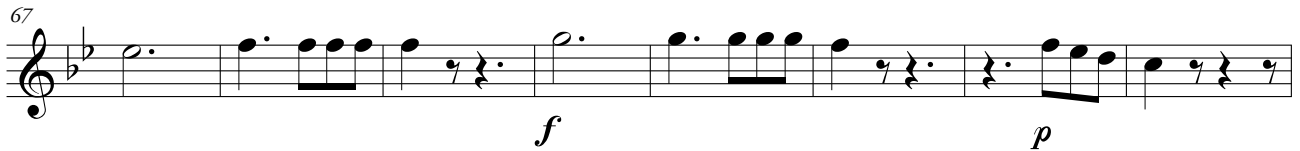
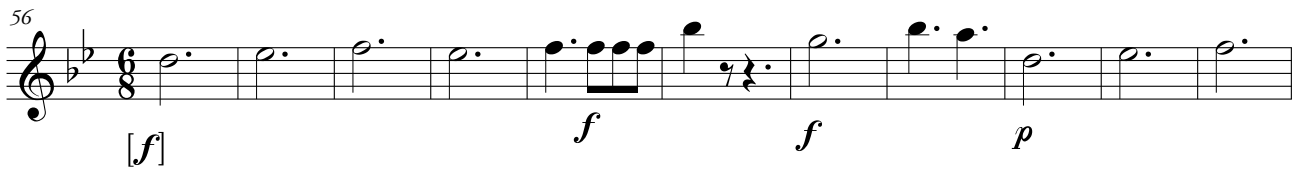
Moderato

The musical score for Oboe 1, titled "3. [Aria]" by Pascuala, is in the key of G minor (three flats) and common time (C). The tempo is marked "Moderato". The score is written on seven staves, with measures numbered 1 through 35. The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. Dynamic markings include *p* (piano), *f* (forte), and *sfz* (sforzando). Triplet markings (3) are used to indicate groups of three notes. The score includes several slurs and phrasing marks to guide the performer. The piece concludes with a final measure on the seventh staff.

Oboe 1



Vivo



Oboe 1

4. [Aria]

CELIO

Andantino

9

18

28

38

48

57

65

74

p

f

dolce

p [*f*]

p *f* *p* *f*

Detailed description: This is a musical score for Oboe 1, titled '4. [Aria]' by CELIO. The tempo is marked 'Andantino'. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of nine staves of music. The first staff begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The second staff starts at measure 9 and includes a trill. The third staff starts at measure 18 and features a trill. The fourth staff starts at measure 28 and is marked with a piano (*p*) dynamic. The fifth staff starts at measure 38. The sixth staff starts at measure 48 and is marked with a forte (*f*) dynamic. The seventh staff starts at measure 57 and is marked with a dolce dynamic. The eighth staff starts at measure 65 and includes a piano (*p*) dynamic and a forte [*f*] dynamic. The ninth staff starts at measure 74 and includes piano (*p*) and forte (*f*) dynamics.

Oboe 1

84 *p* *f* *ff*

94 *dolce* *p*

104 *f* *p*

114

124 *[p]* *f* *f* *p*

133 *f* *p*

144 *p* *p*

155 *p* *[f]* *ff*

164

5. [Aria]

TACET

6. Seguidillas

TACET

Oboe 1

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

5

p *f*

10

f [*p*]

18

p

23

29

Allegro

[*p*] [*f*] *f* *p*

35

f [*p*] *f* *f* *p* *f* [*p*] *f*

41

f

47

p *f* *p* *f* *p*

52

f *p* *f* *p* *f* *p*

57

f *p*

Oboe 1

62 *f*

68

73 *Como prima*
3 *p f sfz*

81 *sfz p*

87

94 *Allegro*
[*f*] *f p [f] f f p [f]*

101 *f [f] p*

108 *p f p*

114 *p*

120 *f ff*

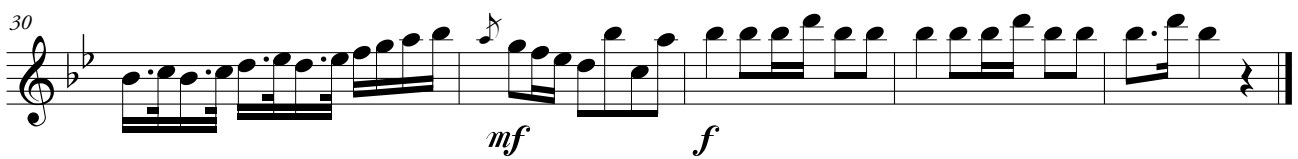
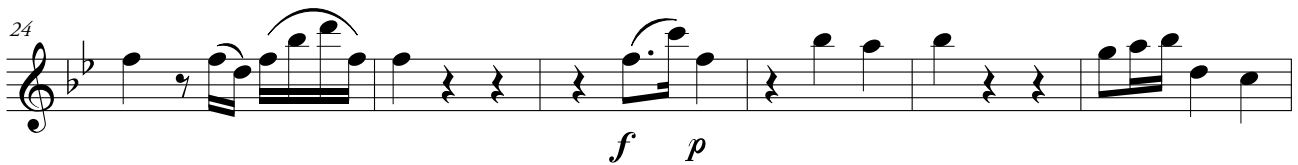
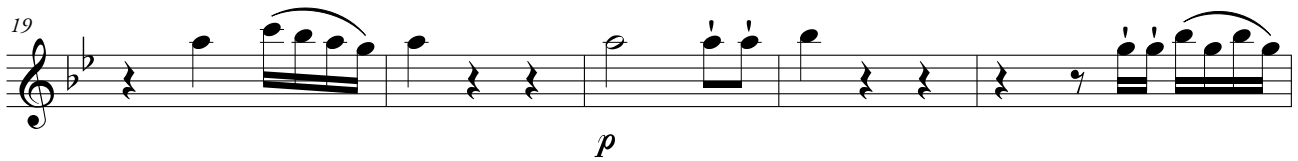
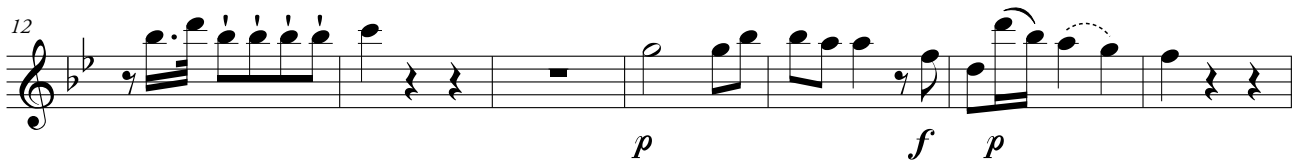
127

Flauta 1

8. Copla

TERESA

Andante poco



Flauta 1

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho

5

dolce *f* *dolce* *f*

10

f *p*

16

p *f* *p* *f* *p*

21

p

26

Allegretto

31

f *p* *f* *p* *p* *f*

38

f *p* *f* *p* *f* *p*

46

f *p* *p* *f* *p*

Flauta 1

55 *f*

60 *Como Prima*
p

67 *f* *p* *f*

72 *p*

77 *p*

82 *p* *f*

89 *Allegretto*
f *p* *f* *p*

96 *mf*

104 *f* *ff* *f*

116 *ff*

Oboe 1

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

Allegro vivo

3

f

3

p

11

f *p* *f* *p*

18

f *p* *f* [*p*]

26

34

[*p*]

42

dolce *dolce* [*p*]

50

[*f*]

57

3

f

3

Oboe 1

68 *p* *f* *p*

75 *f* *p* *f* *p* *f*

82 [*p*]

89 [*p*] 2

97 *dolce*

104 *dolce* [*p*]

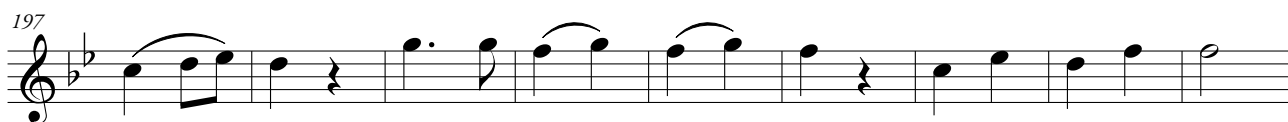
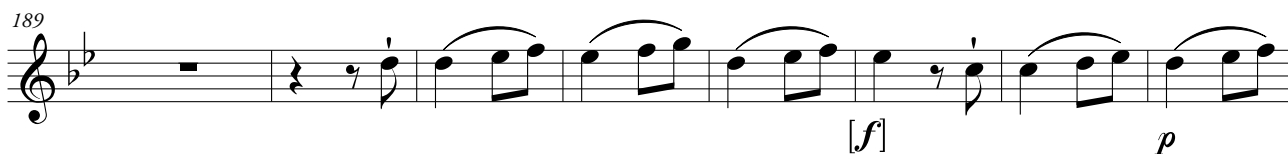
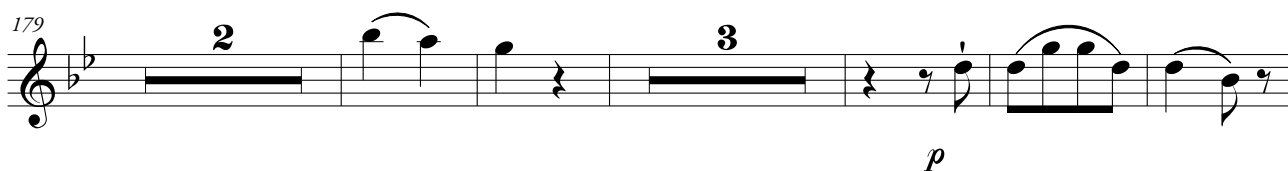
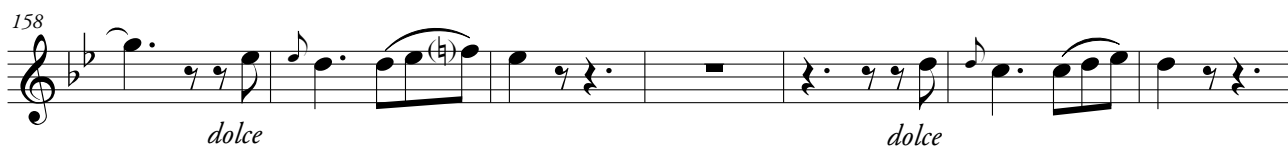
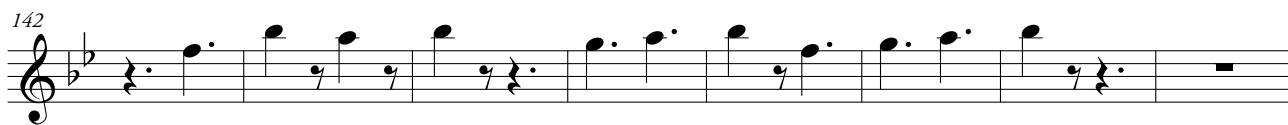
111 [*f*]

117 3 *f* 3 *p*

128 *f* *p* *f* *p* *f*

135 *p* *f* [*p*]

Oboe 1



Oboe 1

216

f [p] *f p f p f p*

226

p [p]

235

p p f

245

255

Allegretto

p

264

f p f p

275

Vivo

[f]

285

p

290

f f

297

[p] *f p*

Oboe 1

305 *f* *f*

311 *f* *p* Más Allegro

317

322

328 [*p*]

334 [*p*] [*f*] 3 2

343 [*p*] [*f*]

348

353 *ff*

359

Flauta 1

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

[*f*] *dolce*

p

f *p* *f* *p*

f [*p*] [*p*]

[*f*] [*f*] *f*

Flauta 1


12. [Aria]

PASCUALA

Allegro no molto

The first staff of music is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a time signature of 2/4. It begins with a quarter rest, followed by a half rest. The third measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The fourth measure contains a quarter note C5, a quarter note B4, and a quarter note A4. The fifth measure contains a quarter note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. The sixth measure contains a quarter rest, and the seventh measure contains a half rest. A forte dynamic marking (*f*) is placed below the fourth measure.

6 

15 

23

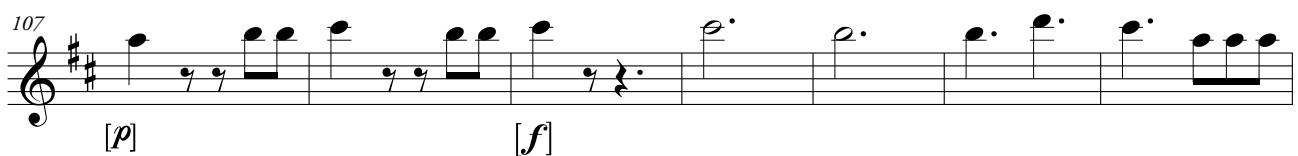
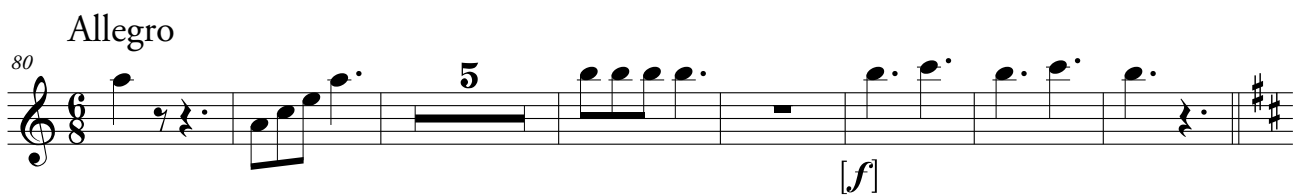
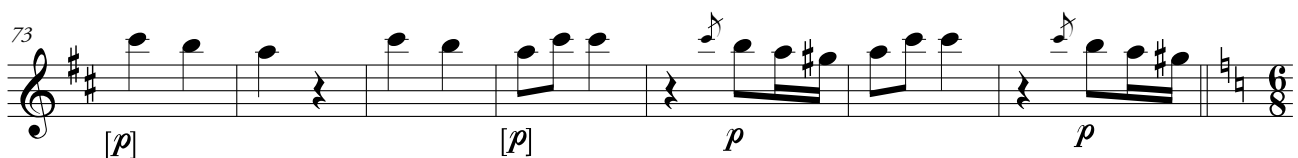
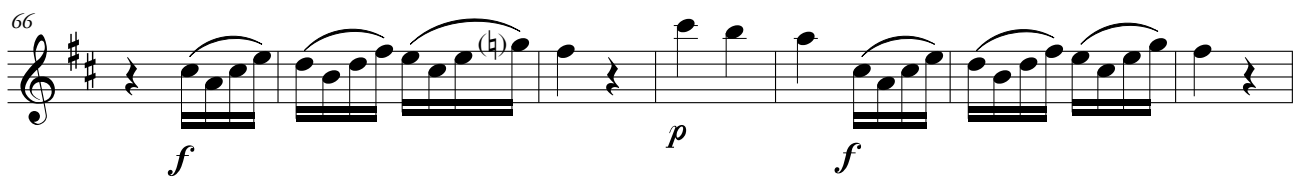
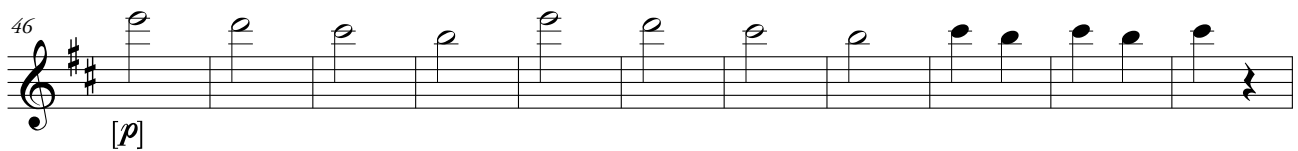
23

30

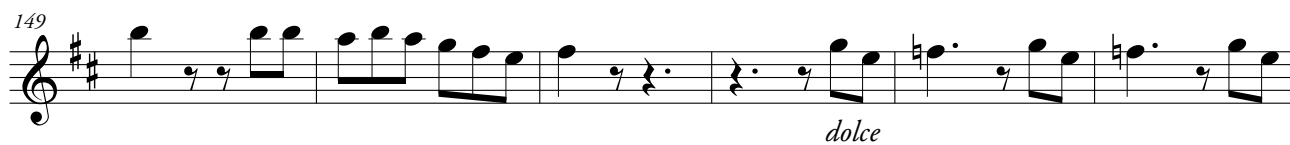
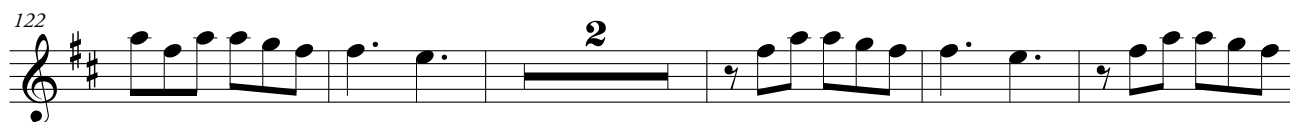
f *f*

37

Flauta 1



Flauta 1



Oboe 1

13. [Aria]

JUANA

Andantino assai

9 *gallipavo* *f* *gallipavo*

16 *f* *p*

24 *f* [*p*]

32

38 [*f*] *p*

44 *f*

51 *f*

57 *gallipavo* *p*

Oboe 1

64

71

78

87

96

103

110

117

124

131

139

[f]

gallipavo

[f]

[p]

[p]

[p]

gallipavo

dolce

[f]

f

Detailed description: This is a musical score for Oboe 1, spanning measures 64 to 139. The key signature is one sharp (F#). The score is written on a single staff in treble clef. It includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests. There are several dynamic markings: [f] (forte), [p] (piano), and *f* (forte). There are also performance instructions: *gallipavo* (gallinade) and *dolce* (sweet). The score features a triplet of eighth notes in measure 78 and two pairs of beamed eighth notes in measures 87 and 117. The piece concludes with a double bar line in measure 139.

Oboe 1

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho

8

staccato

15

2

2

25

p

34

44

f

4

55

f

p

66

suave

f

f

76

[*f*]

p

85

p

f

Oboe 1

94 *p* 3

106 *f* 3 3 3 *p*

116 *f* 6

131 *p* [*f*] 4 *f*

143 6 *f* [*p*]

156 [*f*] *p* (b)

165 *f*

175 *f* *ff*

182

Detailed description: This is a musical score for Oboe 1, spanning measures 94 to 182. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is written on a single staff. Measure 94 starts with a piano (*p*) dynamic and features a triplet of eighth notes. Measure 106 begins with a forte (*f*) dynamic and includes three triplet markings over eighth notes. Measure 116 has a forte (*f*) dynamic and a sextuplet (6) marking. Measure 131 shows a dynamic shift from piano (*p*) to a bracketed forte [*f*], followed by a quartuplet (4) and a forte (*f*) dynamic. Measure 143 features a sextuplet (6), a forte (*f*) dynamic, and a bracketed piano [*p*] dynamic. Measure 156 includes a bracketed forte [*f*] dynamic, a piano (*p*) dynamic, and a breath mark (b). Measure 165 is marked with a forte (*f*) dynamic. Measure 175 shows a forte (*f*) dynamic transitioning to fortissimo (*ff*). Measure 182 concludes the passage with a final note and a double bar line.

Oboe 1

15. Cuatro

TACET

16. Terceto

TACET

17. Recitado [y Aria]

DON NARCISO

Moderato

2

p

8

3

dolce

16

f

f

[Aria]

Andantino moderato

10

p

15

[*sfz*]

f

2

p

21

f

27

4

p

f

[*f*]

Oboe 1

36 *4* *p* *f*

46 *f* *f* *p*

51 *f*

58 *p* *p*

64 *f* *f* *p*

71 *f* *p*

78 *f*

84 *f* *4*

94 [*f*] [*p*] *dolce*

101 *f*

107 *f* *dolce*

114 *f* *f*

Oboe 1

18a. / 18b. / 18c.

Coplas

TACET

19. Recitado [y Aria]

TERESA

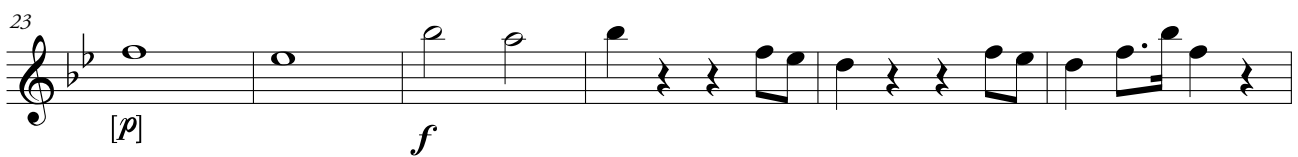
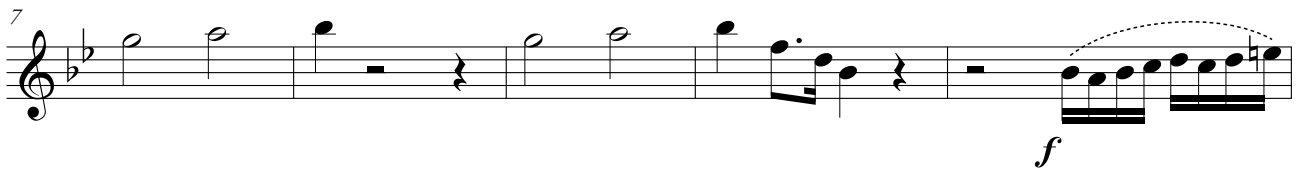
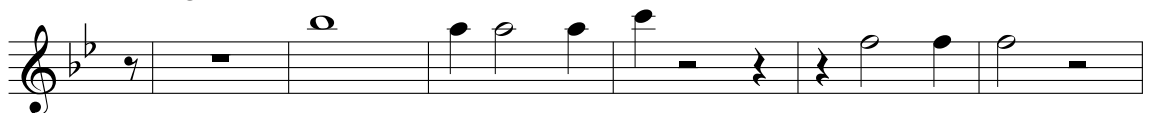
Allegro con espíritu

Andante



[Aria]

Allegro moderato



Oboe 1

35 
39 
47 
53 
59 
65 
71 
75 
81 
87 

Oboe 1

94  *[p]* *f*

100  *f* *p* *f* *p* *f* *p*

109  *f* *p* *f* *p* *f* *p*

114  *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *[p]*

122  *f*

128  *f*

133  *f* **FIN** **17**

154  *2*

161  *[p]* *p* *f* *p*

167  *p* *f* *p*

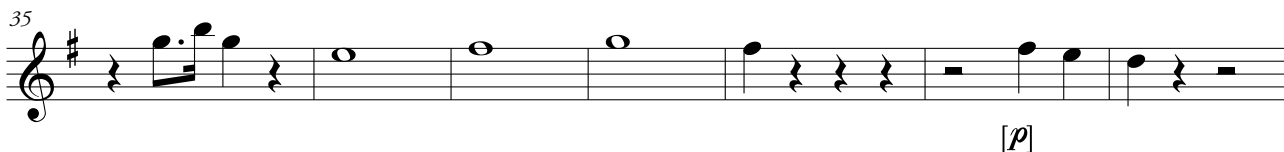
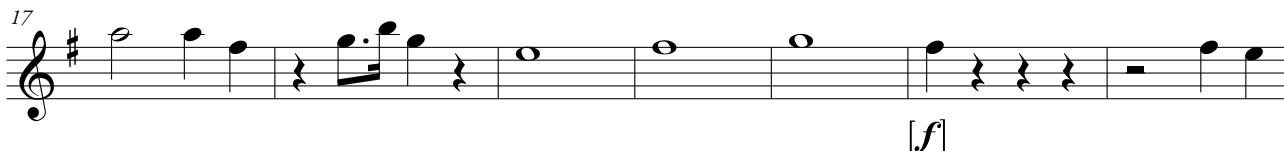
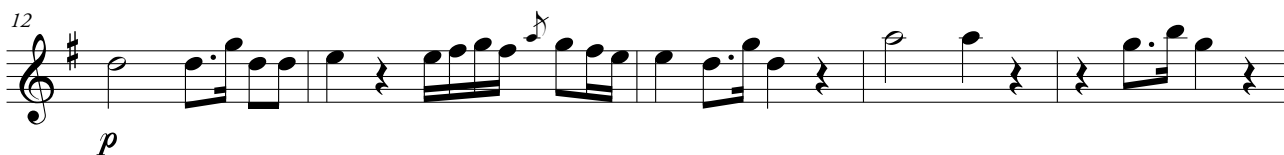
173  *p* *f* *D.C. al segno hasta el FIN*

Oboe 1

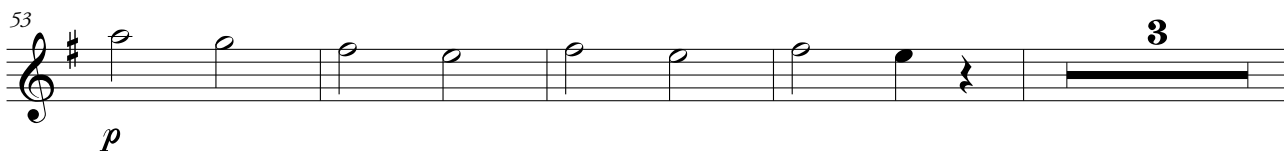
20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco



Allegretto



Oboe 1

60 *f* *f*

65 [*p*] *mf* *f*

71 *ff* *p*

77 [*f*] *p*

83 [*f*] *p*

89 *f* *p* *f*

95 *p* *f* *f*

101 *p* *f* *f* [*p*]

107 [*mf*]

113 [*ff*]

Oboe 1

Vivo

118

p

124

131

139

[f] *[p]*

147

155

f *[f]*

164

f

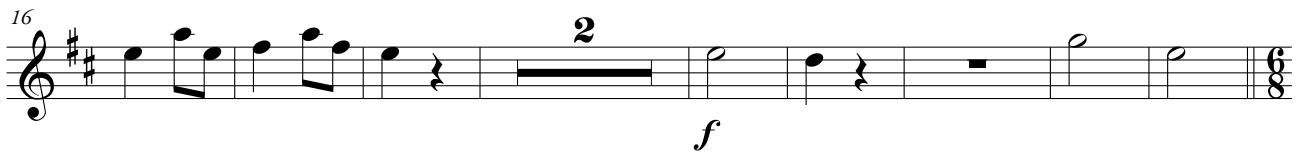
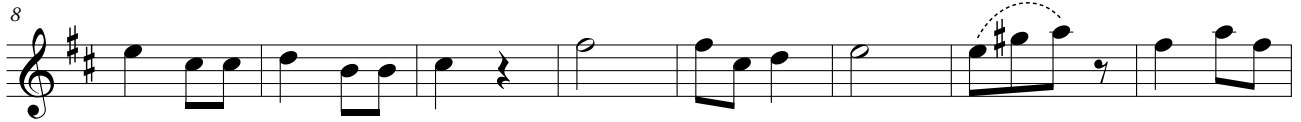
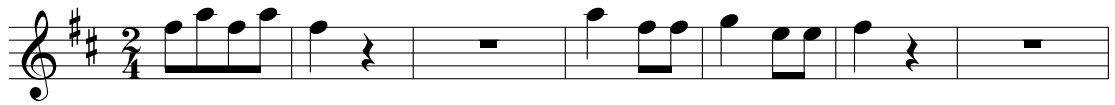
172

Oboe 1

21. Coro final

Todos

Vivo



Presto



Apéndice

Flauta 1

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

7

14

21

28

35

42

49

f

p

dolce

sfz

f

p

f

p

f

p

f

p

[p]

Allegro

55

61

p

f

2

2

Flauta 1

69 *f* *f p* *f p* *f p* *f p*

75 *f p* *f p* *f*

81 *f*

86

92

Como prima

98 *p*

105

112 *f*

119 *p*

126 *f* [*p*]

Flauta 1

Allegro

133

p *p* [*f*]

139

f

146

f *p* *f p*

154

f p *f p* *f* *f p* *f p*

160

f *4*

168

f *ff*

173

f

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

OBOE 2 / FLAUTA 2

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (¿1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

Oboe 2

Allegro con spirito

5

11

17

24

31

37

[f]

[ff]

f

p

cresc.

2

3

Oboe 2

44 **2**

p dolce

51

57

63

69

75

80 **Andantino con expresión**

4

p dolce

4

p dolce

93

f

108

p dolce

118

suave

f

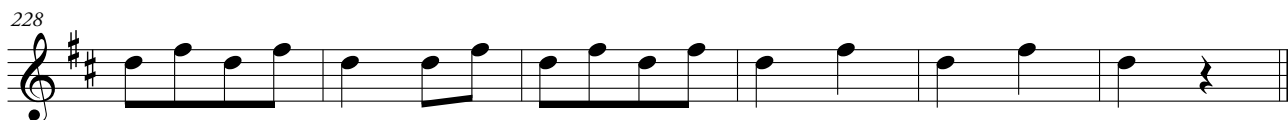
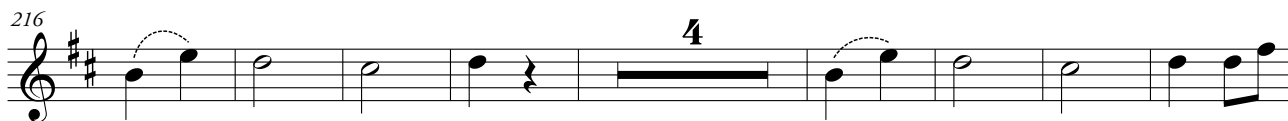
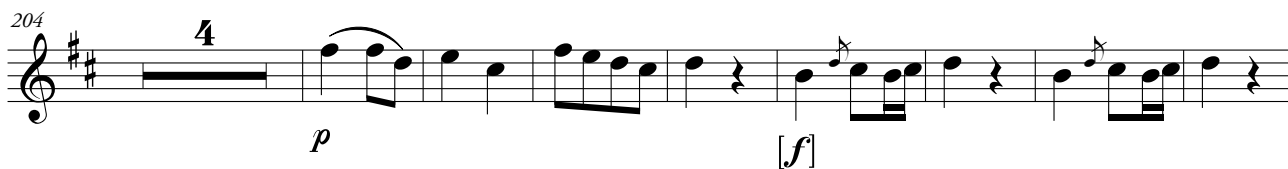
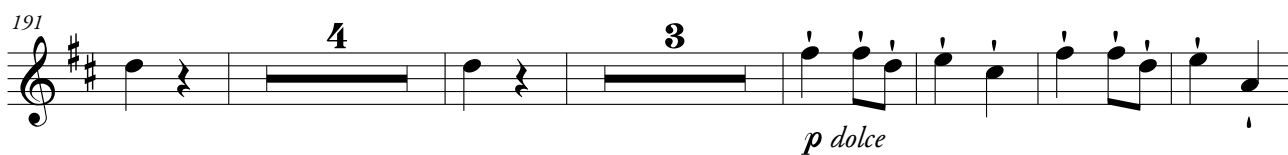
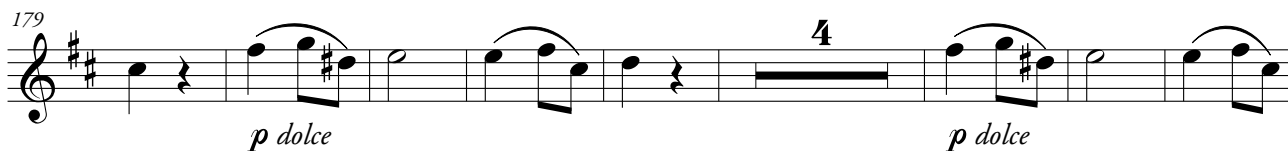
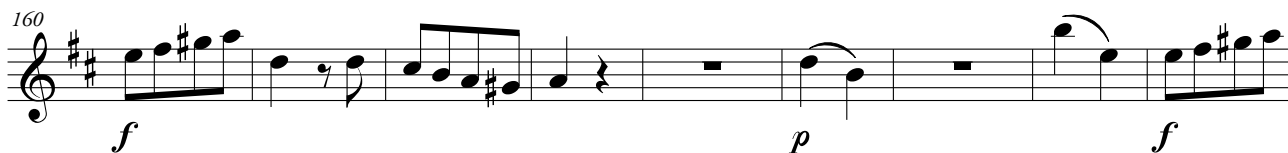
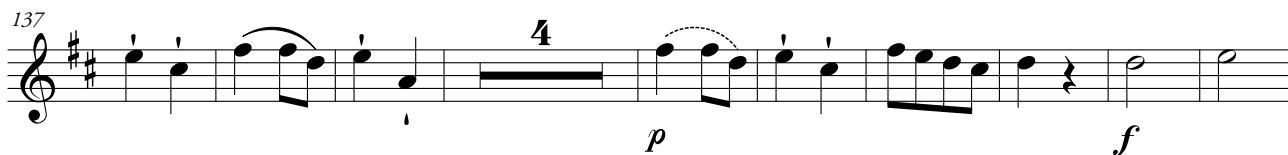
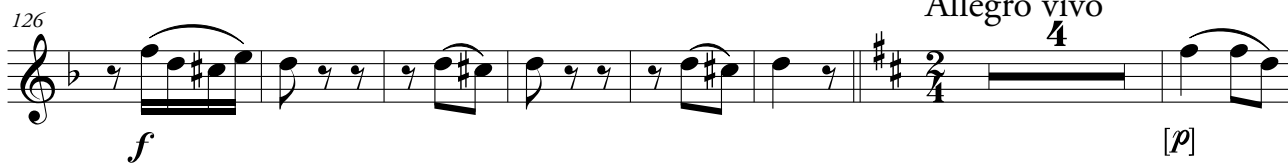
p

Oboe 2

Rondó

Allegro vivo

4



Oboe 2

Acto primero 1. Coro

Allegro vivo

[p]

9

2

f

2

19

f

31

42

p

f

p

53

p

64

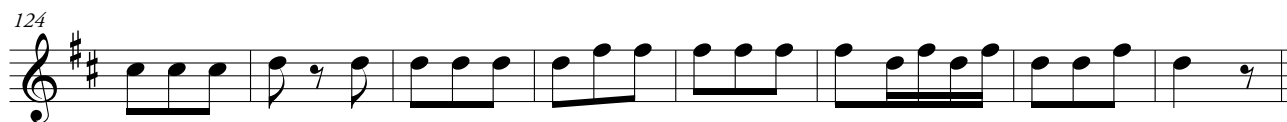
sfz

75

7

f

Oboe 2



2. [Aria]

ANTÓN

TACET

Oboe 2

3. [Aria]

PASCUALA

Moderato

p

6

p *f*

10

p *f*

15

f *p* *sfz* *p*

20

p *sfz* *p* *p*

25

f *f* *f*

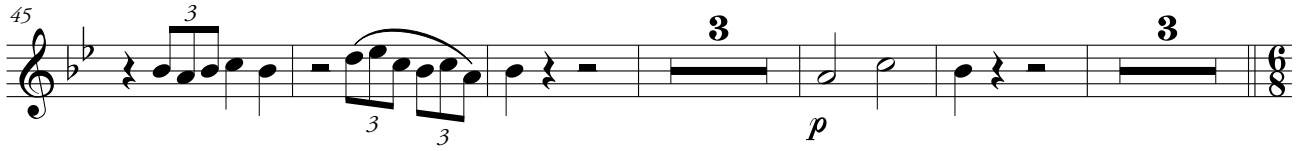
30

p *f*

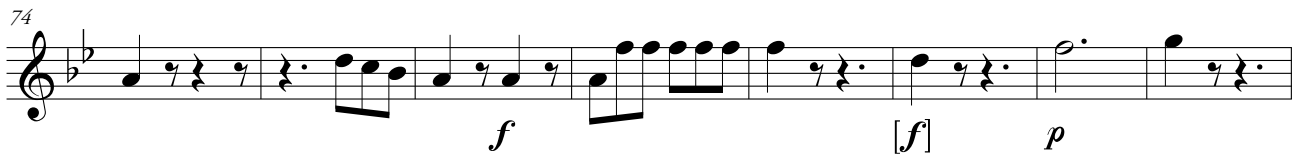
35

p *f*

Oboe 2



Vivo



Oboe 2

4. [Aria]

CELIO

Andantino

9

19

29

p

39

49

f

57

dolce

65

p [*f*]

75

p *f* *p* *f*

Oboe 2

85 *p* *f* *ff*

94 *dolce* *p*

104 *f* *p*

114

124 [*p*] *f* *f* *p*

133 *f* *p*

143 *p* *p*

154 *p* [*f*] *ff*

163

Detailed description: This block contains nine staves of musical notation for Oboe 2, measures 85 through 163. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), *ff* (fortissimo), *dolce* (softly), and [*p*] (piano, bracketed). It also features articulation marks like accents and slurs. The music consists of eighth, sixteenth, and quarter notes, with some rests and a final double bar line at measure 163.

5. [Aria]

TACET

6. Seguidillas

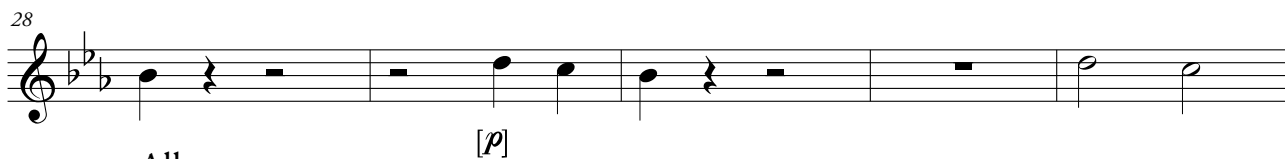
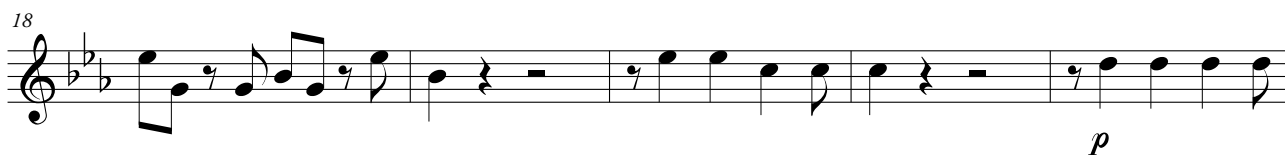
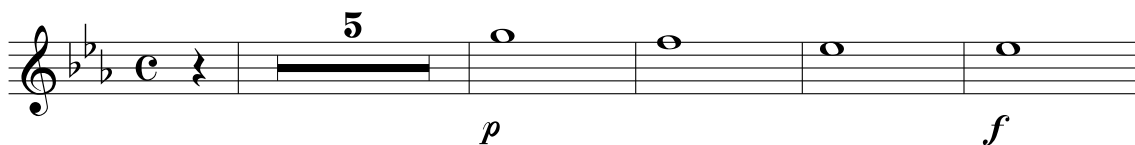
TACET

Oboe 2

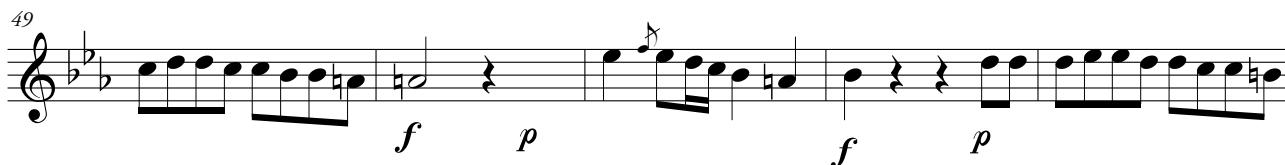
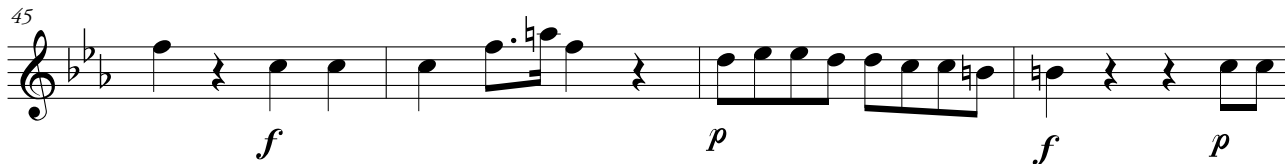
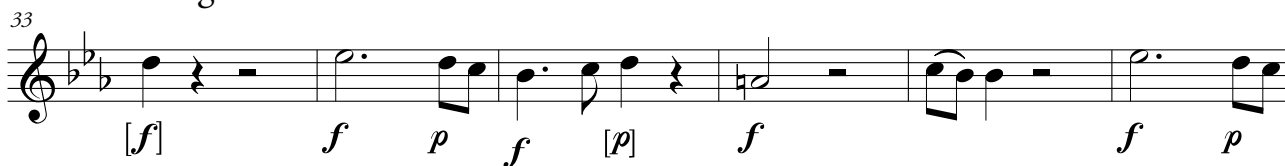
7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile



Allegro



Oboe 2

59

f

66

Como prima

73

p *f*

80

sfz *sfz*

85

p Allegro

90

[*f*] *f* *p*

96

[*f*] *f* *f* *p* [*f*] *f*

102

[*f*] *p*

109

p *f* *p*

116

p *f*

123

ff

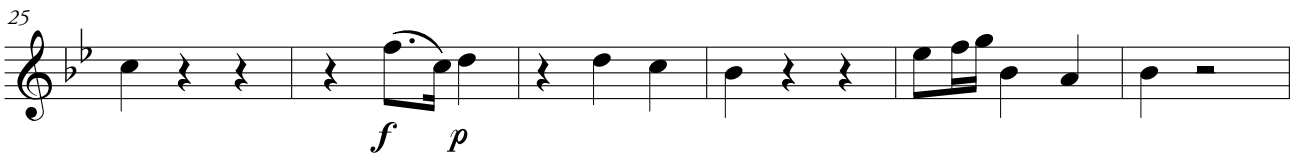
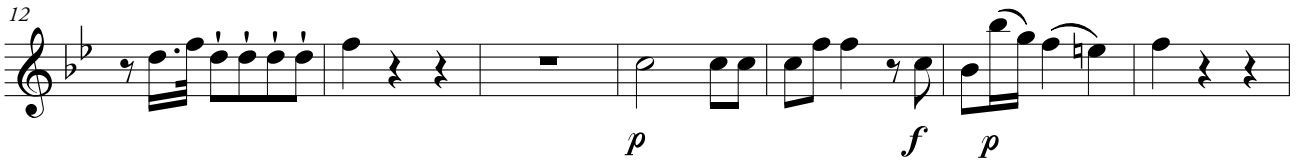
129

Flauta 2

8. Copla

TERESA

Andante poco



Flauta 2

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho

5
dolce *f* *dolce* *f*

10
f *p*

16
p *f* *p* *f* *p*

21
p

26

Allegretto

31
f *p* *f* *p* *p* *f*

38
f *p* *f* *p* *f* *p*

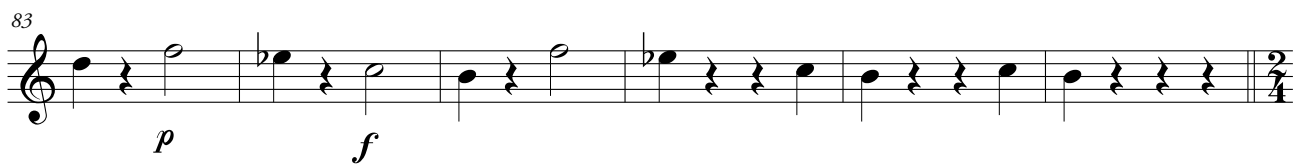
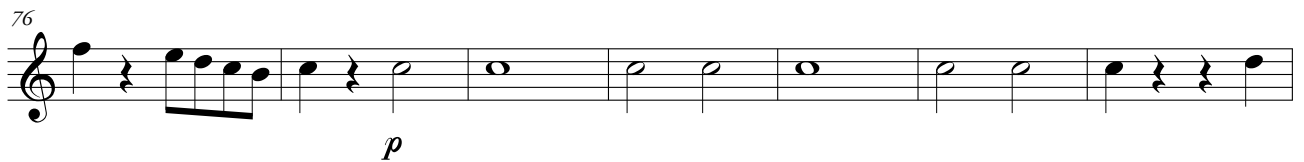
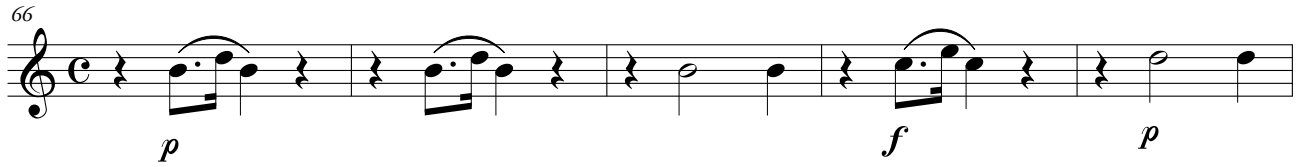
45
f *p* *p* *f* *p*

2

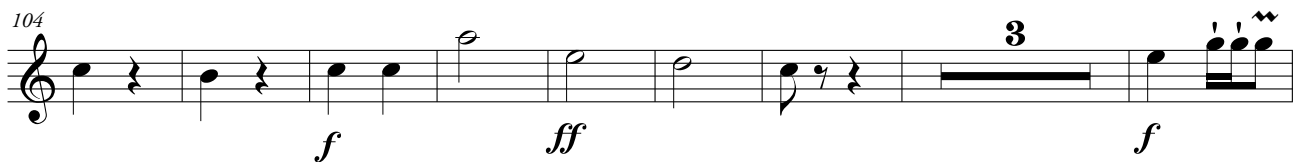
Flauta 2



Como Prima



Allegretto



Oboe 2

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

The musical score for Oboe 2, titled "10. Sestetto" by Juana, Teresa, Narciso, Pascuala, Antón y Celio, is in the key of B-flat major and 6/8 time. The tempo is marked "Allegro vivo". The score consists of seven staves of music, with measures numbered 11, 19, 26, 34, 42, 49, and 56. The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte), with some passages marked *dolce* (sweet). The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and articulation marks.

11 *f* *p*

19 *p* *f* [*p*]

26

34 [*p*]

42 *dolce* *dolce*

49 [*p*] [*f*]

56 *f*

Oboe 2

65 **3** *p* *f* *p*

75 *f* *p* *f* *p* *f*

82 [*p*]

89 [*p*] **2**

97 *dolce*

104 *dolce* [*p*]

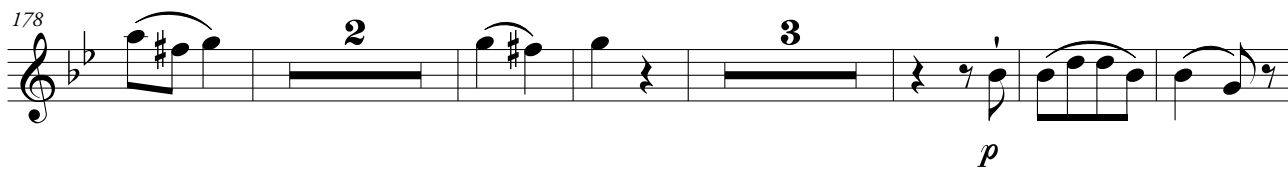
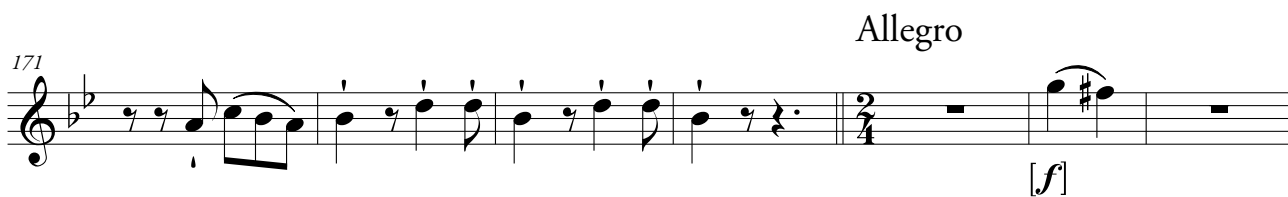
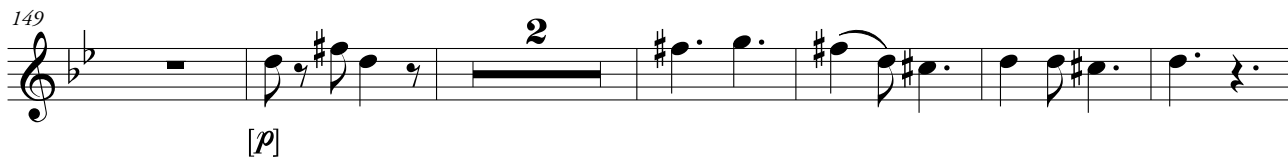
111 [*f*]

117 **3** *f* **3** *p*

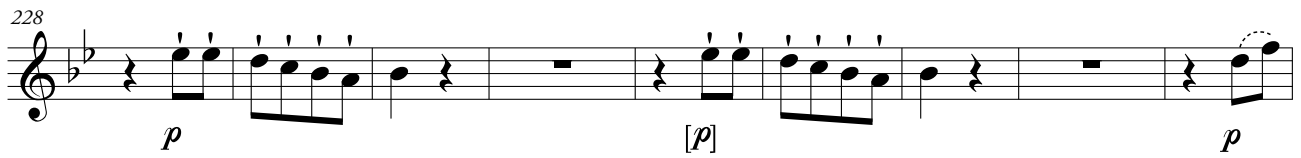
128 *f* *p* *f* *p* *f*

135 *p* *f* [*p*]

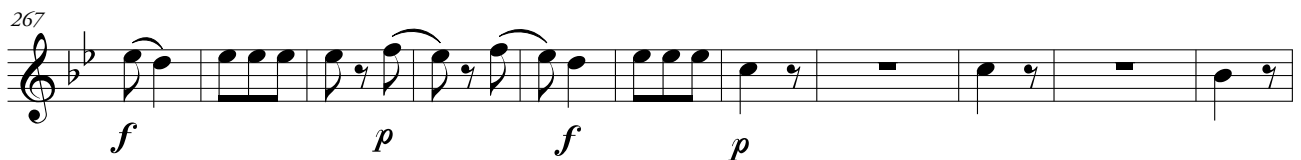
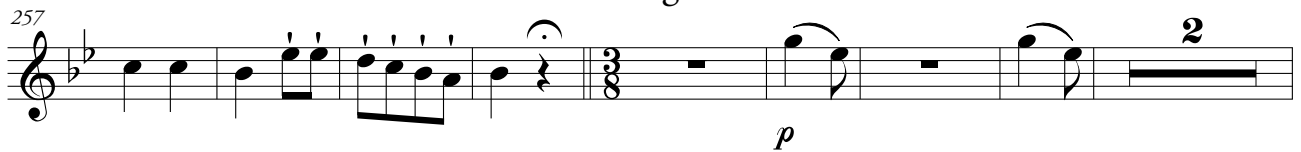
Oboe 2



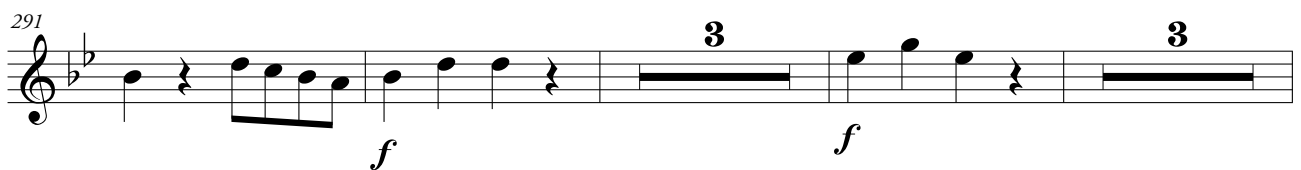
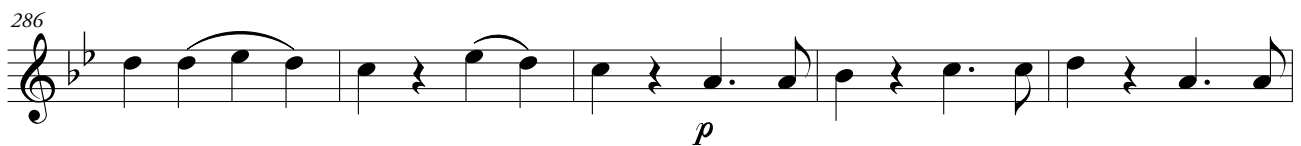
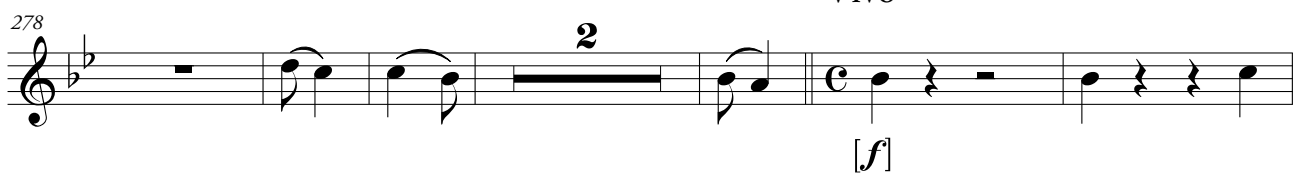
Oboe 2



Allegretto



Vivo



Oboe 2

306

f

f

Más Allegro

311

f

p

317

322

328

[*p*]

334

3

[*p*]

[*f*]

2

343

[*p*]

[*f*]

348

354

ff

360

Flauta 2

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

9

19

31

40

50

[f]

dolce

p

f

p

f

p

f

[p]

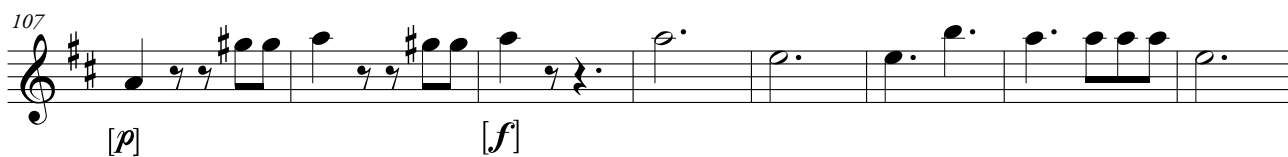
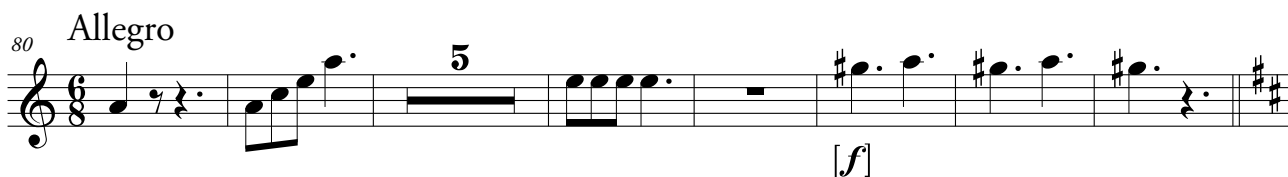
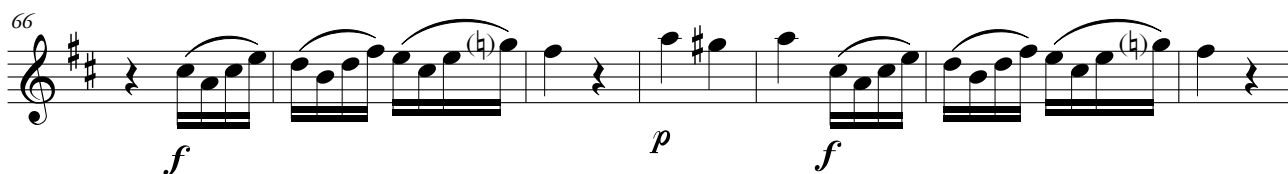
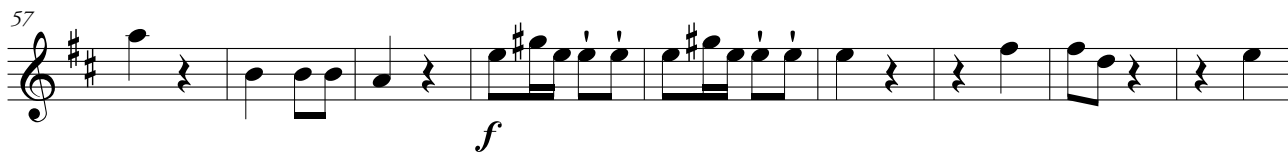
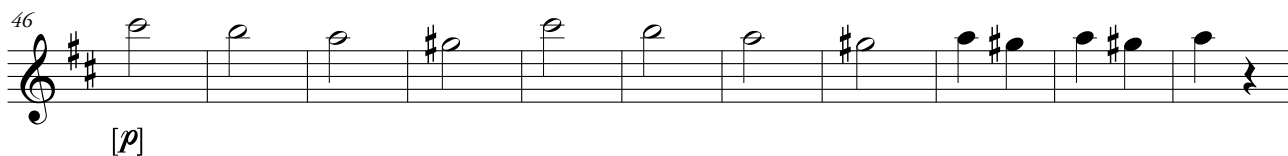
[p]

[f]

[f]

f

Flauta 2



Flauta 2

122

2

129

f

136

f *p*

143

f

149

dolce

156

f

162

2

dolce

170

[*p*] *f*

177

Oboe 2

13. [Aria]

JUANA

Andantino assai

9 *gallipavo* *f* *gallipavo*

16 *f* *p*

24 *f* [*p*]

32

38 [*f*] *p*

44 *f*

50 *f*

57 *gallipavo* *p*

Oboe 2

64

71

78

87

96

103

110

117

124

131

139

[f]

gallipavo

[f]

[p]

[p]

[p]

gallipavo

dolce

[f]

f

Oboe 2

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho

8
staccato

15
2 2

25
p

34

44
f 4

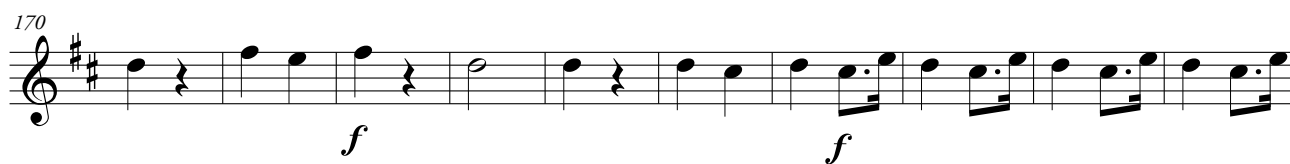
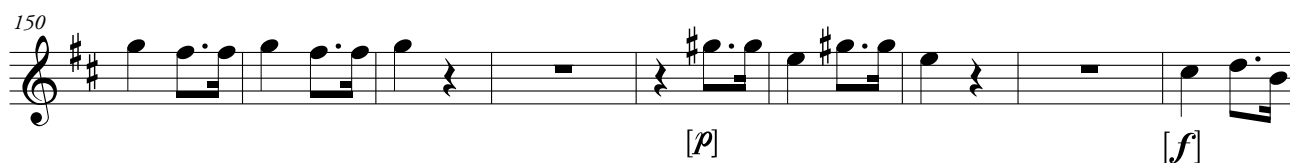
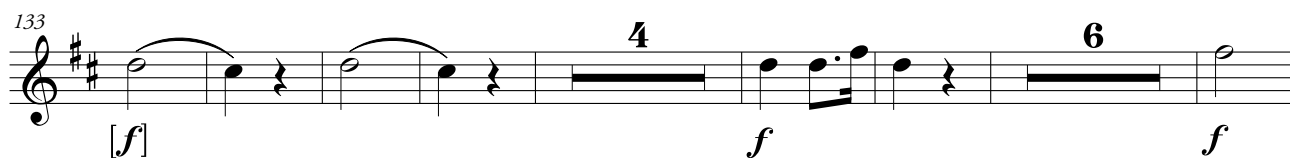
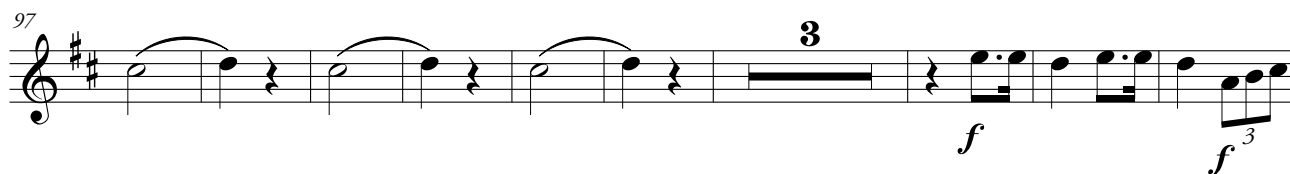
55
f 4
f *p*

66
suave *f* *f*

77
[*f*] *p*

87
p *f* *p*

Oboe 2



Oboe 2

15. Cuatro

TACET

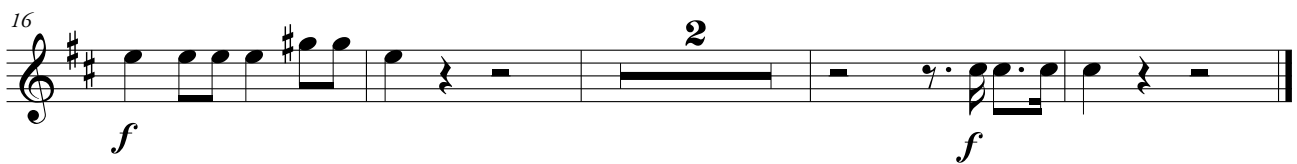
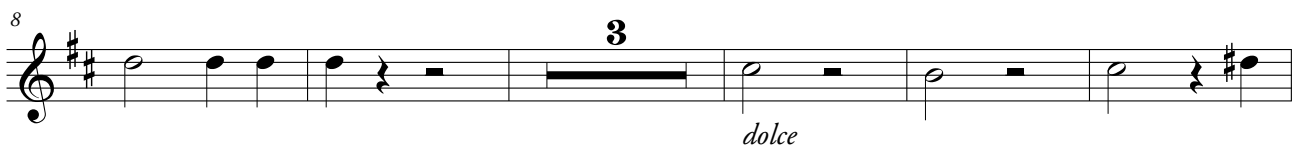
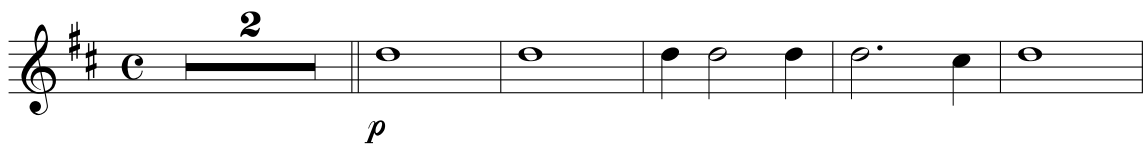
16. Terceto

TACET

17. Recitado [y Aria]

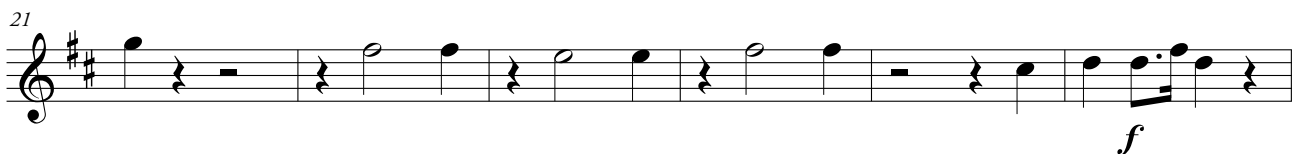
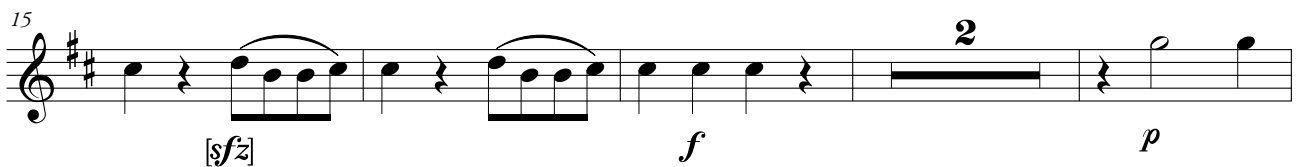
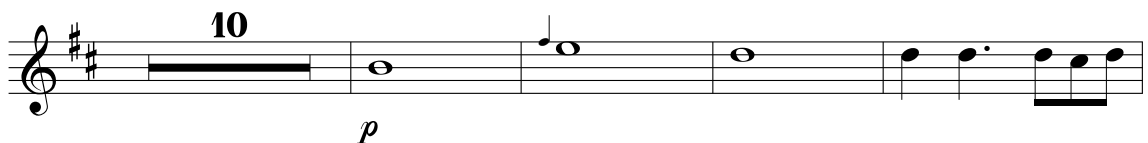
DON NARCISO

Moderato



[Aria]

Andantino moderato



Oboe 2

36 *p* *f*

46 *f* *f* *p*

51 *f*

58 *p* *p*

64 *f* *f* *p*

70 *f* *p*

78 *f*

84 *f*

94 *[f]* *[p]* *dolce*

102 *f*

107 *f* *dolce*

114 *f* *f*

Oboe 2

18a. / 18b. / 18c.

Coplas

TACET

19. Recitado [y Aria]

TERESA

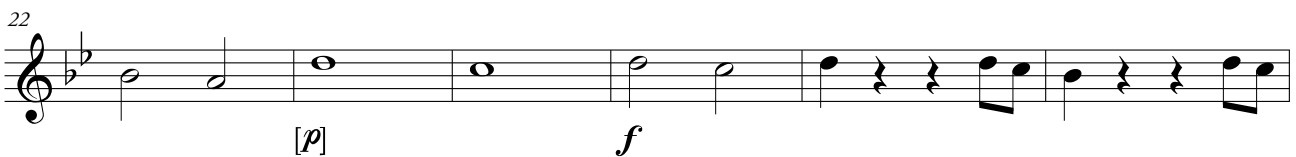
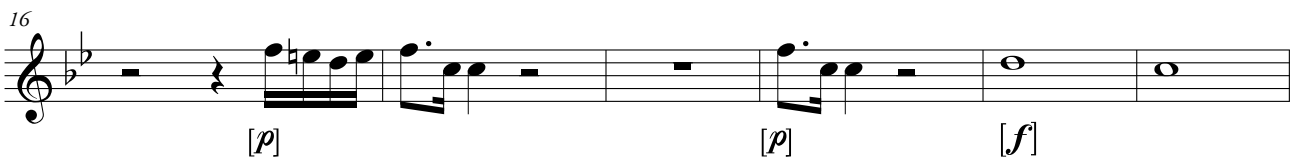
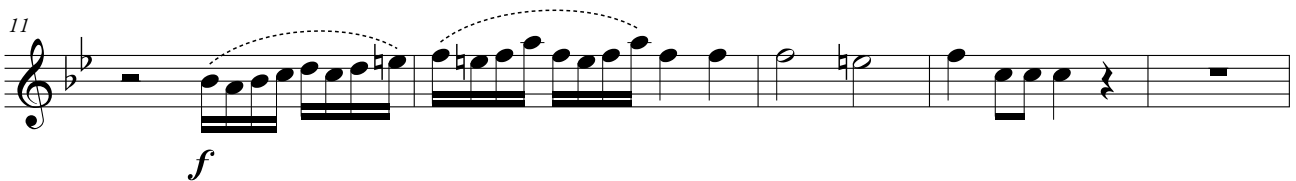
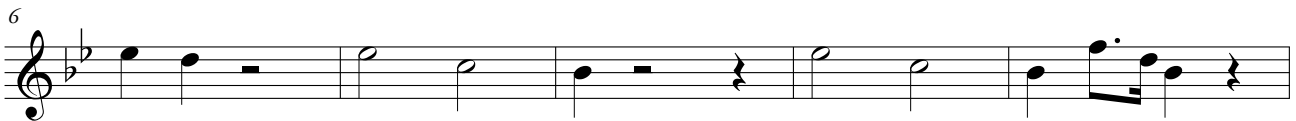
Allegro con espíritu

Andante

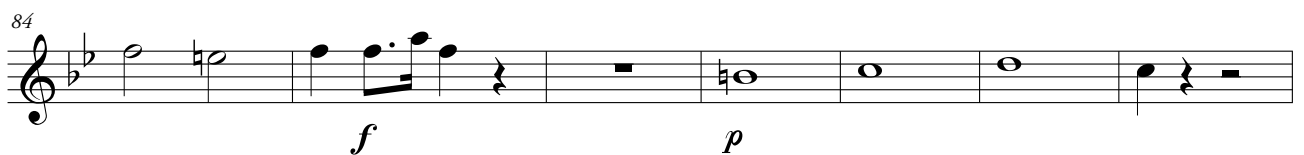
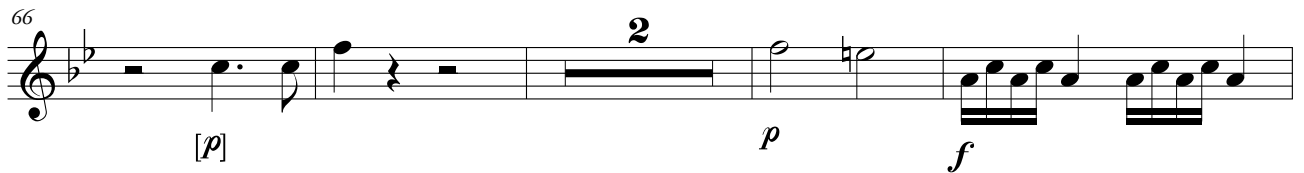
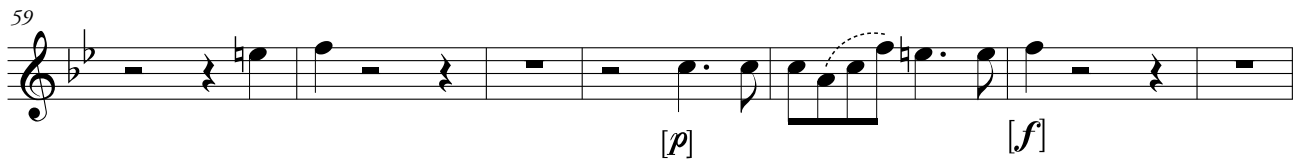
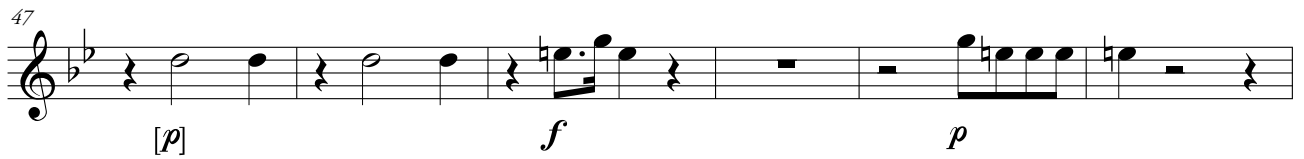
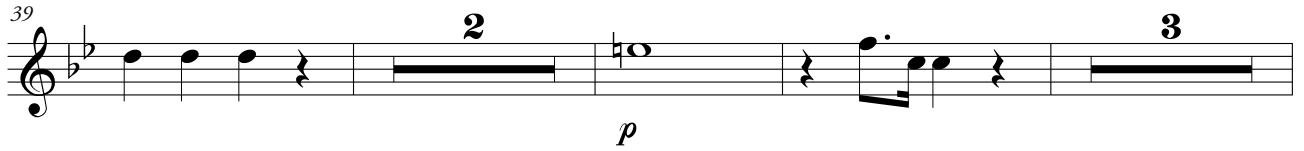
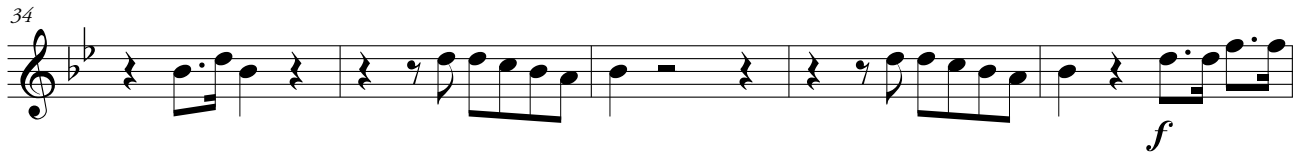


[Aria]

Allegro moderato



Oboe 2



Oboe 2

91

p [*p*]

97

f % 5

105

f p f p f p f p

110

f p f p 2

116

f p 2 *f* [*p*]

124

2. *f* *f*

130

FIN 17

152

f

158

2 [*p*] *p* *f*

165

p p p f p

171

p *f* D.C. al segno hasta el FIN

Oboe 2

60 *f* *f*

65 [*p*] *mf* *f*

71 *ff* *p*

77 [*f*] *p*

83 [*f*] *p*

89 *f* *p* *f*

95 *p* *f*

100 *f* *p* *f* *f*

106 [*p*] [*mf*]

112 [*ff*]

Oboe 2

Vivo

118

p

124

131

138

[f] *[p]*

145

153

f *[f]*

161

f

170

Apéndice

Flauta 2

69 *f* *f p* *f p* *f p* *f p*

75 *f p* *f p* *f*

81 *f*

86

92

Como prima

98 *p*

105

112 *f*

119 *p*

126 *f* [*p*]

Flauta 2

Allegro

133

p *p* [*f*]

139

f

146

f *p* *f p*

154

f p *f p* *f* *f p* *f p*

160

f *f*

169

ff

175

f

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

TROMPA 1 / CLARÍN 1

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

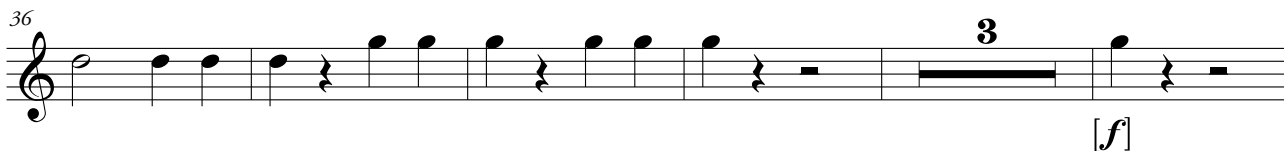
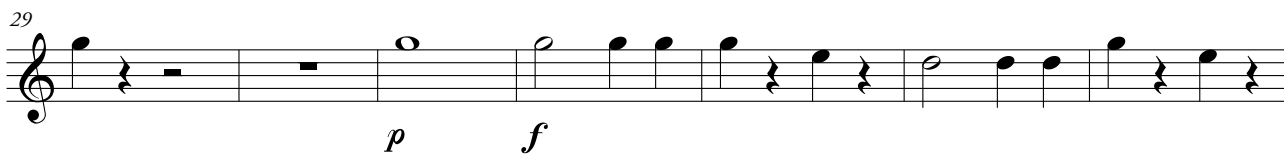
José Castel (¿1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

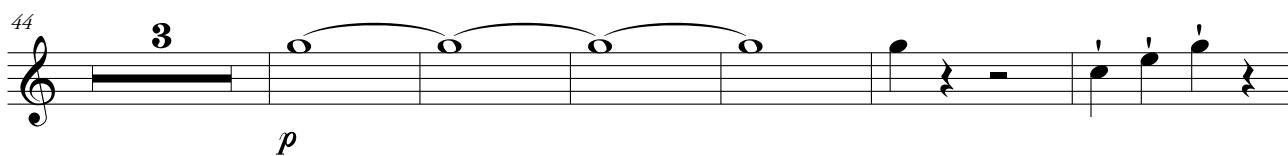
Obertura

Trompa 1

Allegro con spirito



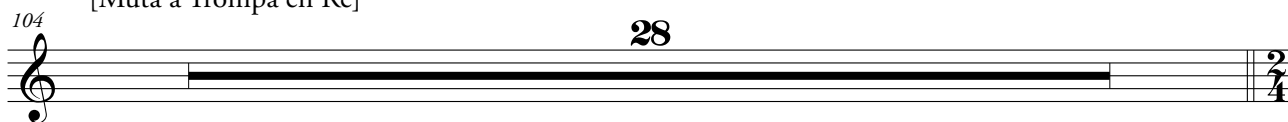
Trompa 1



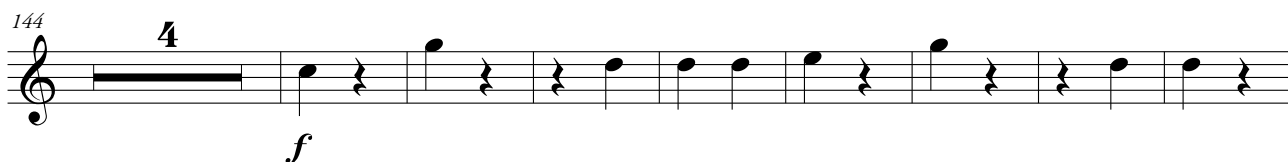
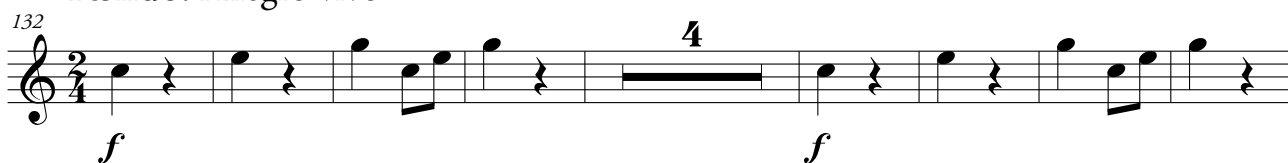
Andantino con expresión
[Muta a Trompa en Fa]



[Muta a Trompa en Re]



Rondó. Allegro vivo



Trompa 1

156 **4** *f* **4** *f*

172 *p*

183 **4** [*p*] **4** *f*

199 **4** *f* [*f*]

214 *p*

225

Trompa 1

Acto primero

1. Coro

Allegro vivo

[en Re]

3 5

[p] [f]

16 3 [f]

29

42 p f 2

54 p 2 2

66 p f

78 p

86 f

98

110 [ff]

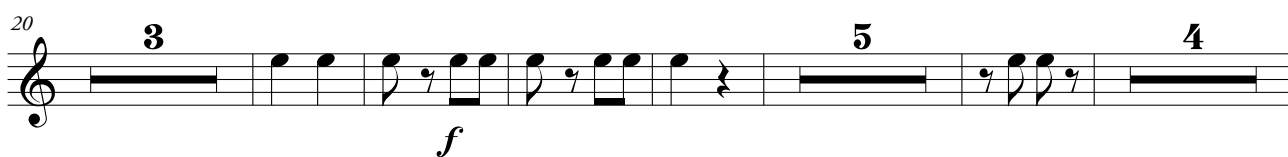
122

Trompa 1

2. [Aria]

ANTÓN

Allegretto gracioso



Trompa 1

111

120

131

142

155

f *p* *p* *f*

[Muta a Trompa en Si]

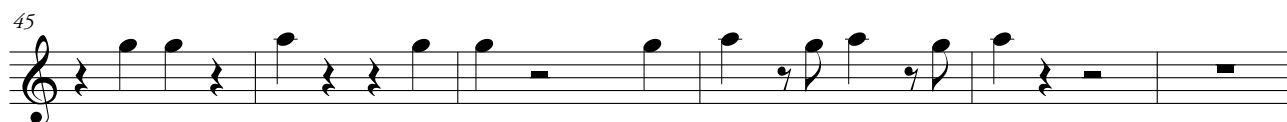
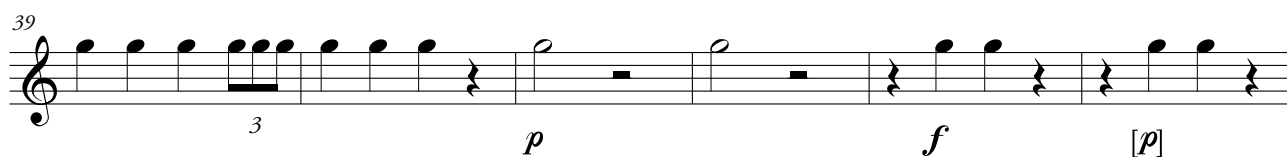
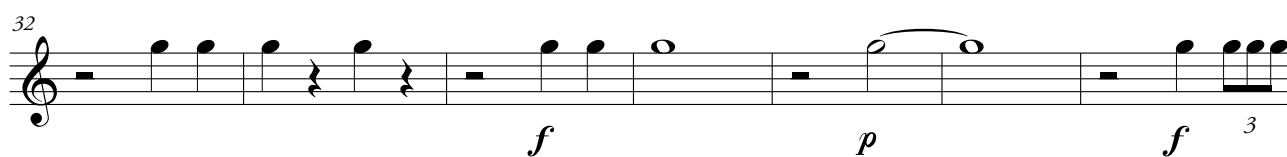
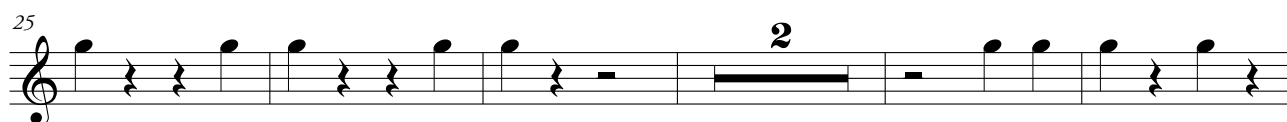
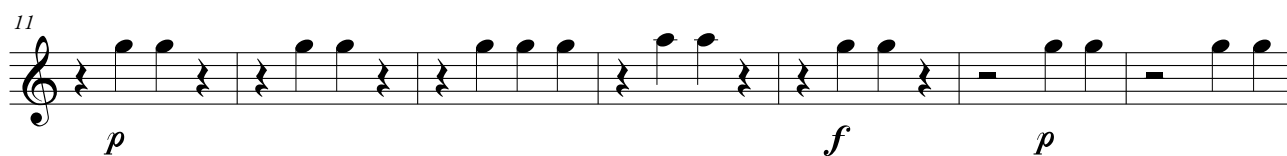
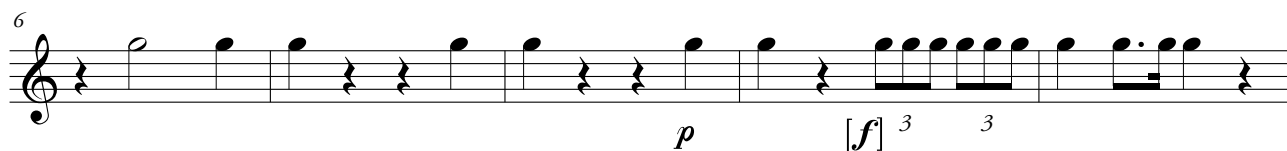
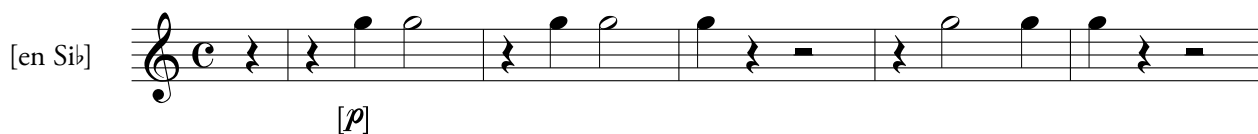
[Muta a Trompa en Si \flat]

Trompa 1

3. [Aria]

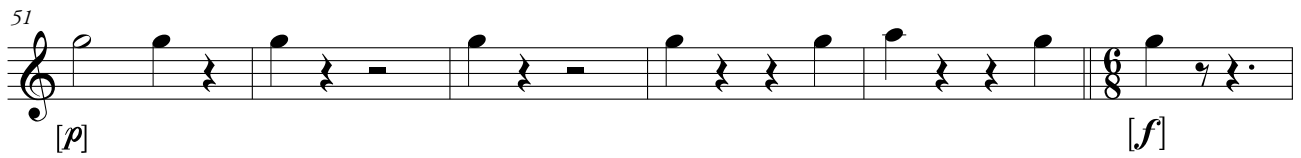
PASCUALA

Moderato



Trompa 1

Vivo

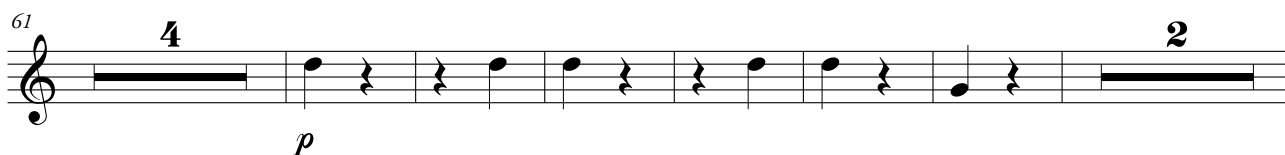
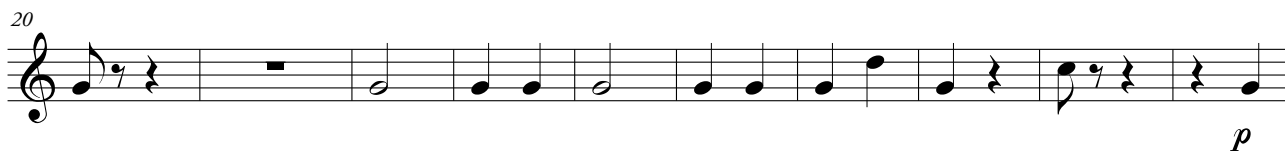
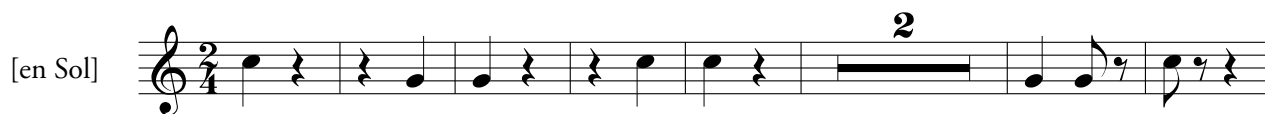


Trompa 1

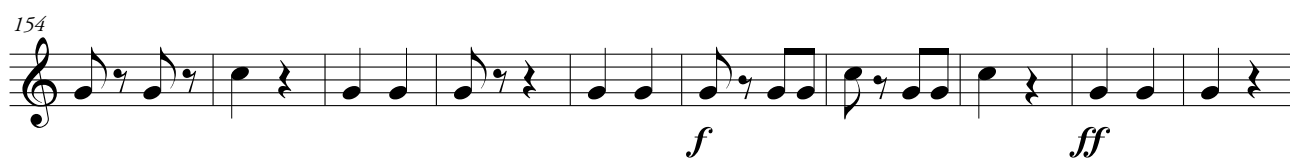
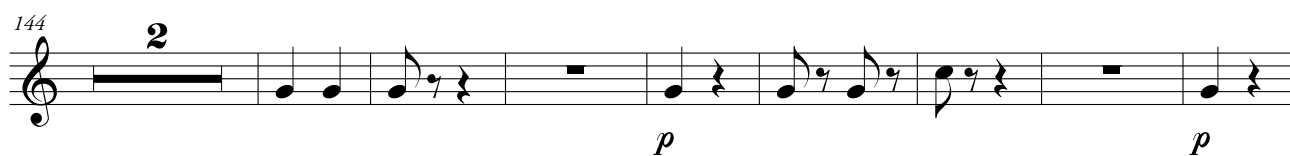
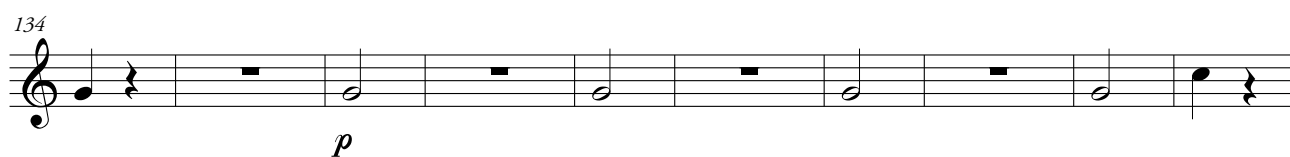
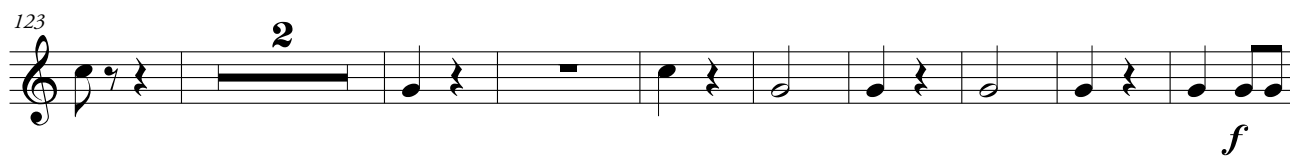
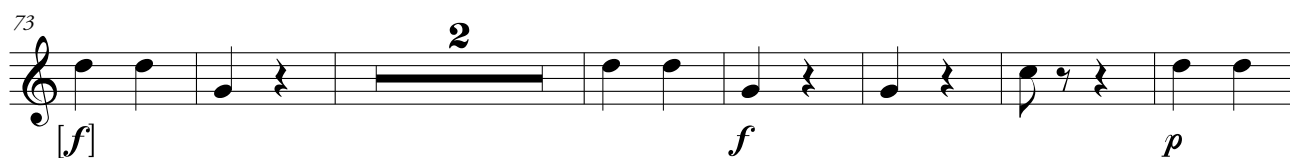
4. [Aria]

CELIO

Andantino



Trompa 1



[Muta a Trompa en Fa]

JUANA

Allegretto

[en Fa]

2

2

20

2

p

30

The musical notation for measures 30-38 is as follows:

- Measure 30: Quarter note G4, eighth note A4, eighth note B4, quarter note C5.
- Measure 31: Quarter note B4, eighth note A4, eighth note G4, quarter note F#4.
- Measure 32: Quarter note E4, quarter rest.
- Measure 33: Quarter note D4, eighth note C4, eighth note B3, quarter note A3. Dynamic marking *f* is below the staff.
- Measure 34: Quarter note G3, quarter rest. Dynamic marking *p* is below the staff.
- Measure 35: Quarter note F#3, eighth note E3, eighth note D3, quarter note C3. Dynamic marking *f* is below the staff.
- Measure 36: Quarter note B2, quarter rest.
- Measure 37: Quarter note A2, quarter note G2, quarter note F#2.
- Measure 38: Quarter note E2, quarter rest.

40

pp

50

f

Trompa 1

84 *f* *p* *f*

95 *f*

106 *p*

116 *f* *p*

126

135 *p*

145 *f* *f* *p*

155 *f*

166 *[p]* *[f]* *[p]*

179 *f* *f*

[Muta a Trompa en Mi \flat]

6. Seguidillas

TACET

Trompa 1

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

[en Mib]

f

6

p *f* *p* *f*

13

p [*p*]

19

2 [*p*]

26

p *p*

33

[*f*] [*p*] *f p* [*simile*] [*f*] [*p*] *f p* [*simile*]

40

f

46

f *f* *f*

53

[*f*] *f*

60

f

67

f *f*

Trompa 1

Como prima

73 **3**

[*p*] [*f*]

81 [*f*]

88

94 [*f*] [*p*] [*simile*] *f* *p* [*f*] [*p*] [*simile*]

100 *f* *p* *f* *p*

108 *f* *p*

114

121 *ff*

128

8. Copla

TACET

9. [Aria]

TACET

Trompa 1

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

[en Mi \flat]

3 7

f [*p*]

15 3 3

f

26 8

[*p*]

41 *p* *p* *p*

49 [*p*]

57 3 7

f

72 3

[*p*] *f*

81 3

[*p*]

91 8

p *p* *p*

107 [*p*]

Trompa 1

117 **3** **f** **3** **3**

130 **[p]** **f** **3**

139 **3** **[p]**

149 **8** **p** **p** **p**

164 **[p]**

172 **Allegro** **16** **p** **[f]** **p**

196 **4**

210 **2** **3**

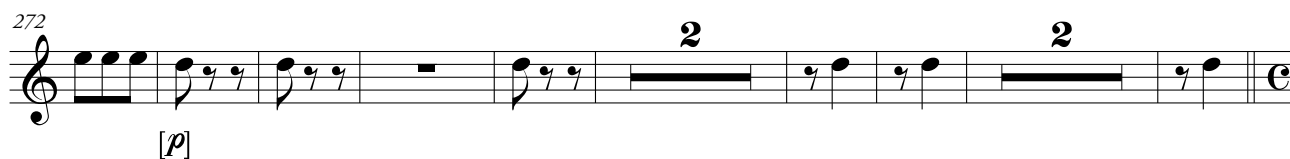
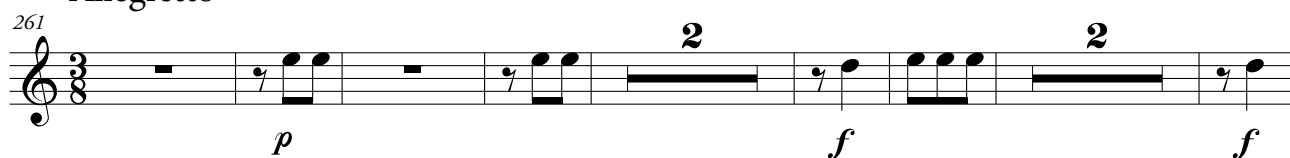
222 **p** **f**

234 **5** **f** **3**

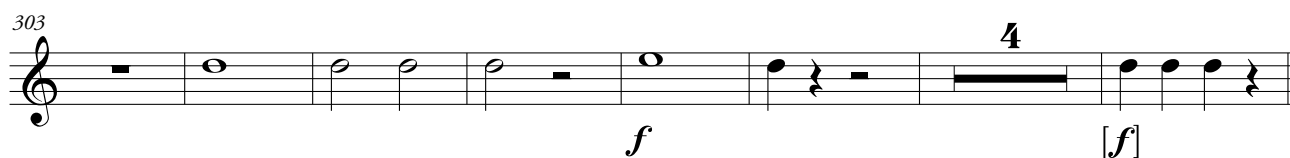
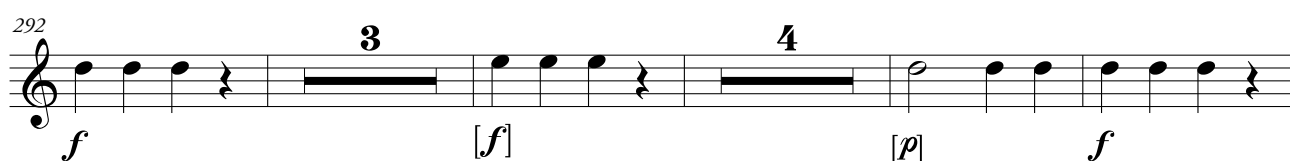
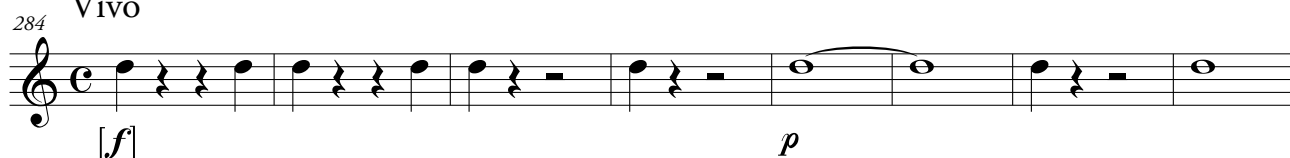
250 **3**

Trompa 1

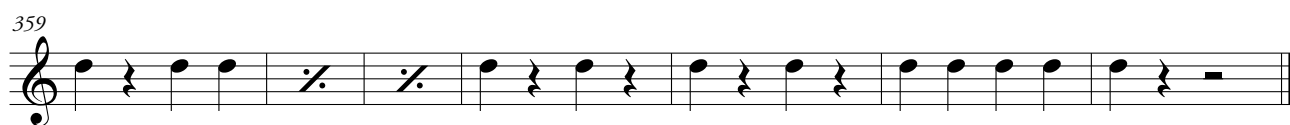
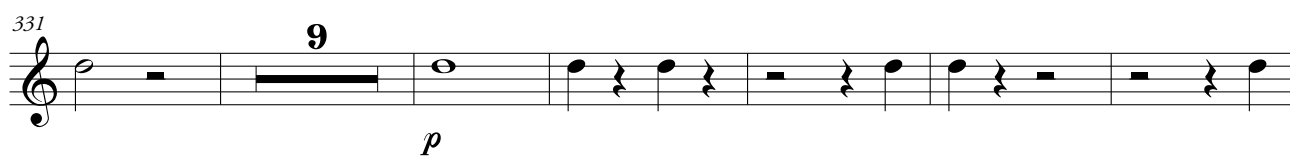
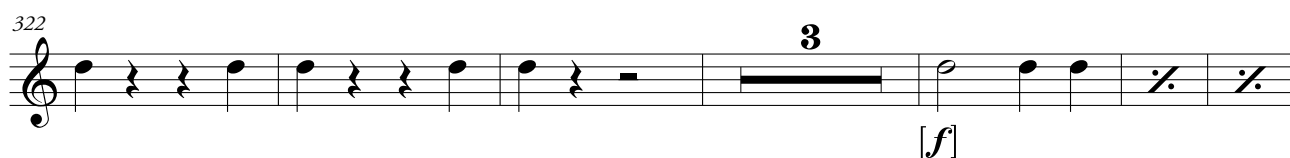
Allegretto



Vivo



Más Allegro



[Muta a Trompa en La]

Trompa 1

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso



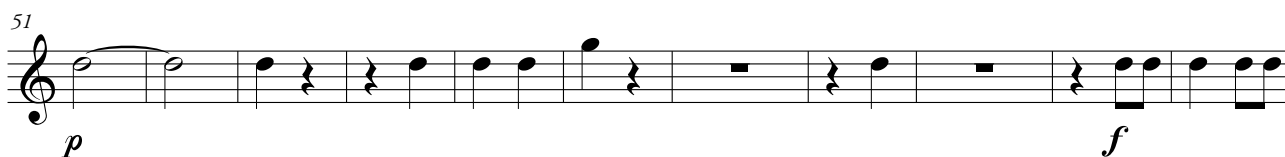
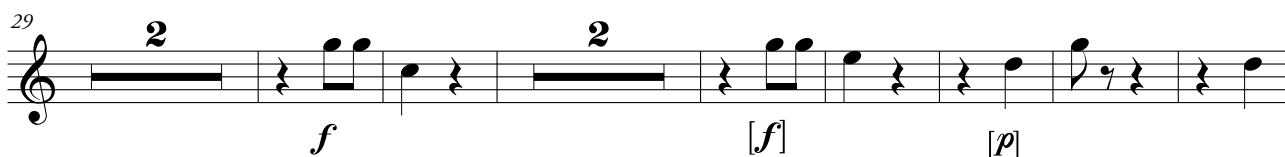
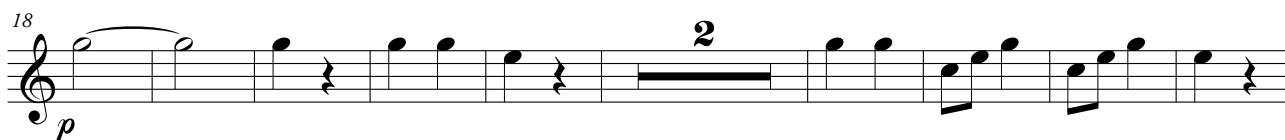
[Muta a Trompa en Re]

Trompa 1

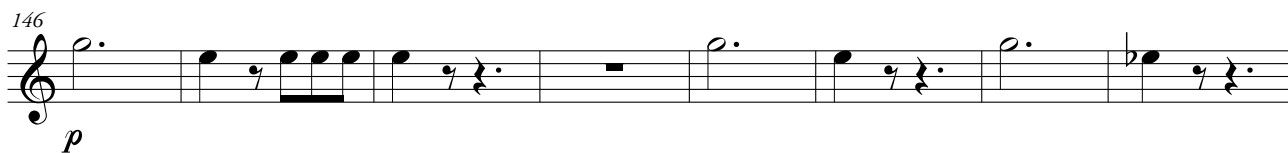
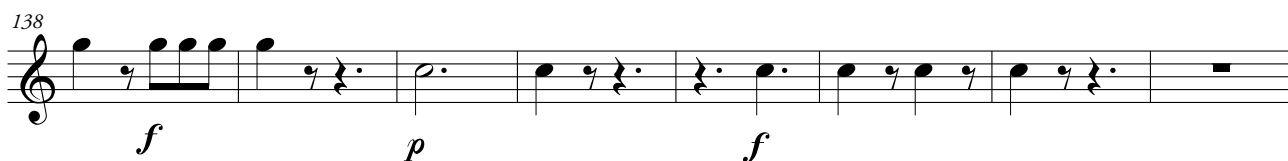
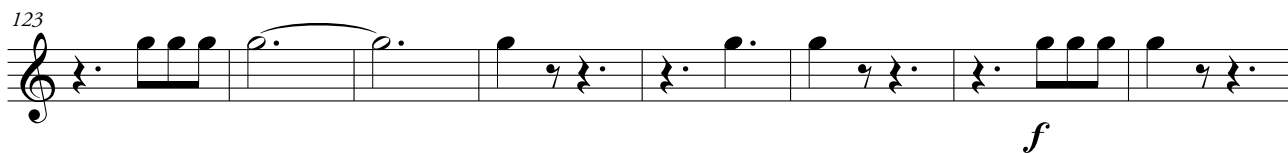
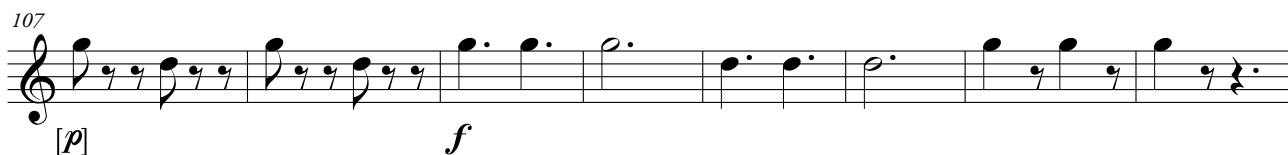
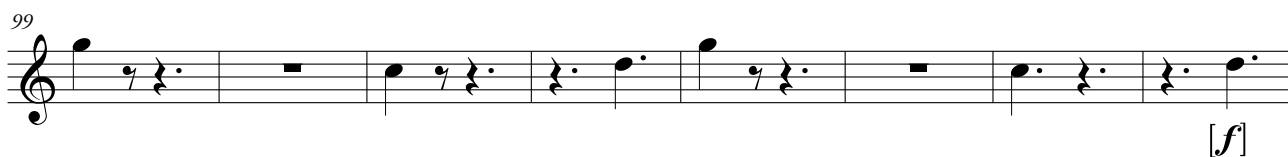
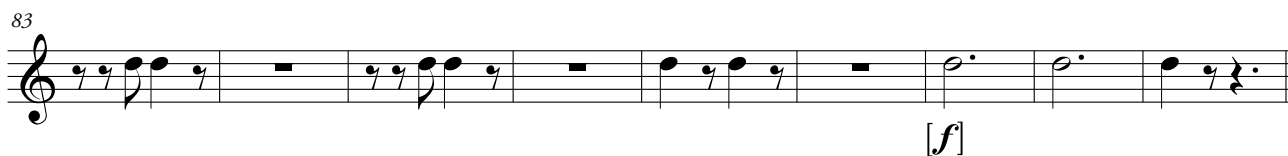
12. [Aria]

PASCUALA

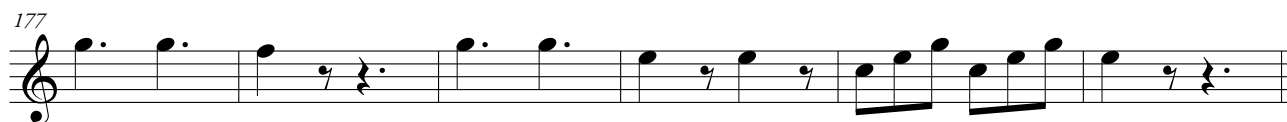
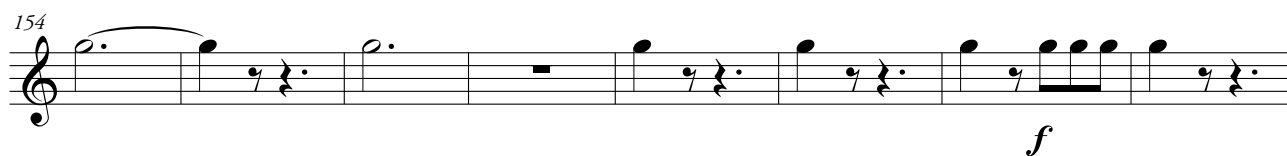
Allegro no molto



Trompa 1



Trompa 1



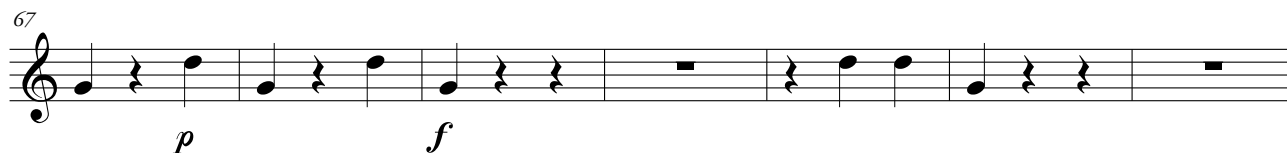
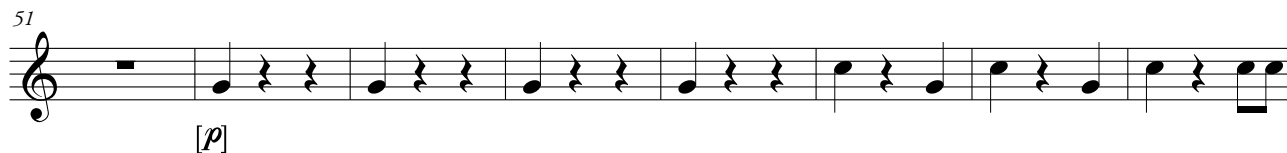
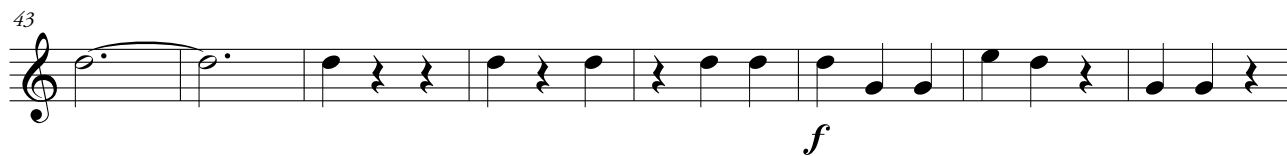
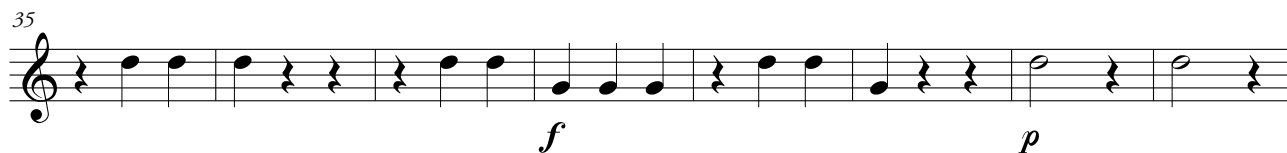
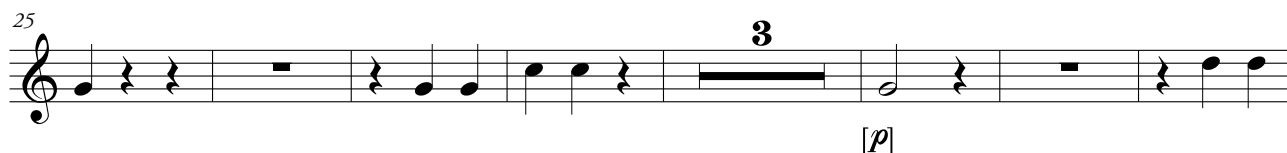
[Muta a Trompa en Sol]

Trompa 1

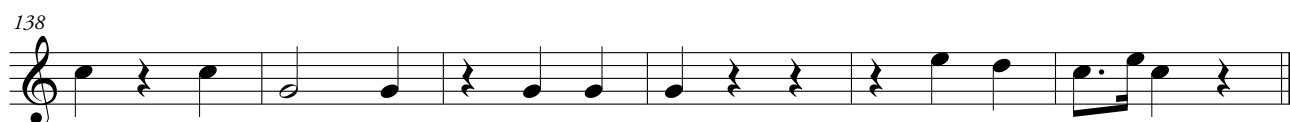
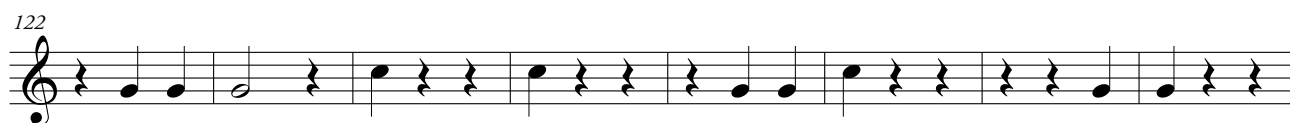
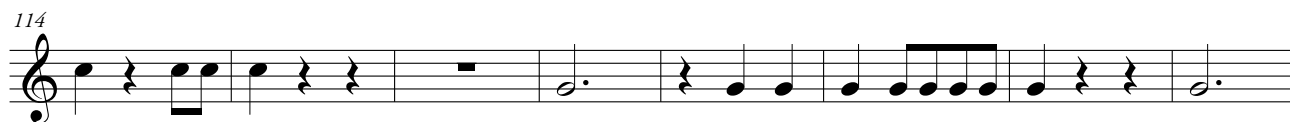
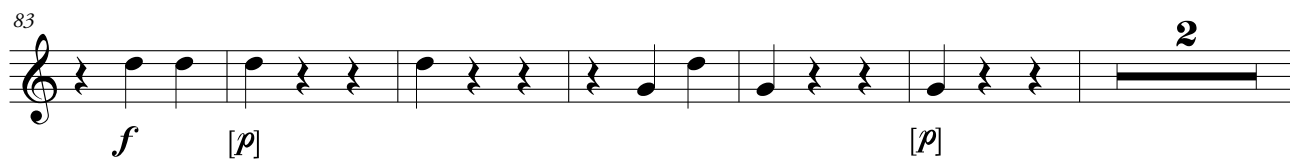
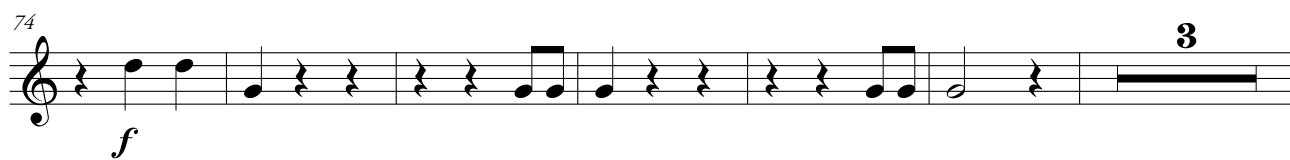
13. [Aria]

JUANA

Andantino assai



Trompa 1



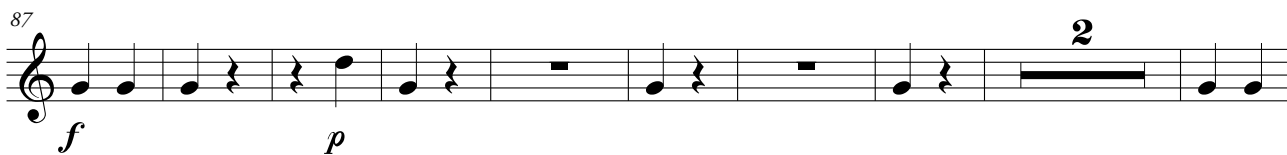
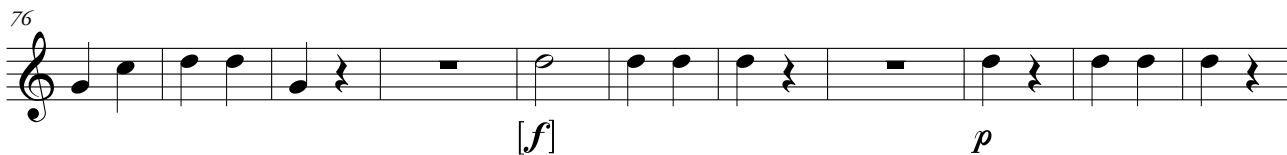
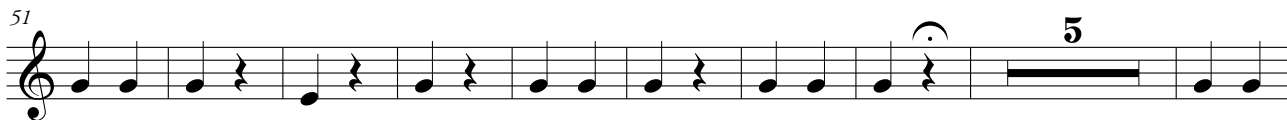
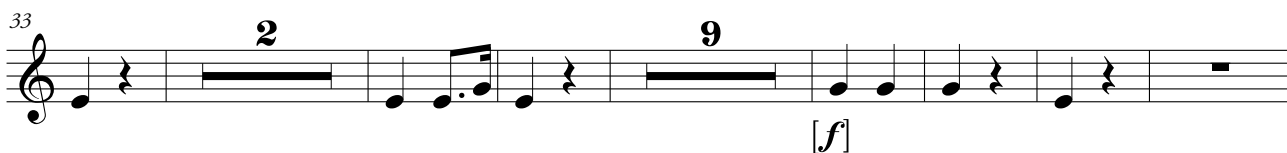
[Muta a Clarín en Re]

Clarín 1

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho



Clarín 1

109



f

120



f [suave]

131



f 4 *f*

144



f

153



4 *f* *p*

165



175



f *ff*

182



[Muta a Trompa en Sol]

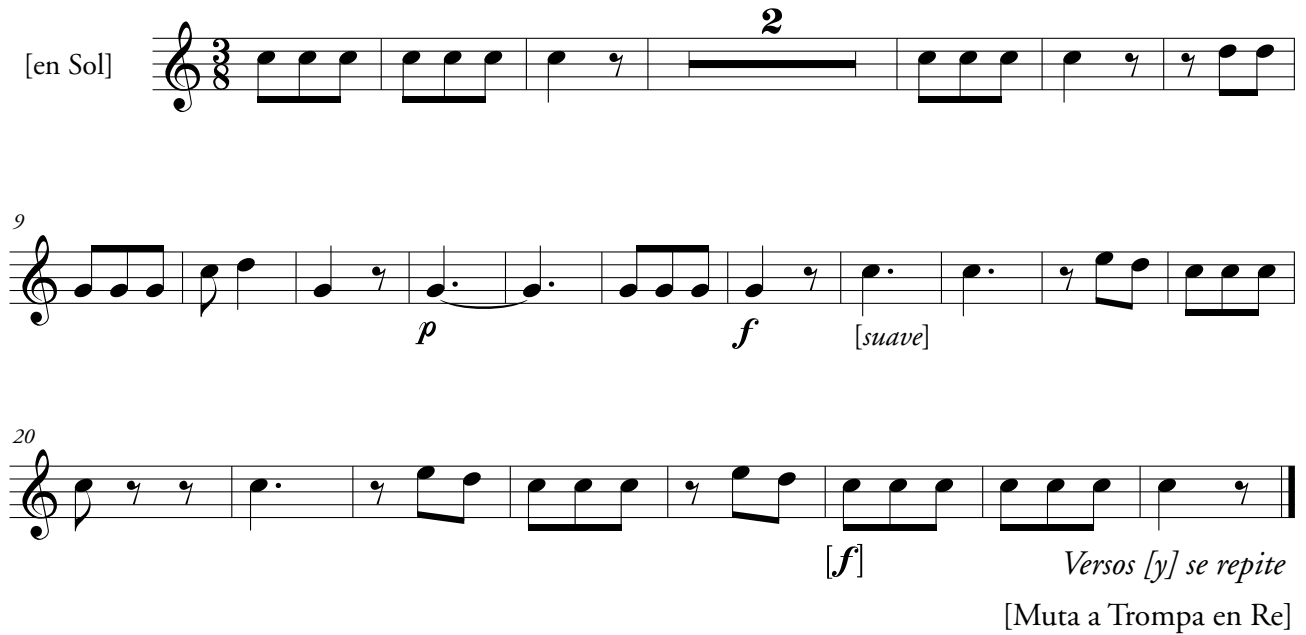
Trompa 1

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino

[en Sol]



9

p *f* [*suave*]

20

[*f*] Versos [*y*] se repite
[Muta a Trompa en Re]

16. Terceto

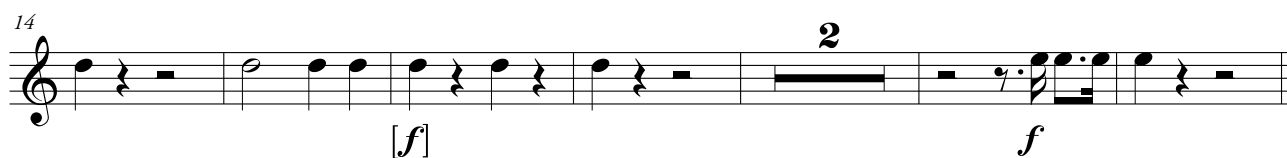
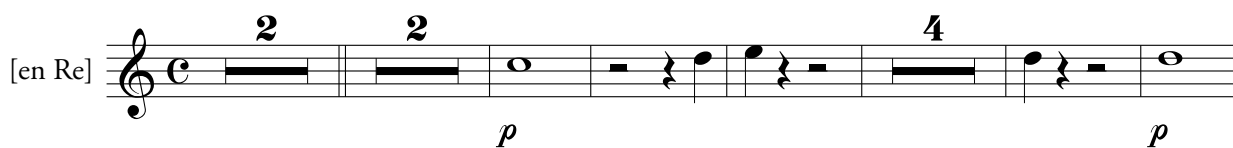
TACET

Trompa 1

17. Recitado [y Aria]

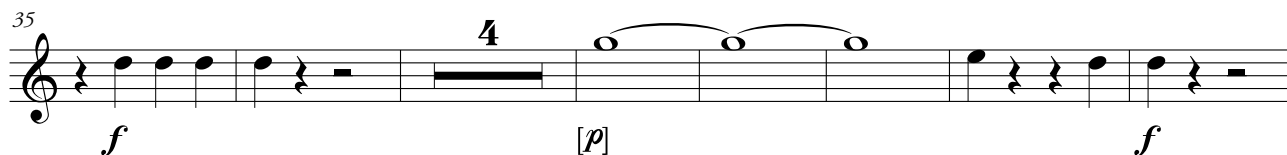
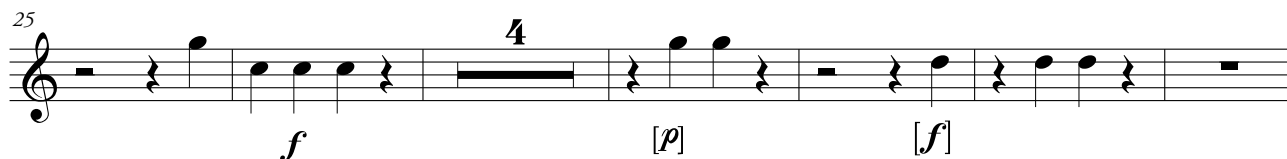
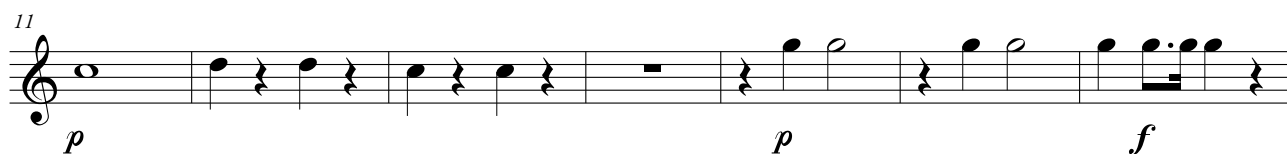
DON NARCISO

Moderato

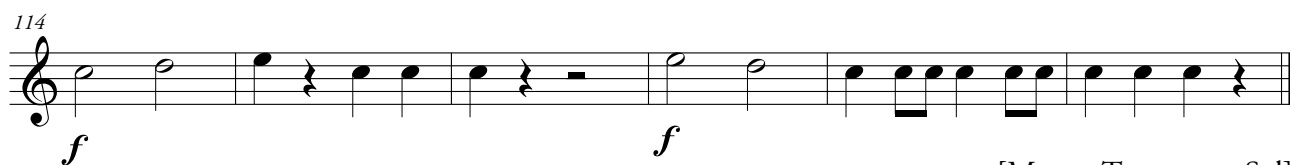
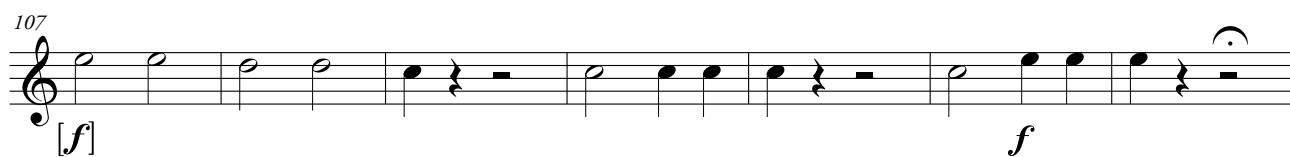
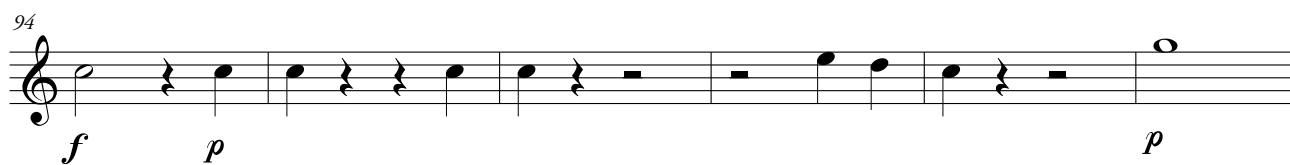
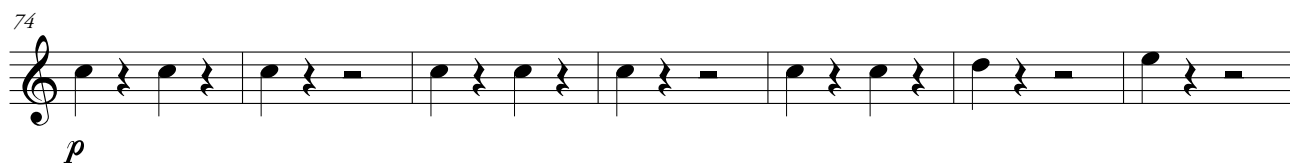
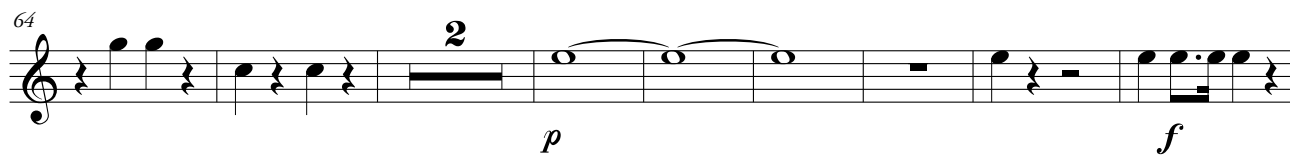


[Aria]

Andantino moderato



Trompa 1



[Muta a Trompa en Sol]

Trompa 1

18a. / 18b. / 18c.

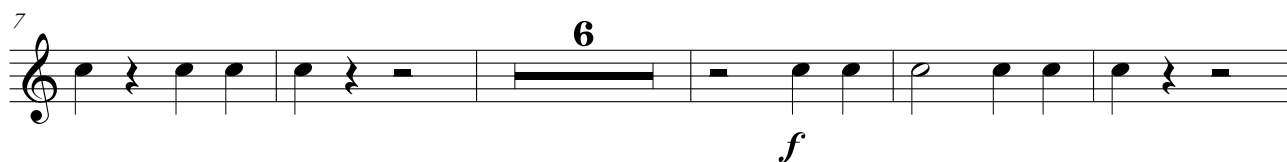
Coplas

TACET

19. Recitado [y Aria]

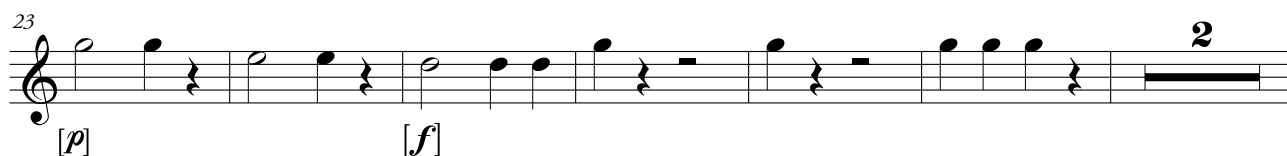
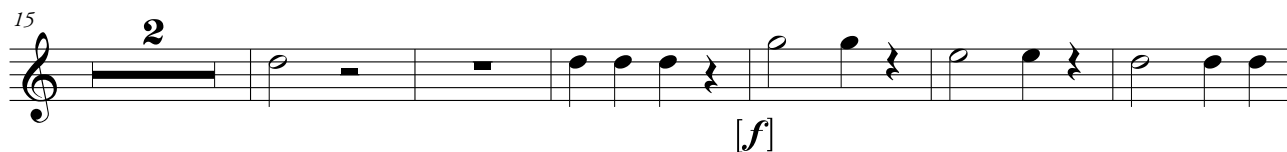
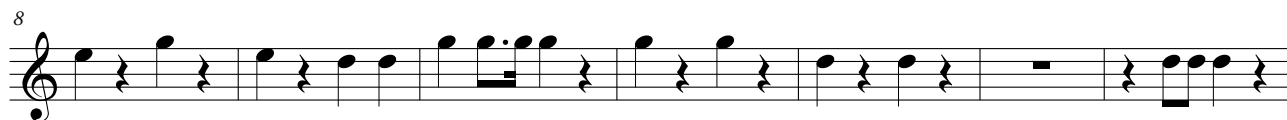
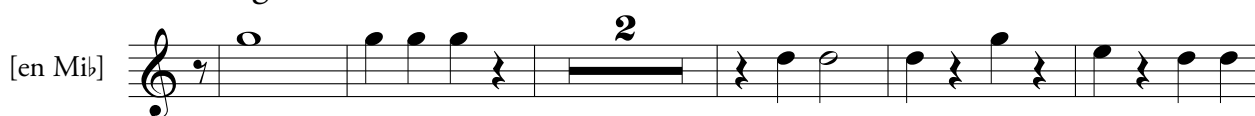
TERESA

Allegro con espíritu



[Aria]

Allegro moderato



Trompa 1

31 *p*

37 *f* **3** **4** [*p*]

48 [*p*] **10** *f* [*p*]

63 *f* [*p*] [*f*] [*f*] [*p*] **4** *f*

72 [*f*] **2** [*f*]

79 [*f*]

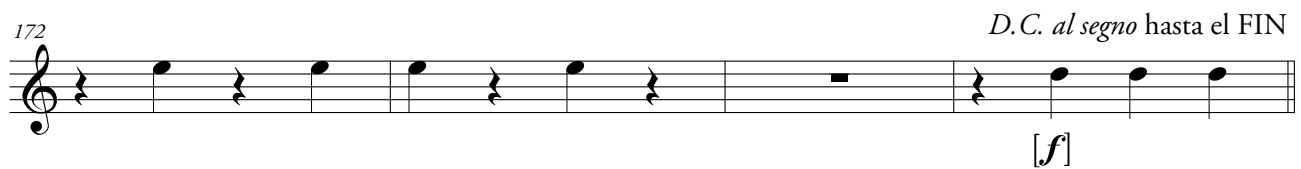
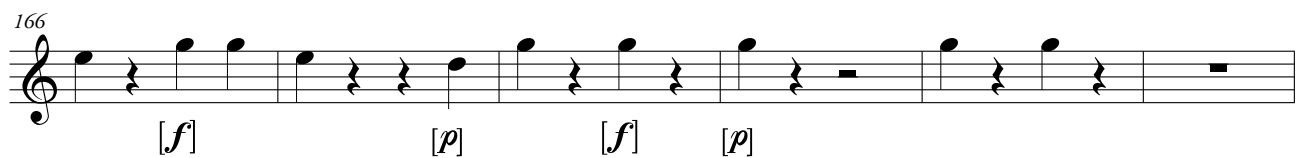
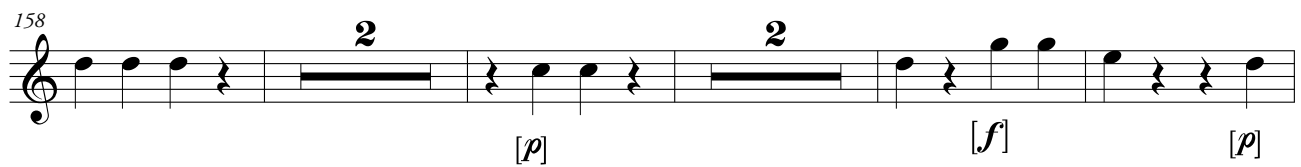
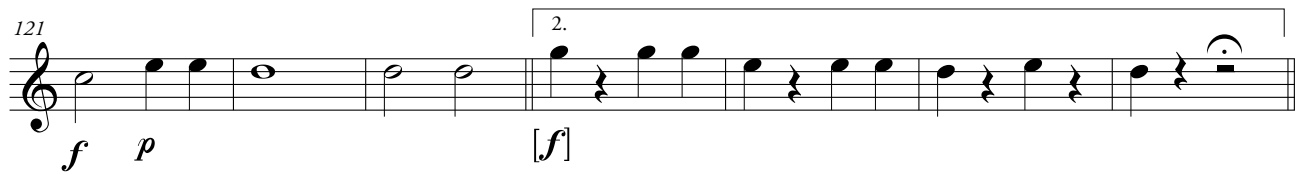
87 *p* **3**

96 **§** [*f*] *p* **4**

105 *f* *p* [*f*] *f* *p*

111 [*f*] **3** *f* **2**

Trompa 1



D.C. al segno hasta el FIN
[Muta a Trompa en Sol]

Trompa 1

20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco

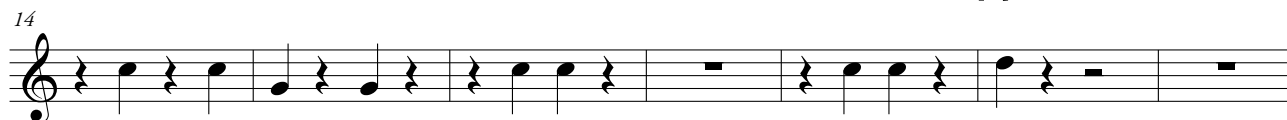
[en Sol]



7


$$[p]$$

14



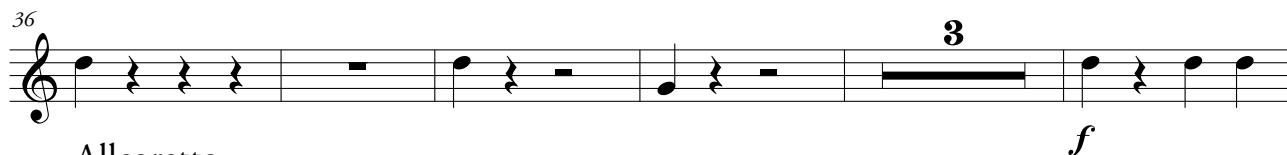
21



30

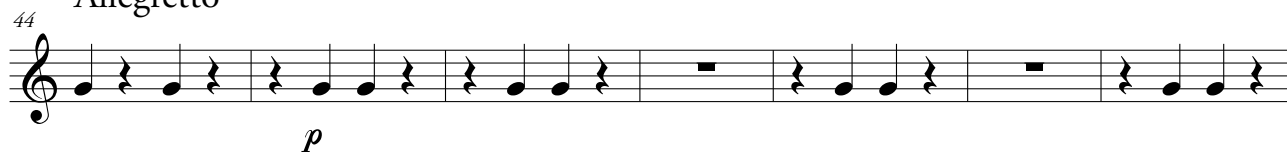


36

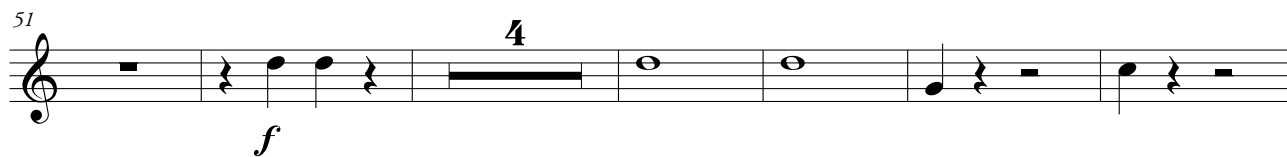


Allegretto

44



51



61



68



75



Trompa 1

82

f *[p]*

90

p *f*

98

p

109

[mf] *[ff]*

115

121

Vivo

4 2

132

2

142

[p] *[p]*

154

f 2

162

f 2

171

[Muta a Trompa en Re]

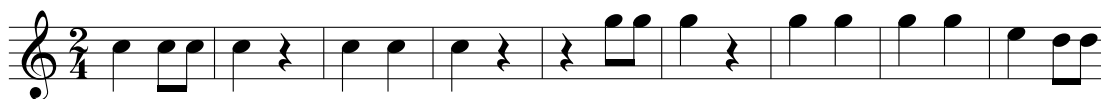
Trompa 1

21. Coro final

Todos

Vivo

[en Re]



10



Presto

21



31



39



Apéndice

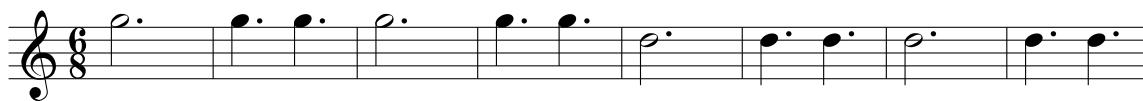
Trompa 1

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

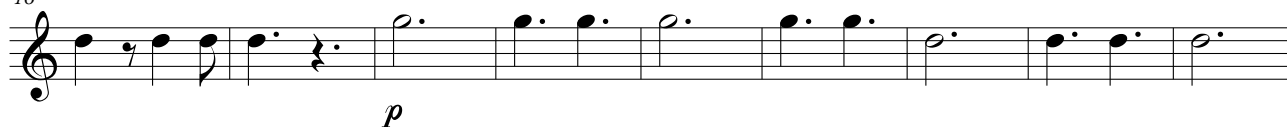
[en Re]



9



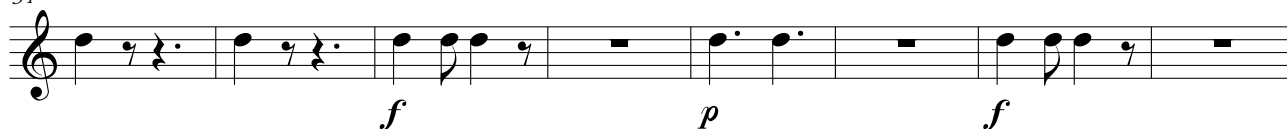
16



25



34



42



49

Allegro



59



67



78



Trompa 1

Como prima

92 *f* *p*

100

109 *f* *p*

121 *p*

129 *p*

Allegro

137 *f* *p* [*p*]

144 *f* *p* *f*

151 *f* *f*

159 *f* **3**

167 [*f*]

174 *f*

Trompa 1

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

[en Sol]

7

f p f p

15

25

3

2

fp fp

37

2

fp f p f

49

p f

59

f p f p f p f

68

3

79

3

f p

90

2

f f p f p f

101

f fp [f]

112

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

TROMPA 2 / CLARÍN 2

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

José Castel (¿1737?-1807)

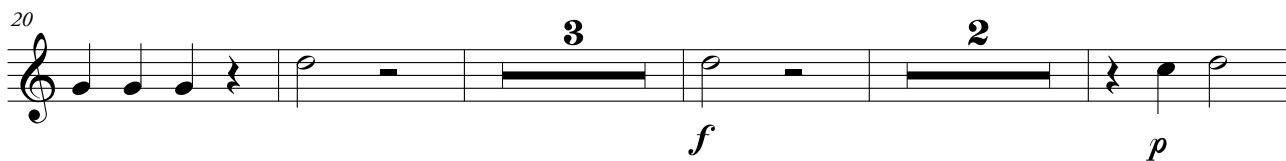
Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

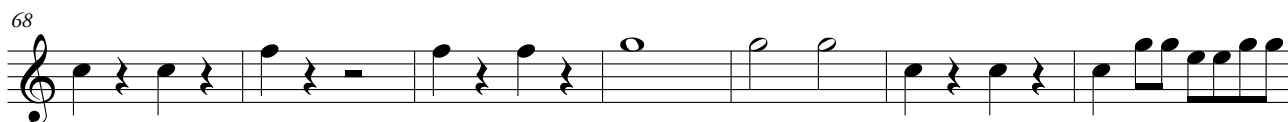
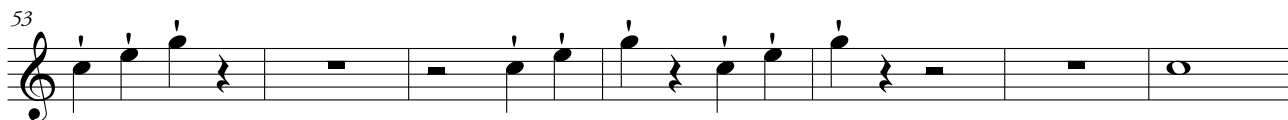
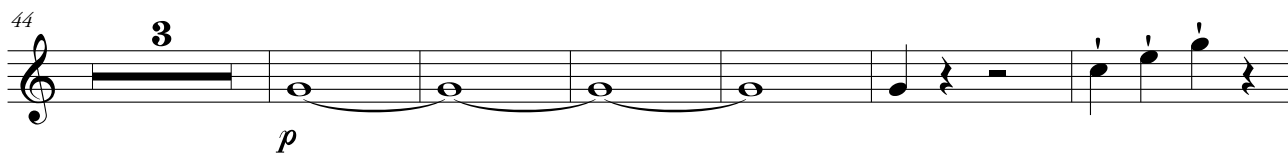
Obertura

Trompa 2

Allegro con spirito

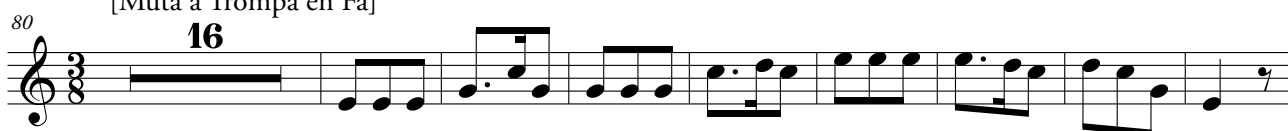


Trompa 2

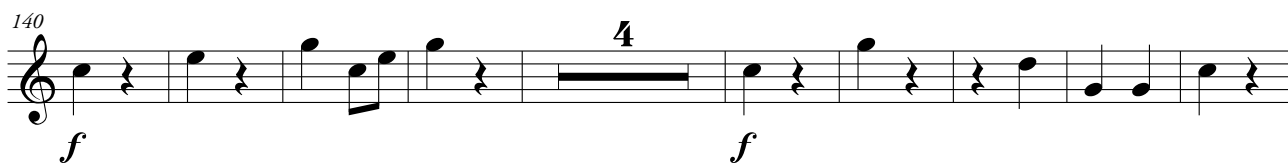
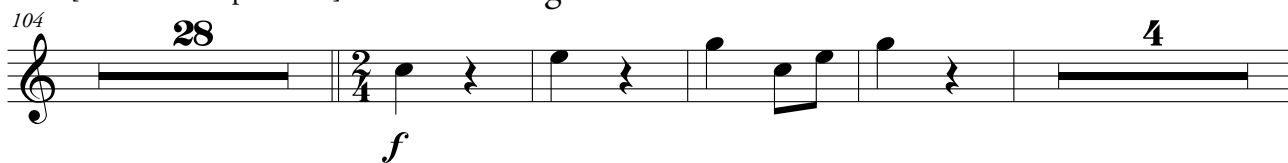


Andantino con expresión

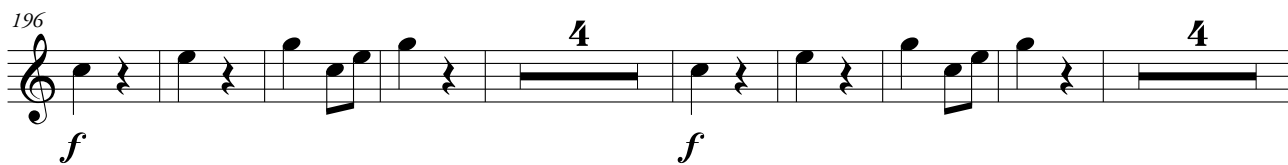
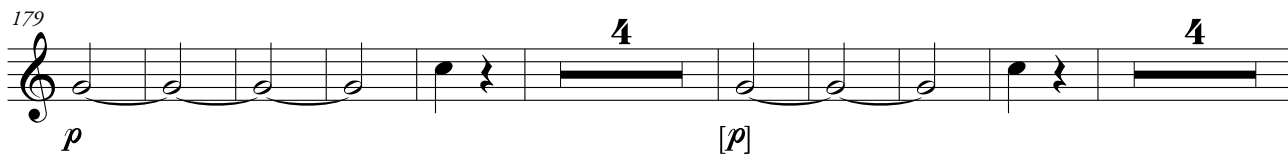
[Muta a Trompa en Fa]



[Muta a Trompa en Re] Rondó. Allegro vivo



Trompa 2



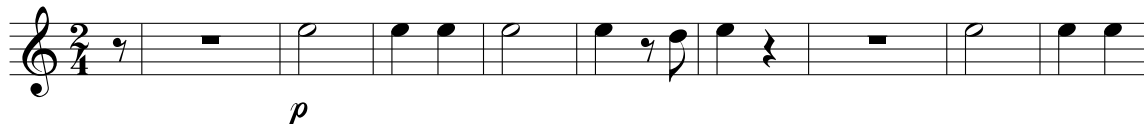
Acto primero
1. Coro

Musical score for "L'Espresso" by Frédéric Chopin, Op. 9, No. 2. The score is in 3/8 time and features a single melodic line on a treble clef staff. The key signature has one sharp (F#). The piece begins with a treble clef and a 3/8 time signature. The first measure is marked "[en Re]". The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include [f], [p], p, f, and [ff]. There are also articulation marks like [p] and [f]. The piece concludes with a double bar line.

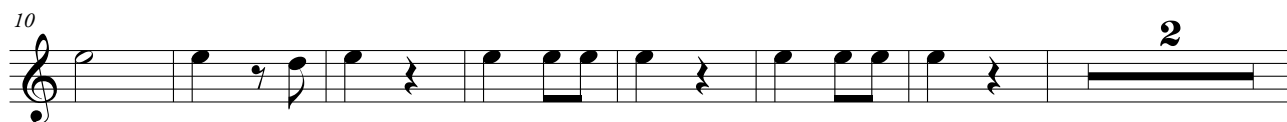
ANTÓN

Allegretto gracioso

[en Re]



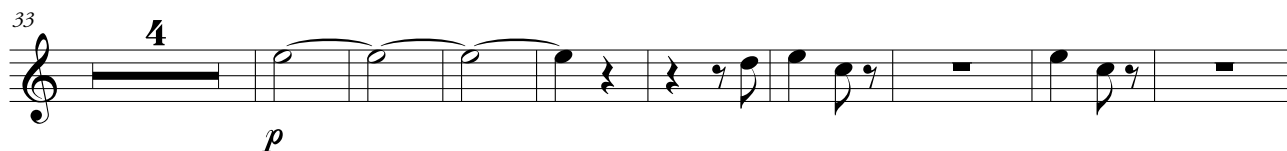
10



19



33



46



57



67



81



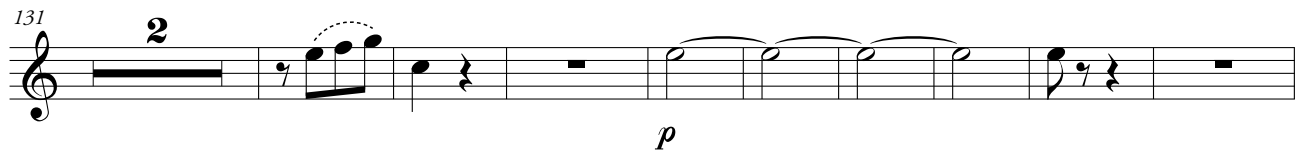
90



98

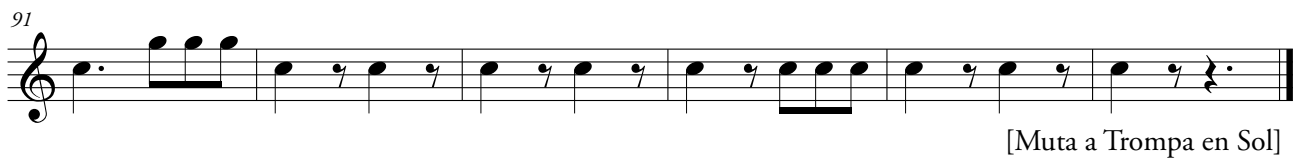
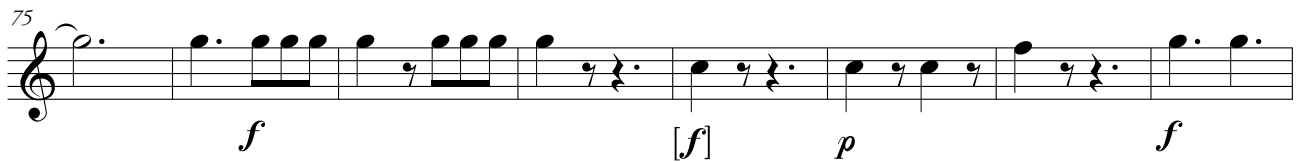


Trompa 2



Trompa 2

Vivo

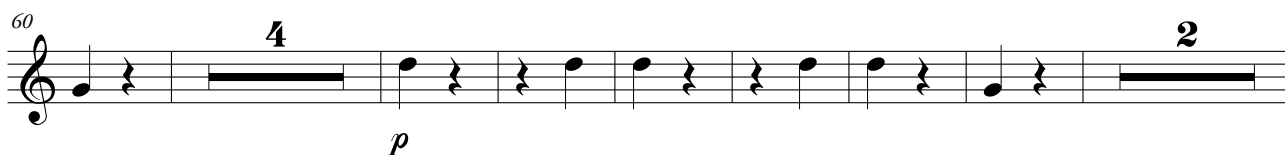
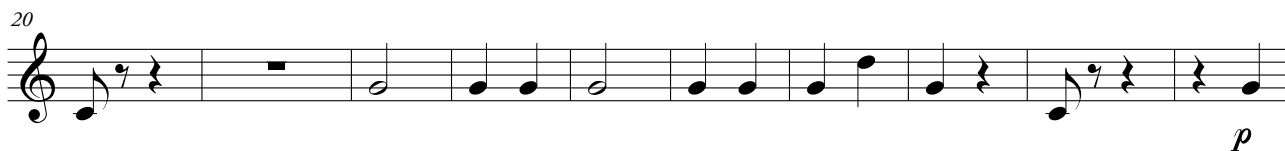


Trompa 2

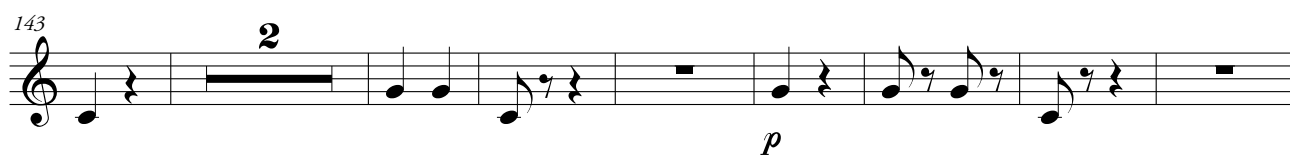
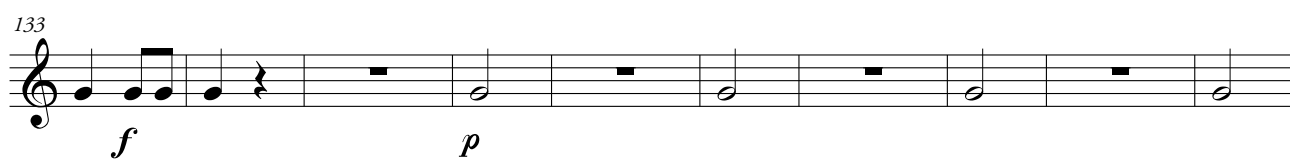
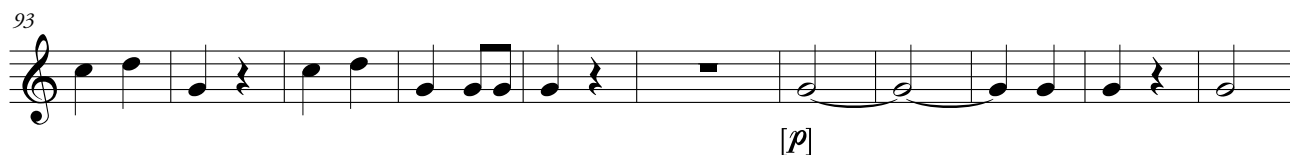
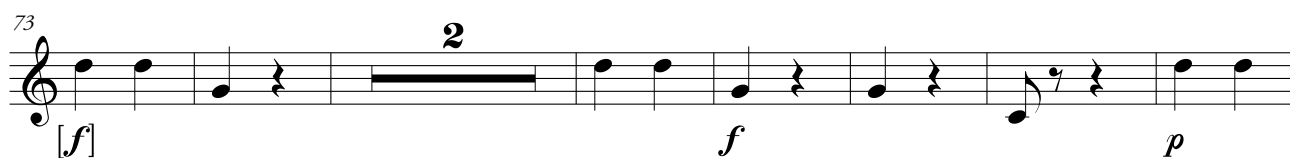
4. [Aria]

CELIO

Andantino



Trompa 2



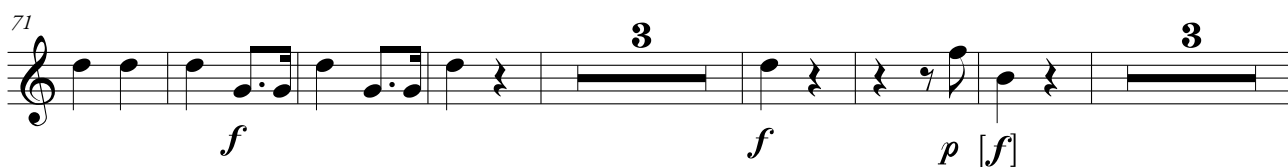
[Muta a Trompas en Fa]

Trompa 2

5. [Aria]

JUANA

Allegretto



Trompa 2

84

f *p* *f*

95

f

106

p

116

f *p*

126

136

p

146

f *f* *p*

157

f

168

[p] *[f]* *[p]*

181

f *f* [Muta a Trompa en Mi \flat]

6. Seguidillas

TACET

Trompa 2

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

[en Mi \flat]

6

13

19

26

33

40

46

53

60

67

Trompa 2

Como prima

73 **3**

[p] [f]

81 [f]

88

94 [f] [p] [simile] f p [f] [p] [simile]

100 f p f p

107 f p

114

120 ff

127

8. Copla

TACET

9. [Aria]

TACET

Trompa 2

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

[en Mi \flat]

3 7

f [*p*]

15 3 3

f

26 8

[*p*]

41 *p* *p* *p*

49 [*p*]

58 3 7

f [*p*]

73 3 3

f

84 8

[*p*]

99 *p* *p* *p* [*p*]

108

Trompa 2

117 **3** *f* **3** **3**

130 *[p]* *f* **3**

139 **3** *[p]*

149 **8** *p* *p* *p*

164 *[p]*

172 *Allegro* **16** *p* *[f]* *p*

196 **4**

210 **2** **3** *p*

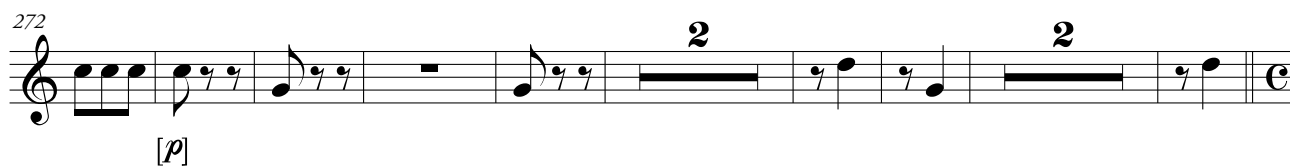
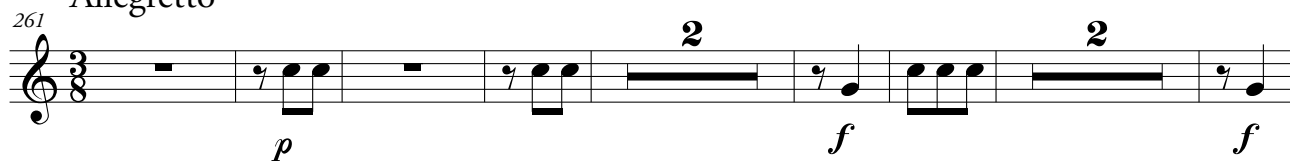
223 *f*

234 **5** *f*

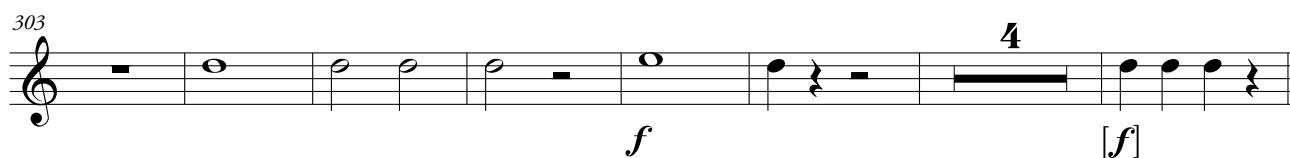
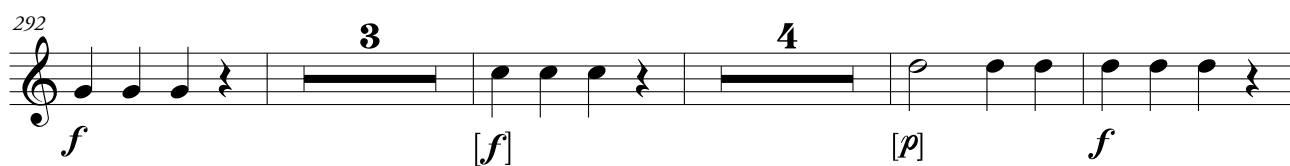
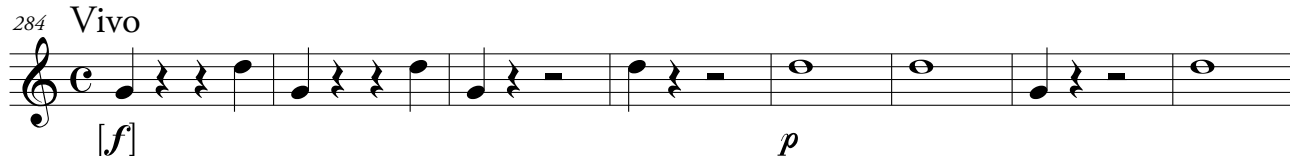
249

Trompa 2

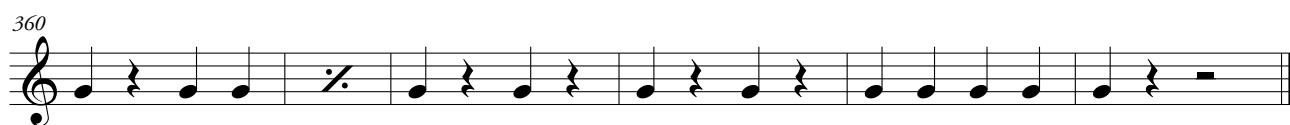
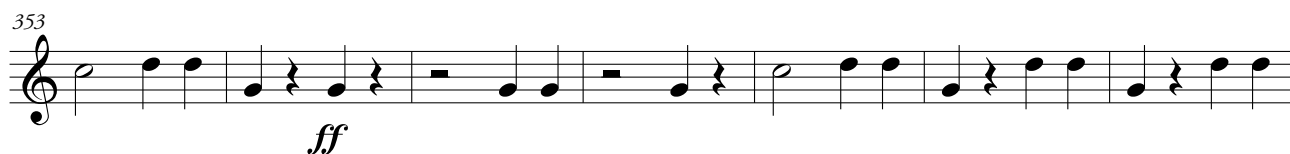
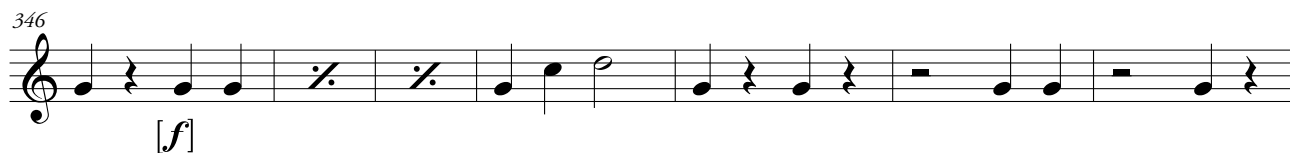
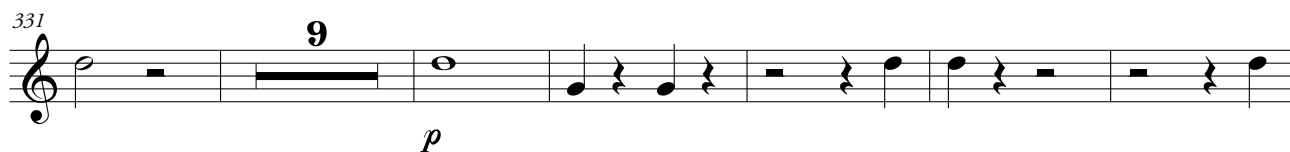
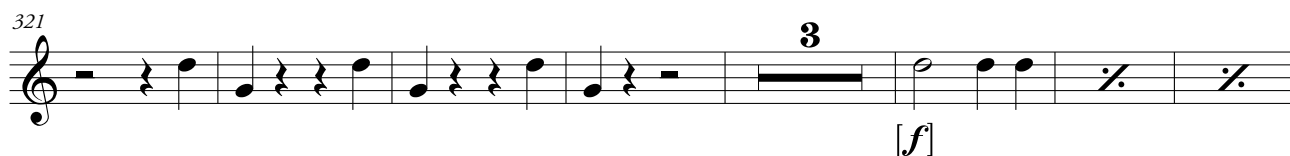
Allegretto



Vivo



Más Allegro



[Muta a Trompa en La]

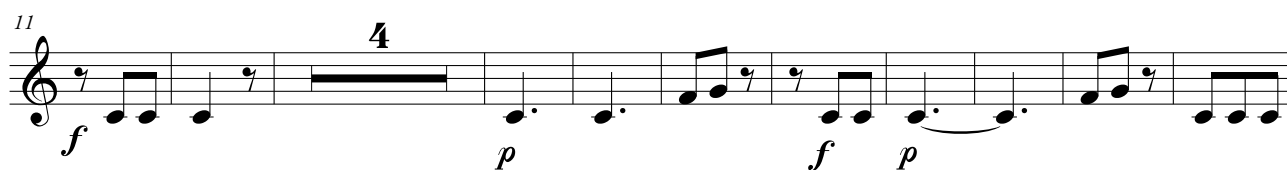
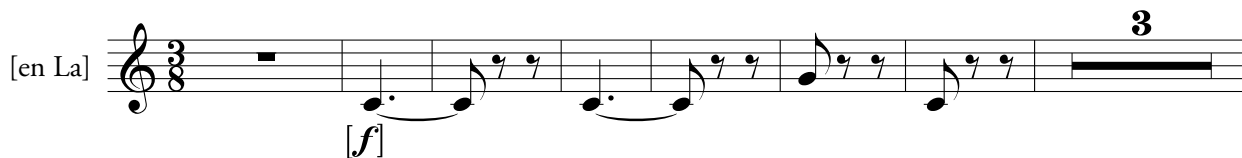
Trompa 2

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

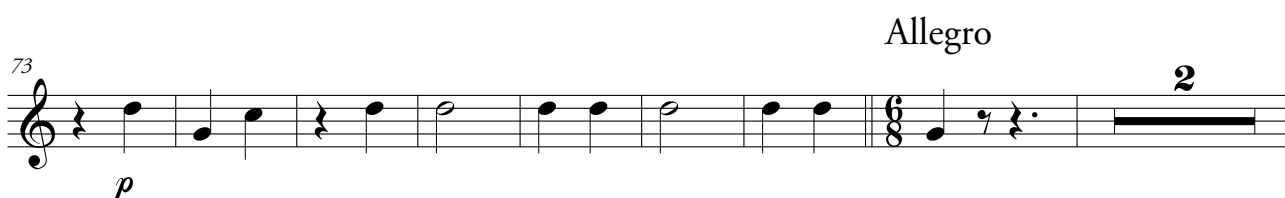
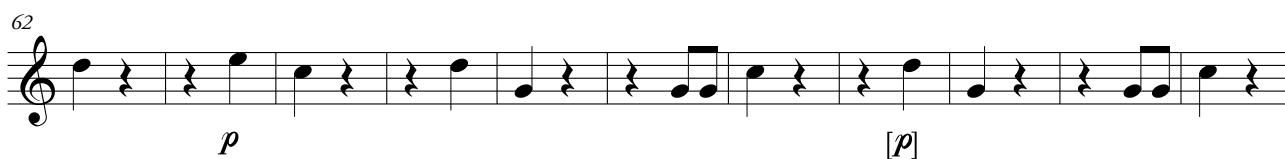
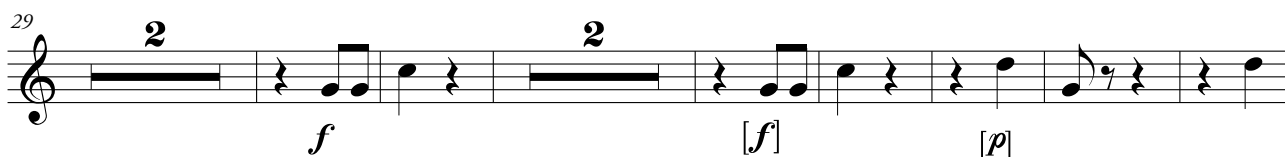


Trompa 2

12. [Aria]

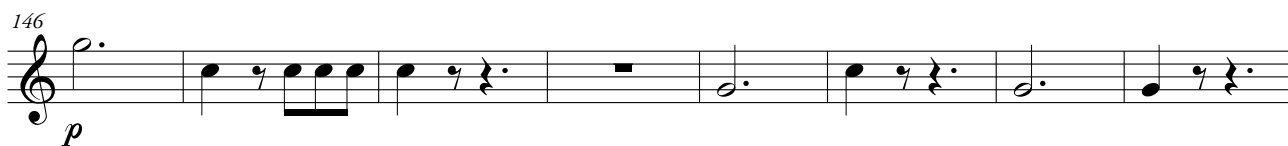
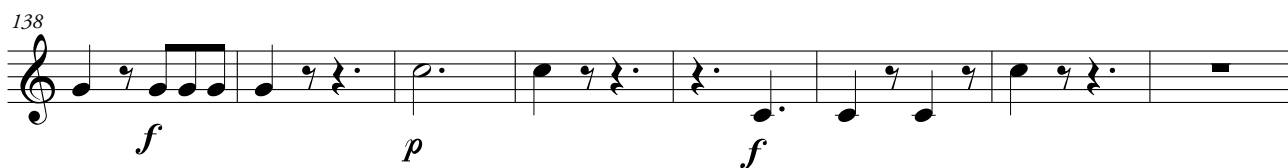
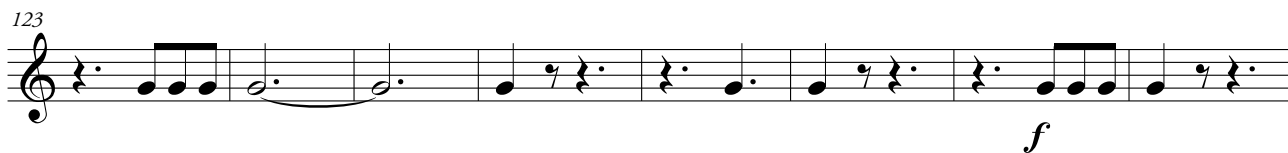
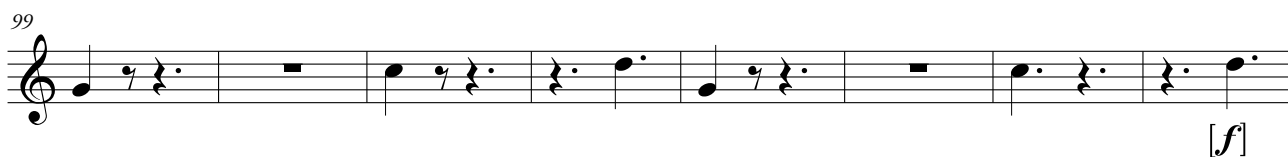
PASCUALA

Allegro no molto

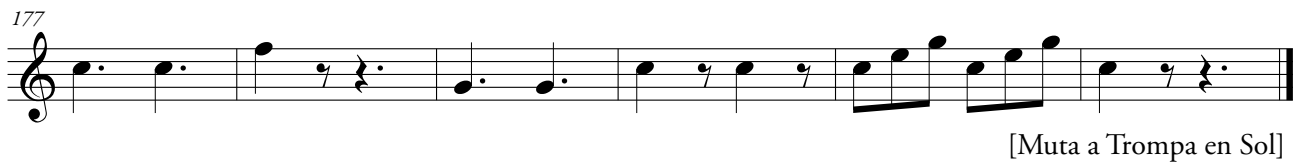


Allegro

Trompa 2



Trompa 2



Trompa 2

13. [Aria]

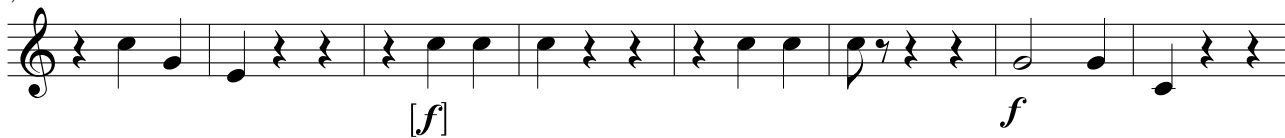
JUANA

Andantino assai

[en Sol]



7



15



24



34



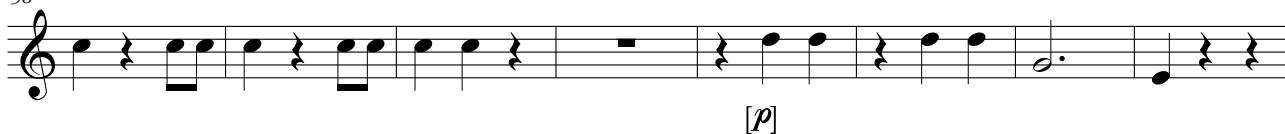
42



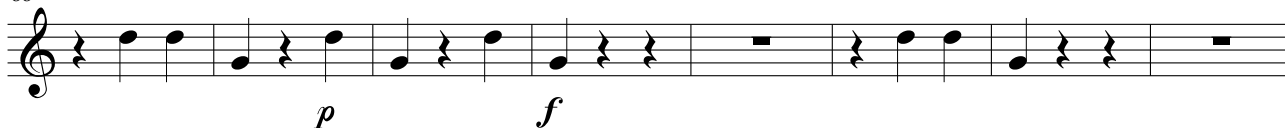
50



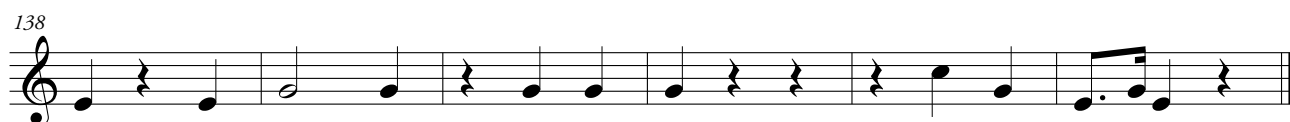
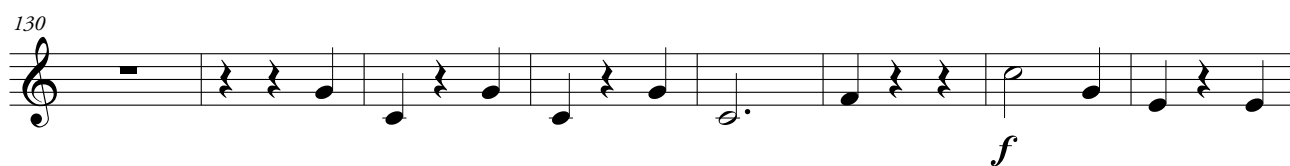
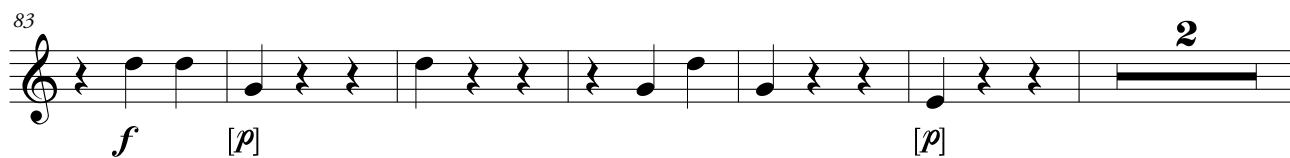
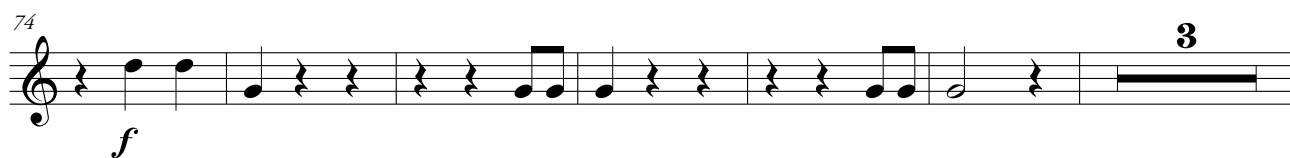
58



66



Trompa 2



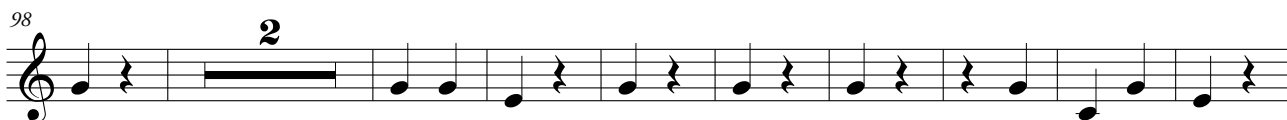
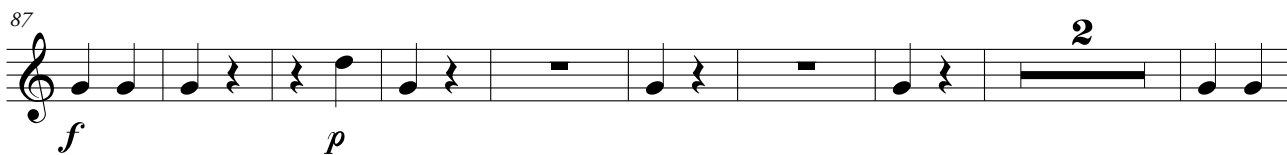
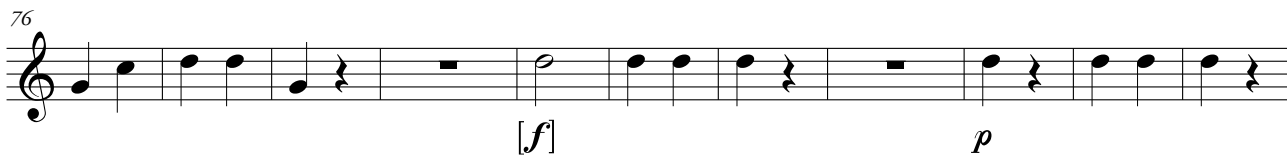
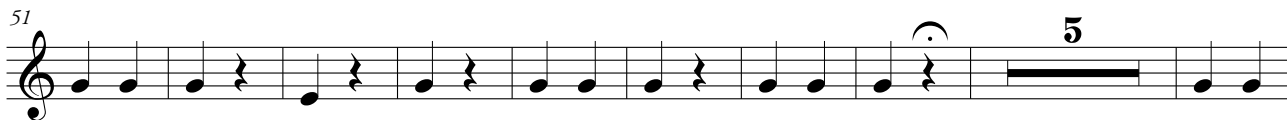
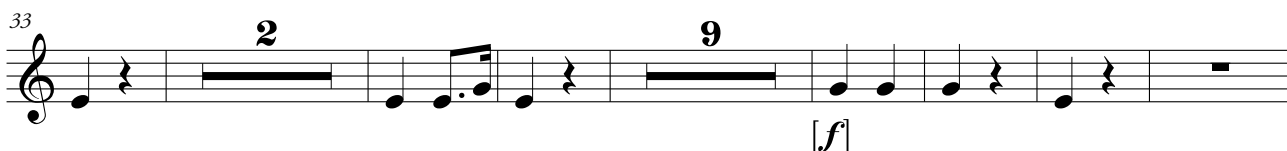
[Muta a Clarín en Re]

Clarín 2

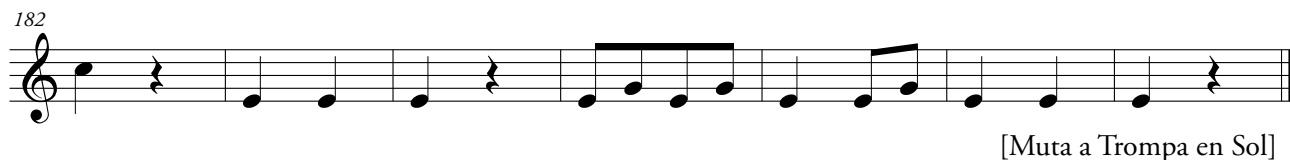
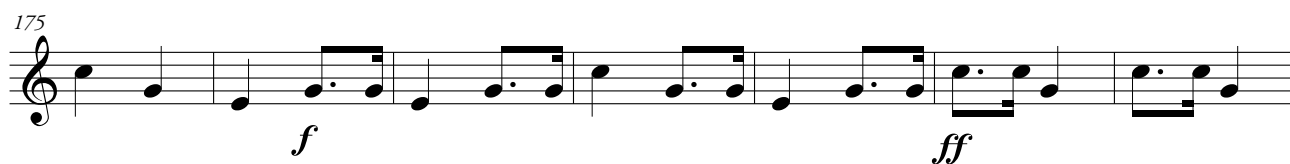
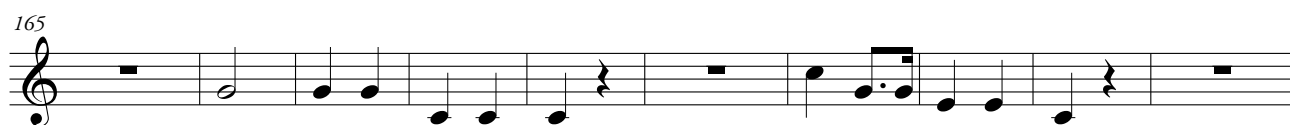
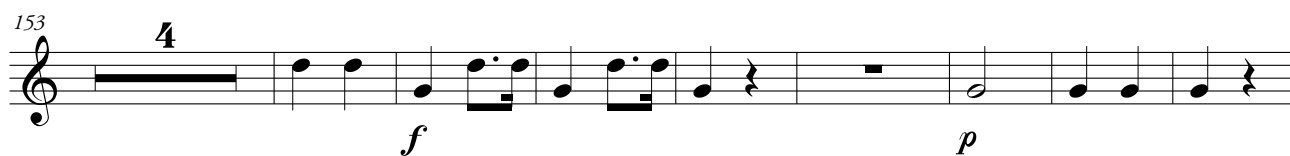
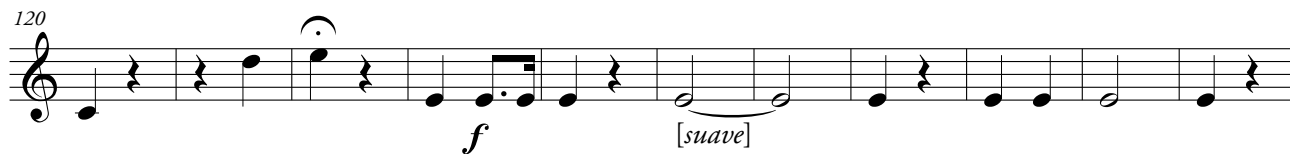
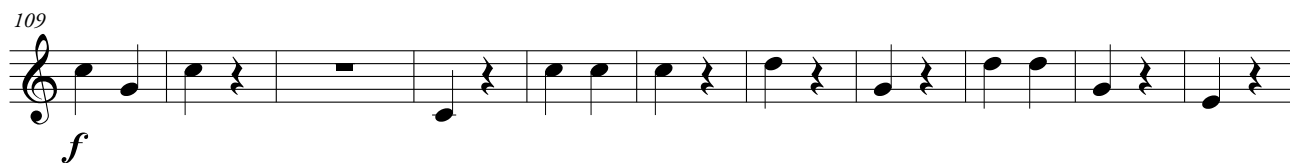
14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho



Clarín 2



Trompa 2

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino

[en Sol]

2

8

p *f* [suave]

19

[*f*] Versos [y] se repite
[Muta a Trompa en Re]

16. Terceto

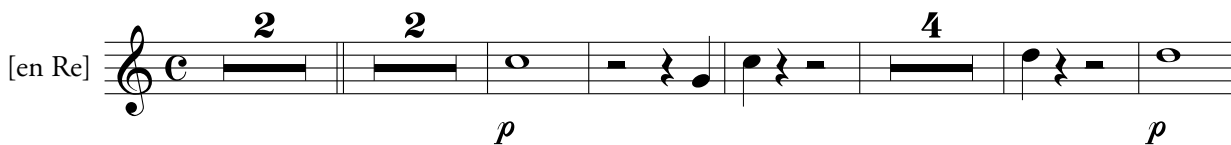
TACET

Trompa 2

17. Recitado [y Aria]

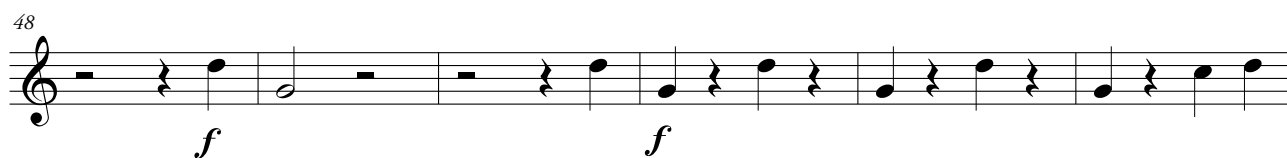
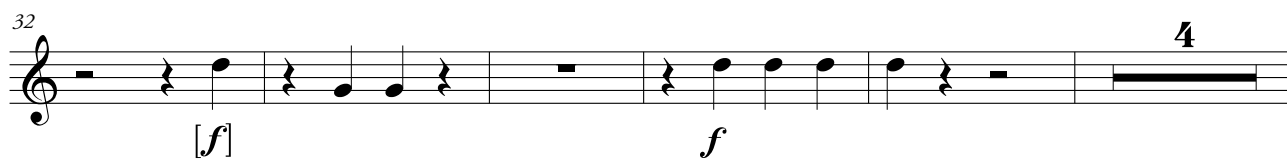
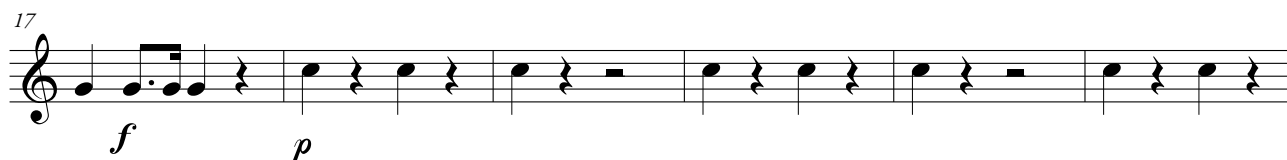
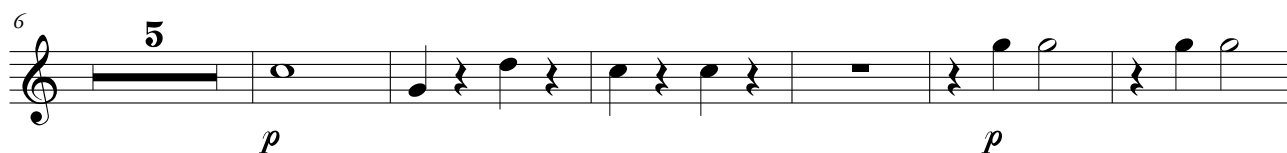
DON NARCISO

Moderato

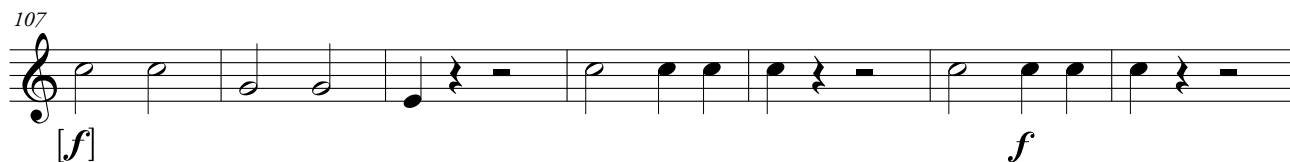
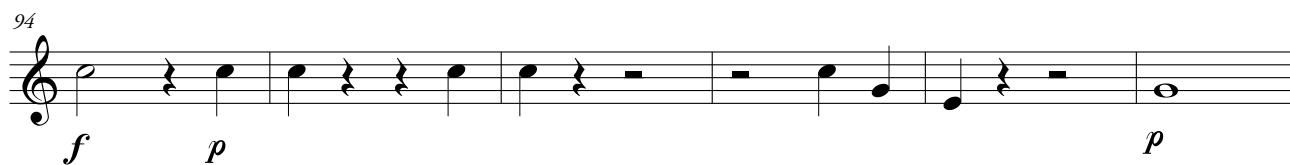
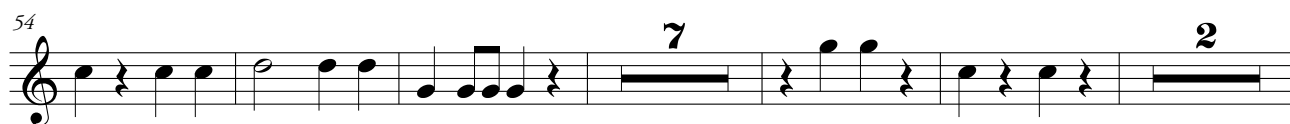


[Aria]

Andantino moderato



Trompa 2



Trompa 2

18a. / 18b. / 18c.

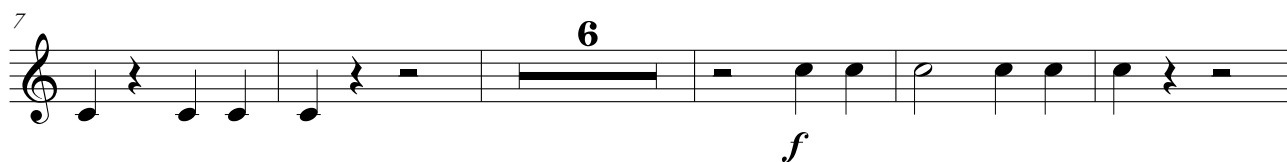
Coplas

TACET

19. Recitado [y Aria]

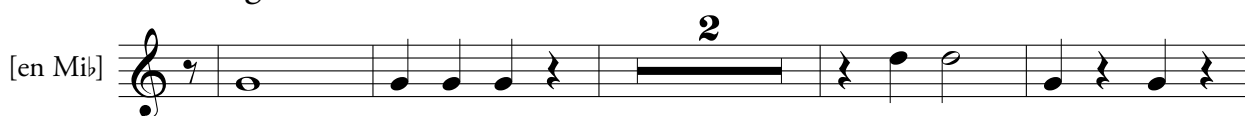
TERESA

Allegro con espíritu



[Aria]

Allegro moderato



Trompa 2

31 *p*

37 *f* 3 4 [p]

48 [p] 10 *f* [p]

63 *f* [p] [f] [f] [p] 4 *f*

72 [f] 2 [f]

79 [f]

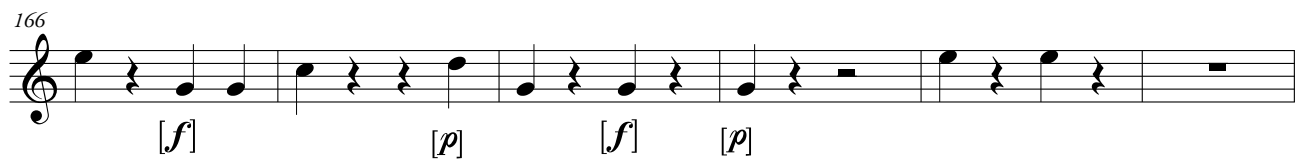
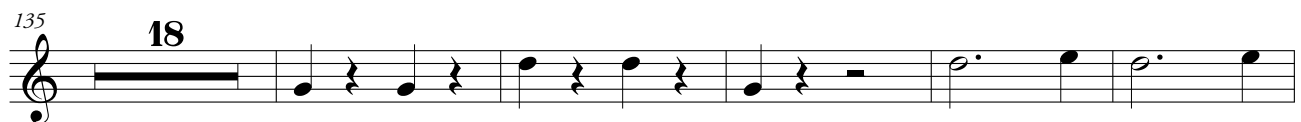
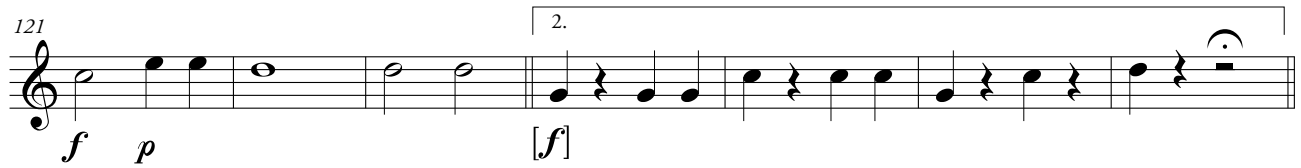
87 *p* 3

96 % 4 [f] *p*

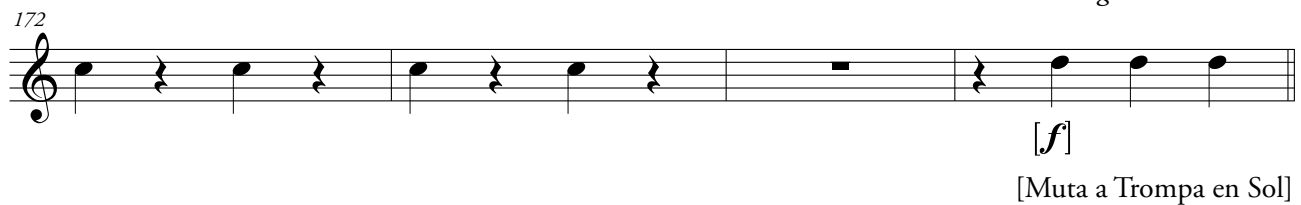
105 *f* *p* [f] *f* *p*

111 3 *f* 2

Trompa 2



D.C. al segno hasta el FIN



Trompa 2

20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco

[en Sol]

7

14

21

30

36

44

51

61

68

75

f *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

p *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

[*p*] [*f*] [*p*] [*f*] [*f*] [*f*] [*f*] [*f*] [*f*] [*f*]

Trompa 2

82

90

98

109

115

121

132

142

154

162

171

f *[p]* *p* *f* *p* *[mf]* *[ff]* *[p]* *[p]* *f* *f*

2 **2** **2** **4** **2** **3** **2** **2**

Vivo

[Muta a Trompa en Re]

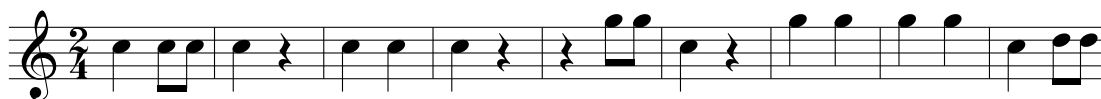
Trompa 2

21. Coro final

Todos

Vivo

[en Re]



10



Presto

21

3



31



39



Apéndice

Trompa 2

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

[en Re]



9



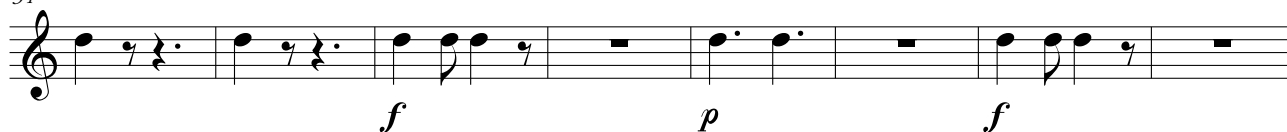
16



25



34



42



Allegro

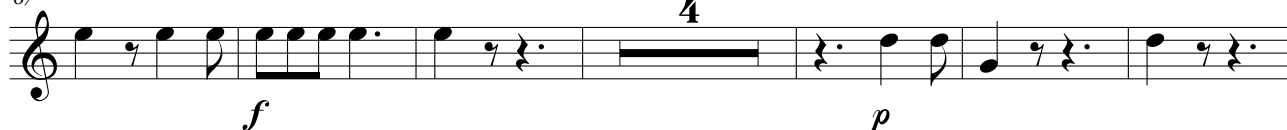
49



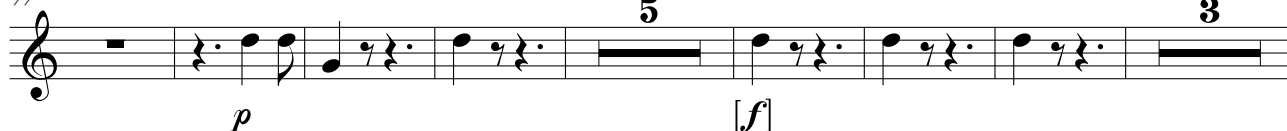
59



67



77



Trompa 2

Como prima

92

f *p*

100

109

5

f *p*

120

p

129

p

Allegro

137

f *p* [*p*] *f*

145

p *f* *f*

152

f

160

3

[*f*]

169

f

175

Trompa 2

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

[en Sol]

7

f p f p

15

25

3

2

fp fp fp

38

2

f p f p

50

f

60

f p f p f p f

70

3

f

81

3

p f

92

2

p f p f f

103

fp [f]

114

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

VIOLÍN 1

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (?1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

Violín 1

Allegro con spirito

5

10

15

20

25

[f]

f dolce

sfz

Violín 1

30 *cresc.* *f* *ff*

35 *dolce*

40 *sfz* *dolce*

45 *p*

49 *f*

54

60

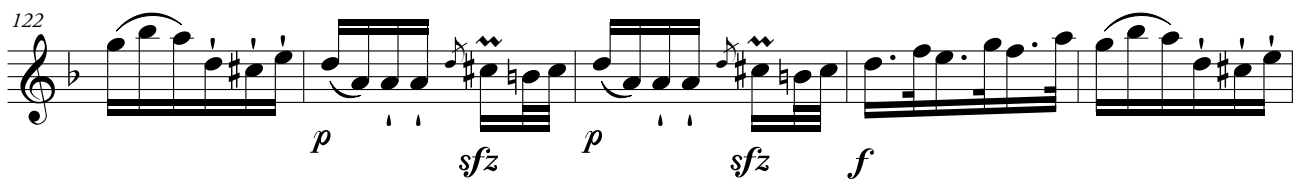
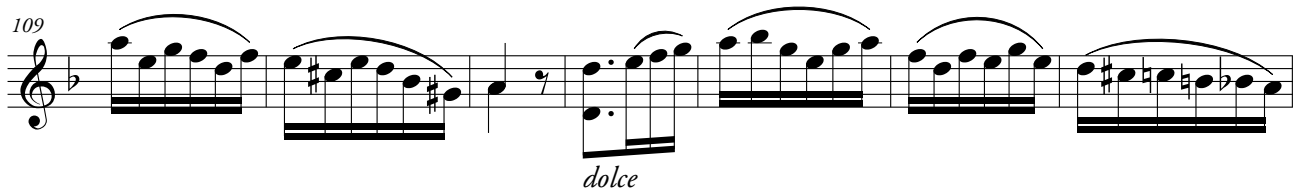
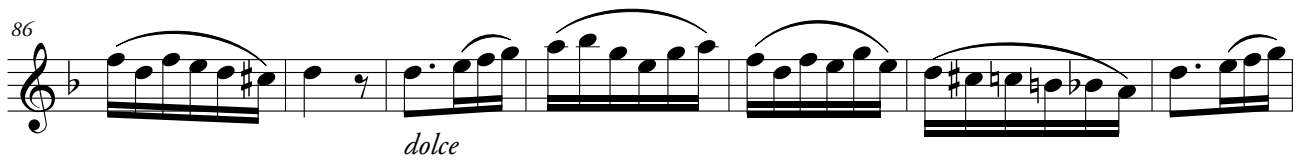
65

71

75

Violín 1

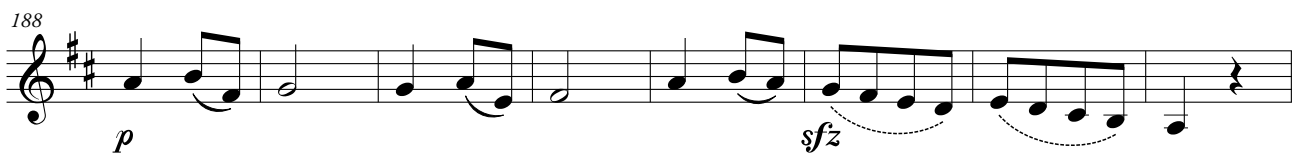
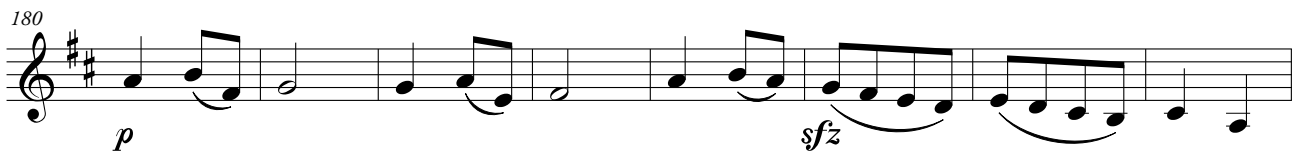
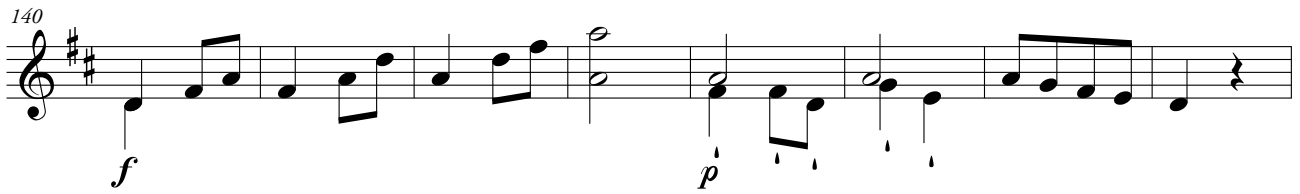
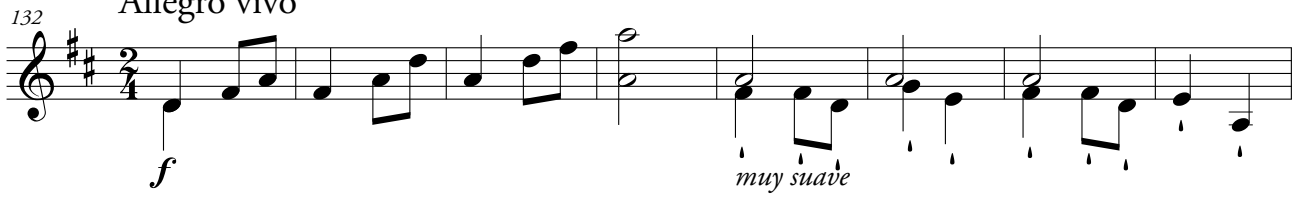
Andantino con expresión



Violín 1

Rondó

Allegro vivo



Violín 1

196

f *muy suave* *f*

206

p *f*

216

ff *suave* *cresc.* *ff*

227

Violín 1

V. P.

Violín 1

Acto primero

1. Coro

Allegro vivo

8

18

30

38

44

51

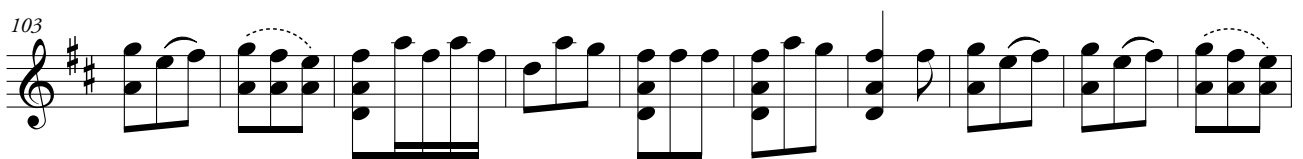
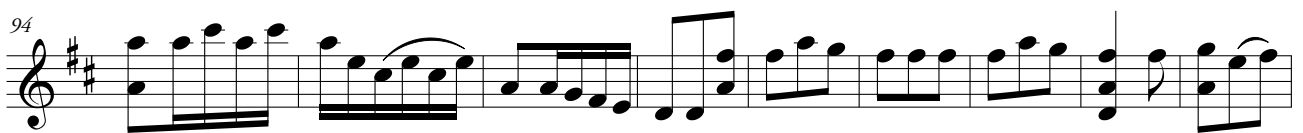
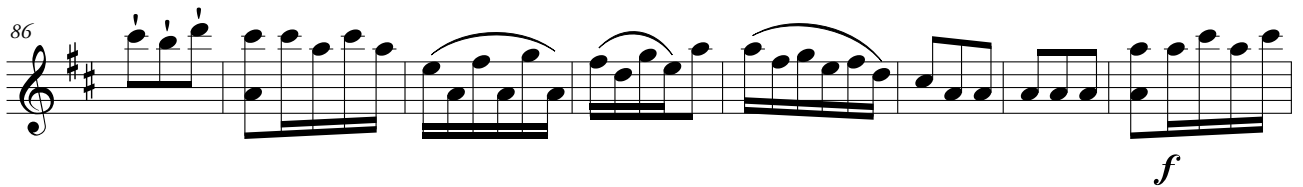
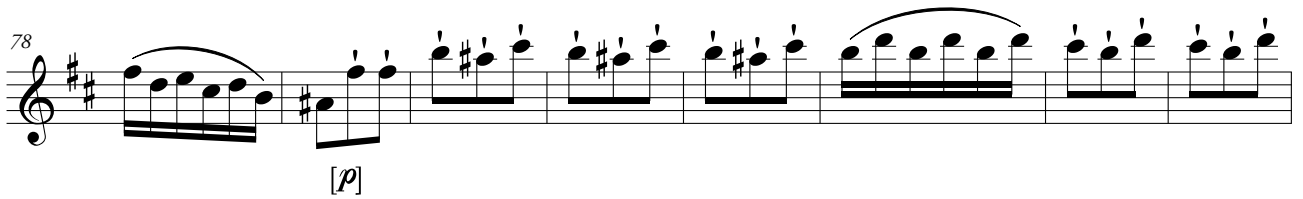
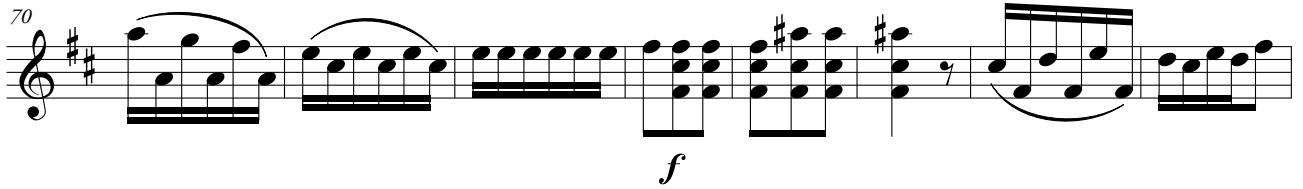
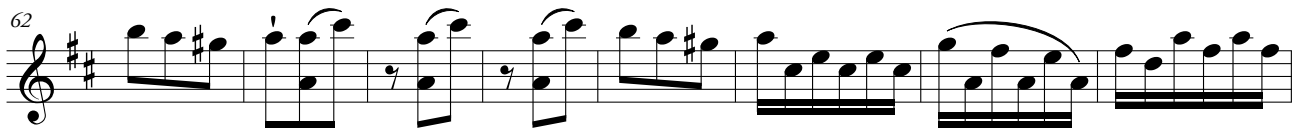
p

f

cresc.

ff

Violín 1



Violín 1

2. [Aria]

ANTÓN

Allegretto gracioso

dolce *sfz* *dolce*

7 *[sfz]*

15 *sfz* *p* *f* *3* *3* *sfz* *p*

22 *f* *3* *f* *p*

29 *dolce*

37

44 *f* *p*

51

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 58 to 118. The score is written for a violin in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of nine staves of music. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and slurs. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *dolce* (softly). The score is divided into measures 58, 65, 73, 81, 89, 97, 104, 111, and 118.

58 *f* *p*

65

73

81 *f*

89 *f* *f* *f* *p*

97

104 *dolce*

111

118 *f* [*p*]

Violín 1

126

134

142

149

157

f

dolce

sfz *p* *sfz*

f *p* *f*

Violín 1

3. [Aria]

PASCUALA

Moderato

Musical score for "The Swan" by Camille Saint-Saëns, featuring a single melodic line on a treble clef staff in B-flat major, 3/4 time. The score includes dynamic markings such as *[p]*, *[f]*, *sfz*, and *p*, and articulation like slurs and triplets. The piece is 24 measures long.

Violín 1

27 *sfz* *f* *mf* ³ ₃

30 ₃ ₃

33 *f* ₃

36 *ff* ³ ₃ *p* *f*

39 ₃ *p*

43 *f* [*p*] ³ ₃ *sfz* ³ [*p sfz p*]

47 [*p*] [*f*] [*p*] ₃

52 ³ ³ ³ ³ ₃ ₃ ³ ³ ₃ ₃ *f* *p* *p* *f*

Violín 1

Vivo

56

62

69

75

79

85

92

Detailed description: This page contains seven staves of musical notation for Violín 1. The music is in B-flat major (two flats) and 8/8 time, marked 'Vivo'. The notation includes various rhythmic patterns such as eighth notes, quarter notes, and sixteenth notes, often beamed together. Dynamic markings are placed below the staves: [f], p, sfz, f, p, mf, f, p, f, p, cresc., f, p, cresc., f, ff, f, p. The piece concludes with a double bar line at measure 97.

Violín 1

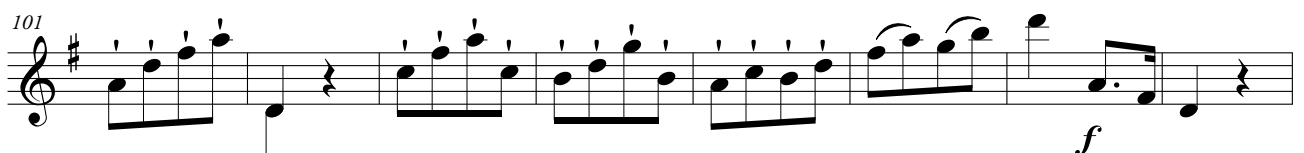
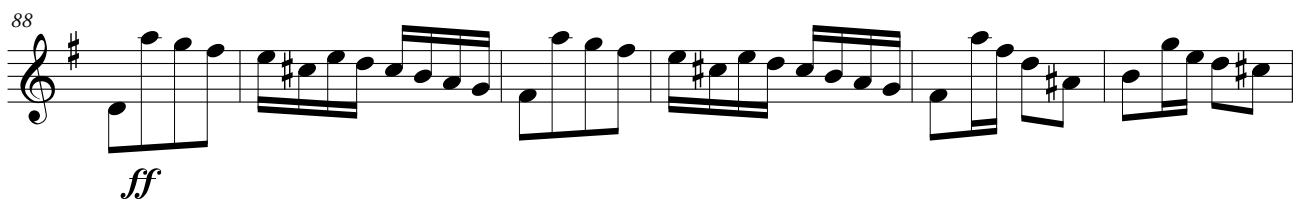
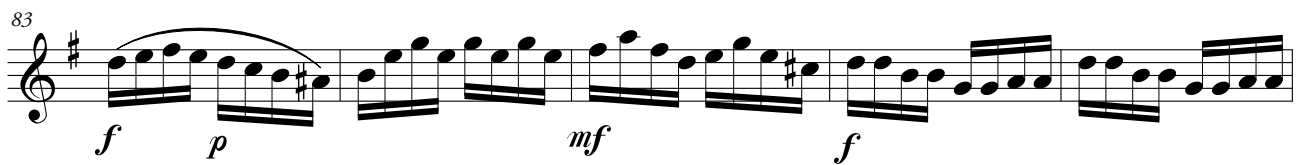
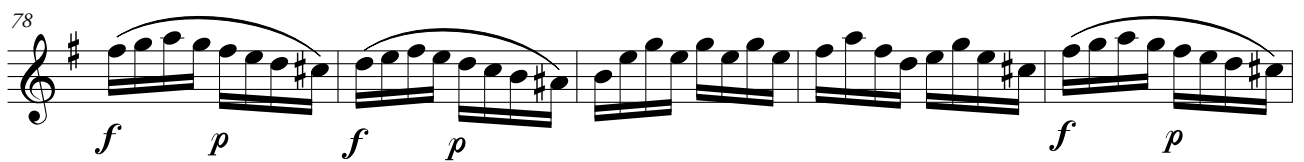
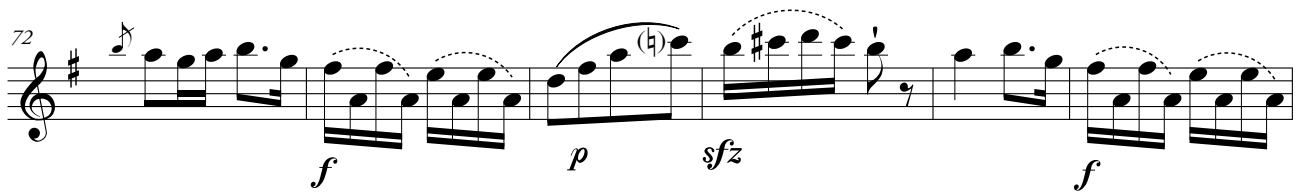
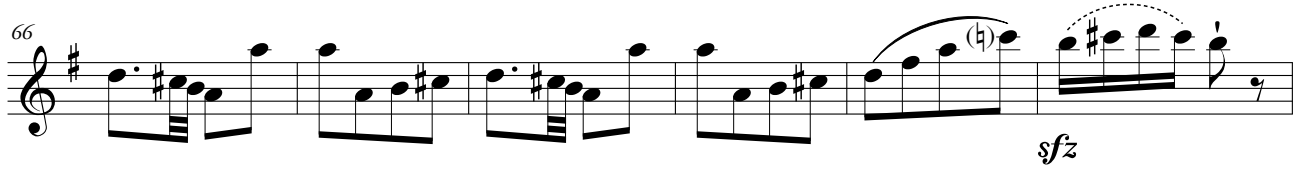
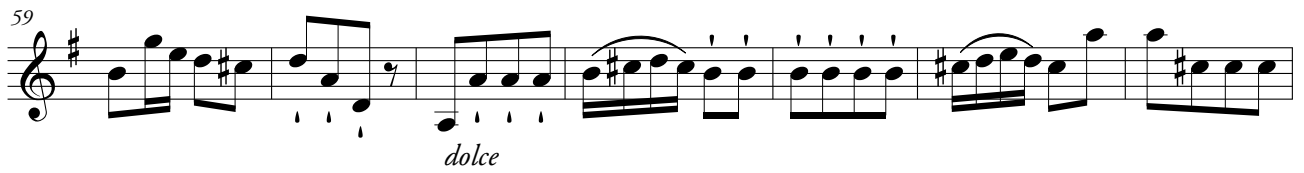
4. [Aria]

CELIO

Andantino

Musical score for Violín 1, 4. [Aria] by Celio, Andantino tempo. The score is written in treble clef, key of D major (one sharp), and 2/4 time. It consists of eight staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Andantino'. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and rests. There are dynamic markings: 'p' (piano) at measure 22 and 'f' (forte) at measure 52. There are also articulation marks like accents and slurs. The score is numbered 7, 15, 22, 30, 37, 45, and 52 at the beginning of their respective staves.

Violín 1



Violín 1

Violín 1 musical score, measures 109-164. The score is written for a single violin in G major (one sharp). The key signature is G major. The time signature is 4/4. The score consists of nine staves of music, each starting with a measure number. The dynamics and articulation markings are as follows:

- Measure 109: *p* (piano), staccato.
- Measure 116: *p* (piano), staccato.
- Measure 124: *p* (piano), *fp* (fortissimo piano), *sfz* (sforzando), *h* (accidental).
- Measure 131: *f* (fortissimo), *p* (piano).
- Measure 138: *f* (fortissimo), *p* (piano).
- Measure 146: *f* (fortissimo), *p* (piano), *f* (fortissimo), *p* (piano).
- Measure 153: *poco f* (poco fortissimo).
- Measure 158: *f* (fortissimo), *ff* (fortissimo).
- Measure 164: *f* (fortissimo).

Violín 1

5. [Aria]

JUANA

Allegretto

p *estacato* *f* *p* *estacato* *f*

7

12

[*p*] *estacato*

20

f [*p*] *estacato*

27

f *p*

34

sfz *f* *p* *f* [*p*]

2 3 4 5 6

45

2 3 4 5 6 7

55

f

Violín 1

61 *p*

70 *f* *p* *sfz* *p*

79 *f* *p* *sfz* *p* *sfz*

87 *f*

94 *p* *f*

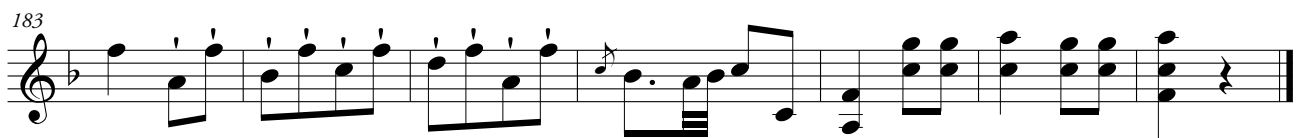
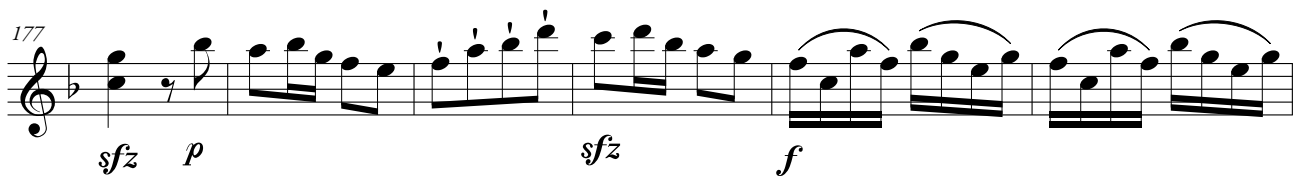
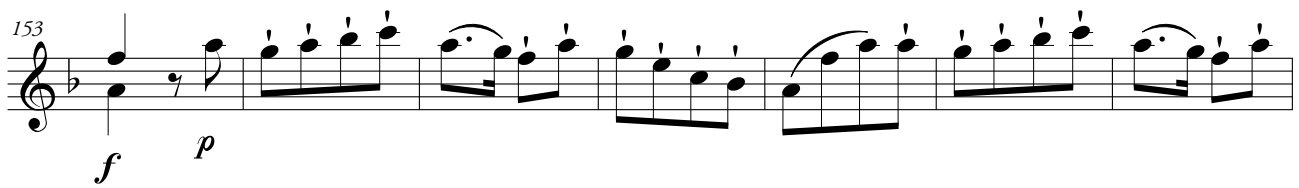
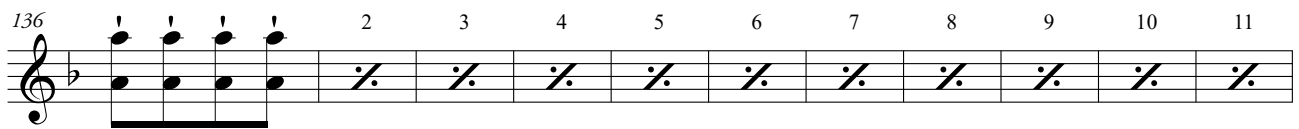
102 *p* *f* *p*

110

118 *sfz* *p* *sfz* *f* *dolce*

124 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

Violín 1



Violín 1

6. Seguidillas

CELIO y ANTÓN

p

8

f *p*

16

f *p*

24

Versos y sigue

f

31

f *sfz* *p*

38

f *p*

45

f

Violín 1

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

[illegible]

Violín 1

48

f *p* *f* *p* *f*

53

f *p* *f* *p* *f*

59

p *mf* *f*

65

69

Como prima

73

p

77

f *sfz* *p* *f*

81

sfz *p* *dolce*

85

89

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 92-129. The score is written for a single violin in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of nine staves of music. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'.

Measures 92-96: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *f*, *p*, [*simile*].

Measures 97-101: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *f*, *p*, *f*, *p*, [*simile*], *f*, *p*.

Measures 102-106: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *f*, *p*.

Measures 107-111: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *f*, *p*.

Measures 112-114: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *f*, *p*.

Measures 115-119: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *mf*, *p*, *mf*.

Measures 120-125: Chordal accompaniment. Dynamics: *f*, *ff*.

Measures 126-128: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *f*, *p*.

Measures 129-133: Melodic line with slurs and accents. Dynamics: *f*, *p*.

Violín 1

8. Copla

TERESA

Andante poco

dolce

4 *p*

9 *f* *p* *f* *p*

14 *sfz* *f* *p* *sfz* *p*

18 *f* *p*

23 *f* *p* *f* *p*

28 *mf*

32 *f*

Violín 1

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho

4

dolce *sfz*

8

dolce *sfz*

11

f

15

p *f* *p*

20

p *f* *dolce*

25

2/4

Violín 1

Allegretto

31 *p* *f* *p* *f* *p*

36 *f* [*p*] *f* *p* *f* *p*

41 *mf* *p* *f* *p*

47 *f* *f* *p*

56 *f*

Como Prima

60 *p*

67 *p* *f* *p* *f* *p*

72 *f* *p* *f* *p*

77 *dolce*

82 *p* *sfz* *p*

Violín 1

Allegretto

89

89

p *f* *p* *f* [*p*]

94

f *p* *f* *p* *f*

100

mf *f*

108

ff *p* *f*

115

119

ff

Detailed description: This is a musical score for Violín 1, marked Allegretto. It consists of six staves of music. The first staff (measures 89-93) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes with dynamic markings *p*, *f*, *p*, *f*, and [*p*]. The second staff (measures 94-99) continues the pattern with *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The third staff (measures 100-107) includes chords and moving lines with *mf* and *f* dynamics. The fourth staff (measures 108-114) shows a transition with *ff*, *p*, and *f* dynamics. The fifth staff (measures 115-118) features a more complex rhythmic texture with *ff* dynamics. The sixth staff (measures 119-122) concludes the passage with *ff* dynamics and a final chord.

Violín 1

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

The musical score for Violín 1, titled "10. Sestetto" by Juana, Teresa, Narciso, Pascuala, Antón y Celio, is in the key of B-flat major and 6/8 time. The tempo is marked "Allegro vivo". The score consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The dynamics and articulations are as follows:

- Staff 1 (Measures 1-5): *p* (piano) and *f* (forte).
- Staff 2 (Measures 6-12): *[p]* (piano), *[f]* (forte), and *p* (piano).
- Staff 3 (Measures 13-18): *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano), and *f* (forte).
- Staff 4 (Measures 19-24): *p* (piano), *f* (forte), and *p* (piano).
- Staff 5 (Measures 25-30): *f* (forte) and *p* (piano).
- Staff 6 (Measures 31-36): *f* (forte) and *p* (piano).
- Staff 7 (Measures 37-41): *f* (forte) and *p* (piano).
- Staff 8 (Measures 42-47): *f* (forte) and *p* (piano).
- Staff 9 (Measures 48-53): *f* (forte) and *p* (piano).
- Staff 10 (Measures 54-58): *f* (forte) and *p* (piano).

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 59-112. The score is written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music features various dynamics and articulations.

Measures 59-64: *p* (piano), *f* (forte), [*p*] (piano).

Measures 65-71: [*f*] (forte), *p* (piano).

Measures 72-77: *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano).

Measures 78-82: *f* (forte), *p* (piano).

Measures 83-88: *f* (forte), *p* (piano).

Measures 89-94: *f* (forte), *p* (piano).

Measures 95-99: *f* (forte), *p* (piano).

Measures 100-105: *f* (forte), *p* (piano).

Measures 106-111: *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte).

Measures 112-117: *f* (forte), *p* (piano).

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 117-170. The score is written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegretto' and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Measures 117-122: *p* *f* [*p*]

Measures 123-129: [*f*] *p*

Measures 130-135: *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Measures 136-140: *f* *p*

Measures 141-146: *f* *p*

Measures 147-152: *f* *p*

Measures 153-157: *f* *p*

Measures 158-163: *f* *p* *f*

Measures 164-169: *f* *p*

Measures 170-174: *f* *p*

Violín 1

Allegro

Violín 1 musical score, measures 175-251. The score is written for Violin 1 in G minor (three flats) and 2/4 time. The tempo is marked Allegro. The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab). The score consists of ten staves of music. Measure numbers 175, 183, 191, 201, 210, 219, 227, 235, 243, and 251 are indicated at the beginning of their respective staves. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, triplets, and rests. There are also repeat signs and a final double bar line with a repeat sign at the end.

Violín 1

Allegretto

261 *f p f p f p*

271 *f p f p f p p*

281 *Vivo* *f p*

287 *lento*

291 *[f] p [f]*

296 *p*

301 *f p*

305 *f p f*

310 *p f*

314 *Más Allegro* *f p f p*

Violín 1

319

323

327

331

335

340

345

349

355

361

This musical score for Violín 1 consists of ten staves of music, numbered 319 to 361. The key signature is one flat (B-flat). The notation includes various musical symbols such as treble clefs, notes, rests, slurs, and dynamic markings. The dynamics *p* (piano) and *f* (forte) are used throughout. A crescendo hairpin is present between measures 331 and 335. A first ending bracket labeled *[f]* spans measures 327 to 331. A second ending bracket labeled *[f]* spans measures 335 to 340. The score concludes with a double bar line at the end of measure 361.

Violín 1

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

f *dolce*

9 *f* *p*

18 *f* *p* *sfz* *p*

28 *f* *p* *f* *p*

36 *f* *dolce*

45 *f* *f*

53 *f*

Violín 1

12. [Aria]

PASCUALA

Allegro no molto

7

14

22

29

37

45

53

61

p *f* *p* *f*

[*p*]

[*p*]

f *p* *f* [*p*]

dolce *f*

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 67-116. The score is written for a violin in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked **Allegro**. The dynamics range from *p* (piano) to *f* (forte). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and accidentals.

Measures 67-72: *p* *f* *p*

Measures 73-78: *f* *p* *f*

Measures 79-83: *f* *p* *f*

Measures 84-88: *f* *p*

Measures 89-94: *f* *p*

Measures 95-100: *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Measures 101-105: *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Measures 106-110: *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Measures 111-115: *f* *p* *f* *p* *f* *p*

Measures 116-120: *f* *p* *f* *p* *f* *p*

dolce

Violín 1

122

129

f *p*

135

f *p*

141

f *p* *f* *p* *f* *p* *mf*

147

f *mf* *f* *dolce*

154

suave *cresc.* *f*

161

[*p*]

167

mf *f*

173

[*p*] *f*

178

Violín 1

13. [Aria]

JUANA

Andantino assai

[illegible]

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 47-92. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The dynamics and articulation markings are as follows:

- Measure 47: *[f]*
- Measure 51: *p*
- Measure 57: *f* and *p*
- Measure 61: *sfz* and *mf*
- Measure 66: *f*
- Measure 69: *f*, *p*, and *f*
- Measure 75: *p*, *f*, *p*, and *f*
- Measure 79: *p*
- Measure 83: *sfz* and *p*

Violín 1

88 *p* *sfz* *p*

93

99

104 *f* *p*

108

112 *f* *dolce*

117

123

126 *sfz*

130 *f* [*p*] *f*

134 *ff*

138

Violín 1

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho

staccato

8

Example 10

17

Measure 17: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The bass line is mostly whole notes and half notes.

34

Measure 34: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins with a quarter note G4, followed by an eighth note A4, a dotted quarter note B4, and an eighth note A4. This is followed by a quarter note G4, an eighth note F#4, a dotted quarter note E4, and an eighth note D4. The next part consists of a quarter note C#4, an eighth note B4, a dotted quarter note A4, and an eighth note G4. This is followed by a quarter note F#4, an eighth note E4, a dotted quarter note D4, and an eighth note C#4. The measure concludes with a quarter note B4, an eighth note A4, a dotted quarter note G4, and an eighth note F#4.

51

V. P.

Violín 1

59 *suave* *[f]* *p*

66 *f* *suave* *f* *suave*

72 *mf* *f* *ff* *f*

81 *suave* *f* *p*

89 *f* *suave*

98 3 3 3

106 *f* *suave*

114

123 3 *f* 3 *suave*

130 *f* 3 3 *f*

Violín 1

138 *f* **3**

148 *f* *p*

157 *f* *p*

165

173 *f* **3** **3**

179 *ff* **6** **6** **6** **6**

182

Violín 1

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino

[p]

7

[f]

14

f suave

22

f Versos [y] se repite

Violín 1

V. P.

Violín 1

16. Terceto

JUANA, PASCUALA y NARCISO

Allegro vivo

The musical score is written for Violín 1 in 6/8 time. It consists of 59 measures, divided into ten staves. The tempo is marked 'Allegro vivo'. The key signature has one sharp (F#). The dynamics are as follows:

- Measure 1: *f*
- Measure 2: *p*
- Measure 3: *f*
- Measure 4: *p*
- Measure 5: *f*
- Measure 6: *p*
- Measure 7: *f*
- Measure 8: *p*
- Measure 9: *f*
- Measure 10: *p*
- Measure 11: *f*
- Measure 12: *p*
- Measure 13: *f*
- Measure 14: *p*
- Measure 15: *f*
- Measure 16: *p*
- Measure 17: *f*
- Measure 18: *p*
- Measure 19: *f*
- Measure 20: *p*
- Measure 21: *f*
- Measure 22: *p*
- Measure 23: *f*
- Measure 24: *p*
- Measure 25: *f*
- Measure 26: *p*
- Measure 27: *f*
- Measure 28: *p*
- Measure 29: *f*
- Measure 30: *p*
- Measure 31: *f*
- Measure 32: *p*
- Measure 33: *f*
- Measure 34: *p*
- Measure 35: *f*
- Measure 36: *p*
- Measure 37: *f*
- Measure 38: *p*
- Measure 39: *f*
- Measure 40: *p*
- Measure 41: *f*
- Measure 42: *p*
- Measure 43: *f*
- Measure 44: *p*
- Measure 45: *f*
- Measure 46: *p*
- Measure 47: *f*
- Measure 48: *p*
- Measure 49: *f*
- Measure 50: *p*
- Measure 51: *f*
- Measure 52: *p*
- Measure 53: *f*
- Measure 54: *p*
- Measure 55: *f*
- Measure 56: *p*
- Measure 57: *f*
- Measure 58: *p*
- Measure 59: *f*

Violín 1

65

71

79

85

92

98

104

110

116

123

130

137

f *p* *f* *p* *f*

mf *f*

p *f* *p*

f *p* *f* *p* *f*

f *p*

f *p* *f* *p* *f*

suave *f* *suave*

f *suave* *f*

p *f* *p* *mf* *f*

ff

Violín 1

17. Recitado [y Aria]

DON NARCISO

Moderato

Violín 1
Recitado
Measures 1-17
Tempo: Moderato
Key: D major (two sharps)
Time Signature: Common time (C)
Measures 1-5: Measure 1 starts with a piano (*p*) dynamic, featuring a dotted half note G4 and a dotted half note A4 tied across measures 1 and 2. Measures 3-5 contain eighth notes. Measure 6 begins with a *lento* marking and a repeat sign. Measures 7-10: Measure 7 has a *lento* marking. Measures 8-10 contain eighth notes. Measure 11 begins with a *f* dynamic and a *dolce* marking. Measures 12-13 contain eighth notes. Measure 14 begins with a *f* dynamic. Measures 15-17: Measure 15 has a *f* dynamic. Measures 16-17 contain eighth notes.

[Aria]

Andantino moderato

Violín 1
Aria
Measures 1-13
Tempo: Andantino moderato
Key: D major (two sharps)
Time Signature: Common time (C)
Measures 1-5: Measure 1 starts with a piano (*p*) dynamic. Measures 2-5 contain eighth notes. Measure 6 begins with a *p* dynamic. Measures 7-10: Measure 7 has a *p* dynamic. Measures 8-10 contain eighth notes. Measure 11 begins with a *p* dynamic. Measures 12-13: Measure 12 has a *p* dynamic. Measure 13 contains eighth notes.

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 17-52. The score is written for a violin in G major (one sharp). The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The score includes various dynamics and articulations.

Measures 17-21: *f* (forte), *p* (piano).

Measures 22-25: *f* (forte), *p* (piano).

Measures 26-31: *f* (forte), *p* (piano), *[f]* (forte), *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano).

Measures 32-35: *sfz* (sforzando), *f* (forte).

Measures 36-39: *[sfz]* (sforzando), *[pp]* (pianissimo).

Measures 40-43: *tenuto* (tenuto).

Measures 44-46: *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano).

Measures 47-50: *f* (forte), *suave* (suave), *f* (forte).

Measures 51-52: *ff* (fortissimo).

Violín 1

54

57

61

65

69

73

78

82

87

91

sfz

suave

p

sfz

p

sfz

p

f

p

f

p

[*pp*]

sfz

[*p*]

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 96-117. The score is written for a violin in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of seven staves of music. The key signature is one sharp (F#). The tempo is not indicated. The score includes various dynamics and articulations.

Measures 96-103: *dolce*

Measures 100-103: *sfz*

Measures 104-107: *p*, *f*, *p*, *f*

Measures 108-111: *dolce*, *cresc.*

Measures 112-114: *f*, *ff*

Measures 115-117: *f*, *p*, *f*, *p*, *ff*

Violín1

18a. / 18b. / 18c.

Coplas

ANTÓN, PASCUALA y JUANA / CELIO y ANTÓN

Allegretto gracioso

f

5

f *p* *f*

10

p *f* *dolce* *f* *dolce* *f*

15

p *f*

18

f

23

p *f* *p* *f*

27

30

Violín 1

19. Recitado [y Aria]

TERESA

Allegro con espíritu

5

9

p

f

14

f

18

p

Andante

24

dolce

29

suave

suave

34

f

Violín 1

[Aria]

Allegro moderato

5

10

13

16

19

23

26

[p]

f

[p]

f

p

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 30 to 65. The score is written for a single violin in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of nine staves of music. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, slurs, and dynamic markings. The dynamics are marked as *suave*, *f* (forte), *p* (piano), and *[p]* (piano in brackets). The score shows a variety of musical textures, including melodic lines, arpeggiated figures, and sustained chords.

Measures 30-33: Melodic line with eighth and sixteenth notes, slurs, and a half rest.

Measures 34-36: Melodic line with eighth notes, slurs, and a *f* dynamic marking.

Measures 37-41: Melodic line with eighth notes, slurs, and *suave* and *f* dynamic markings. A *[p]* marking appears in measure 40.

Measures 42-46: Melodic line with eighth notes, slurs, and *f* and *p* dynamic markings.

Measures 47-51: Melodic line with eighth notes, slurs, and *f* and *p* dynamic markings.

Measures 52-55: Melodic line with eighth notes, slurs, and *f* and *p* dynamic markings.

Measures 56-60: Melodic line with eighth notes, slurs, and *f* and *p* dynamic markings.

Measures 61-64: Melodic line with eighth notes, slurs, and *f* and *p* dynamic markings.

Measures 65-68: Melodic line with eighth notes, slurs, and *f* and *p* dynamic markings.

Violín 1

69 *f* *f* *p*

73 *f* *mf*

77 *ff*

79

82 *f*

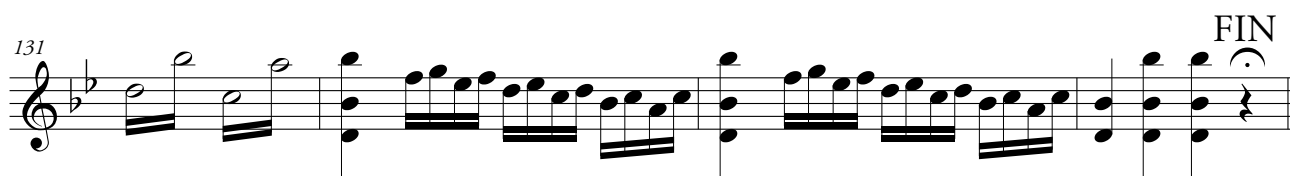
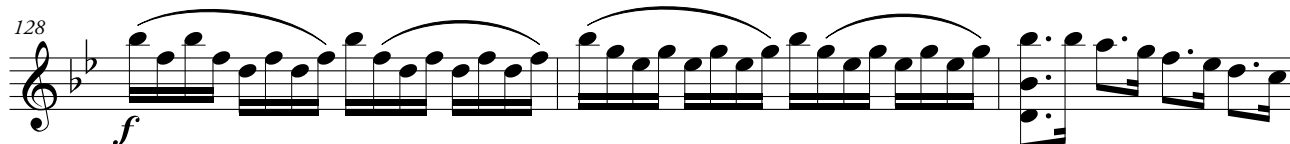
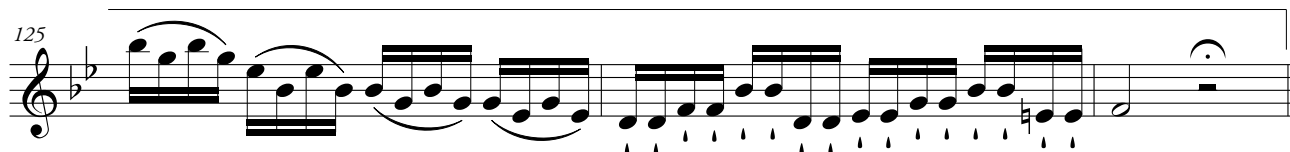
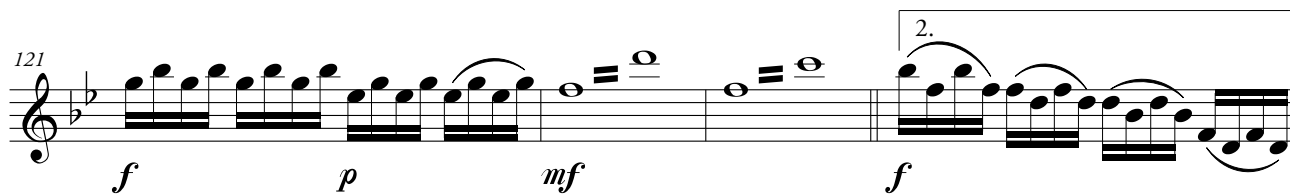
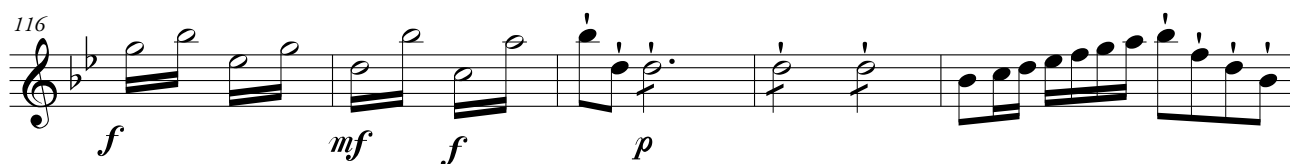
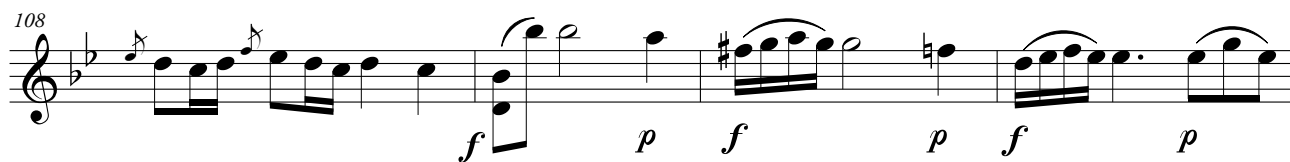
86 *p*

91 *sfz* *sfz*

96 [*sfz*] [*sfz*] *f* *p*

100

Violín 1



Violín 1

135 *p*

139 *sfz* *f* *p*

143 *f* *p* *f* *p*

147 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

152 *f* *sfz*

156 *p*

160

164 *f* *suave* *f*

167 *p* *f* *p*

172 *f* *D.C. al segno hasta el FIN*

Violín 1

V. P.

Violín 1

20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco

4

8

13

17

21

25

28

32

36

p

p

[f]

mf

f

p

p

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 40-82. The score is written for a violin in G major (one sharp). The tempo is marked *Allegretto*. The key signature is one sharp (F#). The score includes various dynamic markings and articulations.

Measures 40-42: *mf* (mezzo-forte). Measure 43: *mf* (mezzo-forte). Measure 44: *[f]* (forte). Measure 45: *[p]* (piano). Measure 46: *[f]* (forte). Measure 47: *[p]* (piano). Measure 48: *[f]* (forte). Measure 49: *[p]* (piano). Measure 50: *[f]* (forte). Measure 51: *[p]* (piano). Measure 52: *[f]* (forte). Measure 53: *[p]* (piano). Measure 54: *[f]* (forte). Measure 55: *[p]* (piano). Measure 56: *[f]* (forte). Measure 57: *[p]* (piano). Measure 58: *[f]* (forte). Measure 59: *[p]* (piano). Measure 60: *[f]* (forte). Measure 61: *[p]* (piano). Measure 62: *[f]* (forte). Measure 63: *[p]* (piano). Measure 64: *[f]* (forte). Measure 65: *[p]* (piano). Measure 66: *[f]* (forte). Measure 67: *[p]* (piano). Measure 68: *[f]* (forte). Measure 69: *[p]* (piano). Measure 70: *[f]* (forte). Measure 71: *[p]* (piano). Measure 72: *[f]* (forte). Measure 73: *[p]* (piano). Measure 74: *[f]* (forte). Measure 75: *[p]* (piano). Measure 76: *[f]* (forte). Measure 77: *[p]* (piano). Measure 78: *[f]* (forte). Measure 79: *[p]* (piano). Measure 80: *[f]* (forte). Measure 81: *[p]* (piano). Measure 82: *[f]* (forte).

Violín 1

86 *p* *f*

90 *p* *f* *p*

95 *f* *f* *p*

99 *f* *p* *f* *p* *mf* *p*

103 *f* *p* *f* *p* *mf*

108 *mf* [*f*] *ff*

114

118 *Vivo* *p*

123

130

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 137-173. The score is written for a single violin in G major (one sharp). The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The score consists of seven staves of music. The first staff (measures 137-142) begins with a half note G4, followed by eighth notes, with dynamics *f* and *p*. The second staff (measures 143-148) continues with eighth notes and a half note, with dynamic *p*. The third staff (measures 149-155) features sixteenth notes and eighth notes, with dynamic *f*. The fourth staff (measures 156-161) contains eighth notes and quarter notes, with dynamics *p*, *mf*, and *p*. The fifth staff (measures 162-167) has eighth notes and quarter notes, with dynamics *mf* and *ff*. The sixth staff (measures 168-172) includes eighth notes and quarter notes, with dynamic *ff*. The seventh staff (measures 173) ends with a half note G4 and a quarter rest.

Violín 1

21. Coro final

Todos

Vivo

6

13

21

29

35

42

f

cresc.

ff

Apéndice

Violín 1

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

6

12

dolce *f*

18

p

24

29

35

sfz *f* *p* *f*

41

p *f*

46

f *p*

Violín 1

52 *[f]* *[p]*

57 **Allegro**

63 *f* *p*

69 *f* *f p* *f p* *f p* *f* *mf*

75 *p* *f* *p* *f* *mf* *f*

80 *f p* *f p* *f p* *f*

86 *ff* *f*

92 *p*

98 **Como prima**

104

110 *sfz*

Violín 1

116 *f* *dolce*

122 *suave* *f* *p* *sfz*

128 *[p]* *f* *p* *sfz*

134 *p* *sfz* *f* *p* **Allegro**

140 *f* *suave*

146 *suave* *f*

152 *f* *p* *f* *p* *f* *p* *mf*

158 *f* *p* *mf* *f* *p*

164 *f* *p* *f* *p* *[f]* *ff*

171

176

Violín 1

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

Musical score for "The Swan" by Camille Saint-Saëns, featuring a single melodic line in treble clef. The score is divided into measures, with measure numbers 6, 11, 15, 20, 25, 31, 38, and 44 indicated. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and triplets, along with dynamic markings like *p* (piano) and *f* (forte).

Violín 1

Violín 1 musical score, measures 48-97. The score is written for a single violin in treble clef. It features a variety of musical notations including eighth notes, sixteenth notes, and triplets, often beamed together. Dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), *sfz* (sforzando), and *sf* (sforzando) are used throughout. Measure numbers 48, 52, 57, 62, 68, 74, 80, 87, 93, and 97 are indicated at the beginning of their respective staves. The music includes several slurs and accents, and a key signature change to one sharp (F#) is visible in measures 52, 62, 93, and 97.

Violín 1

101 *f p f p f p f p f p f p sfz p f*

107 *f p f p f p f p f p f p sfz p suave*

113 *f p f mf*

118 *f*

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

VIOLÍN 2

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (?1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

Violín 2

Allegro con spirito

[f]

5

10

15

20

24

28

f *dolce*

sfz

cresc. *f* *ff*

Violín 2

34 *dolce*

40 *sfz* *dolce*

44 *p*

48 *f*

53

58

63

68

72

76

A musical score for Violín 2, consisting of ten staves of music. The key signature is two sharps (F# and C#). The score includes various musical notations such as treble clefs, notes, rests, and dynamic markings. The first staff (34) ends with a 'dolce' marking. The second staff (40) features a 'sfz' (sforzando) marking followed by a 'dolce' marking. The third staff (44) has a 'p' (piano) marking. The fourth staff (48) has an 'f' (forte) marking. The fifth staff (53) and sixth staff (58) continue the melodic line. The seventh staff (63) and eighth staff (68) show a change in texture with more chords. The ninth staff (72) and tenth staff (76) conclude the piece with a final cadence.

Violín 2

Andantino con expresión

80 *muy suave*

86 *dolce*

93 *pp*

103 *sfz*

109 *dolce*

116 *sfz p sfz f*

122 *p sfz p sfz f*

127

Violín 2

Rondó

Allegro vivo

132

f *muy suave*

This musical staff covers measures 132 to 140. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 2/4 time signature. The first measure (132) starts with a forte (*f*) dynamic. The melody consists of eighth and quarter notes. In measure 135, there is a half rest followed by a half note. The phrase *muy suave* is written below the staff starting in measure 136.

140

f *p*

This musical staff covers measures 140 to 148. It continues the melody from the previous staff. Measure 140 starts with a forte (*f*) dynamic. In measure 144, the dynamic changes to piano (*p*). The staff ends with a whole rest in measure 148.

148

f

This musical staff covers measures 148 to 156. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The first measure (148) starts with a forte (*f*) dynamic. The melody features eighth and quarter notes, with some beamed sixteenth notes in measures 150 and 152.

156

p *f*

This musical staff covers measures 156 to 164. It continues the melody. Measure 156 starts with a piano (*p*) dynamic, and measure 160 starts with a forte (*f*) dynamic. The staff ends with a whole rest in measure 164.

164

p *f* *ff*

This musical staff covers measures 164 to 172. It continues the melody. Measure 164 starts with a piano (*p*) dynamic, measure 168 with a forte (*f*) dynamic, and measure 172 with a fortissimo (*ff*) dynamic. The staff ends with a whole rest in measure 172.

172

This musical staff covers measures 172 to 180. It begins with a treble clef, a key signature of two sharps, and a 2/4 time signature. The first measure (172) starts with a forte (*f*) dynamic. The melody consists of eighth and quarter notes, with some beamed sixteenth notes in measures 174 and 176.

180

p *sfz*

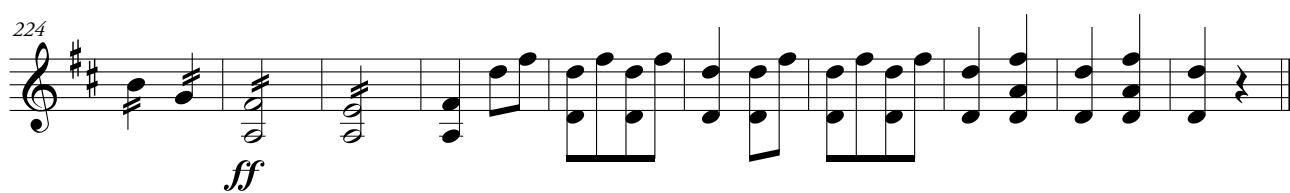
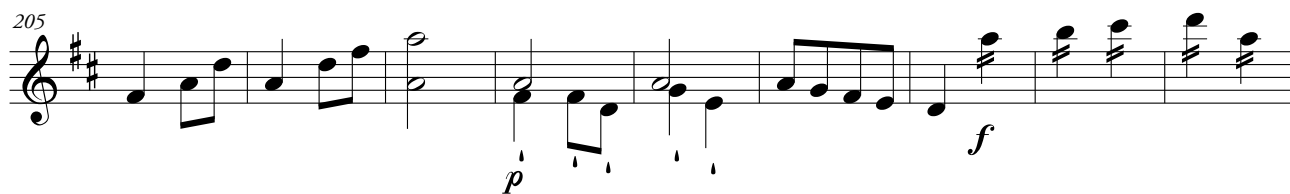
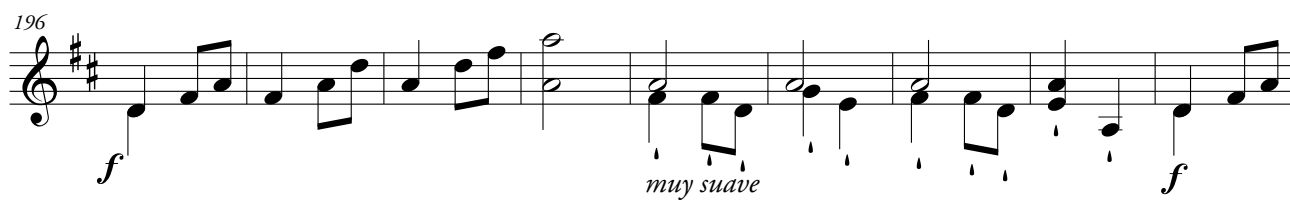
This musical staff covers measures 180 to 188. It continues the melody. Measure 180 starts with a piano (*p*) dynamic. In measure 184, the dynamic changes to sforzando (*sfz*). The staff ends with a whole rest in measure 188.

188

p *sfz*

This musical staff covers measures 188 to 196. It continues the melody. Measure 188 starts with a piano (*p*) dynamic. In measure 192, the dynamic changes to sforzando (*sfz*). The staff ends with a whole rest in measure 196.

Violín 2



Violín 2

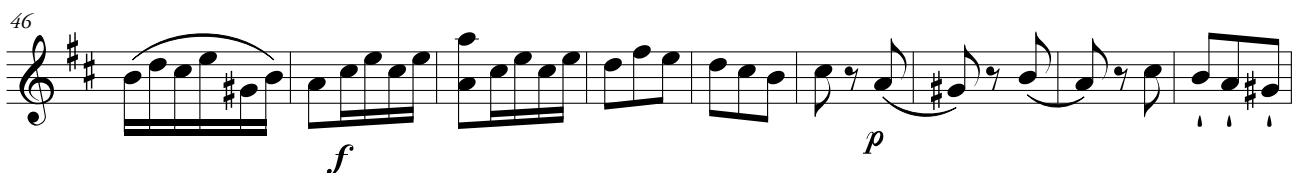
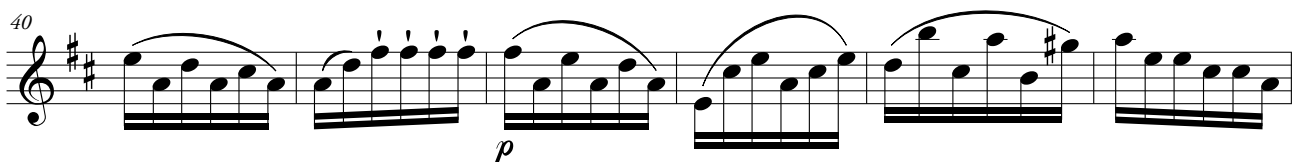
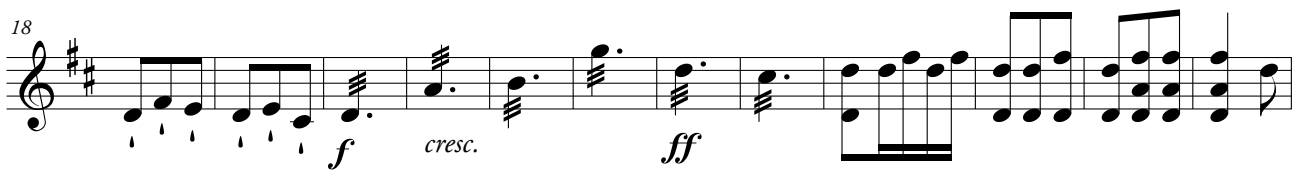
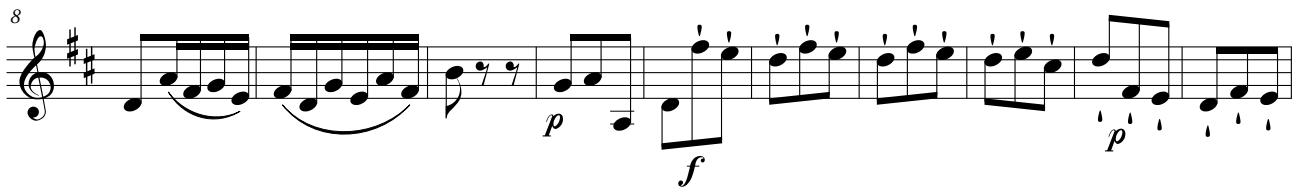
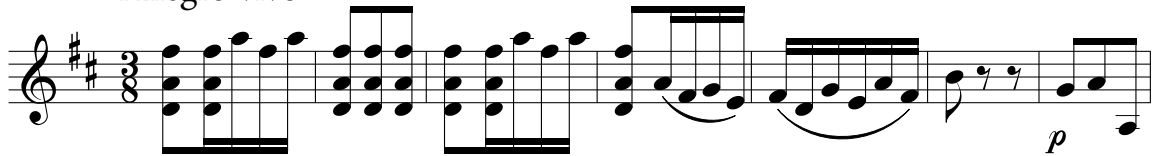
V. P.

Violín 2

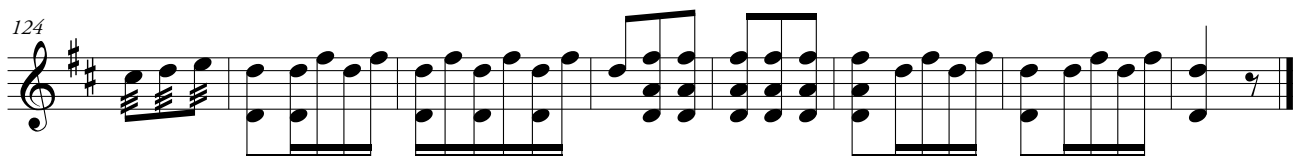
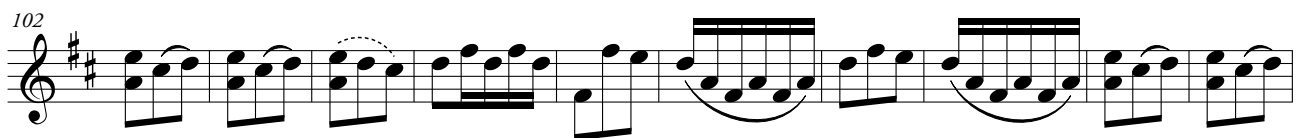
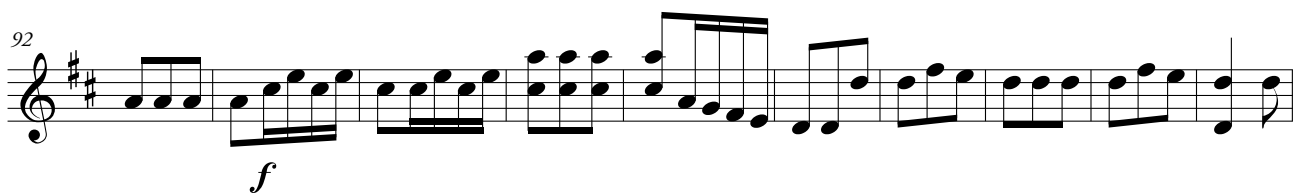
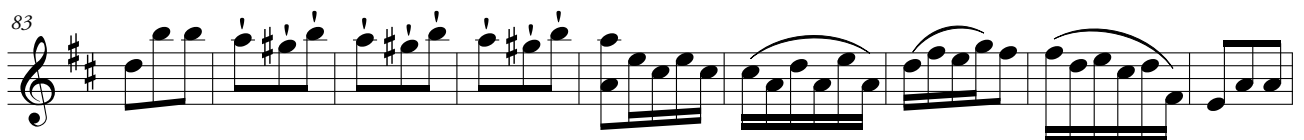
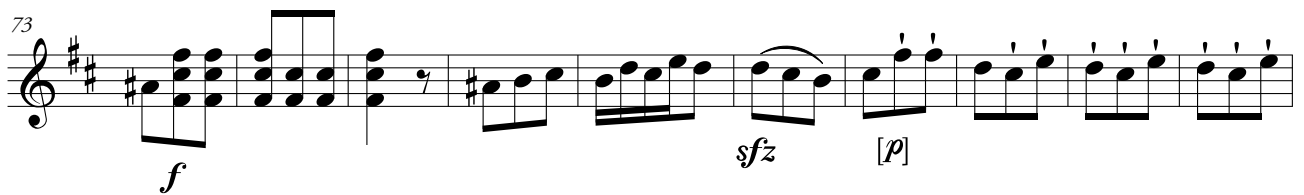
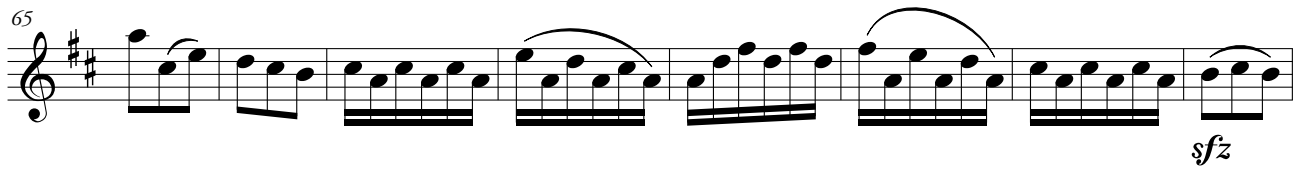
Acto primero

1. Coro

Allegro vivo



Violín 2



Violín 2

2. [Aria]

ANTÓN

Allegretto gracioso

dolce *sfz* *dolce*

7 *sfz*

15 *sfz* *p* *f* *sfz* *p*

22 *f* *f* *p*

29

38

46 *f* *p*

53

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 58-117. The score is written for a single violin in G major (one sharp) and 4/4 time. The key signature is G major (one sharp). The score consists of nine staves of music, each starting with a measure number. The dynamics are indicated by *f* (forte) and *p* (piano). The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The score ends with a final measure on the ninth staff.

58 *f*

63 *p*

72

80 *f*

87 *f* *f* *f*

94 *p*

102

110

117 *f*

Violín 2

123
dolce

130
f *dolce*

137
sfz

145
p *sfz* *f*

151
p *f*

158

This musical score for Violín 2 consists of six staves of music in G major (one sharp). The first staff (measures 123-129) features a continuous eighth-note pattern, marked *dolce*. The second staff (measures 130-136) begins with a half-note chord, followed by eighth-note patterns, a half-note chord, and a half-note, marked *f* and *dolce*. The third staff (measures 137-144) continues with eighth-note patterns and half-note chords, marked *sfz*. The fourth staff (measures 145-150) includes eighth-note patterns, half-note chords, and a half-note, marked *p*, *sfz*, and *f*. The fifth staff (measures 151-157) features eighth-note patterns and half-note chords, marked *p* and *f*. The sixth staff (measures 158-164) continues with eighth-note patterns and half-note chords, ending with a half-note and a whole rest.

Violín 2

3. [Aria]

PASCUALA

Moderato

The musical score is written for Violín 2 in G minor (two flats) and 2/4 time. The tempo is marked 'Moderato'. The score consists of 28 measures, divided into seven systems of four measures each. The notation includes various musical symbols such as triplets, slurs, and dynamic markings.

Measure 1: [p] (piano)

Measure 4: [f] (forte)

Measure 9: [p] (piano)

Measure 13: f (forte), p (piano)

Measure 17: sfz (sforzando), [p] (piano), sfz (sforzando), p (piano), f (forte), p (piano)

Measure 22: sfz (sforzando), [p] (piano), sfz (sforzando), p (piano), p (piano)

Measure 25: sfz (sforzando), f (forte)

Violín 2

29 *mf*

33 *f* *ff* *p*

37 *f*

41 *p* *f* [*p*]

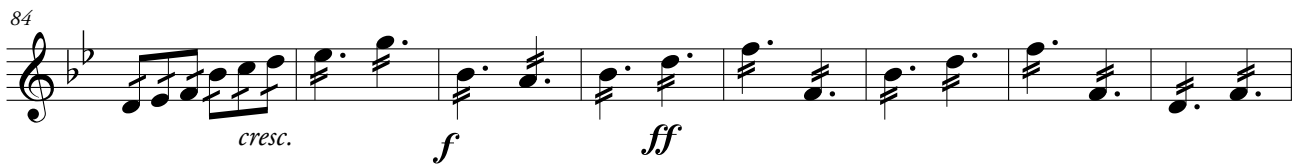
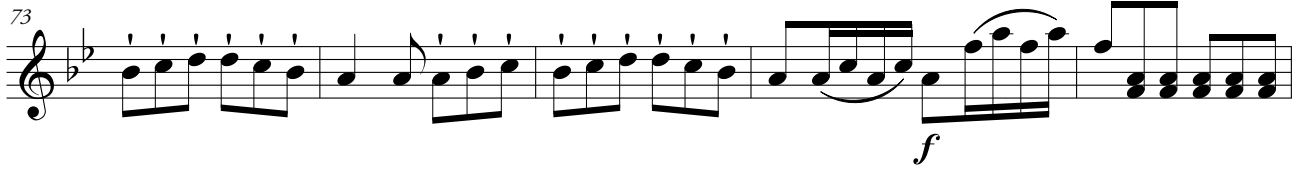
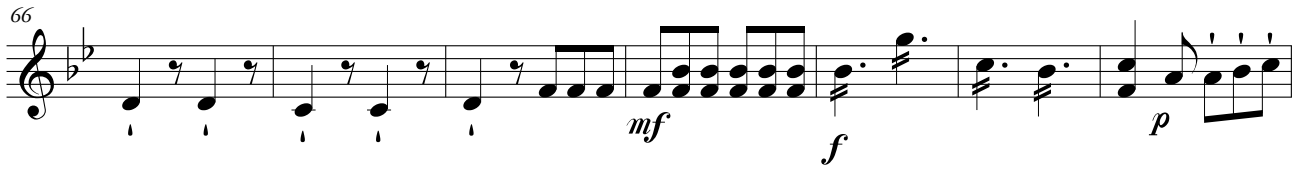
46 *sfz* [*p*] *sfz* [*p*] [*p*] [*f*] [*p*]

50 *f* *p* *f*

54 *p* *f* **Vivo** [*f*] *p*

59 *sfz* *f* *p*

Violín 2



Violín 2

4. [Aria]

CELIO

Andantino

7

15

23

32

41

49

56

p

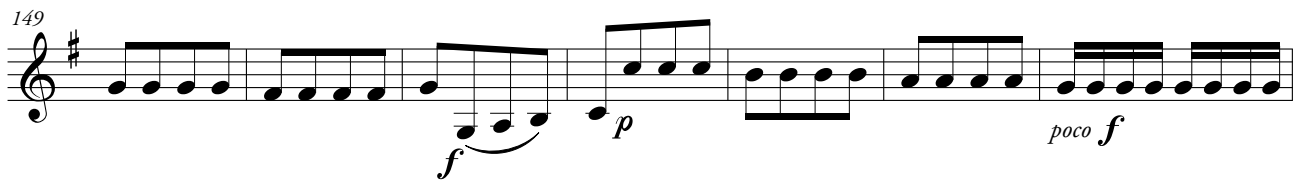
f

dolce

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 64 to 120. The score is written for a single violin in G major (one sharp). The key signature is G major. The time signature is 4/4. The score consists of nine staves of music. The first staff (measures 64-70) features a continuous eighth-note pattern with dynamic markings *sfz* and *p*. The second staff (measures 71-77) includes dynamic markings *sfz*, *p*, *f*, *p*, and *sfz*. The third staff (measures 78-82) features dynamic markings *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. The fourth staff (measures 83-88) includes dynamic markings *f*, *p*, *mf*, *f*, and *ff*. The fifth staff (measures 89-94) continues the melodic line. The sixth staff (measures 95-102) includes dynamic markings *p* and *f*. The seventh staff (measures 103-111) includes dynamic markings *f* and *p*. The eighth staff (measures 112-119) continues the melodic line. The ninth staff (measures 120-126) includes dynamic markings *f*, *p*, and *fp*.

Violín 2



Violín 2

5. [Aria]

JUANA

Allegretto

p estacato *f* [*p*] *f*

7

14 [*p*] *estacato*

23 *f* *p*

31 *f* *p* *sfz* *f* *p* *f*

39 *p*

48

55 *f*

Violín 2

61 *dolce*

72 *f* *p* *sfz* *p* *f*

81 *p* *sfz* *p* *sfz* *f*

89 *p*

97 *f* *p*

105 *f* *p*

112 *suave*

118 *sfz* *p* *sfz* *f*

124 *p*

133

Violín 2

142

149

157

167

177

183

Violín 2

6. Seguidillas

CELIO y ANTÓN

The musical score for Violín 2, titled "6. Seguidillas" by Celio y Antón, is written in 3/8 time. The score consists of seven staves of music, each starting with a measure number. The dynamics and articulation are indicated by various markings throughout the piece.

Staff 1 (Measures 1-7): *p*

Staff 2 (Measures 8-15): *f* [p]

Staff 3 (Measures 16-24): *f* *p*

Staff 4 (Measures 25-30): *f* Versos y sigue

Staff 5 (Measures 31-37): *f* *sfz* *p*

Staff 6 (Measures 38-44): *f* *p*

Staff 7 (Measures 45-51): *f*

Violín 2

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

3

5

8

12

15

18

22

28

32

38

43

f *p* [*simile*] *f* *p* *f* *p*

[*f*] *p* *f*

Violín 2

48

f *p* *f* *p* *f*

54

f *p* *f* *p* *f* *p*

60

mf *f*

66

70

73 Como prima

p

75

77

[f] *sfz* *p* *f*

81

sfz *[p]* *dolce* 2 3 4

Violín 2

88

f *f* [*p*]

92

f [*p*] [*simile*]

96

f *p* *f* [*p*] [*simile*] *f* *p*

102

f *p*

107

f *p*

112

mf

117

p *mf* *f*

124

ff

129

Violín 2

8. Copla

TERESA

Andante poco

dolce

4

p

9

f *p* *f* *p* *sfz*

15

f *p* *sfz* [*p*]

19

f *p*

25

f *p* *f* *p*

31

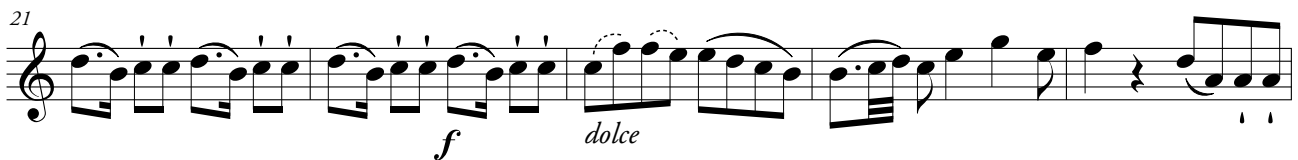
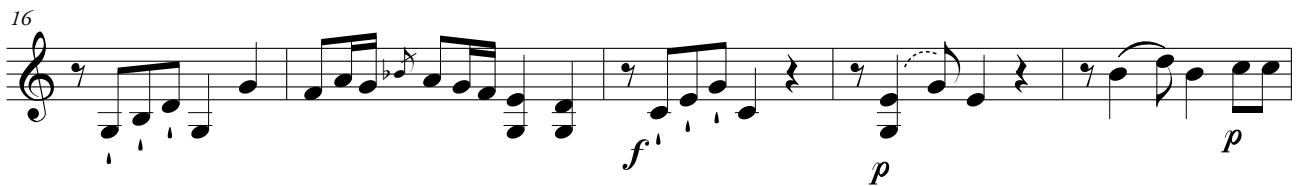
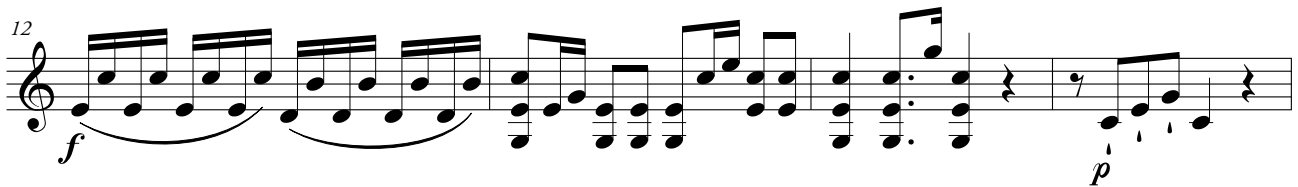
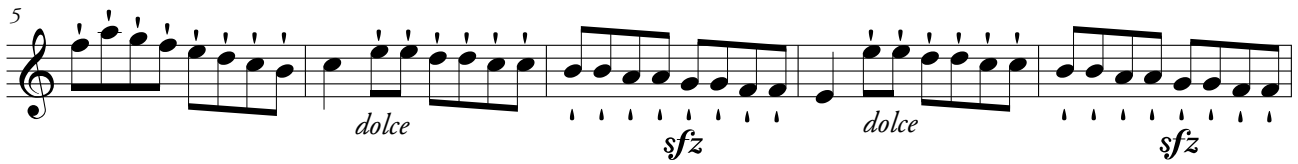
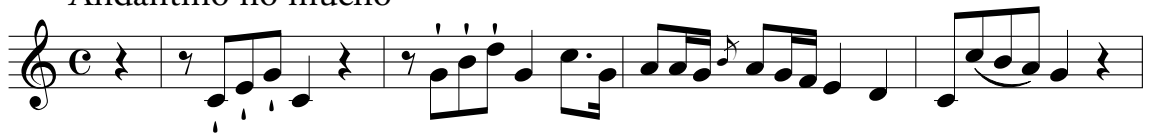
mf *f*

Violín 2

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho



Violín 2

Allegretto

31 *tenuto* *f* *p* *f* [*p*] *f* *dolce tenuto*

38 *f* *p* *f* *p* *mf* *f* *p*

45 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

53 *f*

59

66 *Como Prima* *p* *p* *f* *p*

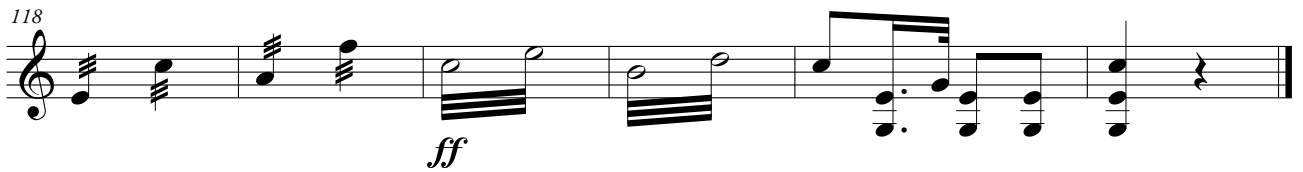
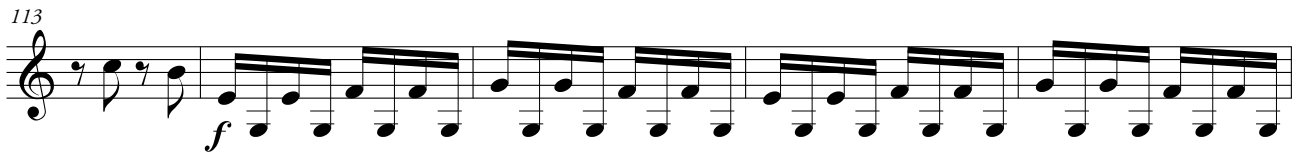
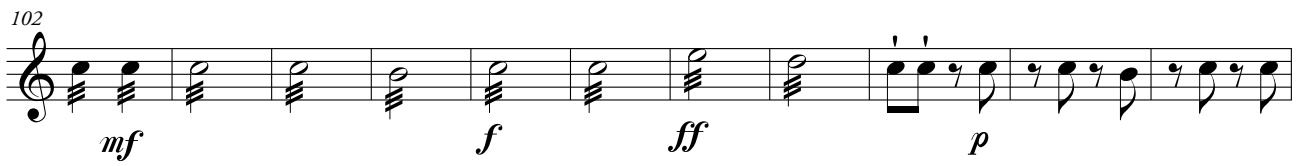
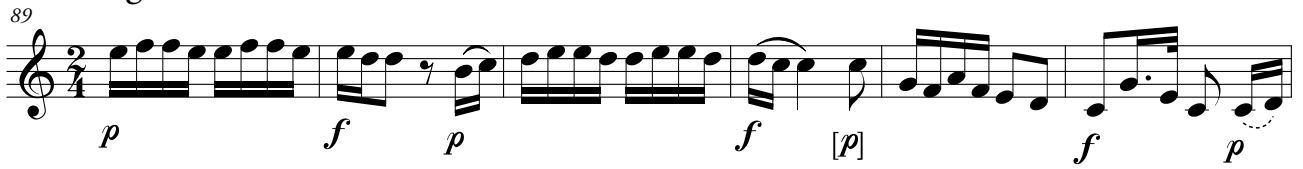
71 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

76 *suave* 2 3 4

83 *sfz* *sfz* *p* *sfz* *p*

Violín 2

Allegretto



Violín 2

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

The musical score for Violín 2, titled "10. Sestetto" by Juana, Teresa, Narciso, Pascuala, Antón y Celio, is in the key of B-flat major and 6/8 time. The tempo is marked "Allegro vivo". The score consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The dynamics and articulations are as follows:

- Staff 1 (Measures 1-5): *p* (piano) for measures 1-3, *f* (forte) for measures 4-5.
- Staff 2 (Measures 6-11): *p* (piano) for measures 6-7, *f* (forte) for measures 8-11.
- Staff 3 (Measures 12-17): *f* (forte) for measures 12-13, *p* (piano) for measures 14-15, *f* (forte) for measure 16, and *p* (piano) for measure 17.
- Staff 4 (Measures 18-23): *f* (forte) for measures 18-19, *p* (piano) for measures 20-21, *f* (forte) for measure 22, and *p* (piano) for measure 23.
- Staff 5 (Measures 24-29): *f* (forte) for measures 24-25, *p* (piano) for measures 26-27, *f* (forte) for measure 28, and *p* (piano) for measure 29.
- Staff 6 (Measures 30-35): *f* (forte) for measures 30-31, *p* (piano) for measures 32-33, *f* (forte) for measure 34, and *p* (piano) for measure 35.
- Staff 7 (Measures 36-41): *f* (forte) for measures 36-37, *p* (piano) for measures 38-39, *f* (forte) for measure 40, and *p* (piano) for measure 41.
- Staff 8 (Measures 42-47): *f* (forte) for measures 42-43, *p* (piano) for measures 44-45, *f* (forte) for measure 46, and *p* (piano) for measure 47.
- Staff 9 (Measures 48-53): *f* (forte) for measures 48-49, *p* (piano) for measures 50-51, *f* (forte) for measure 52, and *p* (piano) for measure 53.
- Staff 10 (Measures 54-59): *f* (forte) for measures 54-55, *p* (piano) for measures 56-57, *f* (forte) for measure 58, and *p* (piano) for measure 59.

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 59 to 112. The score is written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte). The score is divided into systems, with measure numbers 59, 65, 71, 77, 83, 89, 95, 101, 107, and 112 indicated at the beginning of each system.

Measures 59-64: *p* (piano) and *f* (forte) dynamics. Measure 65: *p* (piano) and *f* (forte) dynamics. Measures 71-76: *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte), *p* (piano), *f* (forte). Measures 77-82: *p* (piano) and *f* (forte) dynamics. Measures 83-88: *f* (forte) and *p* (piano) dynamics. Measures 89-94: *f* (forte) and *p* (piano) dynamics. Measures 95-100: *f* (forte) and *p* (piano) dynamics. Measures 101-106: *f* (forte) and *p* (piano) dynamics. Measures 107-111: *f* (forte). Measure 112: *f* (forte).

Violín 2

117 *p* *f*

123 *p* *f*

129 *f* *p* *f* *p* *f*

135 *p* *f* *p*

141

147 *f* *p*

153

159 *f* *p* *f* *p*

165 *f*

170 $\frac{2}{4}$

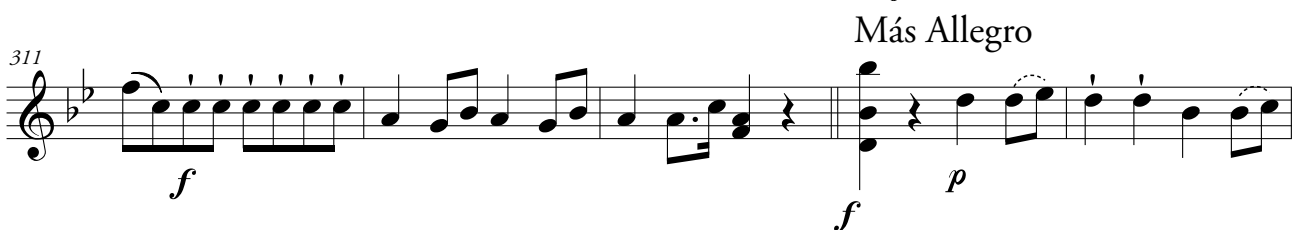
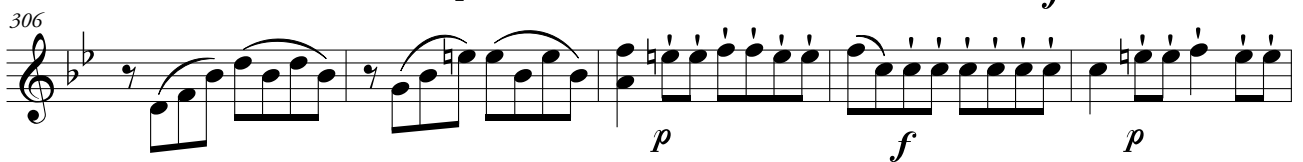
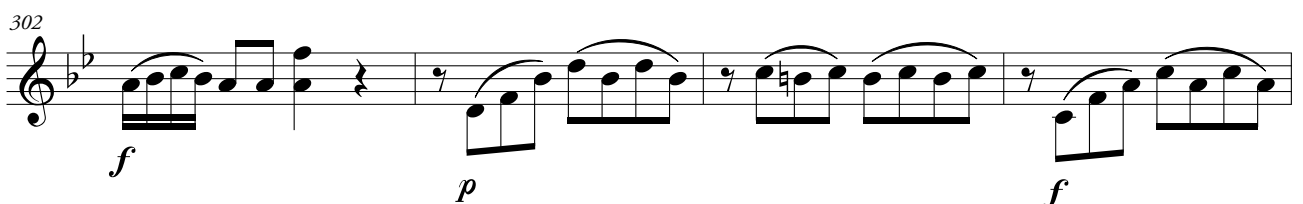
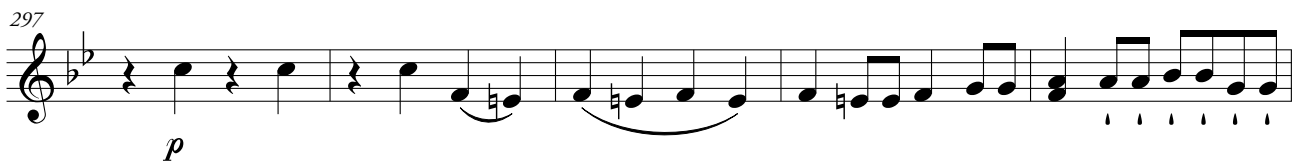
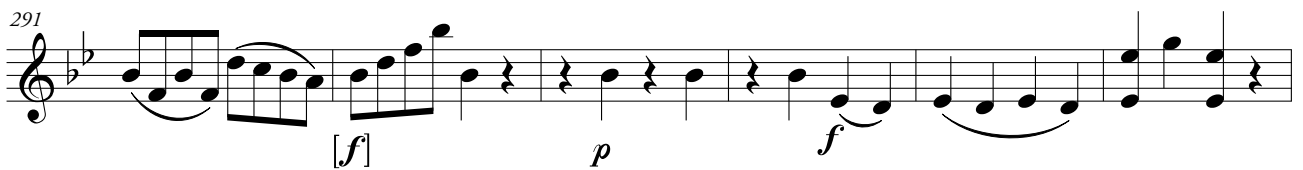
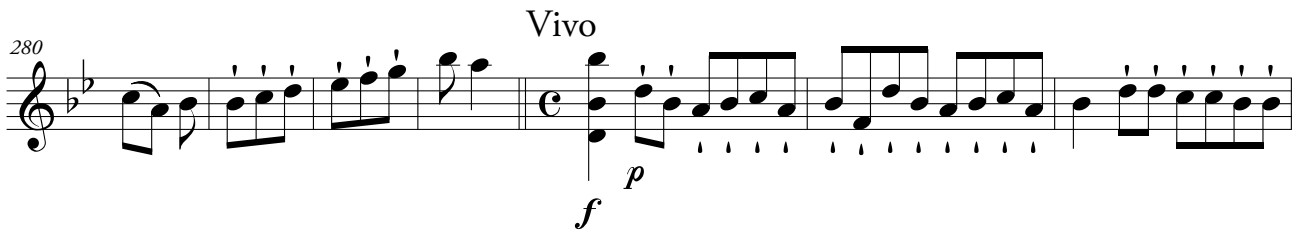
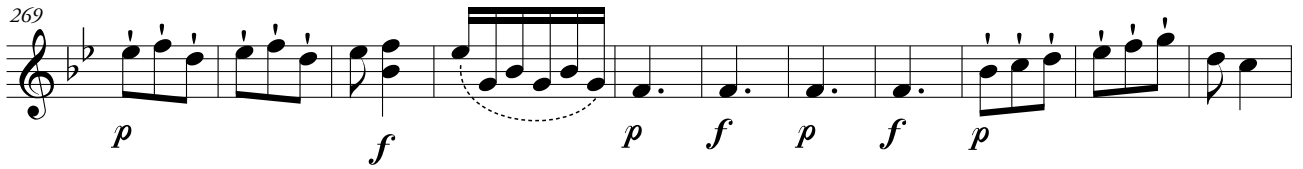
Violín 2

Allegro

Violín 2 musical score, measures 175-254. The score is written for Violín 2 in G minor (three flats) and 2/4 time. The tempo is marked Allegro. The key signature has three flats (Bb, Eb, Ab). The score consists of ten staves of music. Measure numbers 175, 183, 191, 200, 209, 219, 228, 236, 245, and 254 are indicated at the beginning of their respective staves. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *f* (forte). The score includes various musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, triplets, and rests. The final measure (254) ends with a double bar line and a repeat sign.

Violín 2

Allegretto



Violín 2

Violín 2 musical score, measures 321-362. The score is written for Violín 2 in G minor (three flats) and 2/4 time. The key signature is G minor (three flats). The score consists of nine staves of music. The first staff (321-325) begins with a treble clef and a key signature of three flats. The second staff (326-330) features a forte (*f*) dynamic marking. The third staff (331-335) includes piano (*p*) and forte (*f*) dynamic markings. The fourth staff (336-340) features a forte (*f*) dynamic marking. The fifth staff (341-345) includes a piano (*p*) dynamic marking. The sixth staff (346-350) features a forte (*f*) dynamic marking. The seventh staff (351-355) features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The eighth staff (356-360) features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The ninth staff (361-362) concludes the passage with a double bar line.

Violín 2

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

The musical score for Violín 2, Acto segundo, 11. Dúo, by Pascuala y Juana, is in 3/8 time, key of D major, and tempo Allegretto gracioso. The score consists of six staves of music, with measures numbered 10, 21, 32, 42, and 52. The dynamics and articulations are as follows:

- Staff 1 (Measures 1-9): *f* (measures 1-4), *dolce* (measures 5-9).
- Staff 2 (Measures 10-19): *f* (measures 10-11), *p* (measures 12-13), *f* (measures 14-19).
- Staff 3 (Measures 20-29): *p* (measures 20-21), *sfz* (measures 22-23), *p* (measures 24-25), *f* (measures 26-27), *p* (measures 28-29).
- Staff 4 (Measures 30-39): *f* (measures 30-39).
- Staff 5 (Measures 40-49): *dolce* (measures 40-41), *f* (measures 42-49).
- Staff 6 (Measures 50-59): *f* (measures 50-51), *f* (measures 52-59).

Violín 2

12. [Aria]

PASCUALA

Allegro no molto

7

14

24

31

39

47

55

p *f* *p* *f*

dolce

p *f* [*p*]

f

Violín 2

63 *tenuto* *f* *p*

70 *f* *p*

76 *Allegro* *f*

81 *p* *f*

87 *f* *p*

93

99 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

104 *f* *p* *f* *p* *f* *p*

109 [*f*]

117 *dolce*

The musical score for Violín 2 consists of ten staves of music. The key signature is two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro' at measure 76. The score includes various dynamics: *tenuto*, *f* (forte), *p* (piano), and *dolce* (softly). There are also articulation marks like accents and slurs. The time signature changes from 4/4 to 6/8 at measure 76. The score ends at measure 117.

Violín 2

124

f [*p*]

131

137

f *p* *f* *p*

143

f *p* *f* *p* *mf* *f* *mf*

150

f *dolce* *suave*

158

cresc. *f* [*p*]

164

mf

171

f [*p*] *f*

177

Detailed description of the musical score: The score is for Violín 2, measures 124 to 177. It is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings. The dynamics range from fortissimo (f) to piano (p), with mezzo-forte (mf) and crescendo (cresc.) also present. The piece concludes with a final cadence in measure 177.

Violín 2

V. P.

Violín 2

13. [Aria]

JUANA

Andantino assai

[illegible]

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 52-94. The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The music features various dynamics and articulations.

Measures 52-57: Melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. Measure 52 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 58-62: Melodic line with eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic. Measure 58 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 63-67: Melodic line with eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic, and then a forte (*f*) dynamic. Measure 63 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 68-73: Melodic line with eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. Measure 68 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 74-78: Melodic line with eighth notes, starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic, and then a forte (*f*) dynamic. Measure 74 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 79-83: Melodic line with eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic, followed by a sforzando (*sfz*) dynamic. Measure 79 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 84-88: Melodic line with eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic, followed by a sforzando (*sfz*) dynamic, and then a piano (*p*) dynamic. Measure 84 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 89-93: Melodic line with eighth notes, starting with a sforzando (*sfz*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. Measure 89 starts with a treble clef and a sharp sign.

Measures 94-98: Melodic line with eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic. Measure 94 starts with a treble clef and a sharp sign.

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 100-138. The score is written for a violin in G major (one sharp) and 4/4 time. The key signature is G major (one sharp). The score consists of nine staves of music, each containing measures 100 through 138. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The dynamics include *f* (forte), *[p]* (piano), *dolce* (softly), *sfz* (sforzando), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The score is written in a standard musical notation style, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

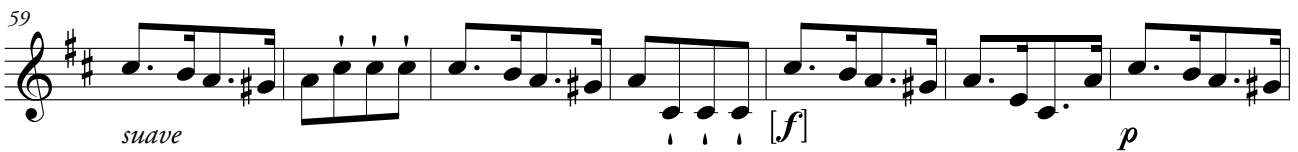
Measures 100-138. The score is written for a violin in G major (one sharp) and 4/4 time. The key signature is G major (one sharp). The score consists of nine staves of music, each containing measures 100 through 138. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The dynamics include *f* (forte), *[p]* (piano), *dolce* (softly), *sfz* (sforzando), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The score is written in a standard musical notation style, with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Violín 2

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho



Violín 2

92

2 3 4 5 6 7

suave

101

3

3

107

3

f *suave*

115

3

123

3

f *suave*

130

f 3 3 *f*

138

f 4

149

f *p*

158

3 3 2 3 4 5 6 7

f *suave*

168

176

f *ff* 6 6

182

This page of the Violín 2 musical score contains measures 92 through 182. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is written on a single staff in treble clef. It features a variety of musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. Dynamic markings such as *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo) are used throughout. Performance instructions like *suave* (softly) are also present. Fingering numbers (2, 3, 4, 5, 6, 7) are indicated above certain notes. Trills are marked with a '3' and a vertical line. The piece concludes with a final measure at measure 182.

Violín 2

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino

[p]

[f]

suave

f *suave*

f

Versos [y] se repite

Violín 2

V. P.

Violín 2

[illegible]

Violín 2

17. Recitado [y Aria]

DON NARCISO

Moderato

6

11

17

p

lento

f *dolce* *f* *fp* *f* *fp* *f* *fp* [*f*]

p *f*

[Aria]

Andantino moderato

Violín 2

18 *p*

20

23

26 *f* [*f*] *p* *f* *p*

31 *f* *p* *f* *p* *sfz*

35 *f* [*sfz*] [*pp*]

39 *tenuto*

44 *p* *f* *p* *f*

48 *suave* *f*

The musical score for Violín 2 is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of nine staves of music. The first staff (measures 18-19) features a continuous eighth-note pattern starting on D4, marked with a piano (*p*) dynamic. The second staff (measures 20-21) continues this pattern. The third staff (measures 22-23) continues the eighth-note pattern. The fourth staff (measures 24-25) shows a change in dynamics, starting with a forte (*f*) dynamic, followed by a half note G#4, and then a series of eighth notes marked with *[f]*, *p*, *f*, and *p*. The fifth staff (measures 26-27) continues the eighth-note pattern, marked with *f*, *p*, *f*, *p*, and *sfz*. The sixth staff (measures 28-29) features a series of eighth notes marked with *f*, followed by a half note G#4 marked with [*sfz*], and then a series of eighth notes marked with [*pp*]. The seventh staff (measures 30-31) continues the eighth-note pattern, marked with *f*, *p*, *f*, *p*, and *sfz*. The eighth staff (measures 32-33) features a series of eighth notes marked with *f*, followed by a half note G#4 marked with [*sfz*], and then a series of eighth notes marked with [*pp*]. The ninth staff (measures 34-35) continues the eighth-note pattern, marked with *f*, *p*, *f*, *p*, and *sfz*. The tenth staff (measures 36-37) features a series of eighth notes marked with *f*, followed by a half note G#4 marked with [*sfz*], and then a series of eighth notes marked with [*pp*]. The eleventh staff (measures 38-39) continues the eighth-note pattern, marked with *f*, *p*, *f*, *p*, and *sfz*. The twelfth staff (measures 40-41) features a series of eighth notes marked with *f*, followed by a half note G#4 marked with [*sfz*], and then a series of eighth notes marked with [*pp*]. The thirteenth staff (measures 42-43) continues the eighth-note pattern, marked with *f*, *p*, *f*, *p*, and *sfz*. The fourteenth staff (measures 44-45) features a series of eighth notes marked with *f*, followed by a half note G#4 marked with [*sfz*], and then a series of eighth notes marked with [*pp*]. The fifteenth staff (measures 46-47) continues the eighth-note pattern, marked with *f*, *p*, *f*, *p*, and *sfz*. The sixteenth staff (measures 48-49) features a series of eighth notes marked with *f*, followed by a half note G#4 marked with [*sfz*], and then a series of eighth notes marked with [*pp*].

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 51-77. The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked *ff* (fortissimo) at the beginning. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Measures 51-55: *ff* (fortissimo). Measures 51-52 feature a slur over a series of eighth notes. Measures 53-55 continue with eighth notes and a final half note.

Measures 56-59: *sfz* (sforzando) at measure 56, *suave* (softly) at measure 57, and *p* (piano) at measure 58. Measures 56-59 feature a series of eighth notes with slurs.

Measures 60-63: *sfz* (sforzando) at measure 60, *p* (piano) at measure 61, and *sfz* (sforzando) at measure 62. Measures 60-63 feature a series of eighth notes with slurs.

Measures 64-67: *sfz* (sforzando) at measure 64, *p* (piano) at measure 65, and *sfz* (sforzando) at measure 66. Measures 64-67 feature a series of eighth notes with slurs.

Measures 68-71: *f* (forte) at measure 68, *p* (piano) at measure 69, and *f* (forte) at measure 70. Measures 68-71 feature a series of eighth notes with slurs.

Measures 72-74: *f* (forte) at measure 72, *p* (piano) at measure 73, and *f* (forte) at measure 74. Measures 72-74 feature a series of eighth notes with slurs.

Measures 75-76: *f* (forte) at measure 75, *p* (piano) at measure 76, and *f* (forte) at measure 77. Measures 75-76 feature a series of eighth notes with slurs.

Measures 77-79: *f* (forte) at measure 77, *p* (piano) at measure 78, and *f* (forte) at measure 79. Measures 77-79 feature a series of eighth notes with slurs.

Violín 2

80

83

89

94

101

107

109

114

117

f

p

f

p [*pp*]

sfz [*p*]

suave

sfz

p

f

p

f

dolce

cresc.

f

ff

f

p

f

p

ff

The image displays a musical score for Violín 2, consisting of nine staves of music. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The score begins at measure 80 and ends at measure 117. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamic markings are placed throughout the score, including *f* (forte), *p* (piano), *sfz* (sforzando), *pp* (pianissimo), *suave* (soft), *dolce* (sweet), *cresc.* (crescendo), and *ff* (fortissimo). The score is written in a single system, with measures 80 through 117 numbered at the beginning of each staff.

Violín 2

18a. / 18b. / 18c.

Coplas

ANTÓN, PASCUALA y JUANA / CELIO y ANTÓN

Allegretto gracioso

The musical score is written for Violín 2 in 3/4 time. It consists of six staves of music, each containing measures 1 through 30. The tempo is marked 'Allegretto gracioso'. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics are indicated by *f* (forte) and *p* (piano). Measure numbers 6, 11, 18, 23, 27, and 30 are placed at the beginning of their respective staves. The key signature has one sharp (F#).

Violín 2

19. Recitado [y Aria]

TERESA

Allegro con espíritu

5

11

16

24

27

31

34

p

f

f

p

Andante

suave

suave

f

Violín 2

[Aria]

Allegro moderato

3

5

7

9

12

16

20

22

p

f

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 24 to 45. The score is written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics are indicated by *f* (forte) and *p* (piano). The score is divided into measures 24 through 45, with some measures containing multiple staves.

Measures 24-25: *f*

Measures 26-27: *f*

Measures 28-29: *p*

Measures 30-31: *p*

Measures 32-33: *p*

Measures 34-35: *p* *f*

Measures 36-37: *p* *f* *p*

Measures 38-39: *p*

Measures 40-41: *p*

Measures 42-43: *f* *p*

Measures 44-45: *f*

Violín 2

Violín 2 musical score, measures 50-79. The score is written in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked with a quarter note. The dynamics are indicated by *p* (piano), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *ff* (fortissimo). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and phrasing marks.

Measures 50-53: *p*

Measures 54-57: *p*

Measures 58-61: *f*, *p*, *f*, *p*

Measures 62-65: *f*, *p*, *f*, *p*

Measures 66-69: *f*, *p*, *f*

Measures 70-72: *p*, *f*, *p*

Measures 73-74: *f*, *mf*

Measures 75-76: *f*

Measures 77-78: *ff*

Measures 79-80: *f*

Violín 2

82

f

86

p

91

sfz *sfz* *sfz*

96

[sfz] *[sfz]* *f* *p*

100

p

104

f *p* *f* *p* *f* *p*

108

f *p* *f* *p* *f* *p*

112

f *mf* *f*

118

p *f* *p* *mf*

124

f

2.

Violín 2

128 *f*

131 *FIN*

135 *p*

141 *sfz* *f* *p* *f* *p*

146 *f* *p* *f* *p*

150 *f* *p* *f* *p* [*f*]

155

159 *p*

164 *suave* *f*

167 *p* *f* *p*

171 *D.C. al segno hasta el FIN* *f*

The musical score for Violín 2 is written in treble clef with a key signature of two flats (Bb and Eb). The piece consists of 171 measures. The notation includes various dynamics such as *f* (forte), *p* (piano), *sfz* (sforzando), and *suave* (soft). There are several repeat signs and a final measure marked *FIN*. The score is divided into systems of five measures each, with measure numbers 128, 131, 135, 141, 146, 150, 155, 159, 164, 167, and 171 indicated at the beginning of their respective lines.

Violín 2

V. P.

Violín 2

20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco

The musical score for Violín 2, titled "20. Dúo" by Narciso y Teresa, is written for the second violin part. The tempo is marked "Andante poco". The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score consists of 31 measures, divided into systems of four measures each, with a repeat sign at the end of the first system. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as *p* (piano), *f* (forte), and *mf* (mezzo-forte). The score is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp.

Violín 2

34

37

41

mf

Allegretto

44

[f] *[p]*

48

52

f *p*

57

p *f* *p*

61

f *p* *p* *f* *p* *f* *p*

66

mf *cresc.* *f*

70

ff

A musical score for Violín 2, consisting of ten staves of music. The key signature is one sharp (F#). The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The dynamics range from *ff* (fortissimo) to *p* (piano). The tempo is marked as 'Allegretto' at measure 41. The score is numbered 34, 37, 41, 44, 48, 52, 57, 61, 66, and 70 at the beginning of each staff.

Violín 2

74

p

78

p *f* *p*

83

f *p*

88

f *p*

93

f *p* *f* *f*

98

p *f* *p* *f* *p* *mf* *p*

103

f *p* *f* *p* *mf*

108

mf [*f*] *ff*

114

f

Violín 2

Vivo

119

p

125

133

f

140

p

146

p

153

f *p*

160

mf *p* *mf* *ff*

166

mf

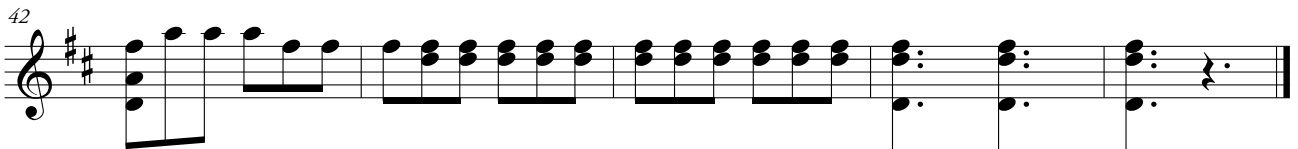
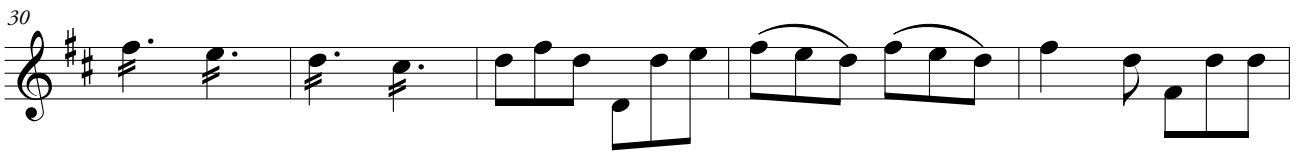
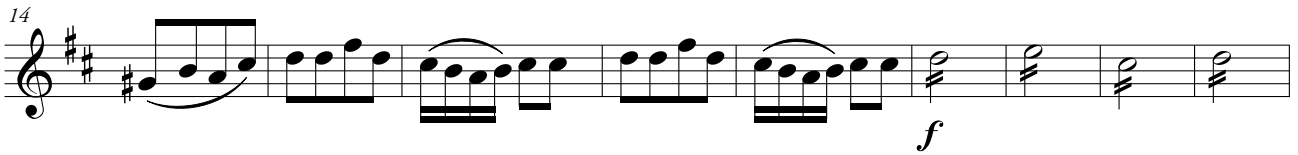
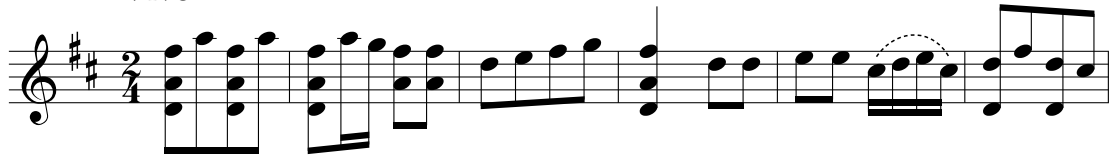
172

Violín 2

21. Coro final

Todos

Vivo



Apéndice

Violín 2

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

6

12

dolce *f*

18

[*p*]

24

30

35

sfz *f* *p* *f*

41

p [*f*]

47

f *p*

Violín 2

52 *[f]* *p*

57 *Allegro*
f *p*

63 *f* *p*

69 *f* *f p* *f p* *f p*

74 *f* *mf* *[p]* *f* *p* *[f]* *mf*

79 *f* *p* *f*

85 *ff* *f*

92 *[p]*

98 *Como prima*

104

110 *sfz*

Violín 2

116 *f* *dolce*

122 [*suave*] *f* *p* [*sfz*]

128 *p* *f* *p* *sfz*

134 *sfz* *f* [*p*] **Allegro**

140 *f* *suave*

146 *suave* *f*

152 *f* *p* *f* *p* *f* *p* *mf*

158 *f* *p* *mf*

164 *f*

168 *ff*

175

The musical score for Violín 2 is written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of 175 measures. The score is divided into systems of five measures each. The dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo). The tempo is marked **Allegro** starting at measure 134. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and accents.

Violín 2

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

Musical score for "The Rose Tree" in 3/4 time. The score consists of a single melodic line with various dynamics and articulations. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into measures, with measure numbers 6, 14, 21, 27, 34, 40, 47, and 54 indicated at the start of their respective lines.

Dynamics and articulations include:

- f* (forte)
- p* (piano)
- sfz* (sforzando)
- suave* (softly)
- Accents (marked with a small 'v' or 'f' above the note)
- Trills (indicated by a dashed line and a dot)
- Triplets (indicated by a '3' above the notes)
- Slurs (over groups of notes)
- Staccato (indicated by a dot below the note)

Violín 2

62 *p* *f* *p* *f* *p*

67 *f*

70 *p* 3

76 3 *f* *p*

83 *f* *p*

91 *f* *suave* *f* *p* *f* *suave* *f* *p*

99 *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *sfz*

105 *p* *f* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p*

111 *suave* *mf*

118 *f*

JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

VIOLA

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (?1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

Viola

Allegro con spirito

[f]

5

10

18

f p

25

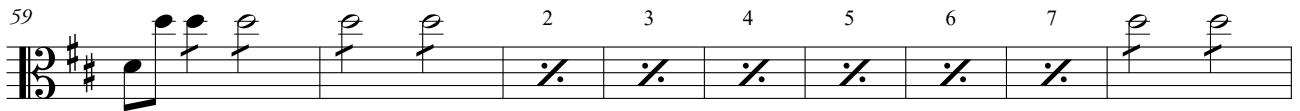
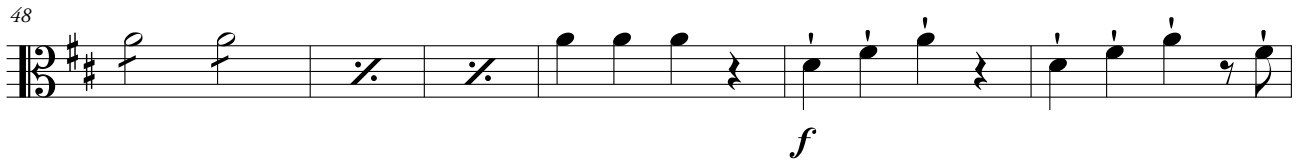
[f] [p] cresc. ff

33

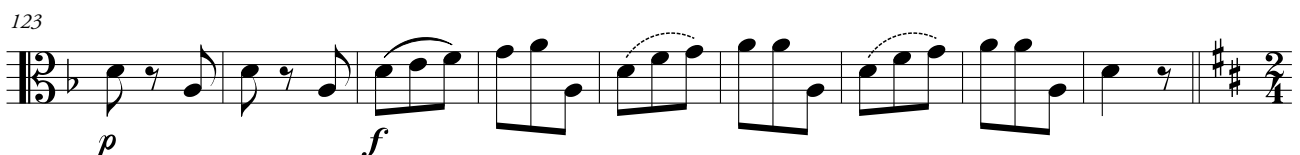
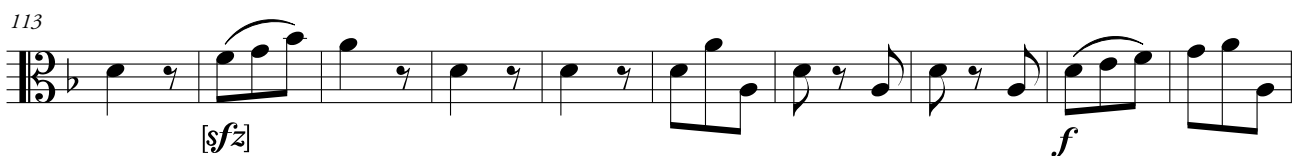
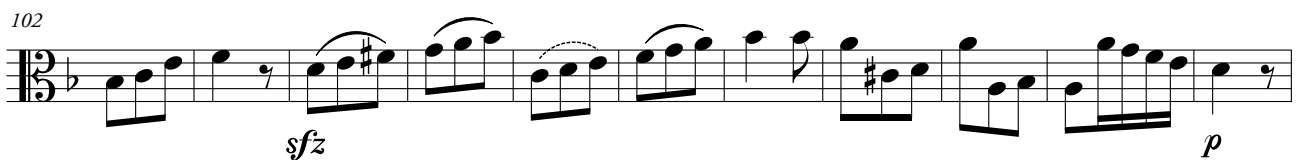
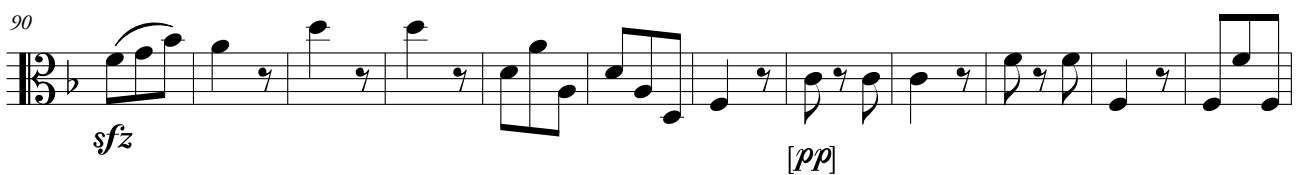
39

[dolce] [f] [p] 2 3 4 5 p

Viola



Andantino con expresión



Viola

Rondó

Allegro vivo

132 *f* *p*

140 *f* *p* *f tenuto*

151 *p* *f*

161 *p* *f*

171 *ff* *suave*

182 *sfz* *p*

192 *sfz* *f* *p*

202 *f* *p* *f*

212 *ff* *suave*

223 *[cresc.] ff*

Viola

Acto primero

1. Coro

Allegro vivo

11

23

36

48

61

73

84

96

108

121

f *p* *f* [*cresc.*]

[*ff*]

p

f [*p*]

[*f*]

ff

Viola

2. [Aria]

ANTÓN

Allegretto gracioso

8

2 3 4

17

sfz *tenuto* [*f*]

27

p

36

(b)

45

f *p*

54

f

62

suave

Viola

71



81



90



99



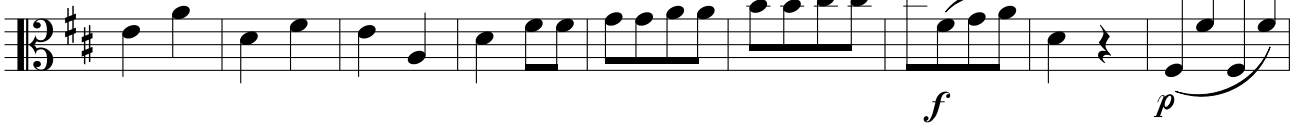
108



117



127



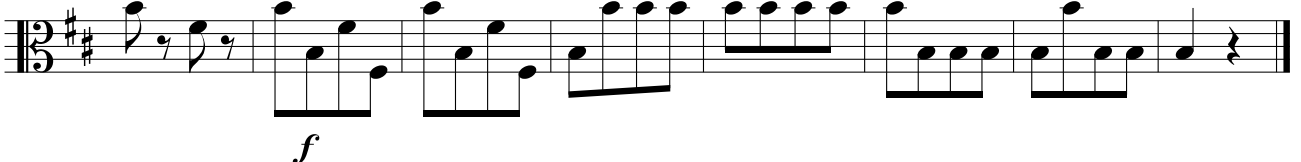
136



146



155



Viola

3. [Aria]

PASCUALA

Moderato

[p]

5

f *p* *f*

10

p 3

14

f *p*

18

f *p* *p* 3

23

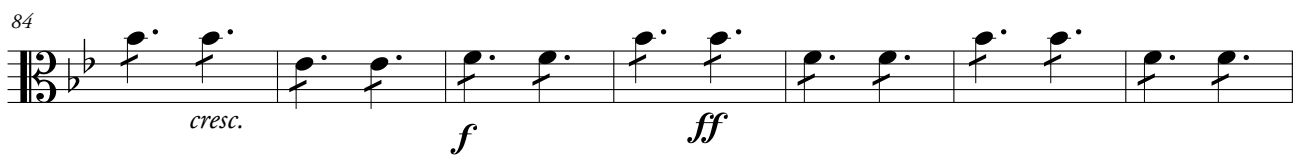
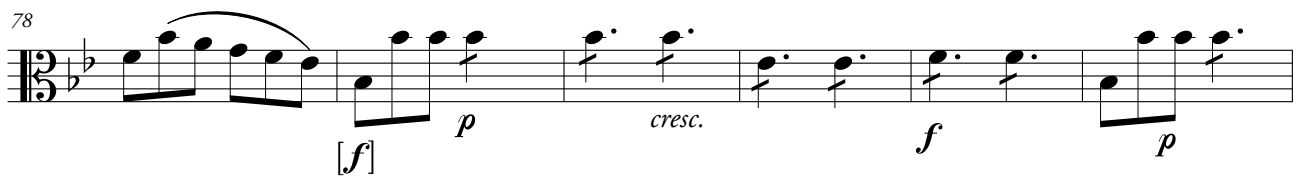
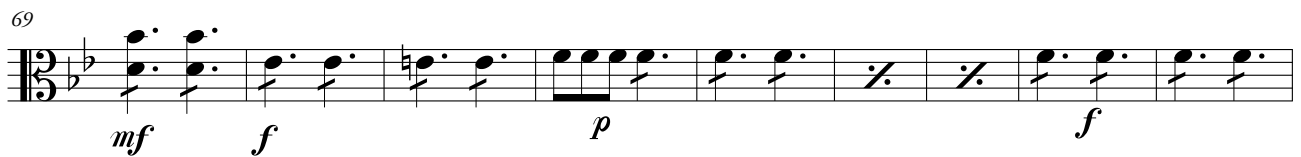
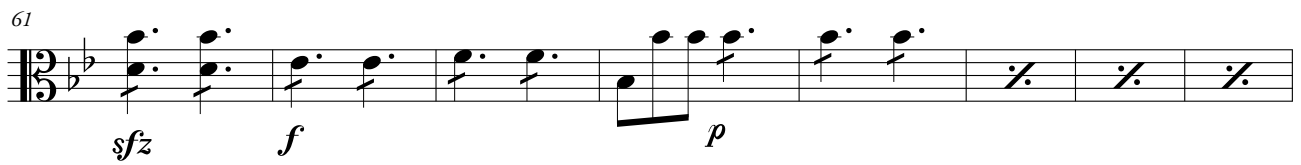
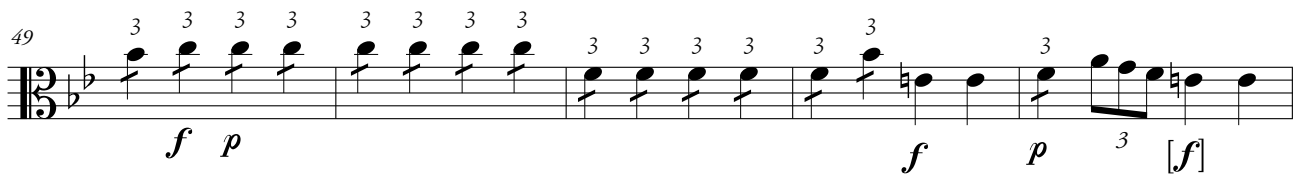
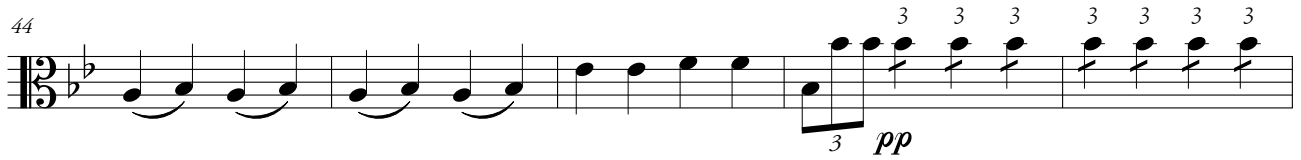
3 *pp* 3 3

29

34

p *f*

Viola



Viola

4. [Aria]

CELIO

Andantino

8

16

25

35

44

53

61

74

p

sfz

p

[*f*]

p

sfz

f

f

p

f

Viola

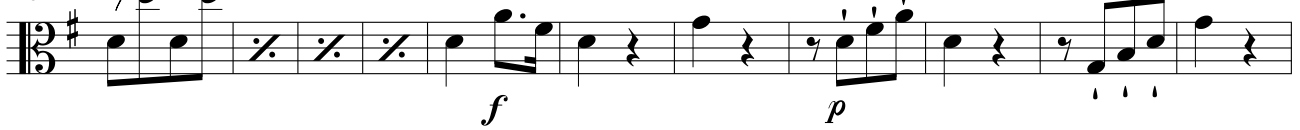
83



92



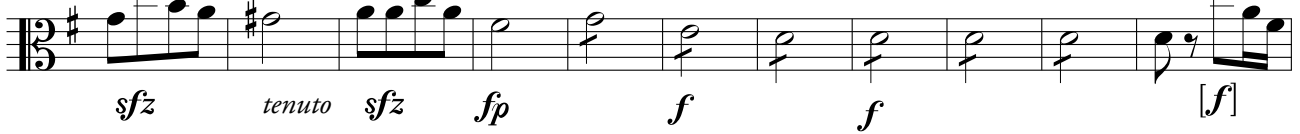
103



114



123



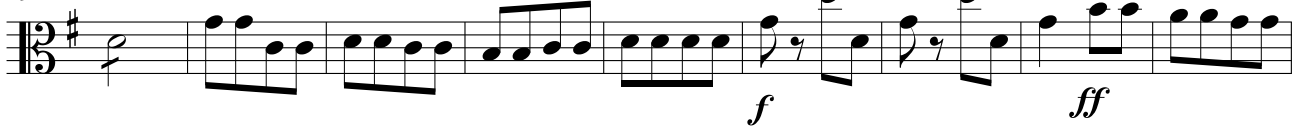
134



144



154



163



Viola

5. [Aria]

JUANA

Allegretto

8

[p] *estacato* *f* [p] *f*

17

[p] *estacato* *f* [p]

26

fp *fp*

36

f solo *p*

45

54

f *p*

63

71

f *p* *sfz* [p]

80

[f] *p* *sfz* [p] *sfz* *f*

Viola

89

98

107

117

127

136

145

154

163

173

182

[f] [p]

[f] [p]

[p]

[p]

f p

f

f p

f p

[sfz] [p]

[f] [p] [sfz] [p] f

Viola

6. Seguidillas

CELIO y ANTÓN



10



21



31



42



Viola

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

3

6

p *f*

10

p *f* *p*

14

17

21

24

27

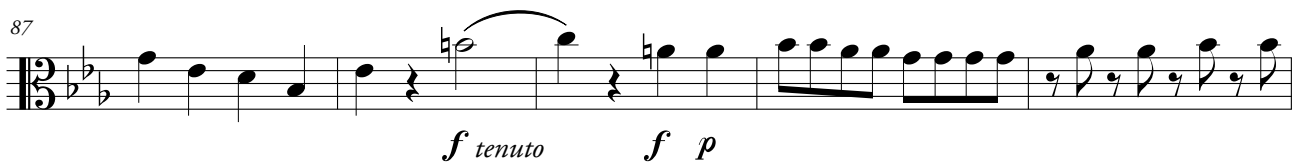
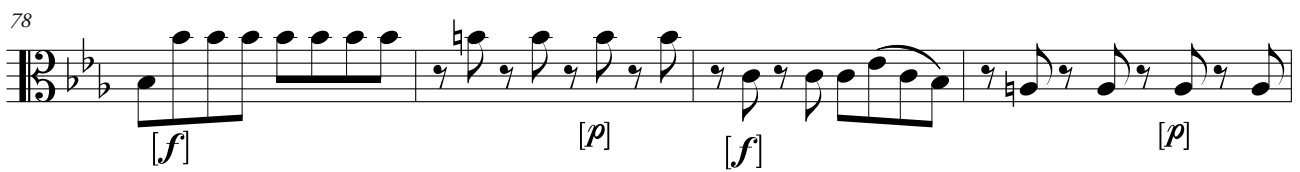
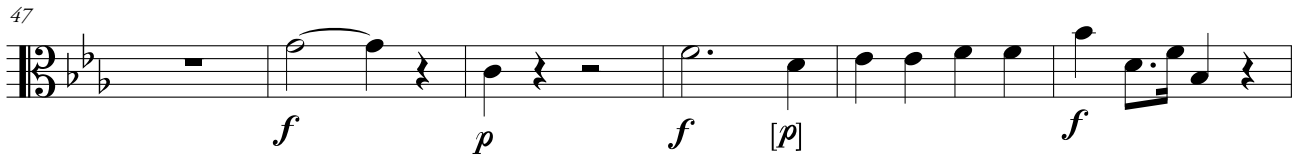
31

f *p* [*simile*]

40

f *p* [*f*]

Viola



Viola

92

f *p* [*simile*]

2 3 4 5 6 7

101

f *suave*

109

f *dolce*

116

f *p*

122

[*f*] *ff*

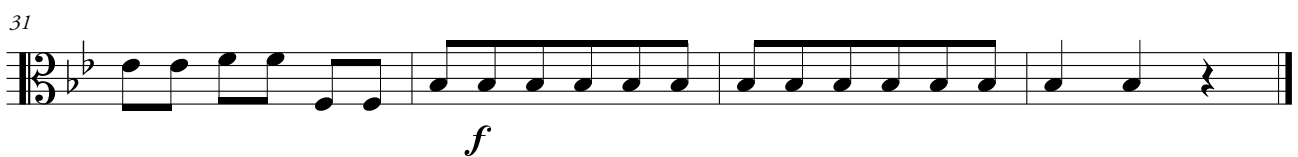
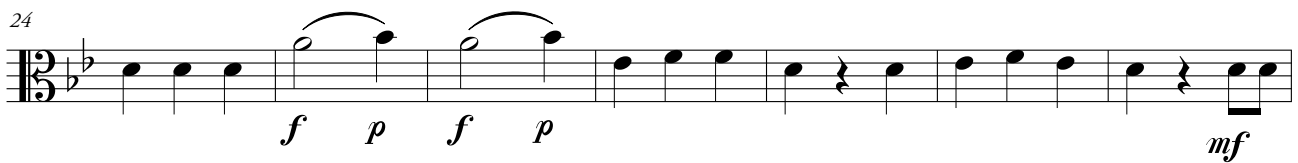
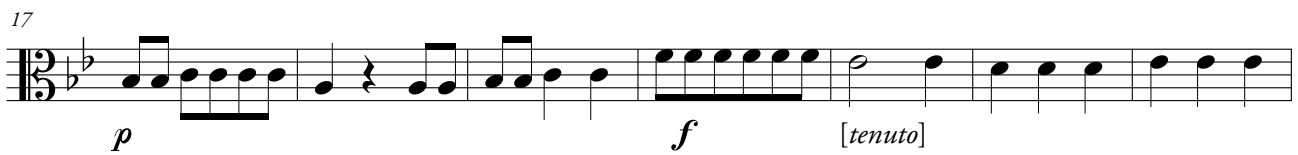
128

Viola

8. Copla

TERESA

Andante poco



Viola

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho

5

dolce sfz dolce sfz

11

[f] p

16

[f] [p]

21

f [p]

27

Allegretto p f p

34

f p f [p] f p f p

42

[mf] f p dolce f p f

51

p f

58

Viola

Como Prima

66

66 67 68 69 70

p *p* *f* *p*

71

71 72 73 74 75 76

f *p* *f* *p* [*f*] [*p*]

77

77 78 79 80 81 82 83

84

84 85 86 87 88

sfz *sfz* *sfz* *p*

89 Allegretto

89 90 91 92 93 94 95

p *sfz* *p* *sfz* *f* *p*

96

96 97 98 99 100 101

sfz *p* *sfz*

102

102 103 104 105 106 107 108 109 110

mf *f* *ff* *p*

111

111 112 113 114 115 116

f

117

117 118 119 120 121 122

ff

Viola

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

dolce *f*

7 *p* [*f*] *dolce*

14 *f* *p*

20 *f* *p*

26

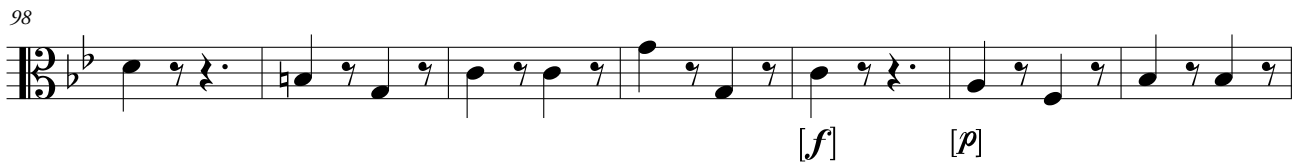
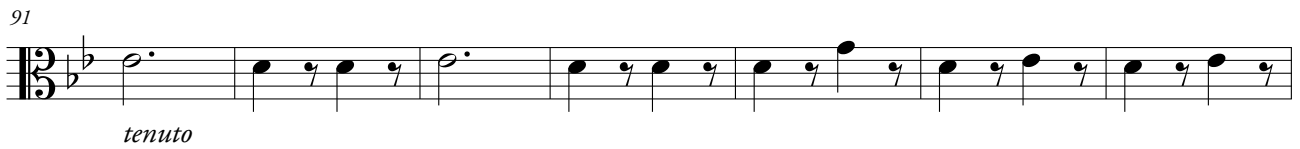
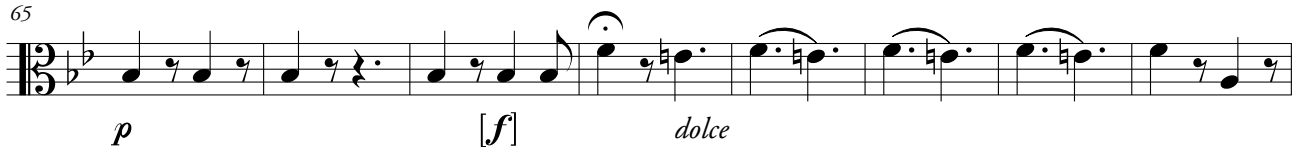
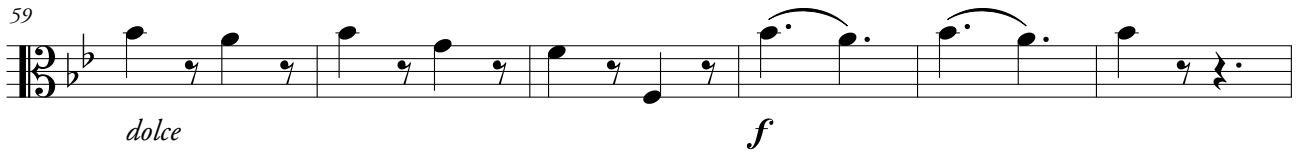
32 *tenuto*

39 [*f*] [*p*]

47 [*f*] [*p*] [*f*]

53

Viola



Viola

117

dolce *f* *p*

124

[*f*] *dolce*

131

f *p*

137

f *p*

143

f *p*

149

tenuto

156

[*f*] [*p*]

163

[*f*] [*p*] [*f*]

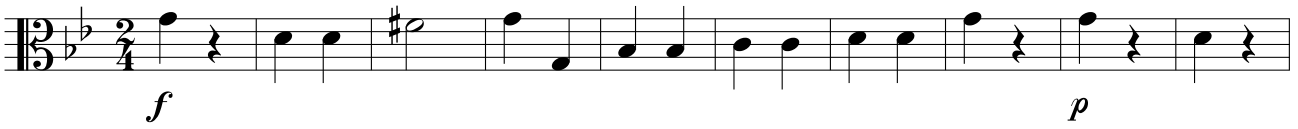
169

[*f*] [*p*]

Viola

Allegro

175



185



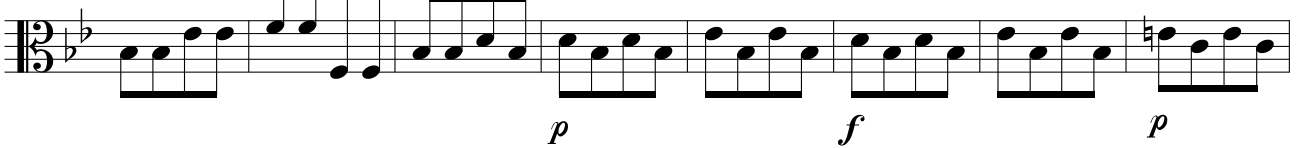
194



203



212



220



229



238



247



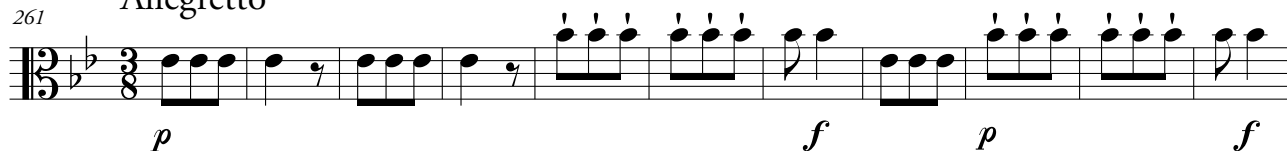
255



Viola

Allegretto

261



272

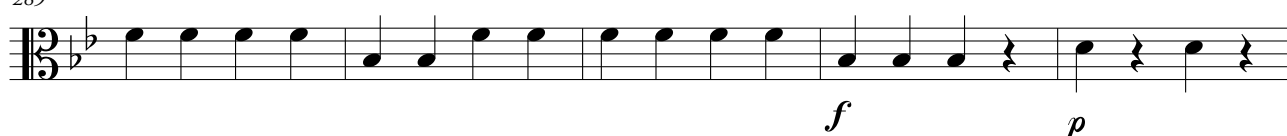


284

Vivo



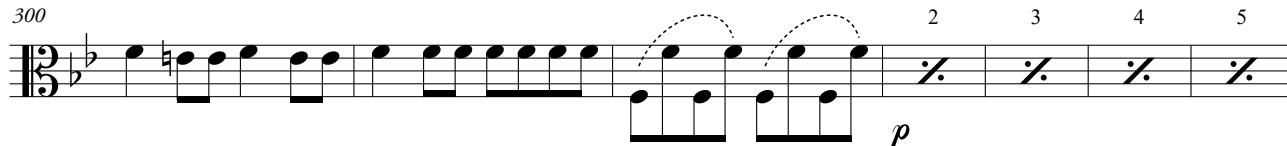
289



294



300

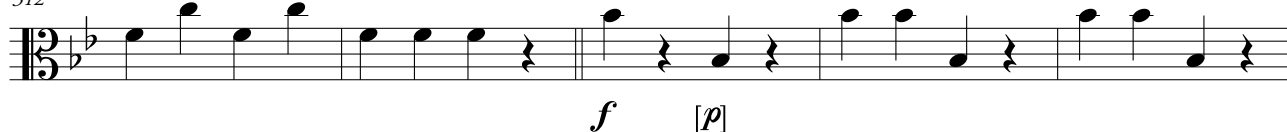


307

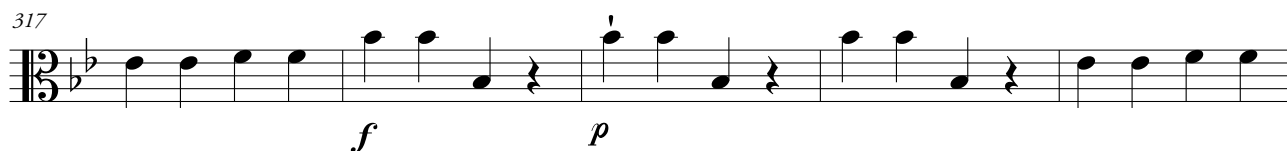


Más Allegro

312



317



322

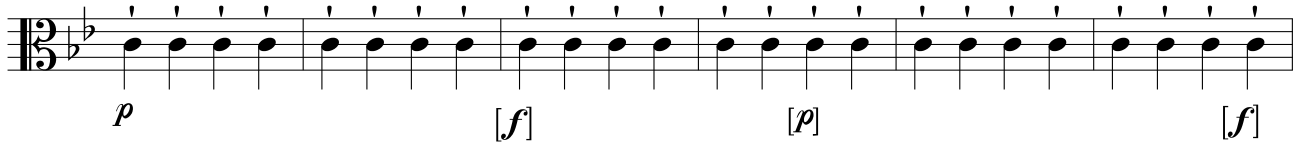


327

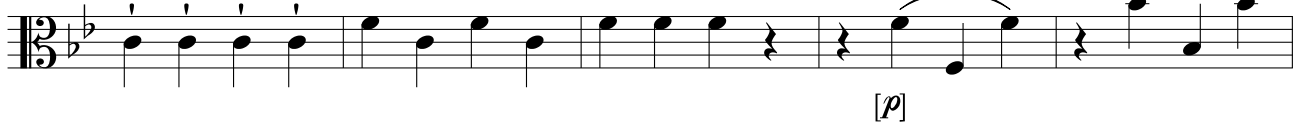


Viola

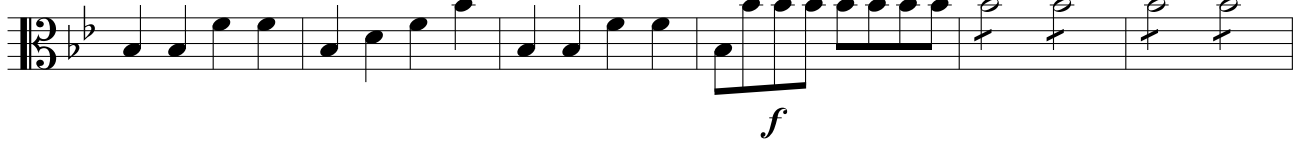
332



338



343



349



355



361



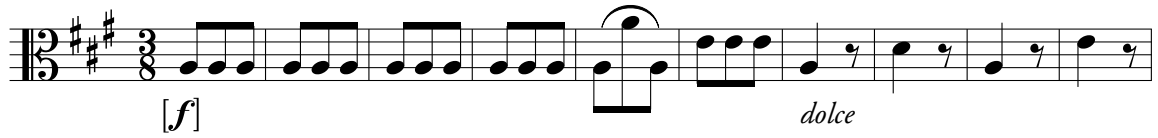
Viola

Acto segundo

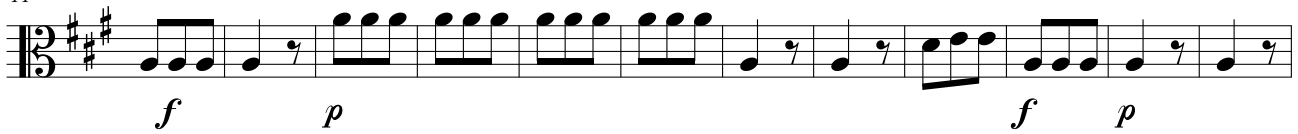
11. Dúo

PASCUALA y JUANA

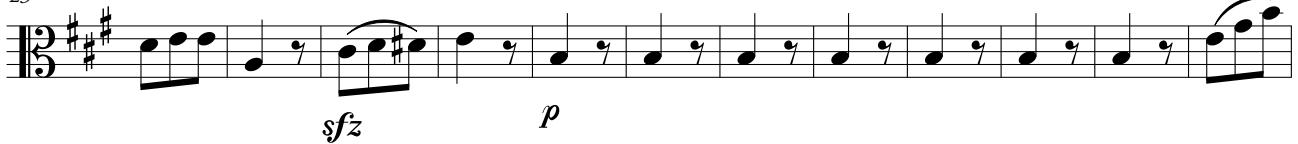
Allegretto gracioso



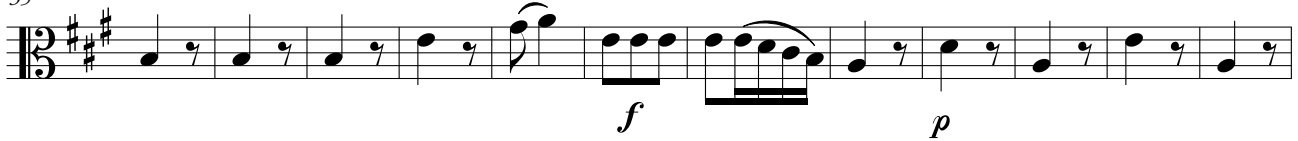
11



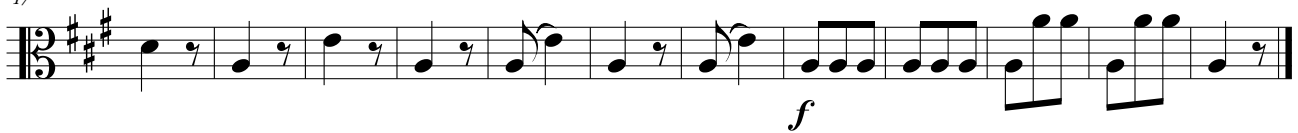
23



35



47



Viola

12. [Aria]

PASCUALA

Allegro no molto

p *f* *p* *f*

dolce

p *f* *p*

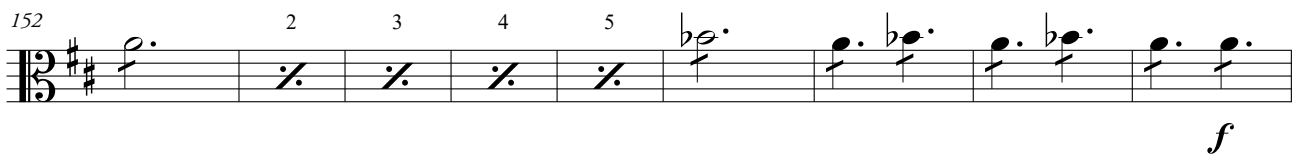
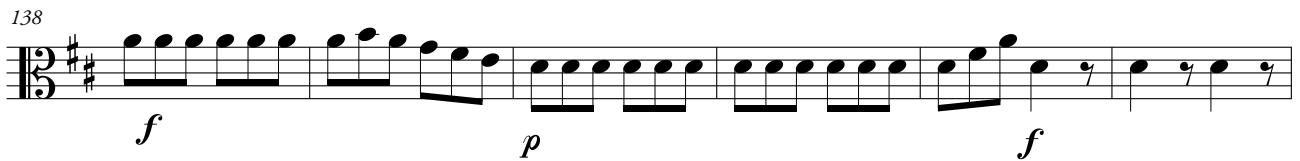
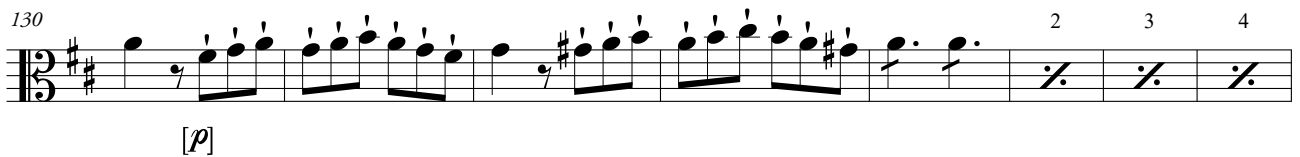
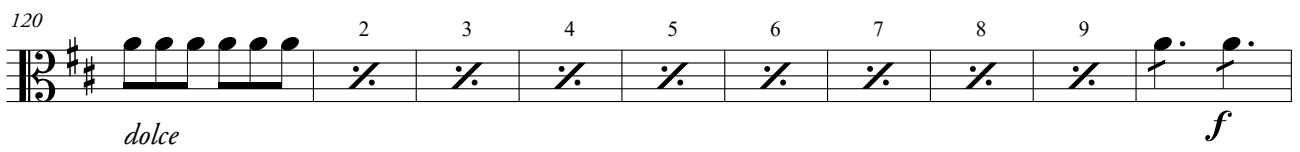
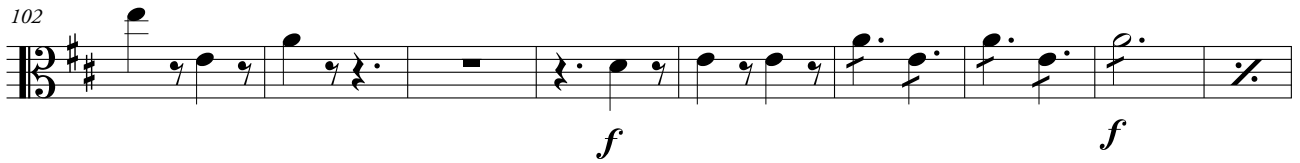
f [*p*]

f *tenuto* *f* *p*

f *p* [*f*]

f [*f*] *p*

Viola



Viola

68

f *suave* *f*

75

f *f*

80

p [*p*]

87

sfz [*p*] *sfz* *p*

94

102

[*f*] [*p*]

109

f

114

dolce

2 3 4 5 6 7

123

sfz [*f*]

130

p *f* [*ff*]

138

Viola

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho

[staccato]

8

18

29

3

40

f *p*

50

f

59

suave *f* *p* *f* *suave*

70

f *suave* *mf* *f* *ff* [*f*]

81

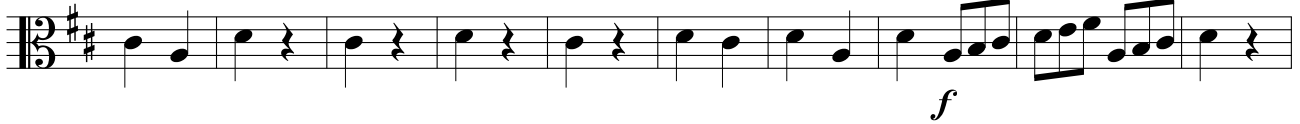
suave *f* *p* *f*

Viola

91



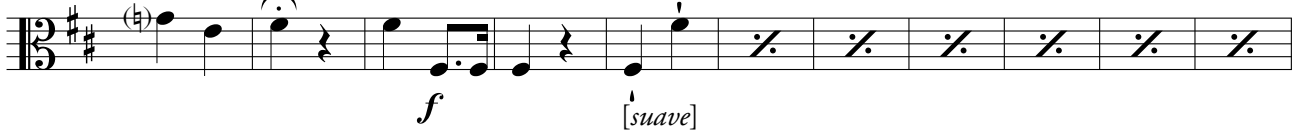
101



111



121



132



143



155



165



174



182

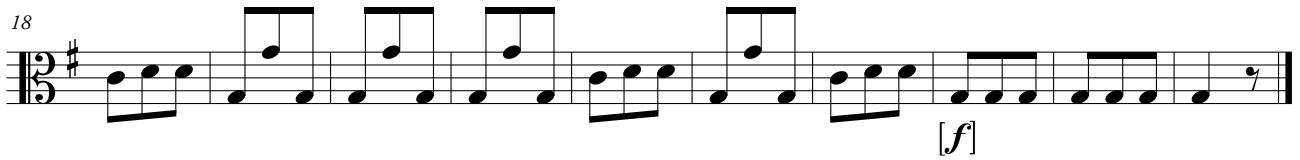
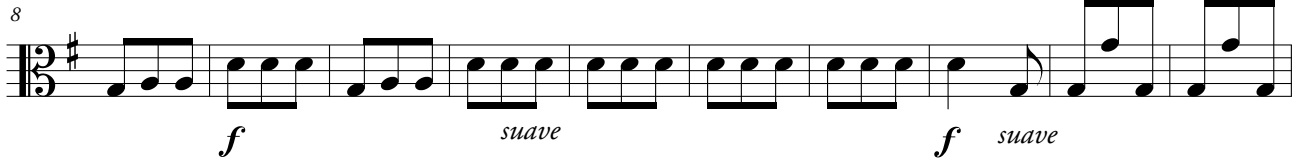


Viola

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino



Versos [y] se repite

Viola

V. P.

Viola

16. Terceto

JUANA, PASCUALA y NARCISO

Allegro vivo

7

14

21

28

34

42

50

57

[f] *p* *[f]* *p* *f* *p* *f* *[p]* *[f]* *suave* *f* *p* *f* *p* *mf* *f* *p* *[p]*

Viola

64



71



77



84



93



100



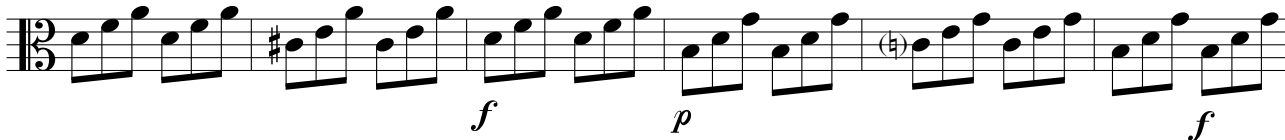
107



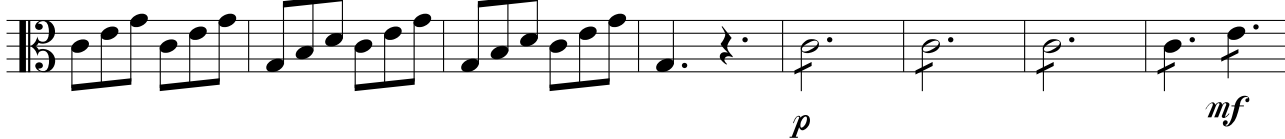
114



121



127



135



Viola

17. Recitado [y Aria]

DON NARCISO

Moderato

First system: Measures 1-6. Measure 1: Bass clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Note: G4, half note, *p*. Measure 2: Rest. Measure 3: G4, quarter note, *suave*. Measure 4: A4, quarter note. Measure 5: B4, quarter note. Measure 6: C5, quarter note.

Second system: Measures 7-10. Measure 7: G4, quarter note. Measure 8: A4, quarter note. Measure 9: B4, quarter note. Measure 10: C5, quarter note, *f*. Measure 11: G4, quarter note, *suave*. Measure 12: A4, quarter note. Measure 13: B4, quarter note. Measure 14: C5, quarter note.

Third system: Measures 15-18. Measure 15: G4, quarter note, *f*. Measure 16: A4, quarter note, *p*. Measure 17: B4, quarter note, *f*. Measure 18: C5, quarter note.

[Aria]

Andantino moderato

First system: Measures 1-8. Measure 1: Bass clef, key signature of one sharp (F#), common time (C). Note: G4, half note. Measure 2: A4, half note. Measure 3: B4, half note. Measure 4: C5, half note. Measure 5: G4, half note. Measure 6: A4, half note. Measure 7: B4, half note. Measure 8: C5, half note.

Second system: Measures 9-11. Measure 9: G4, half note. Measure 10: A4, half note. Measure 11: B4, half note. Measure 12: C5, half note. Measure 13: G4, half note. Measure 14: A4, half note. Measure 15: B4, half note. Measure 16: C5, half note. Measure 17: G4, half note. Measure 18: A4, half note. Measure 19: B4, half note. Measure 20: C5, half note.

Third system: Measures 21-23. Measure 21: G4, half note. Measure 22: A4, half note. Measure 23: B4, half note. Measure 24: C5, half note. Measure 25: G4, half note. Measure 26: A4, half note. Measure 27: B4, half note. Measure 28: C5, half note. Measure 29: G4, half note. Measure 30: A4, half note. Measure 31: B4, half note. Measure 32: C5, half note.

Fourth system: Measures 33-35. Measure 33: G4, half note. Measure 34: A4, half note. Measure 35: B4, half note. Measure 36: C5, half note. Measure 37: G4, half note. Measure 38: A4, half note. Measure 39: B4, half note. Measure 40: C5, half note.

Viola

22



25



31



38



45



51



57



62



68

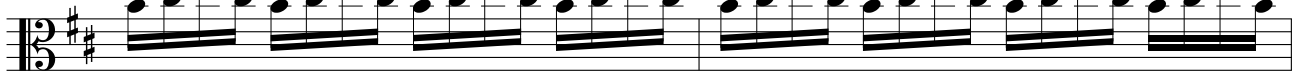


Viola

74



76



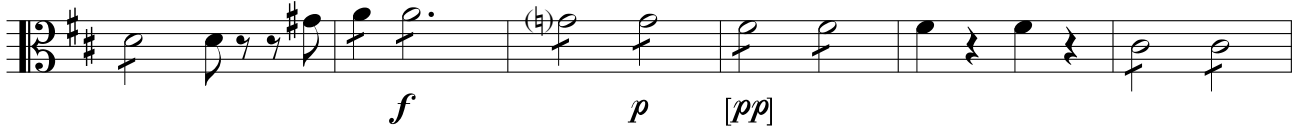
78



81



87



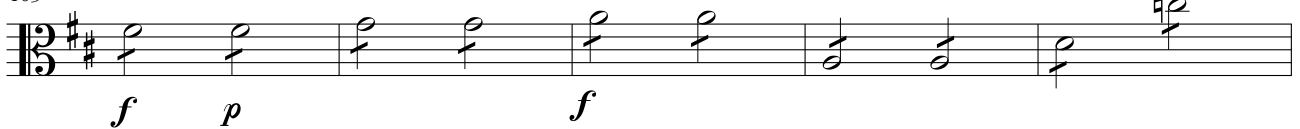
93



99



105



110



115



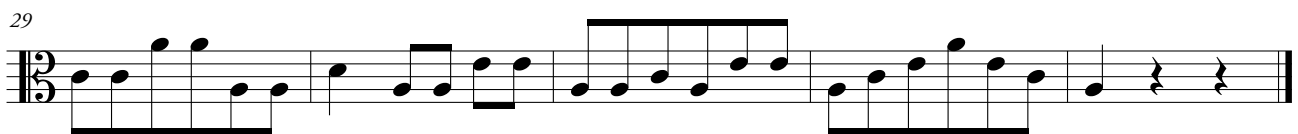
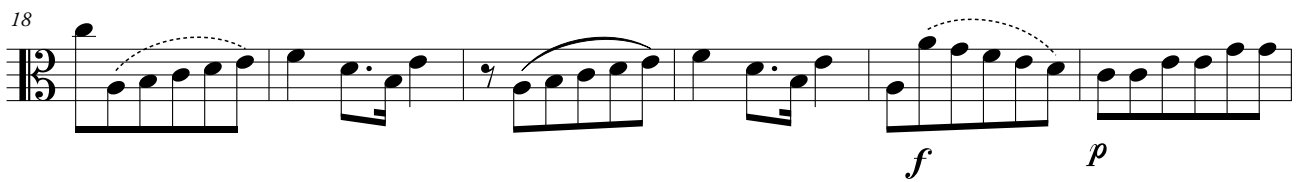
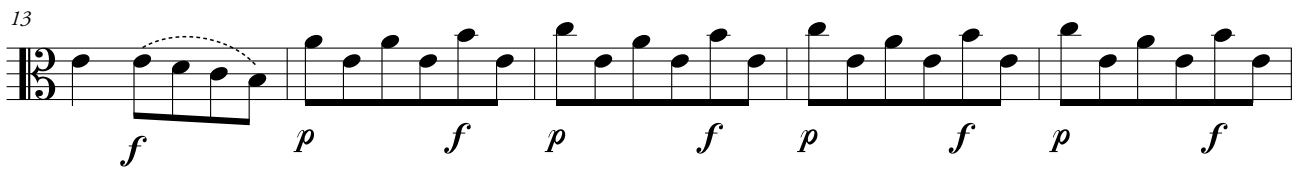
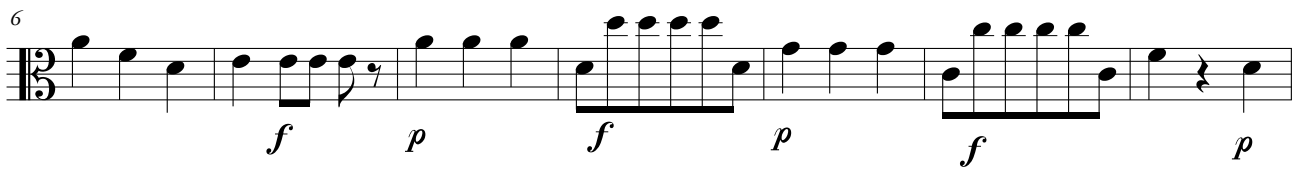
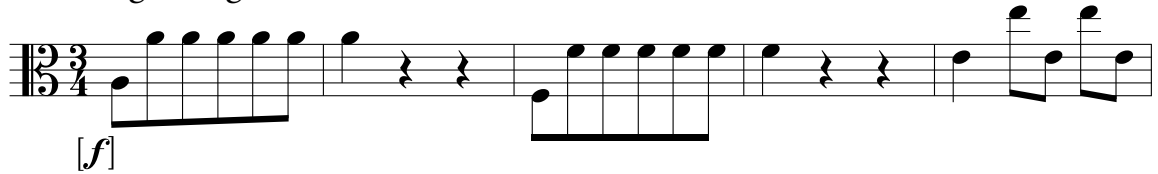
Viola

18a. / 18b. / 18c.

Coplas

ANTÓN, PASCUALA y JUANA / CELIO y ANTÓN

Allegretto gracioso

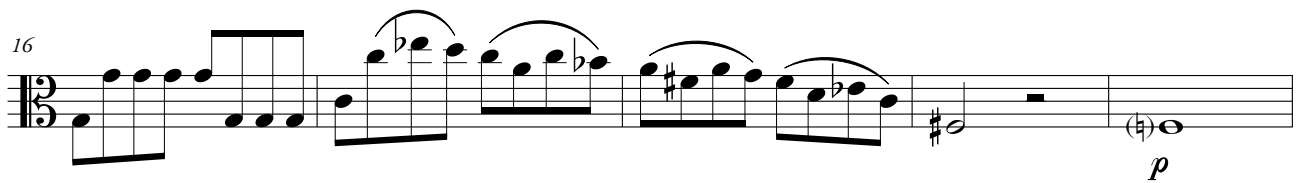
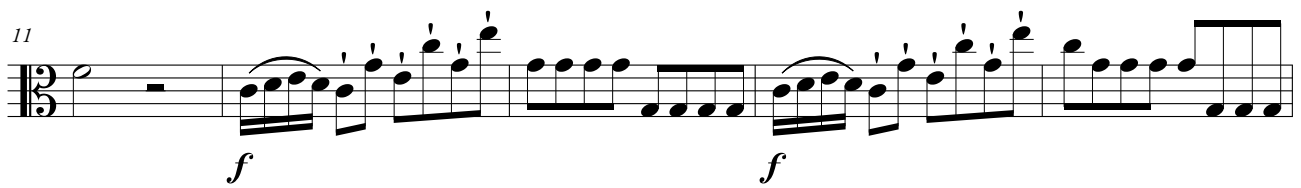
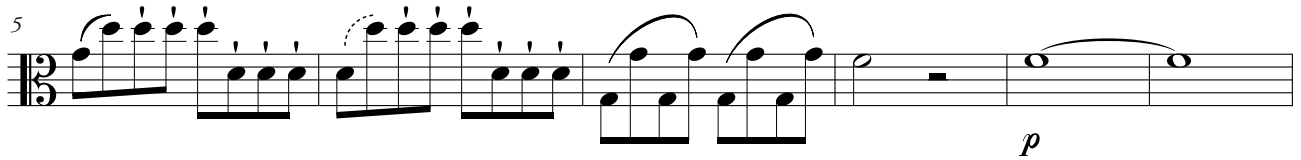


Viola

19. Recitado [y Aria]

TERESA

Allegro con espíritu



Andante



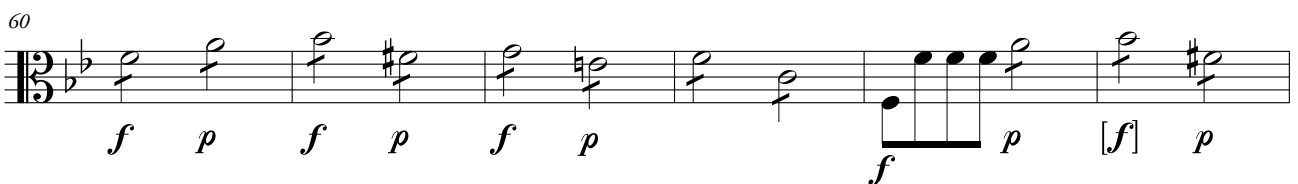
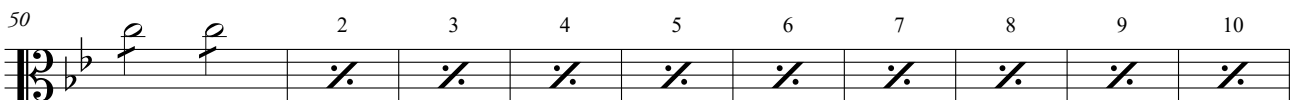
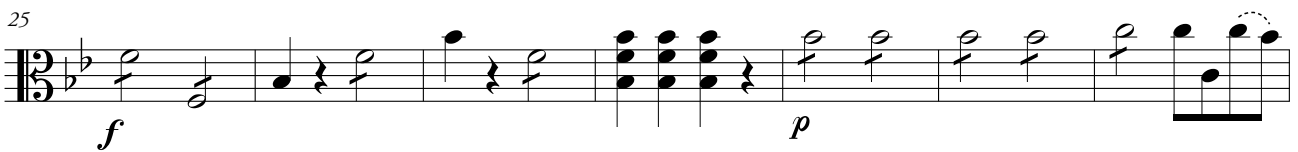
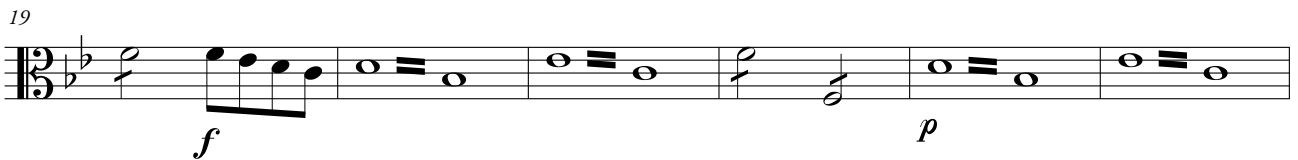
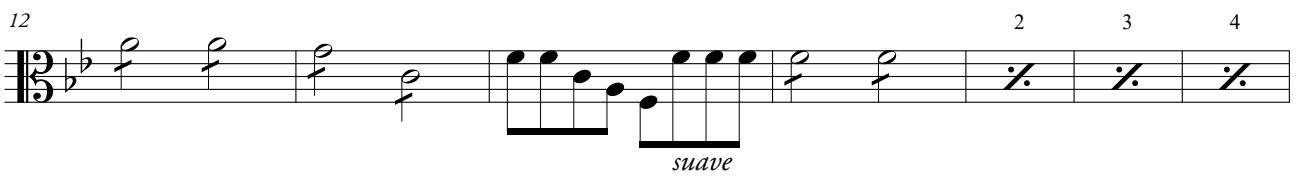
Viola

V. P.

Viola

[Aria]

Allegro moderato



Viola

66

[f] *p* *pp* *f* *p*

71

f *[p]* *f* *mf*

77

f

84

f *p* 2 3 4

91

sfz *sfz* *f* *p*

97

sfz *f* *pp* 2 3 4 5 6

105

f *[p]* *[f]* *[p]* *suave* *f* *[p]* *f* *[p]* *[f]* *suave*

112

p *cresc.* *f*

118

p *f* *p* *mf*

124

f 2.

Viola

128 FIN

135

141

147

154

159

164

170 D.C. al segno hasta el FIN

FIN

Viola

V. P.

Viola

20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco

5

10

14

17

20

24

28

32

35

p

mf

f

[p]

[f]

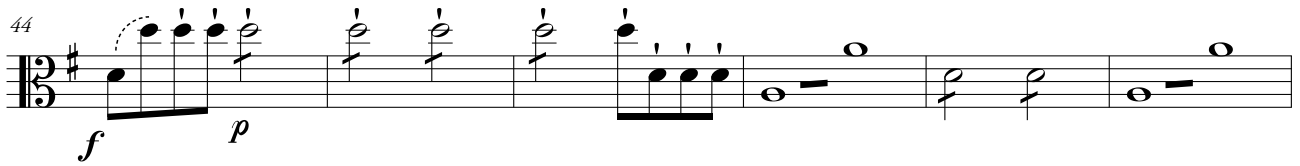
Viola

38

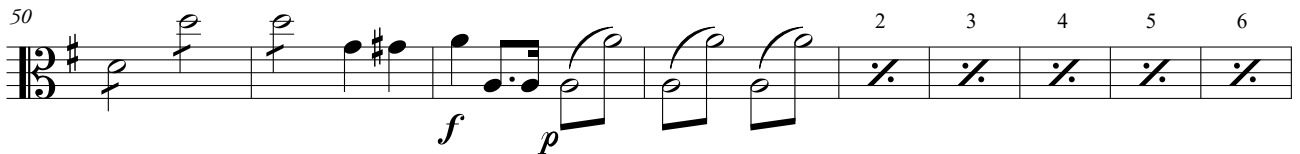


Allegretto

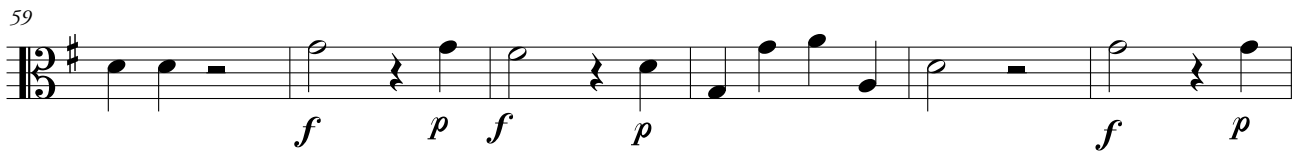
44



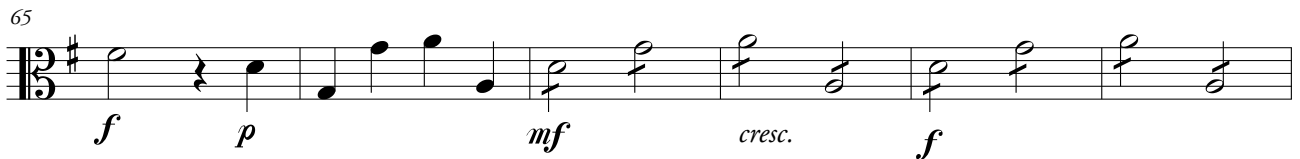
50



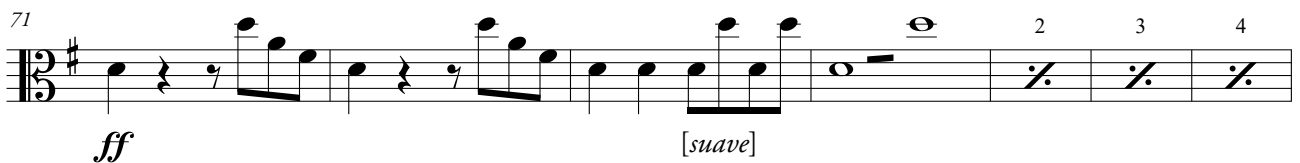
59



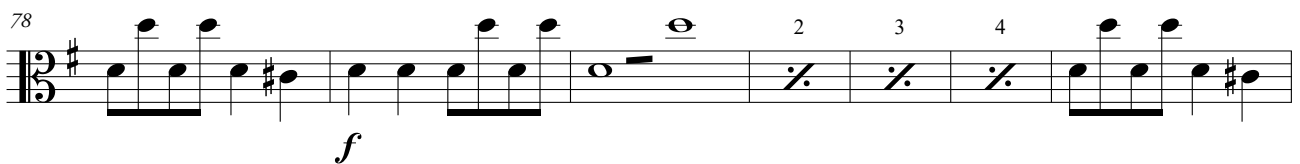
65



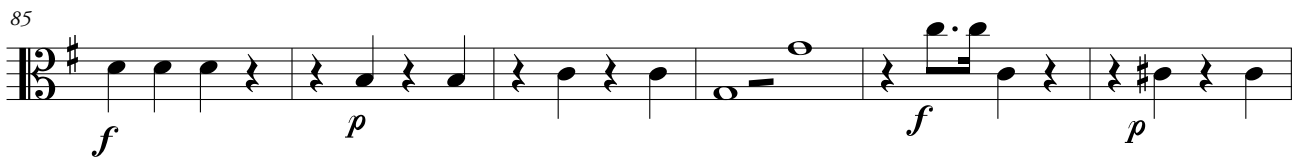
71



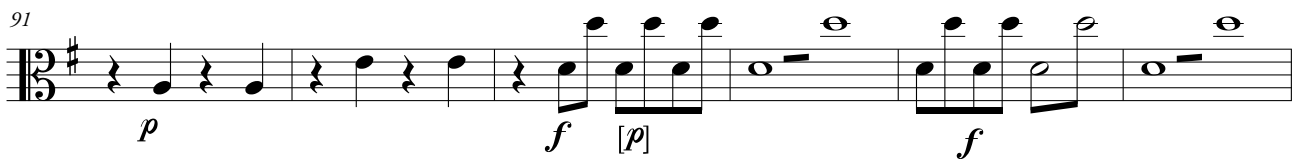
78



85



91



97



Viola

103

f *p* *f* *p* *mf* *suave*

109

mf f ff

115

f

Vivo

121

p

127

135

f *p*

145



p

2 3 4 5 6

155

Example 155 shows measures 155-160. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 3/8. The notation includes a forte (*f*) dynamic in measure 155, a piano (*p*) dynamic in measure 158, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic in measure 159. The melody consists of eighth and quarter notes, with rests in measures 156, 157, 160, and 161.

163

p *mf* *ff*

170



Viola

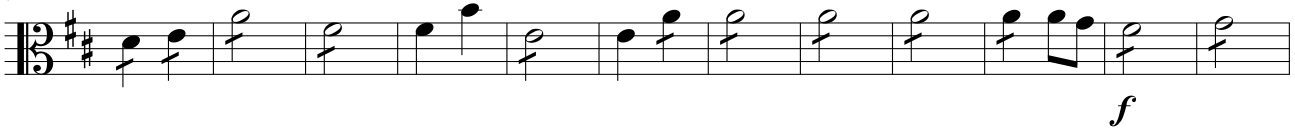
21. Coro final

Todos

Vivo



9

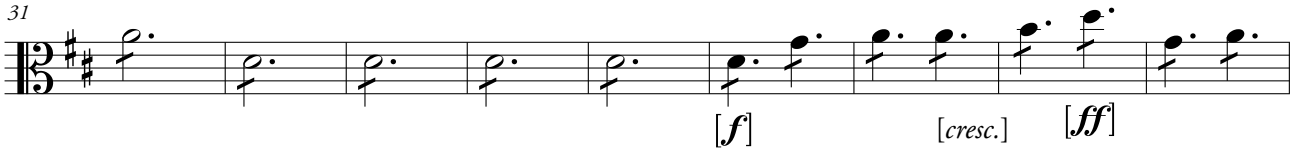


21

Presto



31



40



Apéndice

Viola

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

p

6

12

dolce *f*

19

p

25

31

sfz *f*

37

p *f* *p*

44

[*f*] *f* [*dolce*]

Viola

52



57

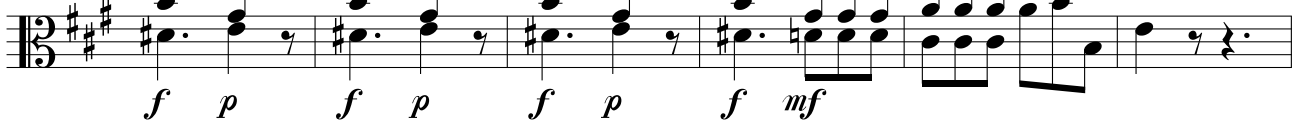
Allegro



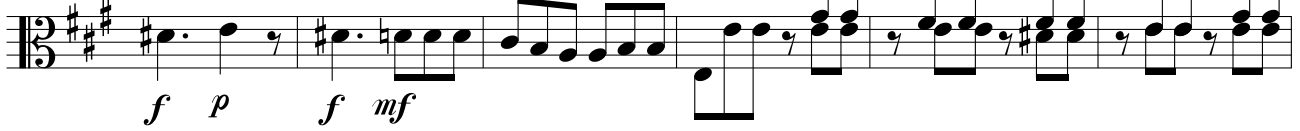
65



71



77



83



88



Como prima

96



102



108



Viola

114

f *p*

120

[*suave*] *f* *p*

127

f *suave* *f* *p*

134

Allegro

f [*p*]

141

[*f*]

149

f *f* *p* *f* *p* *f* *p*

156

f *p* *f* *p*

163

p

167

f *ff*

174

Viola

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

8

f p f p sfz

17

sfz

26

p f

35

f

44

f p f p f fp fp fp fp

54

fp fp f p f fp fp fp fp fp f p

63

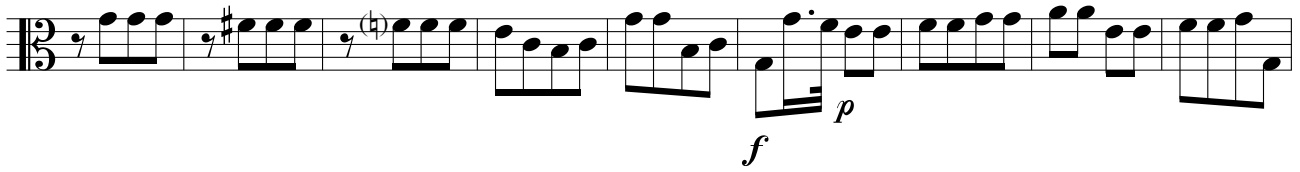
f p f p f

73

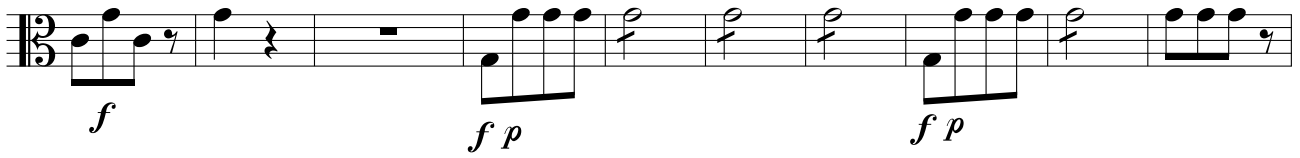
p f p

Viola

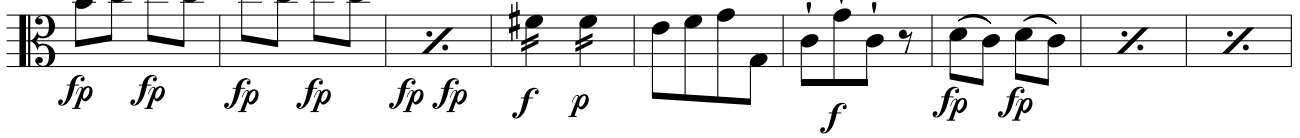
82



91



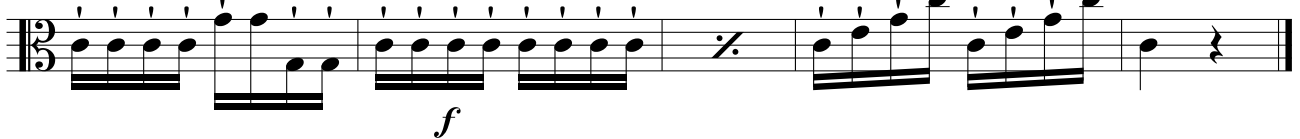
101



110



117



JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

VOLONCHELO

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (¿1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

Violonchelo

Allegro con spirito

[f]

5 2 3

11 4 5 6 7 8 9

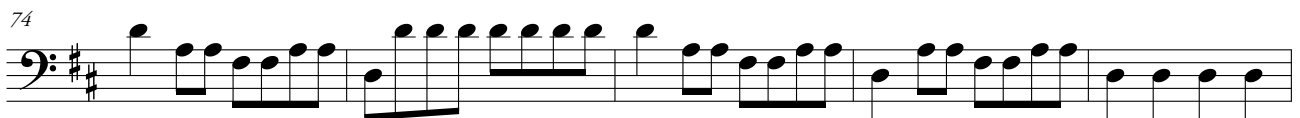
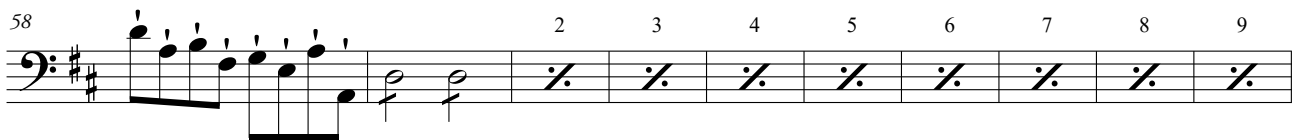
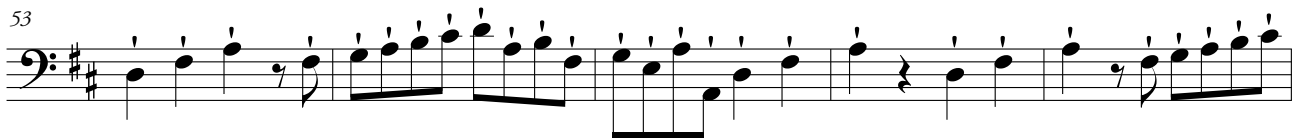
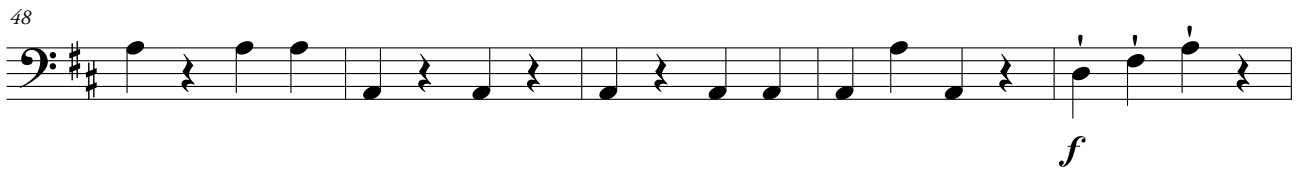
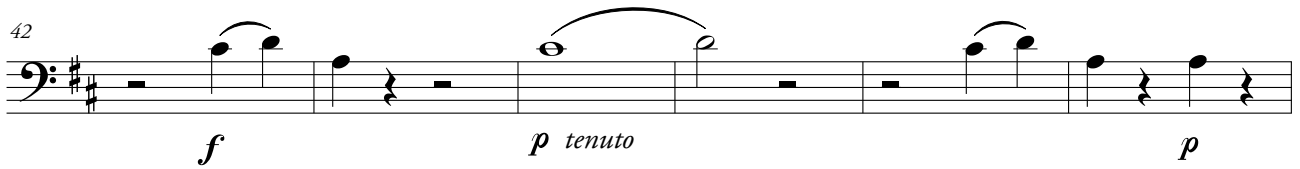
18 [f] p tenuto

24 f p [tenuto]

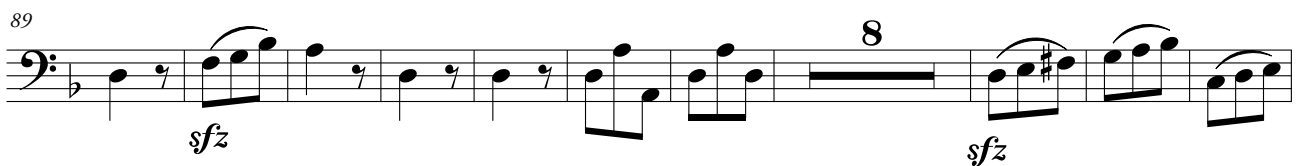
29 2 3 4 cresc. ff

36 dolce tenuto

Violonchelo



Andantino con expresión



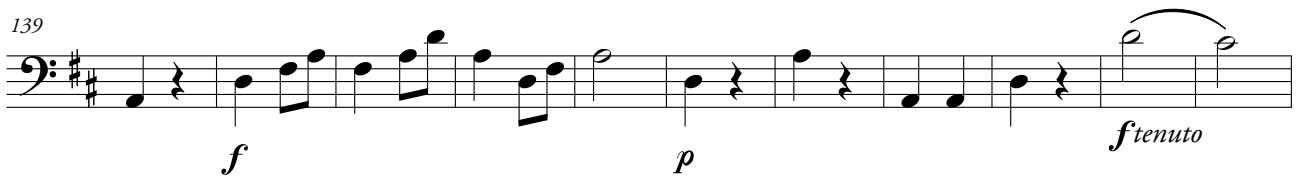
Violonchelo

Rondó - Allegro vivo

129



139



150



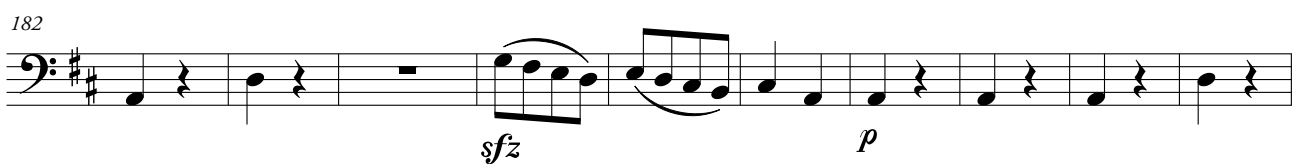
161



171



182



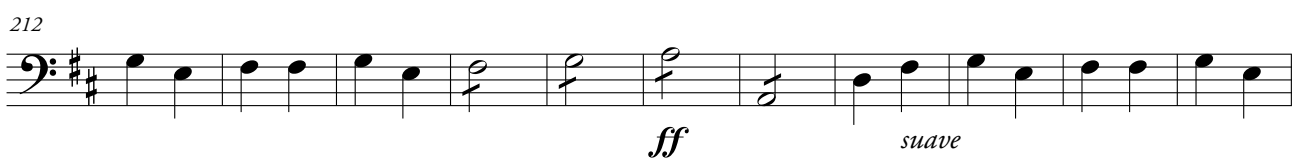
192



202



212



223



Violonchelo

Acto primero

1. Coro

Allegro vivo

10

[p]

f

p

f

[cresc.]

22

[ff]

36

p

f

48

p

60

72

f

[p]

84

[f]

97

2 3 4 5

2 3 4 5

110

122

2 3 4 5 6

Violonchelo

2. [Aria]

ANTÓN

Allegretto gracioso

7

17

sfz *tenuto* [*f*]

27

p

35

45

f *p*

54

f

61

suave

69

77

f

7

Violonchelo

85

94

102

111

123

133

144

153

Detailed description: This page contains seven staves of musical notation for a cello. The key signature is D major (two sharps). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 2, 3, 4, and 5. The dynamics range from piano (p) to fortissimo (f), with some passages marked sfz (sforzando) and dolce. The staves are numbered 85, 94, 102, 111, 123, 133, and 153, indicating the starting measure of each system.

Violonchelo

3. [Aria]

PASCUALA

Moderato

5

10

15

20

27

32

37

[p]

f

p

f

p

f

dolce

sfz

f

p

sfz

pp

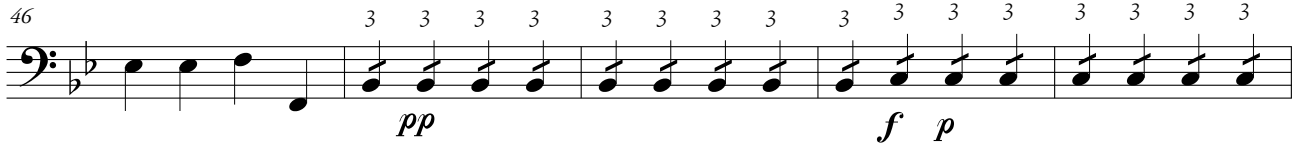
f

ff

p

f

Violonchelo



Vivo



Violonchelo

V. P.

Violonchelo

4. [Aria]

CELIO

Andantino

9

19

29

p

39

48

f

57

p

67

sfz *p* [*f*] *p* *sfz*

77

f *f* *p* *f* *f* *p*

Violonchelo

86



95



107



117



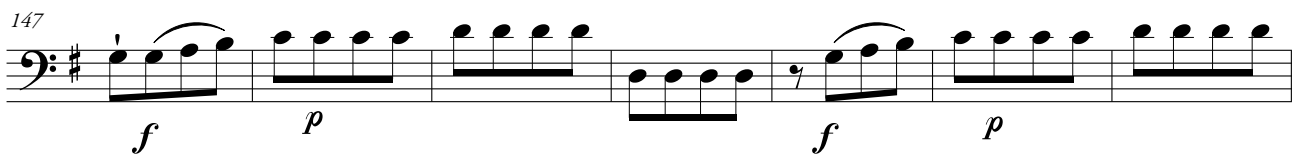
127



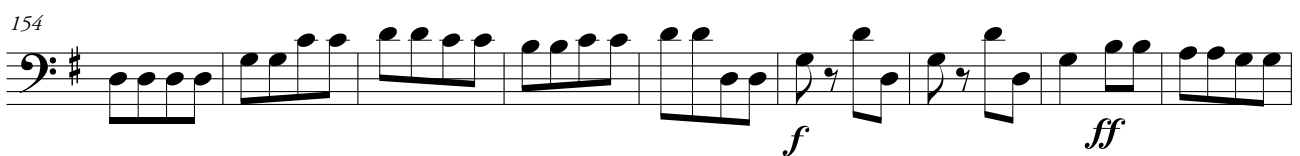
138



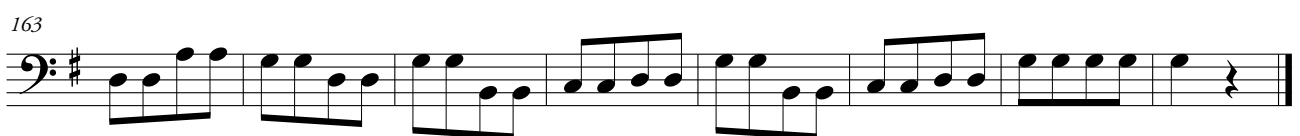
147



154



163



Violonchelo

5. [Aria]

JUANA

Allegretto

8

17

26

36

57

66

75

[p] estacato

f

[p]

f

f

[p]

fp

fp

f

13

p

f

f

sfz

[p]

[f]

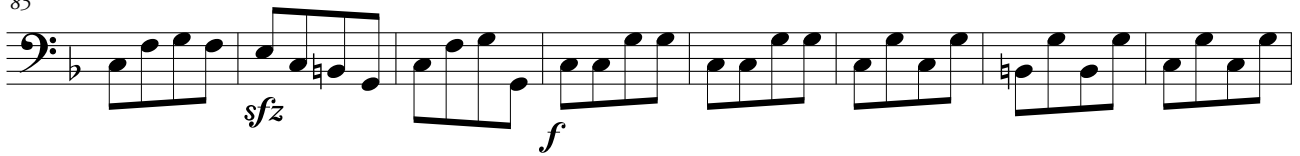
p

sfz

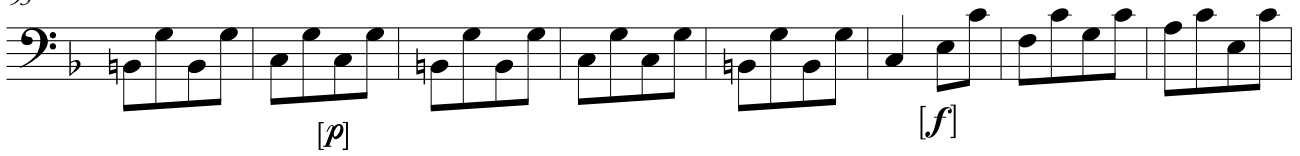
[p]

Violonchelo

85



93



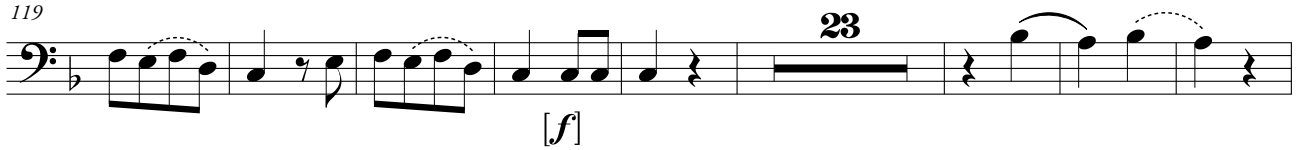
101



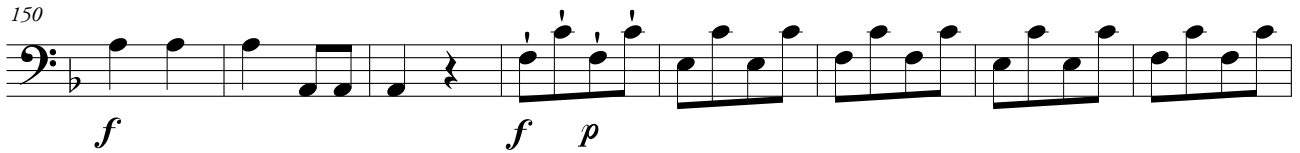
110



119



150



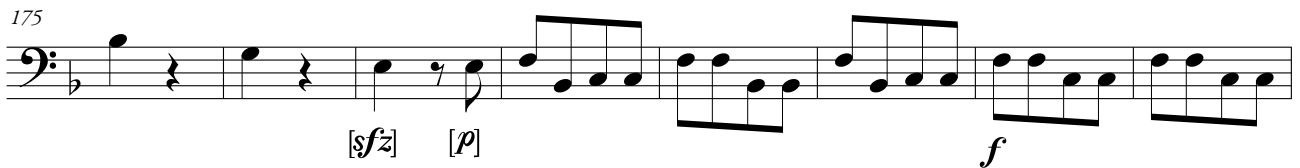
158



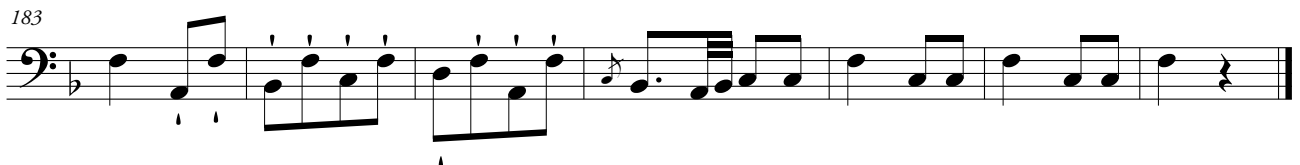
165



175



183



Violonchelo

6. Seguidillas

CELIO y ANTÓN

10

f *p*

21 Versos y sigue

f *p* *f*

31

[f] p

42

f *p* *f*

Violonchelo

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

5

p

9

f *p* *f* *p*

14

19

24

29

f *p*

34

2 3 4 5 6 7 8

[*simile*]

44

[*f*] *f* *p*

50

f *p* *f* *f* *p*

Violonchelo

56



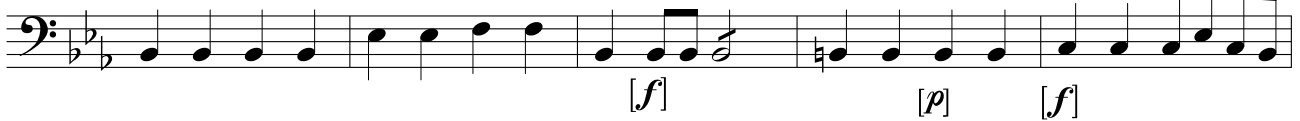
62



71



76



81



86



91



99



108



114



120



127



Violonchelo

8. Copla

TERESA

Andante poco



Violonchelo

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho

5

dolce sfz dolce sfz

11

[f] suave

16

[f] [p]

21

[f] [p]

27

Allegretto

p f p

34

f p f p f p

42

[mf] f p dolce f p f

52

p f

58

Violonchelo

Como Prima

66

66 67 68 69 70 71 72 73 74

p *(b)* *p* *f*

70

70 71 72 73 74

p *f* *p* *f* *p*

75

75 76 77 78 79 80

[*f*] [*p*]

81

81 82 83 84 85

sfz

86

86 87 88 89 90 91

sfz *sfz* *p*

Allegretto

92

92 93 94 95 96 97 98 99

sfz *f* *p* *sfz* *p* *sfz*

100

100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110

mf *f* *ff* *p*

111

111 112 113 114 115 116

f

117

117 118 119 120 121 122

ff

Violonchelo

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

The bass line is written on a single staff in bass clef, with a key signature of one flat (B-flat) and a 6/8 time signature. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. The first measure is marked *dolce* and the second measure is marked *f*. The melody ends with a double bar line and a repeat sign.

7

p [*f*] *dolce*

14

The musical score for measures 14 through 20 is written in bass clef with one flat (B-flat). The notes are as follows:

Measure	Note(s)
14	B \flat , G \flat
15	F \flat , E \flat
16	D \flat , C \flat
17	B \flat , A \flat
18	G \flat , F \flat
19	E \flat , D \flat
20	C \flat , B \flat

The dynamics *f* and *p* are indicated below the staff at measures 18 and 20 respectively.

21

Example 10 (continued)

28

tenuto

34

Musical notation for exercise 34, bass clef, key signature of one flat. The melody consists of eighth notes and quarter notes across seven measures.

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Violonchelo

69



76



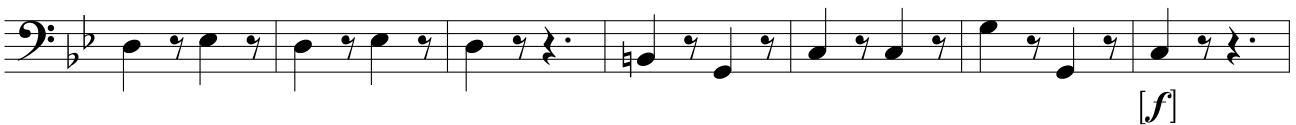
83



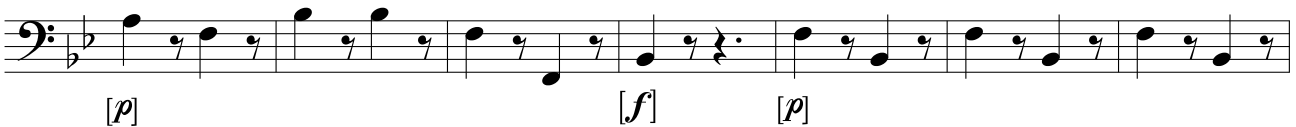
89



96



103



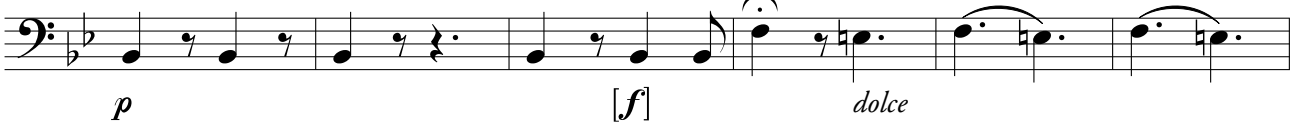
110



117



123



129



Violonchelo

136



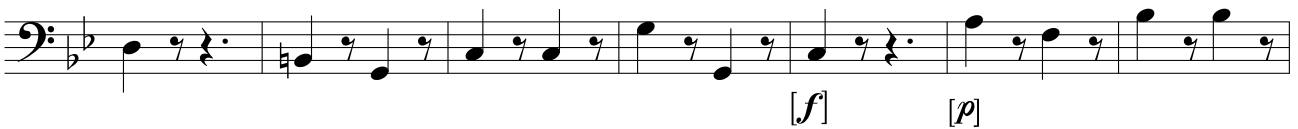
143



149



156



163



170

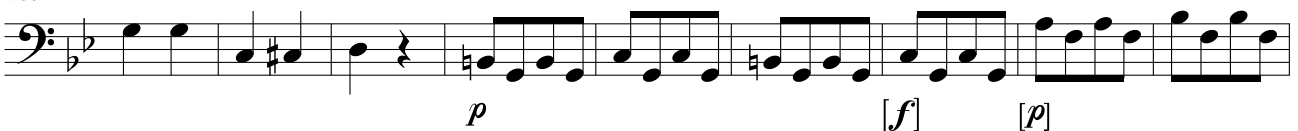
Allegro



178



188



Violonchelo

197



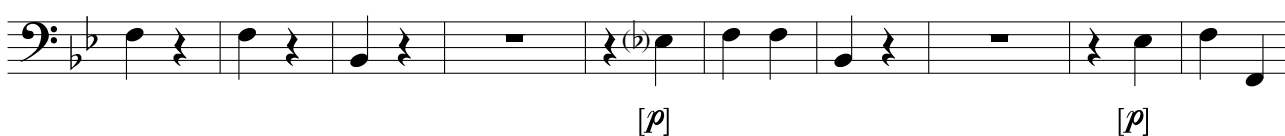
206



215



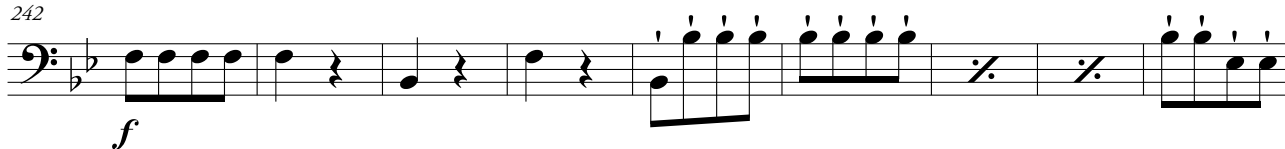
224



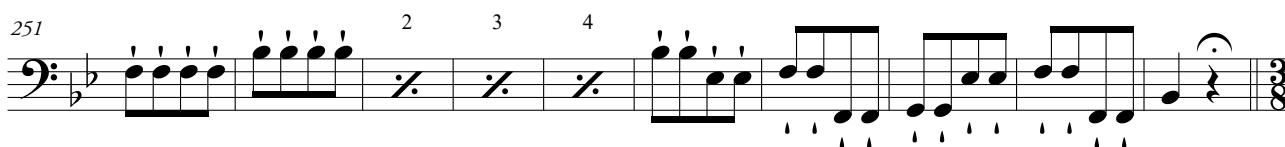
234



242



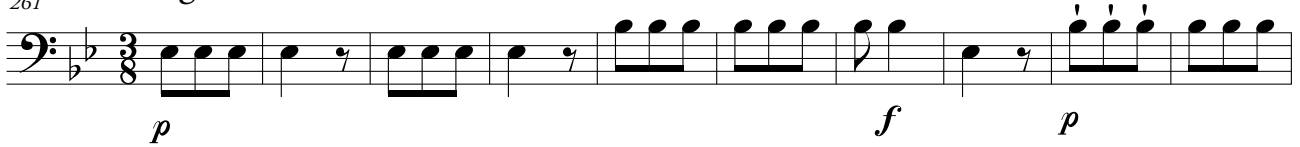
251



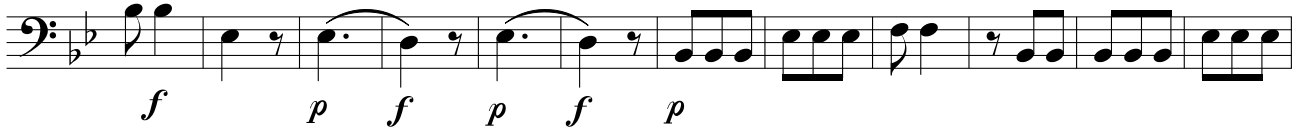
Violonchelo

Allegretto

261



271



Vivo

283



289



294



300

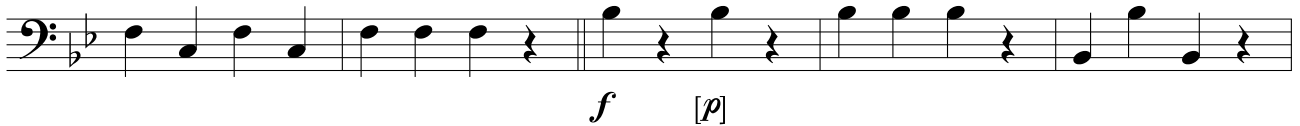


307

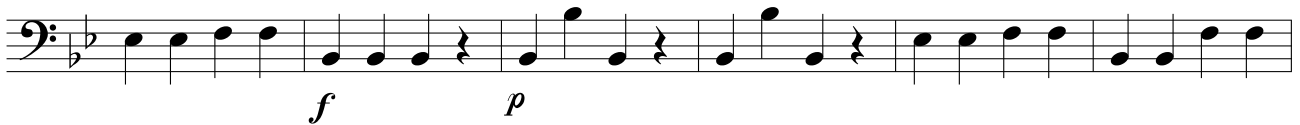


Más Allegro

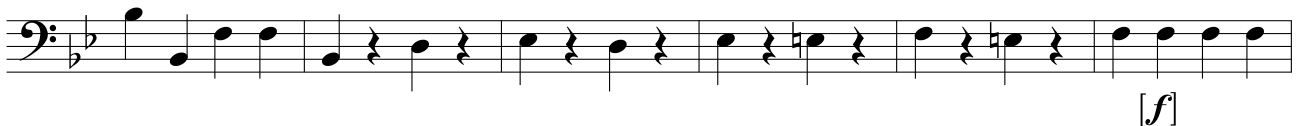
312



317

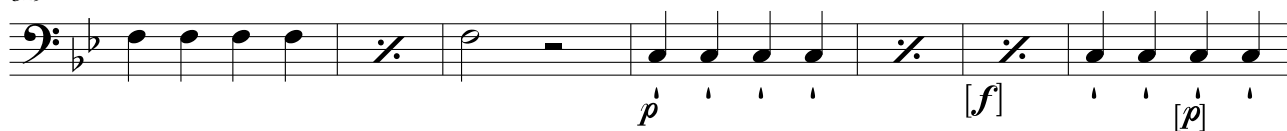


323

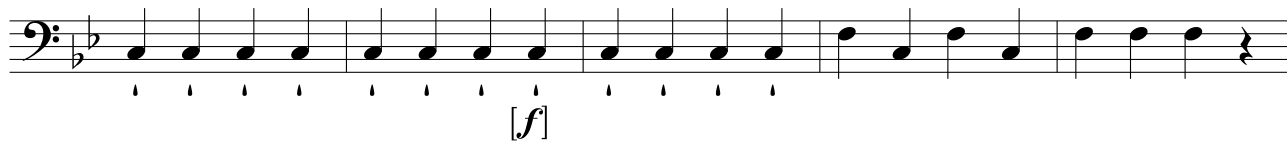


Violonchelo

329



336



341



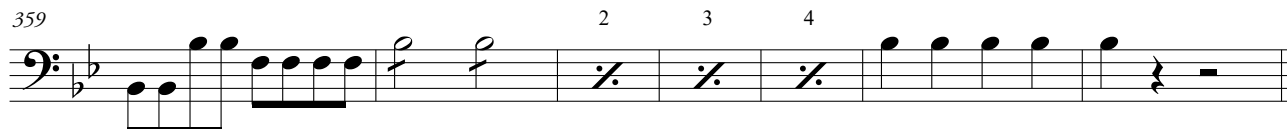
346



353



359



Violonchelo

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

2 3 4

[f] dolce

11

f p f p

23

2 3 4 5 6 7

sfz p

34

f p

47

f

Violonchelo

12. [Aria]

PASCUALA

Allegro no molto

[illegible]

Violonchelo

100



107



116



124



132



140



149



158



166



174



Violonchelo

13. [Aria]

JUANA

Andantino assai

7

13

19

26

33

40

47

55

62

70

f

f

f

f

p

[f]

[p]

f

suave

[f]

f

suave

mf

f

suave

f

Violonchelo

76

f *f* *p*

82

[*p*] *sfz* [*p*]

89

sfz *p*

96

103

[*f*]

110

f

116

dolce *sfz*

124

[*f*] *p*

132

f [*ff*]

139

Violonchelo

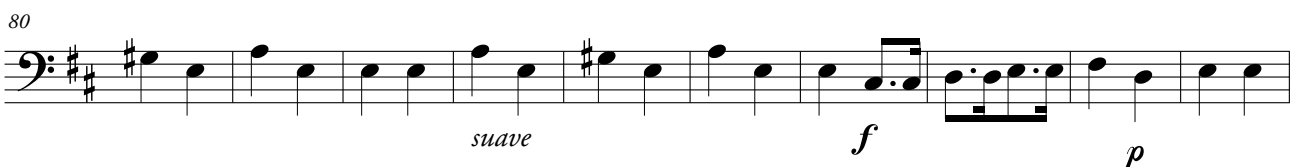
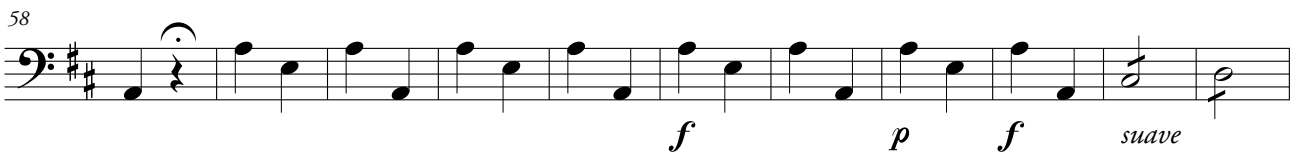
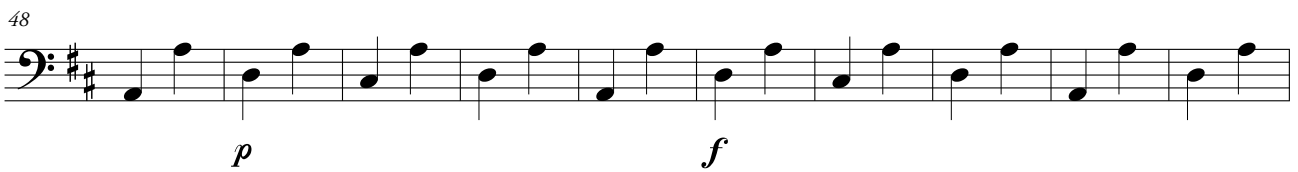
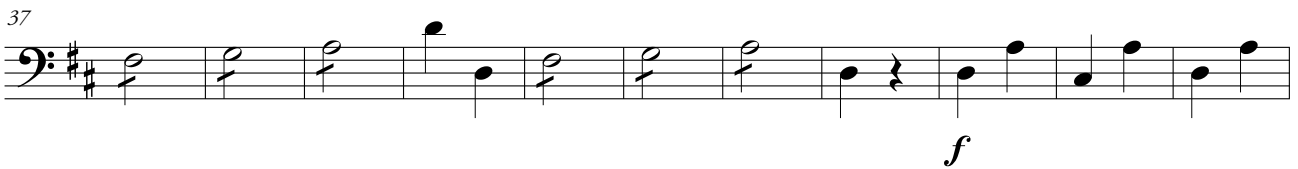
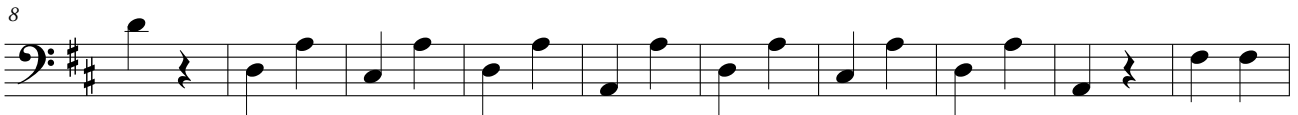
V. P.

Violonchelo

14. Cavatina

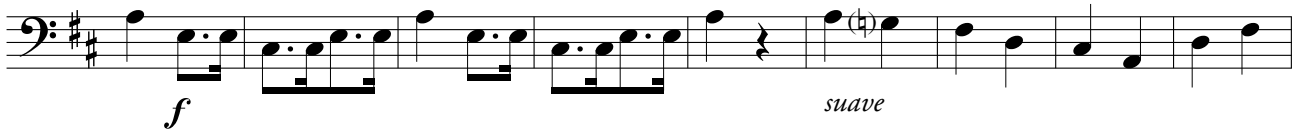
ANTÓN

Vivo no mucho

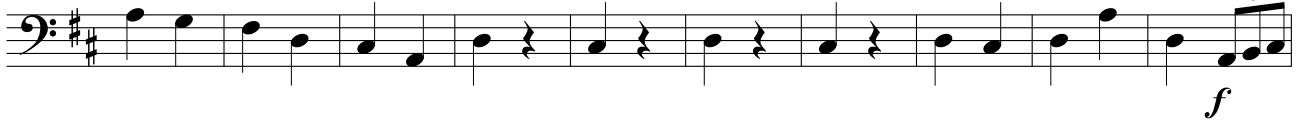


Violonchelo

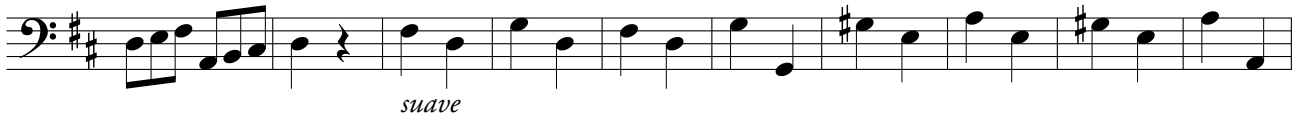
90



99



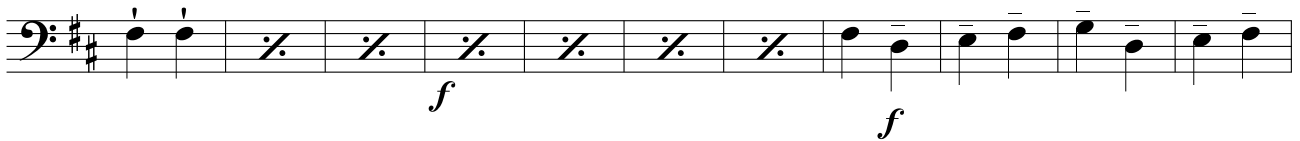
109



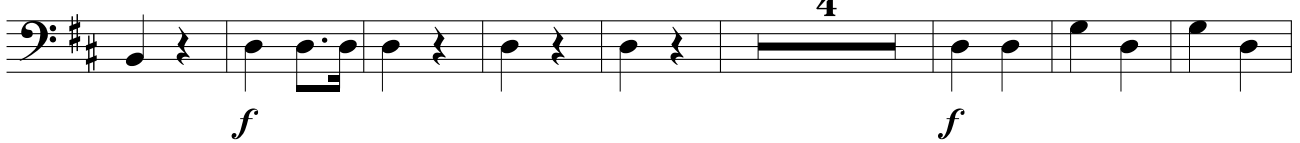
119



129



140



152



162



172



181



Violonchelo

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino

2 3 4 5 6 7

[p]

9 2 3 4

f *suave* *f* *suave*

19

[f]

Versos [y] se repite

Violonchelo

V. P.

Violonchelo

16. Terceto

JUANA, PASCUALA y NARCISO

Allegro vivo

8

15

22

29

35

43

51

58

[f] p

f p f p

f [p]

[f] p [f] suave

f p f

p mf

f

p [f]

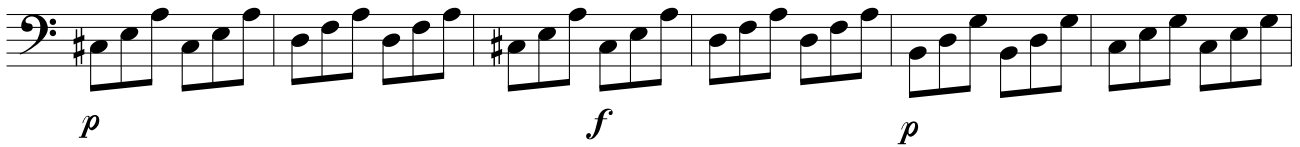
[p]

Violonchelo

65



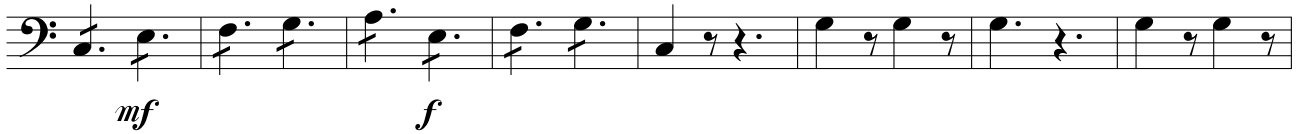
72



78



86



94



101



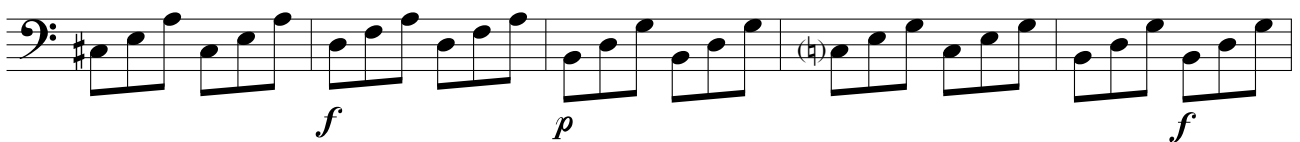
108



115



122



127



135



Violonchelo

17. Recitado [y Aria]

DON NARCISO

Moderato

Measures 1-15 of the Moderato section. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The score is written in bass clef. Measure 1 starts with a half note F# and a whole note C. Measure 2 is a whole rest. Measure 3 is a half note F#, and measures 4-5 are eighth notes G, A, B, C. Measure 6 is a half note F#, and measures 7-8 are eighth notes G, A, B, C. Measure 9 is a half note F#, and measures 10-11 are eighth notes G, A, B, C. Measure 12 is a half note F#, and measures 13-14 are eighth notes G, A, B, C. Measure 15 is a half note F# and a whole note C. Dynamics include [p] in measure 1, suave in measure 3, f in measure 10, and suave in measure 11.

[Aria]

Andantino moderato

Measures 16-45 of the [Aria] section, Andantino moderato. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is written in bass clef. Measure 16 is a half note F# and a whole note C. Measure 17 is a half note F#, and measures 18-19 are eighth notes G, A, B, C. Measure 20 is a half note F#, and measures 21-22 are eighth notes G, A, B, C. Measure 23 is a half note F#, and measures 24-25 are eighth notes G, A, B, C. Measure 26 is a half note F#, and measures 27-28 are eighth notes G, A, B, C. Measure 29 is a half note F#, and measures 30-31 are eighth notes G, A, B, C. Measure 32 is a half note F#, and measures 33-34 are eighth notes G, A, B, C. Measure 35 is a half note F#, and measures 36-37 are eighth notes G, A, B, C. Measure 38 is a half note F#, and measures 39-40 are eighth notes G, A, B, C. Measure 41 is a half note F#, and measures 42-43 are eighth notes G, A, B, C. Measure 44 is a half note F#, and measures 45-46 are eighth notes G, A, B, C. Dynamics include p in measure 16, cresc. in measure 20, f in measure 24, p in measure 26, f in measure 32, p in measure 34, sfz in measure 38, pp in measure 41, and pp in measure 43.

Violonchelo

51

ff

57

sfz *suave* *sfz*

63

p *f* *p* [*f*] [*p*]

69

f

74

2 3 4 5

p

82

f *p*

88

f *p* [*pp*]

94

sfz *p* *tenuto* *dolce*

100

sfz [*p*] *f* *p*

107

f *dolce*

114

f *f* *p* *f* *p* *ff*

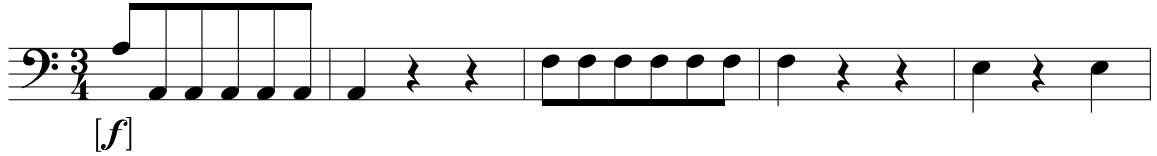
Violonchelo

18a. / 18b. / 18c.

Coplas

ANTÓN, PASCUALA y JUANA / CELIO y ANTÓN

Allegretto gracioso

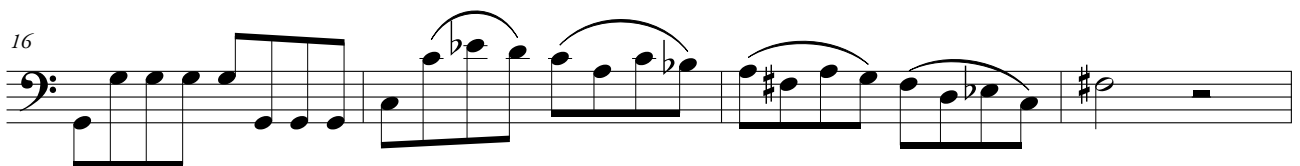
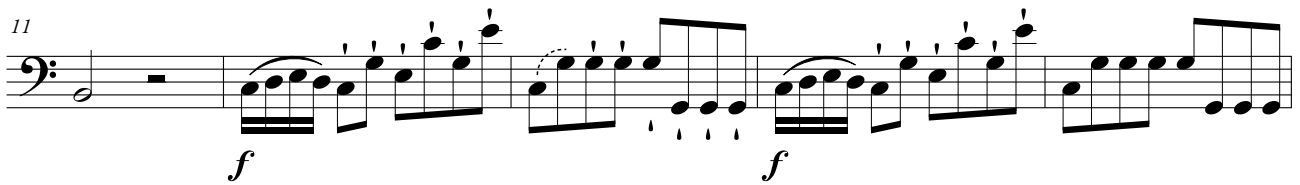
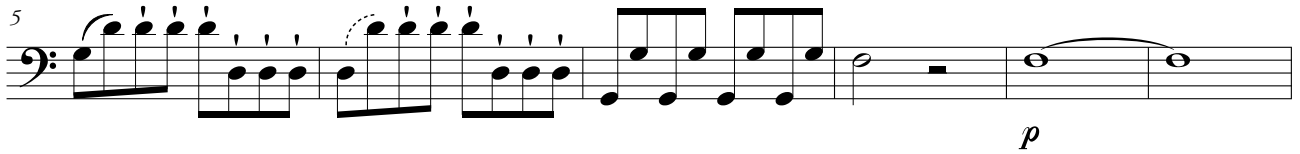


Violonchelo

19. Recitado [y Aria]

TERESA

Allegro con espíritu



Andante



Violonchelo

[Aria]

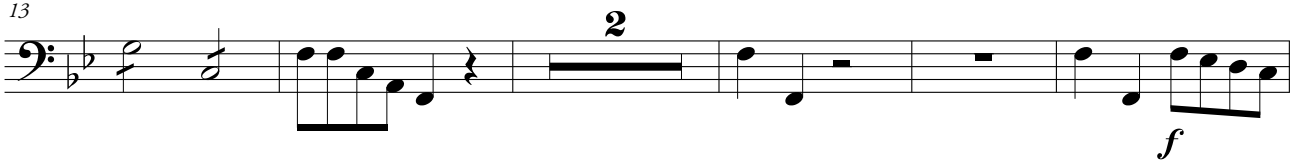
Allegro moderato



7



13



20



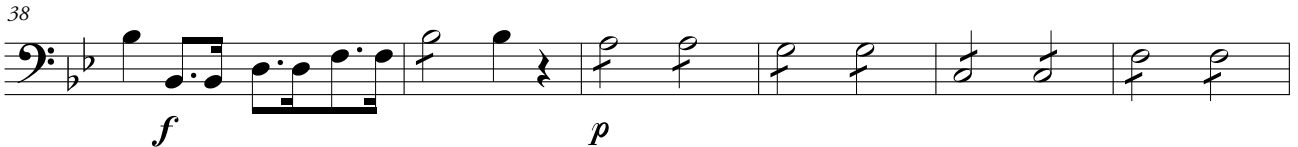
26



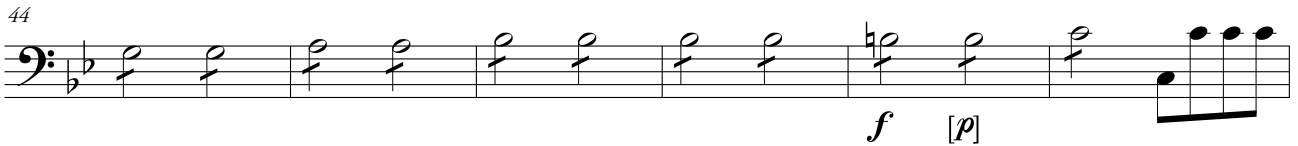
32



38



44



50



55



60

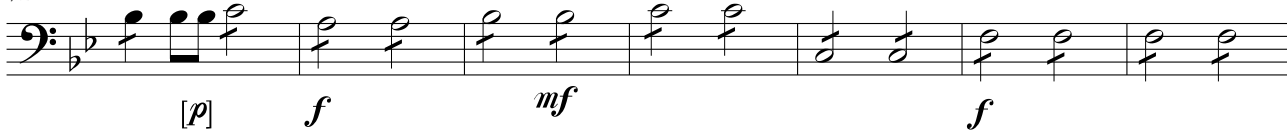


Violonchelo

66



72



79



85



92



99



106



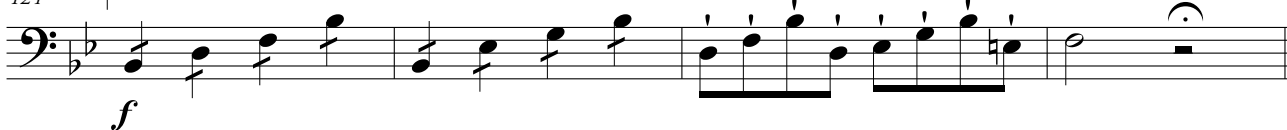
112



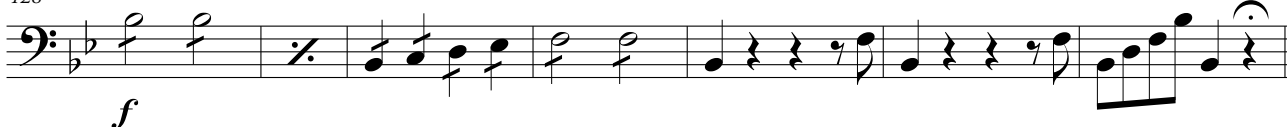
118



124



128

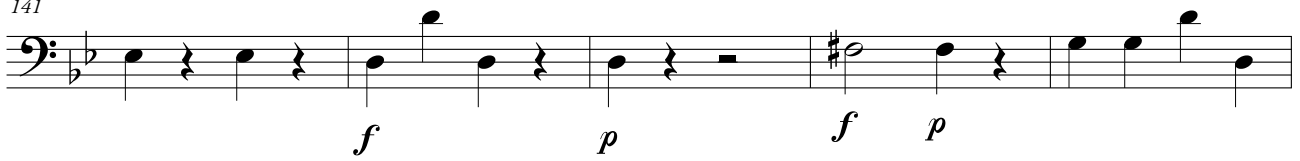


Violonchelo

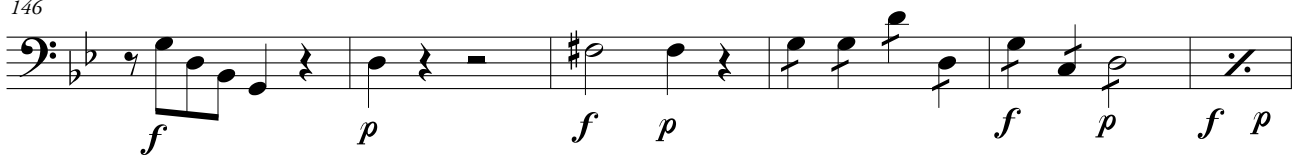
135



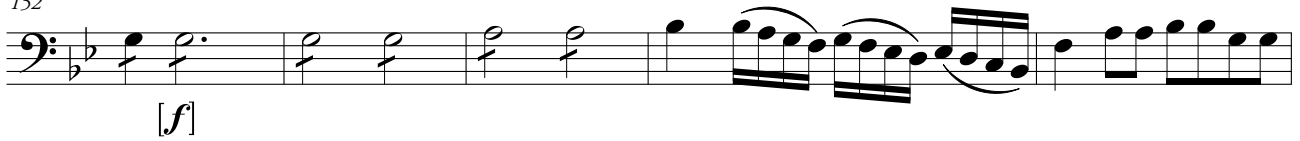
141



146



152



157



163



170



D.C. al segno hasta el FIN

Violonchelo

20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco

3

4

7

13

18

Musical notation for the bass line of 'The Rose Tree'. The key signature is one sharp (F#). The notation consists of two staves. The first staff contains the melody: G2 (quarter), A2 (quarter), B2 (quarter), C3 (quarter), B2 (quarter), A2 (quarter), G2 (quarter), F#2 (quarter), E2 (half). The second staff contains the bass line: G2 (quarter), A2 (quarter), B2 (quarter), C3 (quarter), B2 (quarter), A2 (quarter), G2 (quarter), F#2 (quarter), E2 (half). The piece ends with a double bar line.

24

28

3

4

35

Musical notation for the bass line of 'The Rose Tree'. The key signature is one sharp (F#). The melody consists of eighth notes: G2, A2, B2, C3, D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7, D7, E7, F#7, G7, A7, B7, C8, D8, E8, F#8, G8, A8, B8, C9, D9, E9, F#9, G9, A9, B9, C10, D10, E10, F#10, G10, A10, B10, C11, D11, E11, F#11, G11, A11, B11, C12, D12, E12, F#12, G12, A12, B12, C13, D13, E13, F#13, G13, A13, B13, C14, D14, E14, F#14, G14, A14, B14, C15, D15, E15, F#15, G15, A15, B15, C16, D16, E16, F#16, G16, A16, B16, C17, D17, E17, F#17, G17, A17, B17, C18, D18, E18, F#18, G18, A18, B18, C19, D19, E19, F#19, G19, A19, B19, C20, D20, E20, F#20, G20, A20, B20, C21, D21, E21, F#21, G21, A21, B21, C22, D22, E22, F#22, G22, A22, B22, C23, D23, E23, F#23, G23, A23, B23, C24, D24, E24, F#24, G24, A24, B24, C25, D25, E25, F#25, G25, A25, B25, C26, D26, E26, F#26, G26, A26, B26, C27, D27, E27, F#27, G27, A27, B27, C28, D28, E28, F#28, G28, A28, B28, C29, D29, E29, F#29, G29, A29, B29, C30, D30, E30, F#30, G30, A30, B30, C31, D31, E31, F#31, G31, A31, B31, C32, D32, E32, F#32, G32, A32, B32, C33, D33, E33, F#33, G33, A33, B33, C34, D34, E34, F#34, G34, A34, B34, C35, D35, E35, F#35, G35, A35, B35, C36, D36, E36, F#36, G36, A36, B36, C37, D37, E37, F#37, G37, A37, B37, C38, D38, E38, F#38, G38, A38, B38, C39, D39, E39, F#39, G39, A39, B39, C40, D40, E40, F#40, G40, A40, B40, C41, D41, E41, F#41, G41, A41, B41, C42, D42, E42, F#42, G42, A42, B42, C43, D43, E43, F#43, G43, A43, B43, C44, D44, E44, F#44, G44, A44, B44, C45, D45, E45, F#45, G45, A45, B45, C46, D46, E46, F#46, G46, A46, B46, C47, D47, E47, F#47, G47, A47, B47, C48, D48, E48, F#48, G48, A48, B48, C49, D49, E49, F#49, G49, A49, B49, C50, D50, E50, F#50, G50, A50, B50, C51, D51, E51, F#51, G51, A51, B51, C52, D52, E52, F#52, G52, A52, B52, C53, D53, E53, F#53, G53, A53, B53, C54, D54, E54, F#54, G54, A54, B54, C55, D55, E55, F#55, G55, A55, B55, C56, D56, E56, F#56, G56, A56, B56, C57, D57, E57, F#57, G57, A57, B57, C58, D58, E58, F#58, G58, A58, B58, C59, D59, E59, F#59, G59, A59, B59, C60, D60, E60, F#60, G60, A60, B60, C61, D61, E61, F#61, G61, A61, B61, C62, D62, E62, F#62, G62, A62, B62, C63, D63, E63, F#63, G63, A63, B63, C64, D64, E64, F#64, G64, A64, B64, C65, D65, E65, F#65, G65, A65, B65, C66, D66, E66, F#66, G66, A66, B66, C67, D67, E67, F#67, G67, A67, B67, C68, D68, E68, F#68, G68, A68, B68, C69, D69, E69, F#69, G69, A69, B69, C70, D70, E70, F#70, G70, A70, B70, C71, D71, E71, F#71, G71, A71, B71, C72, D72, E72, F#72, G72, A72, B72, C73, D73, E73, F#73, G73, A73, B73, C74, D74, E74, F#74, G74, A74, B74, C75, D75, E75, F#75, G75, A75, B75, C76, D76, E76, F#76, G76, A76, B76, C77, D77, E77, F#77, G77, A77, B77, C78, D78, E78, F#78, G78, A78, B78, C79, D79, E79, F#79, G79, A79, B79, C80, D80, E80, F#80, G80, A80, B80, C81, D81, E81, F#81, G81, A81, B81, C82, D82, E82, F#82, G82, A82, B82, C83, D83, E83, F#83, G83, A83, B83, C84, D84, E84, F#84, G84, A84, B84, C85, D85, E85, F#85, G85, A85, B85, C86, D86, E86, F#86, G86, A86, B86, C87, D87, E87, F#87, G87, A87, B87, C88, D88, E88, F#88, G88, A88, B88, C89, D89, E89, F#89, G89, A89, B89, C90, D90, E90, F#90, G90, A90, B90, C91, D91, E91, F#91, G91, A91, B91, C92, D92, E92, F#92, G92, A92, B92, C93, D93, E93, F#93, G93, A93, B93, C94, D94, E94, F#94, G94, A94, B94, C95, D95, E95, F#95, G95, A95, B95, C96, D96, E96, F#96, G96, A96, B96, C97, D97, E97, F#97, G97, A97, B97, C98, D98, E98, F#98, G98, A98, B98, C99, D99, E99, F#99, G99, A99, B99, C100, D100, E100, F#100, G100, A100, B100, C101, D101, E101, F#101, G101, A101, B101, C102, D102, E102, F#102, G102, A102, B102, C103, D103, E103, F#103, G103, A103, B103, C104, D104, E104, F#104, G104, A104, B104, C105, D105, E105, F#105, G105, A105, B105, C106, D106, E106, F#106, G106, A106, B106, C107, D107, E107, F#107, G107, A107, B107, C108, D108, E108, F#108, G108, A108, B108, C109, D109, E109, F#109, G109, A109, B109, C110, D110, E110, F#110, G110, A110, B110, C111, D111, E111, F#111, G111, A111, B111, C112, D112, E112, F#112, G112, A112, B112, C113, D113, E113, F#113, G113, A113, B113, C114, D114, E114, F#114, G114, A114, B114, C115, D115, E115, F#115, G115, A115, B115, C116, D116, E116, F#116, G116, A116, B116, C117, D117, E117, F#117, G117, A117, B117, C118, D118, E118, F#118, G118, A118, B118, C119, D119, E119, F#119, G119, A119, B119, C120, D120, E120, F#120, G120, A120, B120, C121, D121, E121, F#121, G121, A121, B121, C122, D122, E122, F#122, G122, A122, B122, C123, D123, E123, F#123, G123, A123, B123, C124, D124, E124, F#124, G124, A124, B124, C125, D125, E125, F#125, G125, A125, B125, C126, D126, E126, F#126, G126, A126, B126, C127, D127, E127, F#127, G127, A127, B127, C128, D128, E128, F#128, G128, A128, B128, C129, D129, E129, F#129, G129, A129, B129, C130, D130, E130, F#130, G130, A130, B130, C131, D131, E131, F#131, G131, A131, B131, C132, D132, E132, F#132, G132, A132, B132, C133, D133, E133, F#133, G133, A133, B133, C134, D134, E134, F#134, G134, A134, B134, C135, D135, E1

40

Allegretto

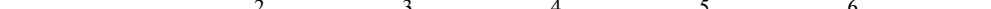
Musical notation for the bass line of 'The Rose Tree'. The key signature is one sharp (F#). The notation includes a double bar line with repeat dots, and dynamic markings *mf*, *f*, and *p*.

46

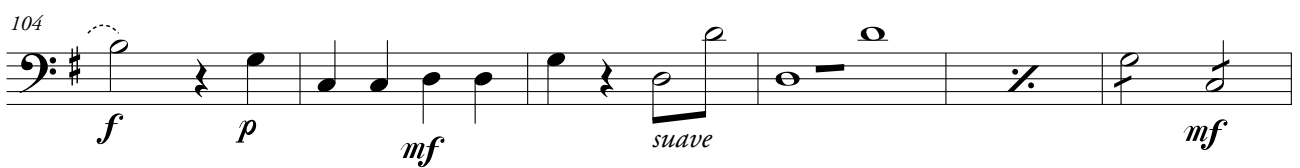
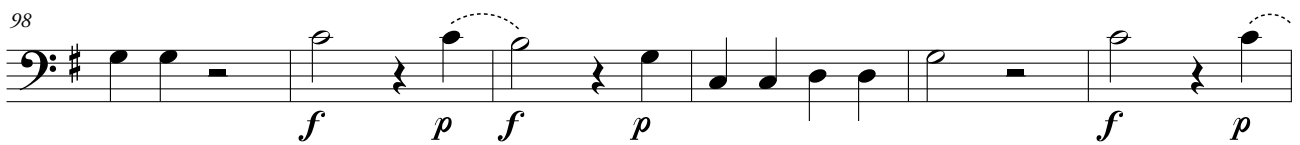
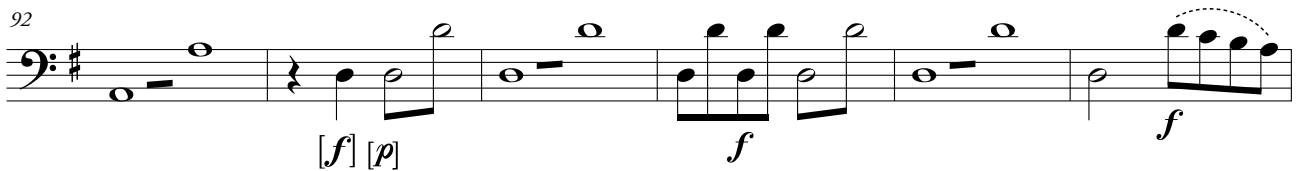
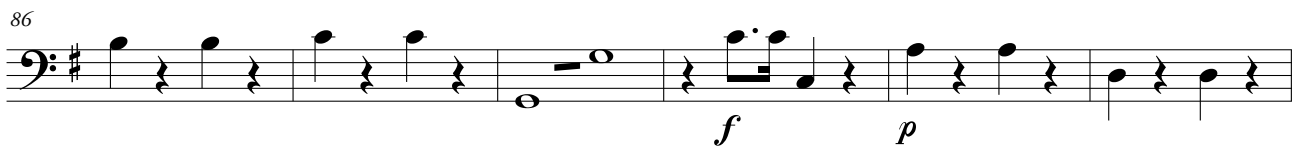
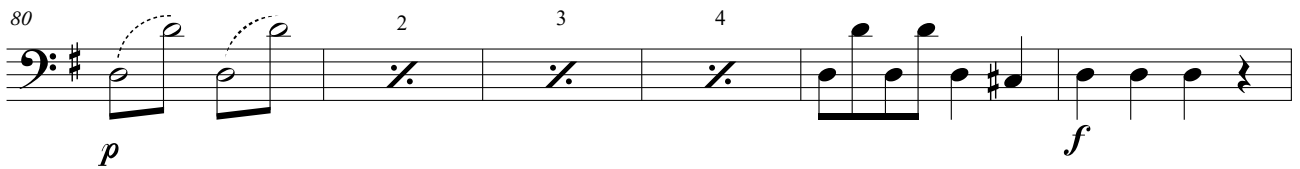
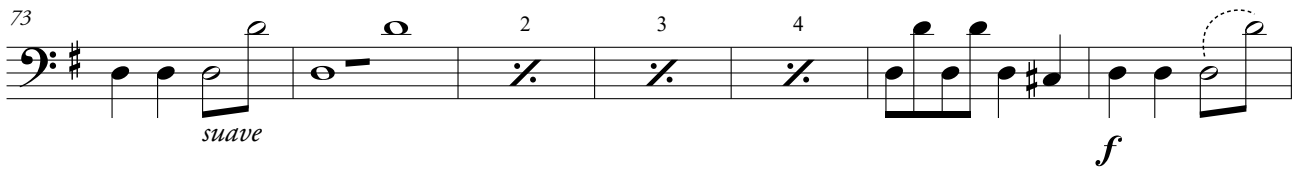
53

3

53



Violonchelo



Violonchelo

117



121

Vivo



125

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11



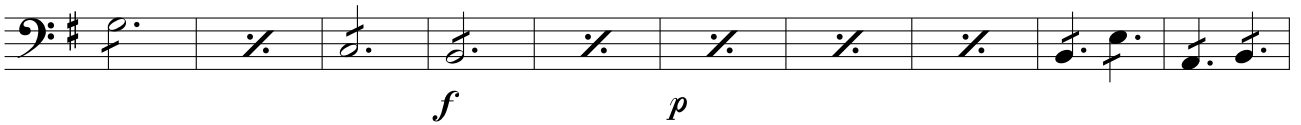
136

2

3

4

5



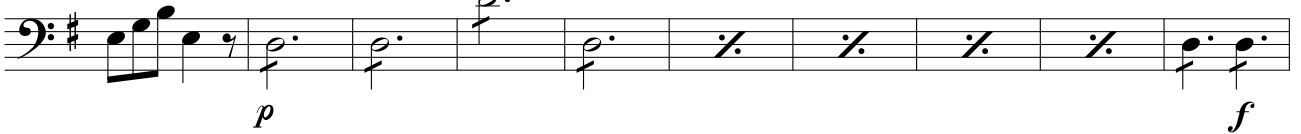
146

2

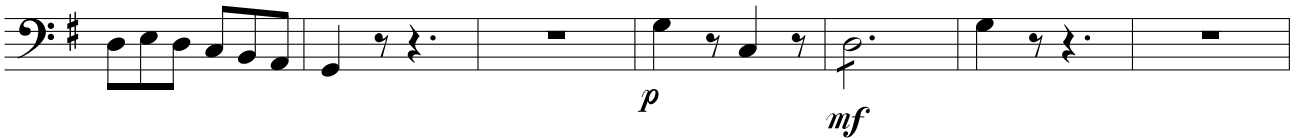
3

4

5



156



163



171



Violonchelo

21. Coro final

Todos

Vivo



10



21

Presto



31



40



Apéndice

Violonchelo

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

f *p* *dolce* *f* *p* *sfz* *f* *p* *[f]* *f* *[dolce]*

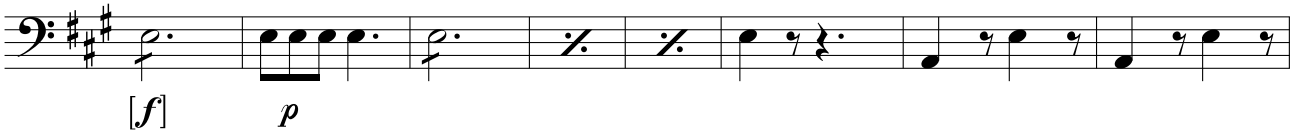
Violonchelo

52



57

Allegro



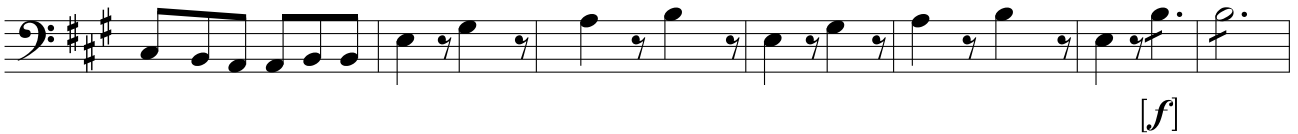
65



71



79



86



94

Como prima



102



110



116



Violonchelo

124

[p] *f* *suave*

131

137 **Allegro**

f [*p*] [*f*]

[illegible]

152

f *p* *f* *p* *f* *p* [*f*] [*p*]

[illegible][illegible][illegible]

Violonchelo

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

8

f *f* [*sfz*]

17

sfz

26

p *f*

35

fp *fp* *fp* *f*

45

p *f* *p* *f* *fp* *fp*

54

fp *fp* *f* *p* *f* *fp* *fp* *sfz* *p*

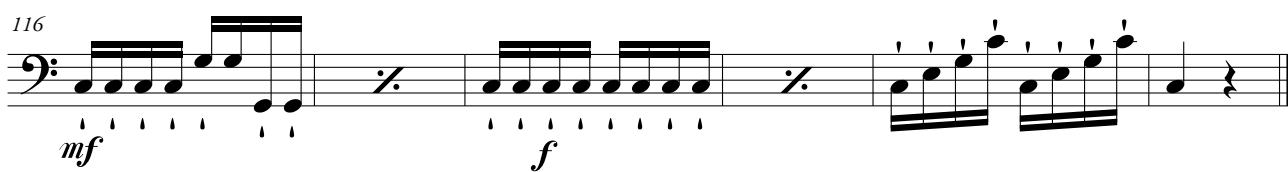
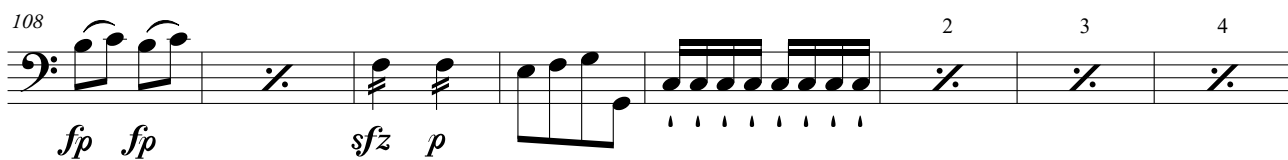
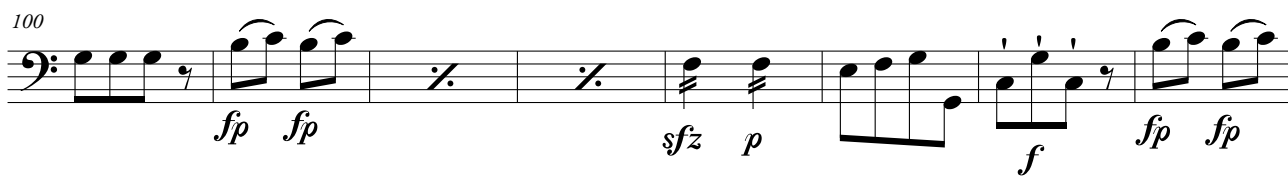
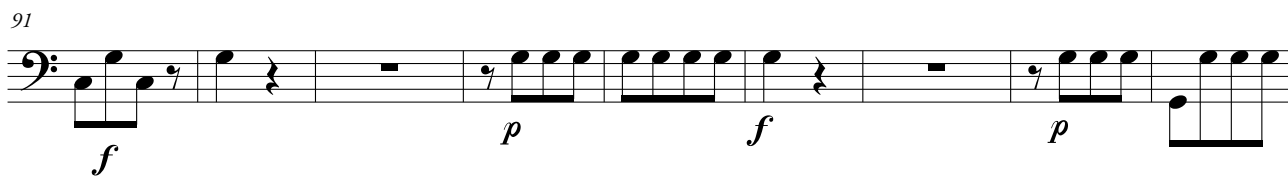
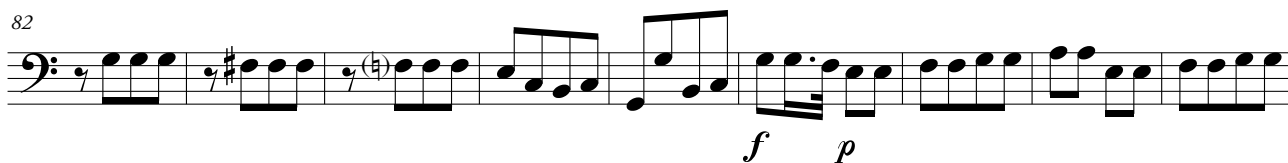
63

f *p* *f* *p* *f*

73

p *f* *p*

Violonchelo



JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

BAJO

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (¿1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

Bajo

Allegro con spirito

The musical score is written for the Bass part in a single system. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro con spirito'. The score consists of six staves of music. The first staff starts with a forte dynamic marking [f]. The second staff has measure numbers 5, 2, 3, and 4 above it. The third staff has measure numbers 12, 5, 6, 7, 8, and 9 above it. The fourth staff has measure numbers 19 and 26 above it, and includes dynamic markings [f], p tenuto, and f. The fifth staff has measure numbers 33 and 38 above it, and includes dynamic markings p [tenuto], cresc., and ff. The sixth staff has measure numbers 38 and 39 above it, and includes dynamic markings [dolce tenuto] and f. The score ends with a double bar line.

Bajo

44

p tenuto *p*

50

The first system of the musical score is written in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It consists of 10 measures. The first measure contains a whole rest. The second measure contains a half note G2. The third measure contains a half note F#2. The fourth measure contains a half note E2. The fifth measure contains a half note D2. The sixth measure contains a half note C2. The seventh measure contains a half note B1. The eighth measure contains a half note A1. The ninth measure contains a half note G1. The tenth measure contains a half note F#1. The dynamic marking *f* is placed below the eighth measure.

55

59

2 3 4 5 6 7 8 9

Musical notation for exercise 59, measures 2-9. The notation is on a single staff with a bass clef and a key signature of two sharps (F# and C#). Measures 2 through 8 contain a double bar line with a diagonal slash, indicating a repeat or a specific rhythmic pattern. Measure 9 contains two eighth notes, F# and C#.

[illegible]

75

75

80 Andantino con expresión

The musical score shows measures 79 through 84. Measure 79 has a bass clef, key signature of one flat, and 3/8 time signature. It contains two eighth notes (F4, G4) followed by a quarter rest, with the dynamic marking *dolce*. Measures 80-81 contain eighth notes (A4, B4), a quarter note (C5), and a quarter rest, with the dynamic marking *sfz*. Measures 82-83 contain eighth notes (B4, A4), a quarter note (G4), and a quarter rest, with the dynamic marking *dolce*. Measure 84 contains eighth notes (F4, E4), a quarter note (D4), and a quarter rest, with the dynamic marking *sfz*.

91

8

fz

[illegible]

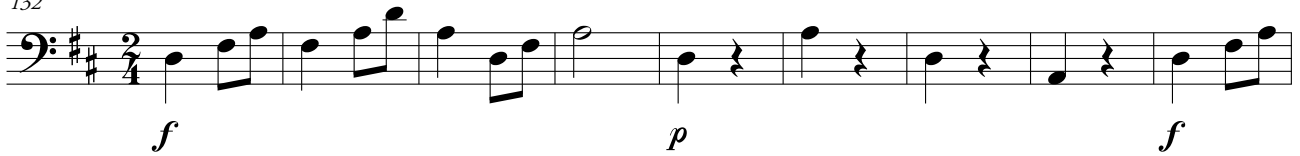
121

f *p* *f*

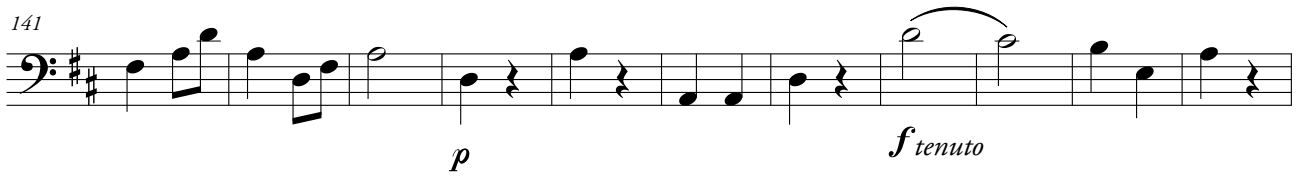
Bajo

Rondó - Allegro vivo

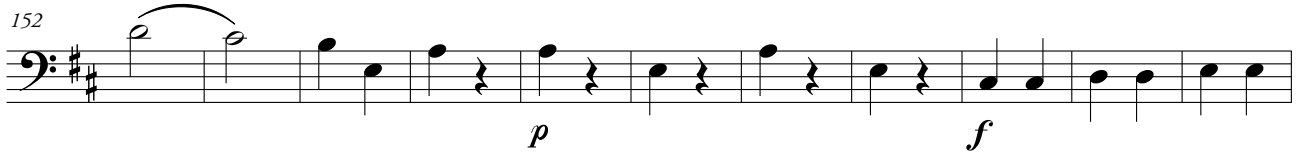
132



141



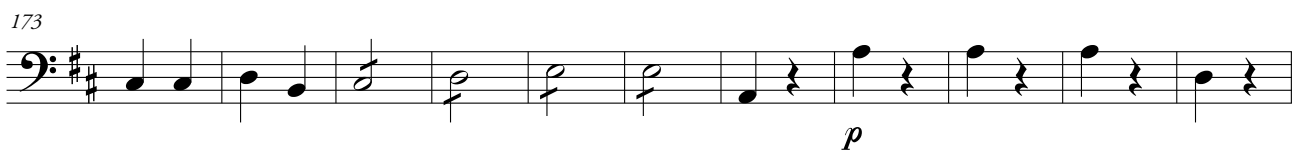
152



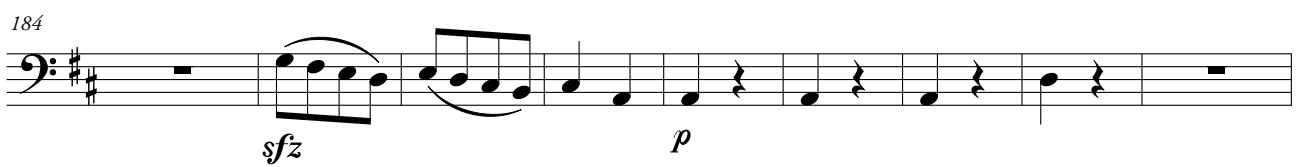
163



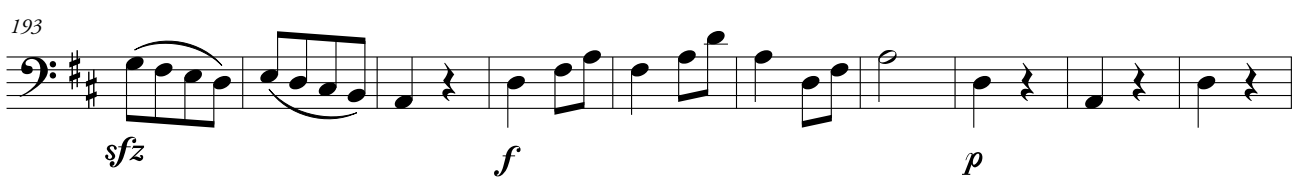
173



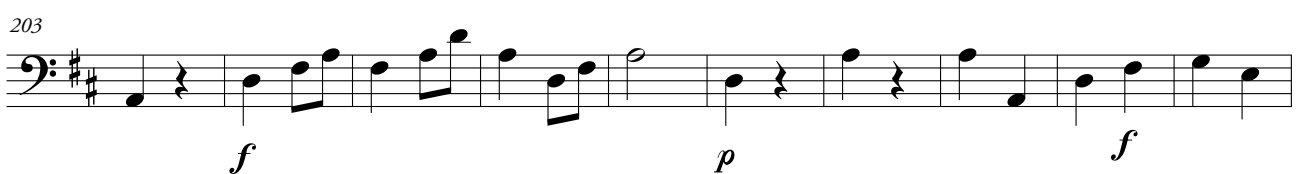
184



193



203



213



224



Bajo

Acto primero

1. Coro

Allegro vivo

10

[p]

f

p

f [cresc.]

22

2 3 4

[ff]

36

p

f

48

p

60

72

f

[p]

84

[f]

97

2 3 4 5

2 3 4 5

110

ff

122

2 3 4 5 6

Bajo

2. [Aria]

ANTÓN

Allegretto gracioso

7

17

sfz *tenuto* [*f*]

27

p

35

45

f *p*

54

f

61

suave

69

77

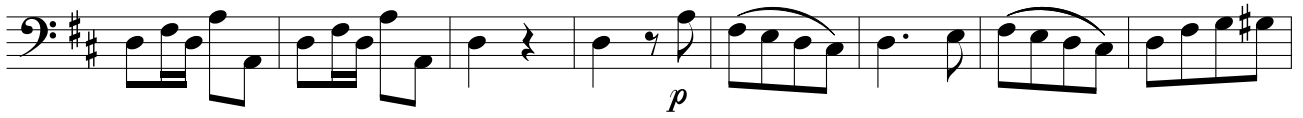
f

Bajo

85



94



102



111



123



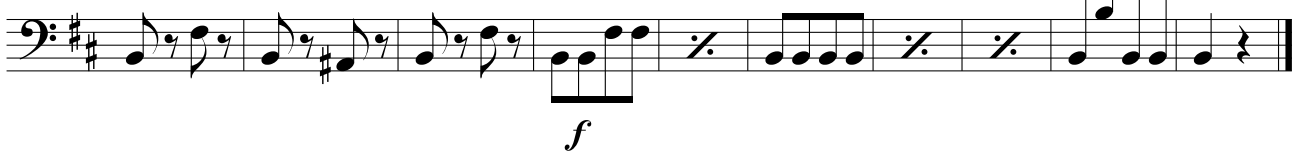
133



144



153



V. P.

Bajo

3. [Aria]

PASCUALA

Moderato

5

10

15

20

28

33

38

[p]

f

p

f

p

f

f

dolce

sfz

f

p

sfz

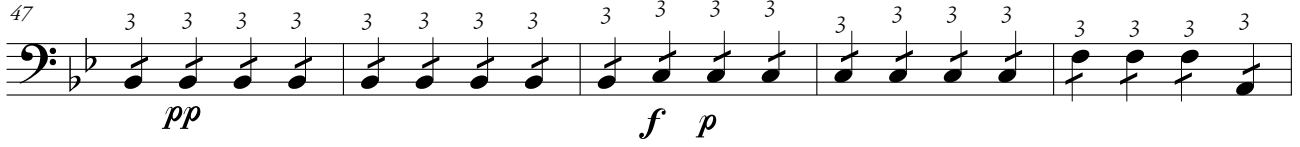
pp

f

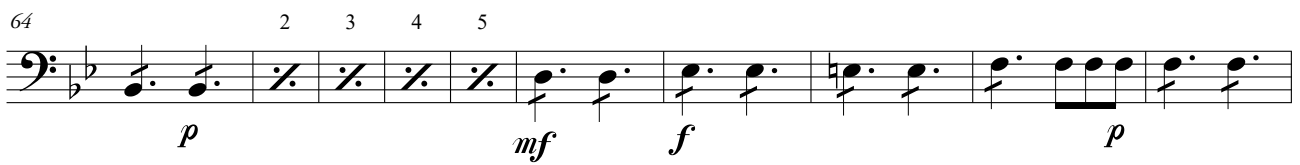
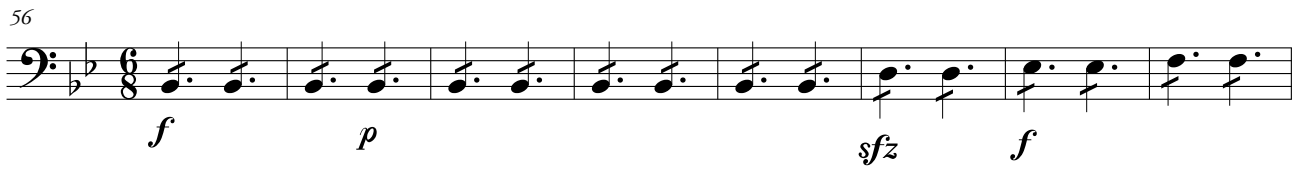
ff

p

Bajo



Vivo



Bajo

4. [Aria]

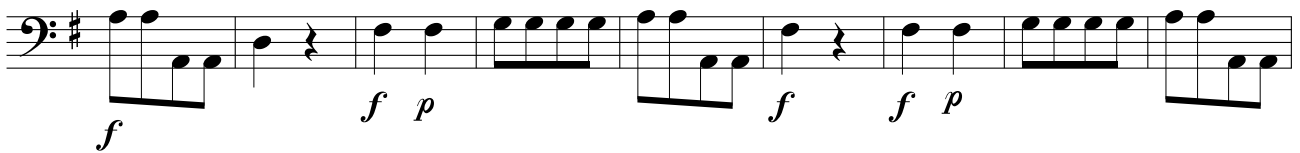
CELIO

Andantino



Bajo

77



86



95



107



117



127



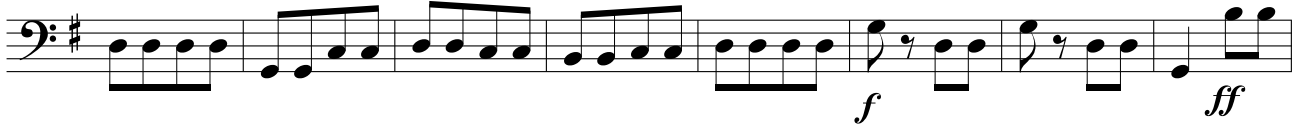
138



147



154



162



Bajo

5. [Aria]

JUANA

Allegretto

8

17

26

36

57

66

75

[p] estacato *f* *[p]* *f*

f *[p] estacato* *f* *[p]*

fp *fp*

f **13** *f*

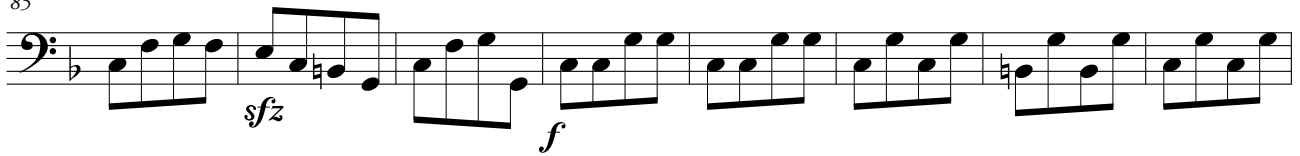
p

f

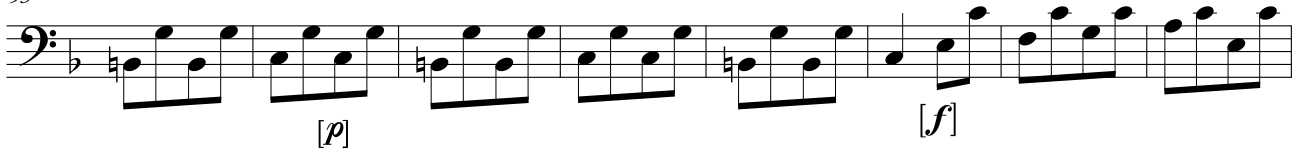
p *sfz* *[p]* *[f]* *p* *sfz* *[p]*

Bajo

85



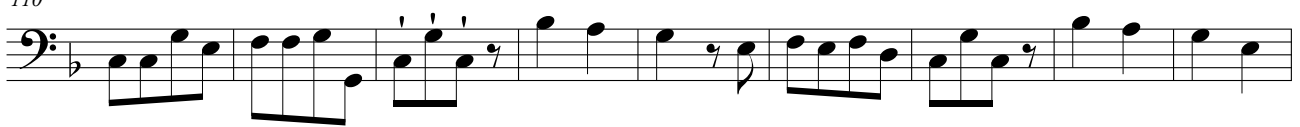
93



101



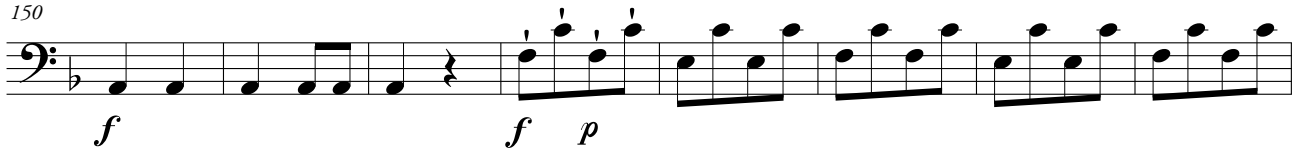
110



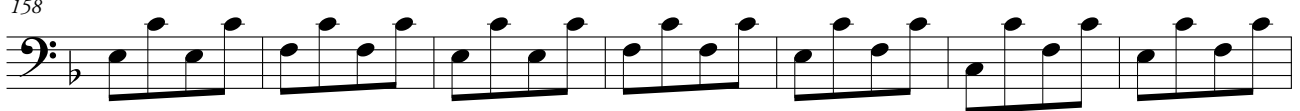
119



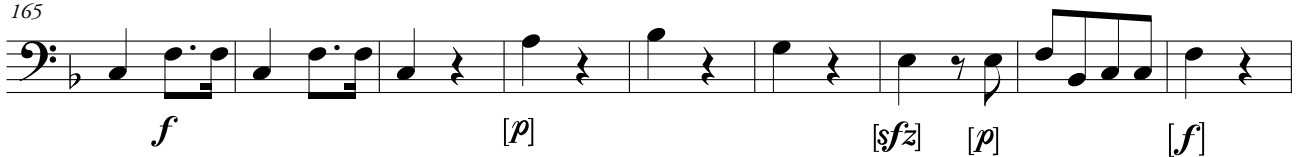
150



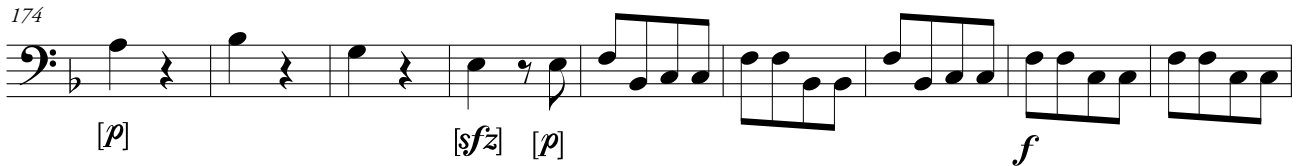
158



165



174



183



Bajo

6. Seguidillas

CELIO y ANTÓN



Bajo

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

5

p

9

f *p* *f* *p*

14

19

24

29

f *p*

34

2 3 4 5 6 7 8

[*simile*]

44

[*f*] *f* *p*

50

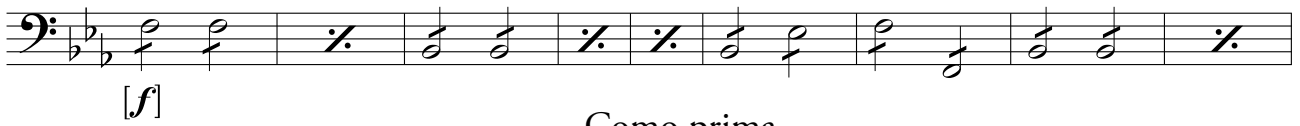
f *p* *f* *p*

Bajo

56



62



71



76



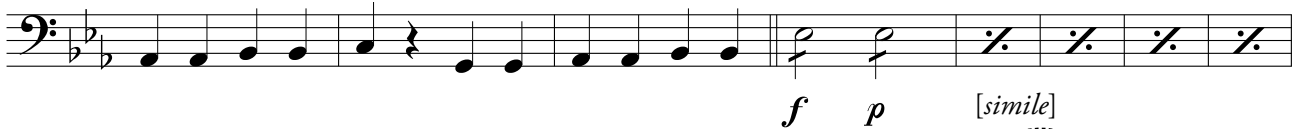
81



86



91



99



108



114



120



127

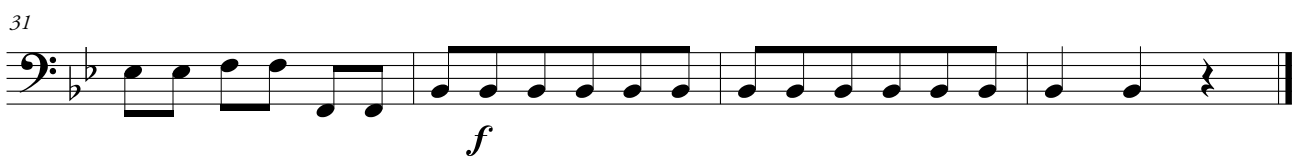
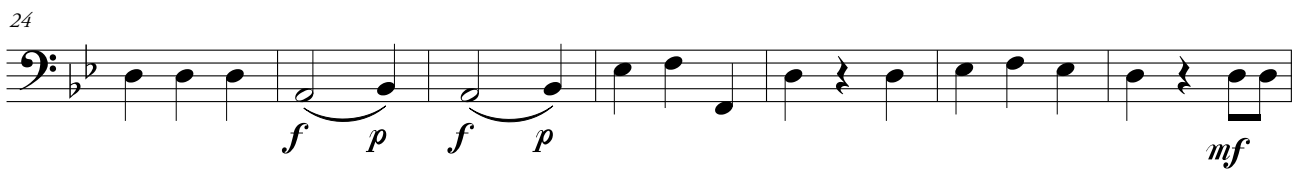
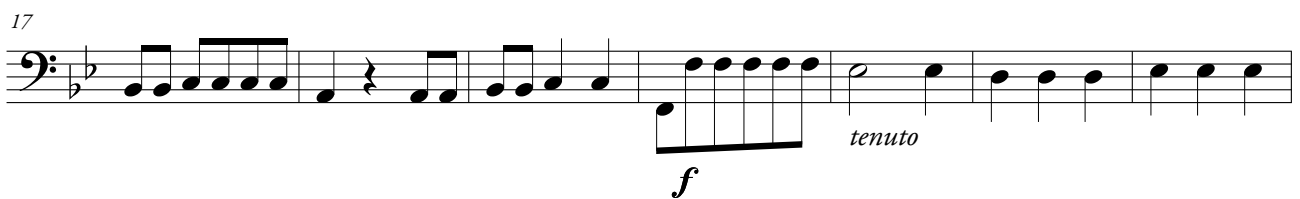
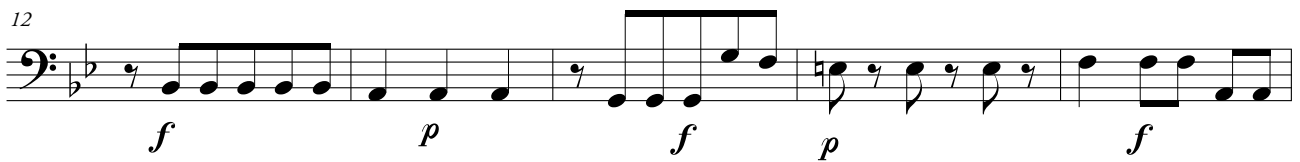


Bajo

8. Copla

TERESA

Andante poco



Bajo

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho

5

dolce sfz dolce sfz

11

[f] suave

16

[f] [p]

21

f [p]

27

Allegretto p f p

34

f p f p f p

42

[mf] f p dolce 2 3 4 f p f

52

p f

58

Bajo

Como Prima

66

p *(b)* *p* *f*

70

p *f* *p* *f* *p*

75

[*f*] [*p*]

81

sfz

86

sfz *sfz* *p* *p* *sfz* *p*

Allegretto

92

sfz *f* *p* *sfz* [*p*] *sfz*

100

mf *f* *ff* *p*

111

f

117

ff

Bajo

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

7

14

21

28

34

41

48

55

62

dolce *f* *p* [*f*] *dolce* *f* *p* [*f*] *p* [*f*] *dolce* *f* [*f*] *p* [*f*] *dolce* *f* *p* [*f*] *dolce*

Bajo

69



76



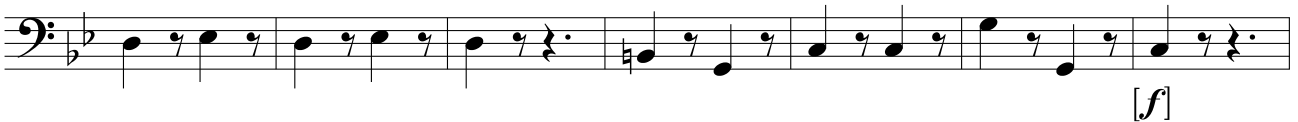
83



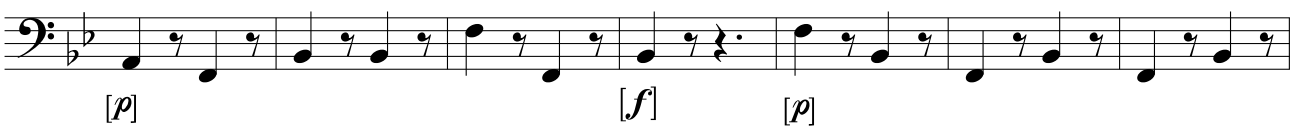
89



96



103



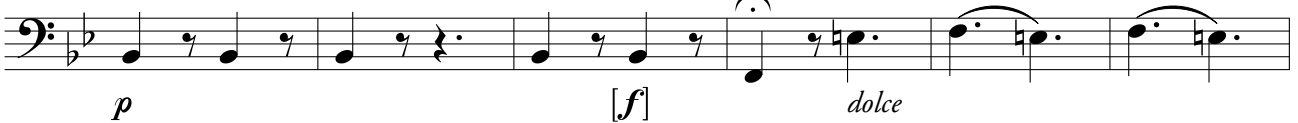
110



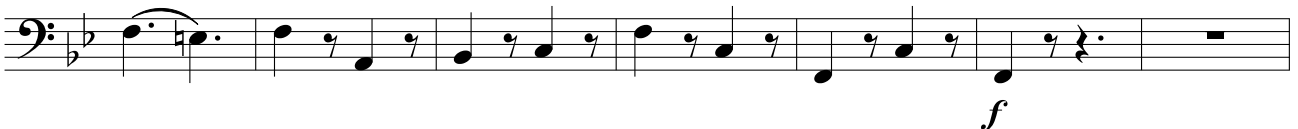
117



123



129



Bajo

136



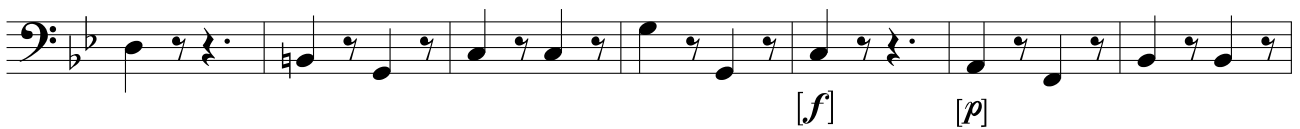
143



149



156



163



Allegro

170



178



188

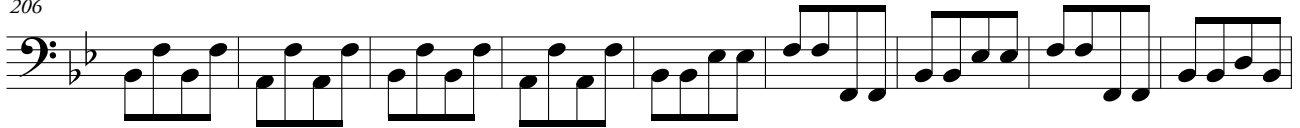


Bajo

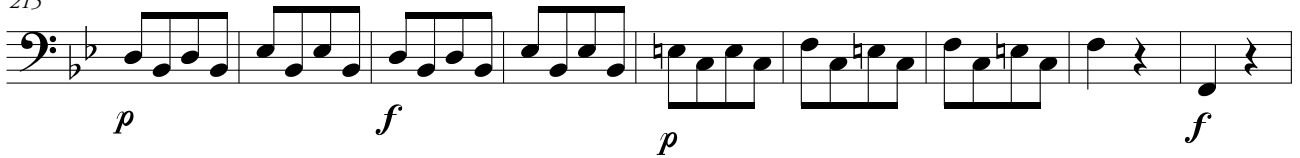
197



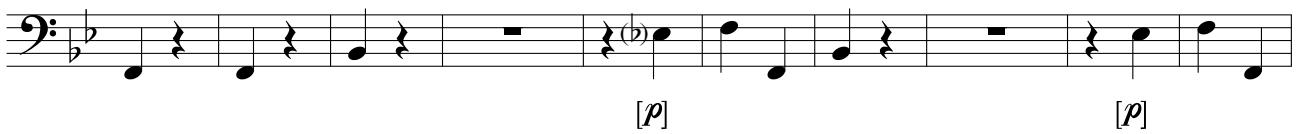
206



215



224



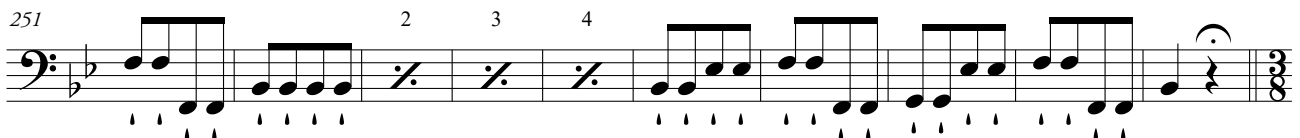
234



242



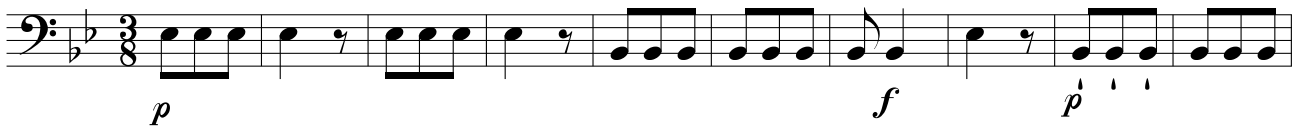
251



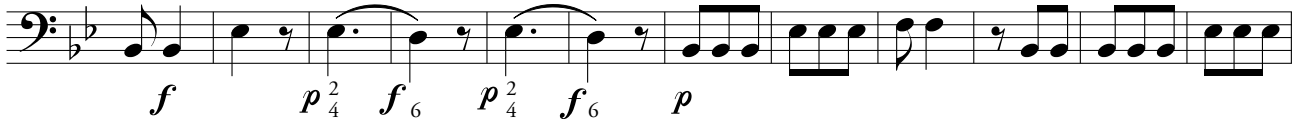
Bajo

Allegretto

261



271



283

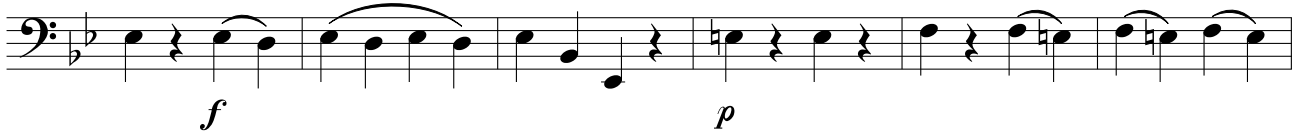
Vivo



289



294



300

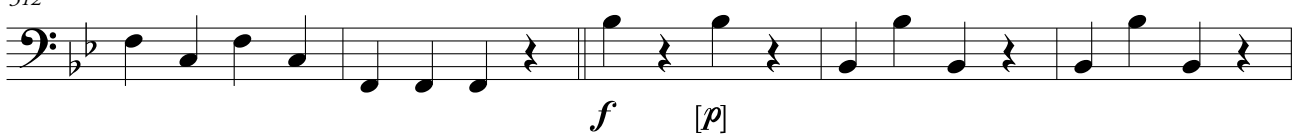


307

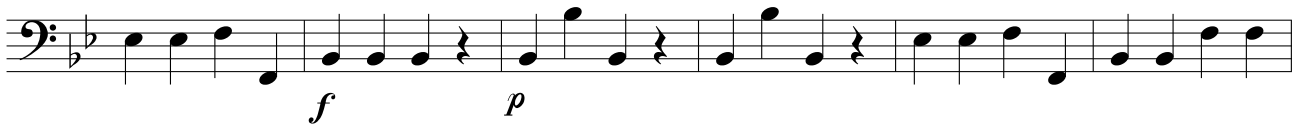


312

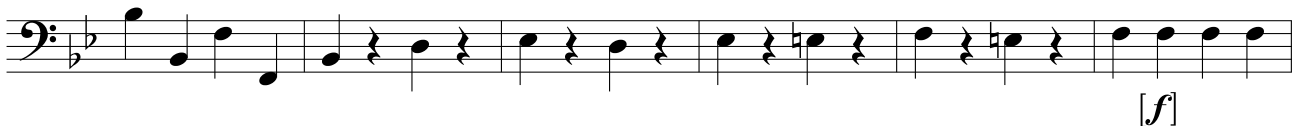
Más Allegro



317

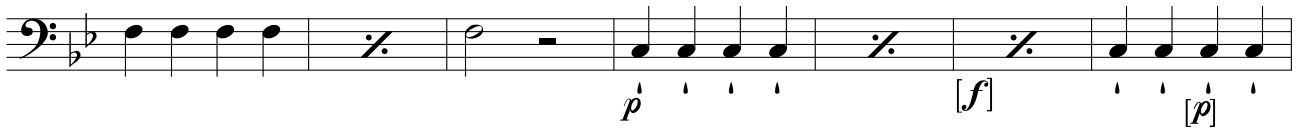


323

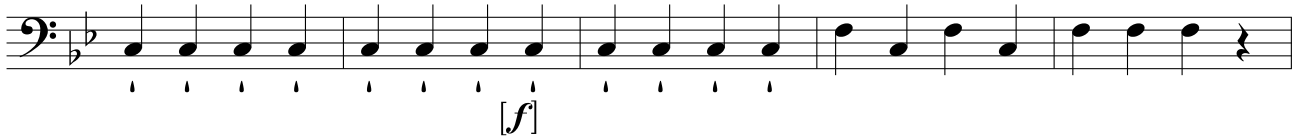


Bajo

329



336



341



346



353



359



Bajo

Acto segundo

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

2 3 4

[f] dolce

11 2 3 4

f p f p

23 2 3 4 5 6 7

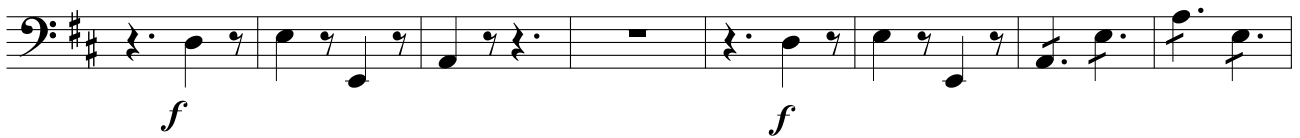
sfz p

34 f p

47 f

Bajo

101



109



117



124



132



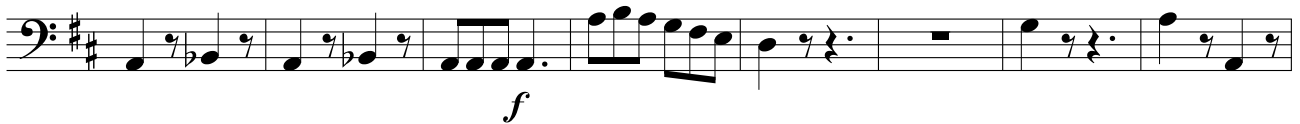
140



149



158



166



174



Bajo

13. [Aria]

JUANA

Andantino assai

7

13

19

26

33

40

47

55

62

70

f

f

f

f

p

[f]

[p]

f

suave

[f]

f

suave

mf

f

suave

f

Bajo

76

f *f* *p*

82

[*p*] *sfz* [*p*]

89

sfz *p*

96

103

[*f*]

110

f

116

dolce 2 3 4 5 6 7 *sfz*

124

[*f*] *p*

132

f [*ff*]

139

Bajo

V. P.

Bajo

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho

[staccato]

9

19

29

[p]

37

f

48

p f

58

f p f suave

69

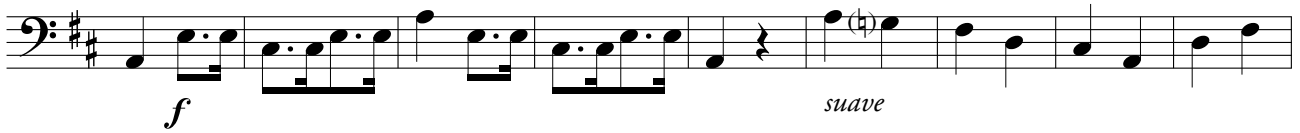
f suave mf f ff [f]

80

suave f p

Bajo

90



99



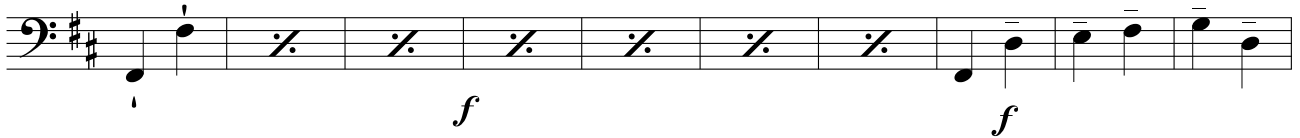
109



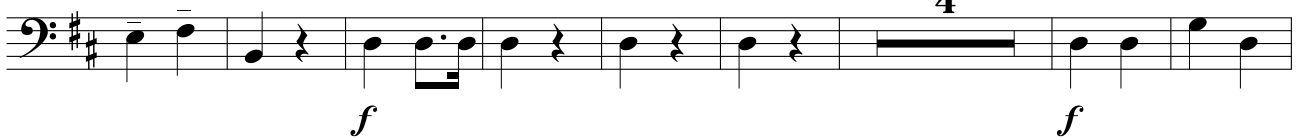
119



129



139



151



161



171



179

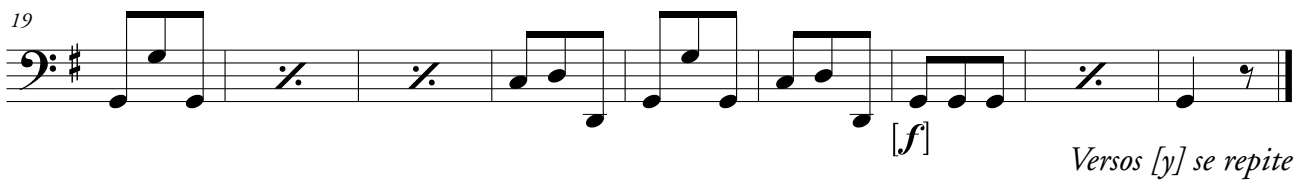
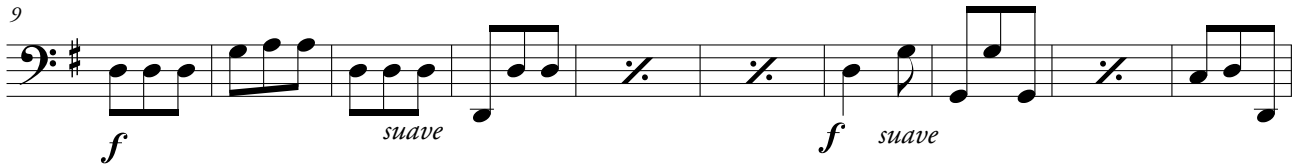


Bajo

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino



Versos [y] se repite

Bajo

V. P.

Bajo

16. Terceto

JUANA, PASCUALA y NARCISO

Allegro vivo

8

15

22

29

35

43

51

58

[f] p

[f] p f p

f [p]

[f] p [f] suave

f p f

p mf

f

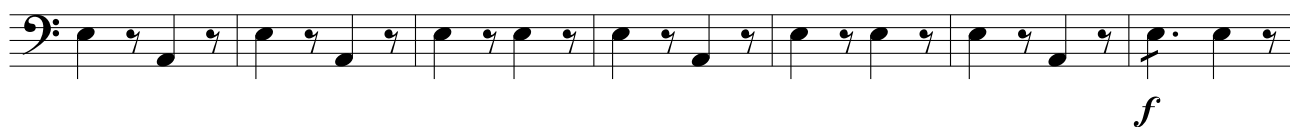
p [f]

[p]

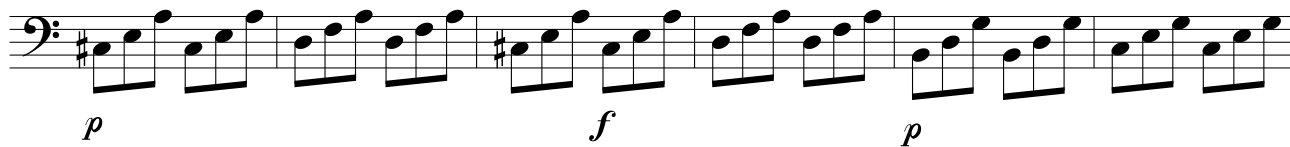
El contrabajo
el primer punto

Bajo

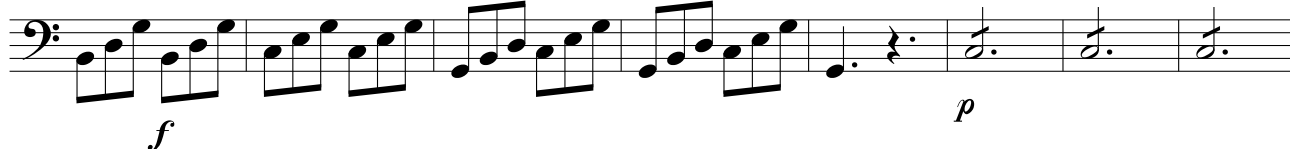
65



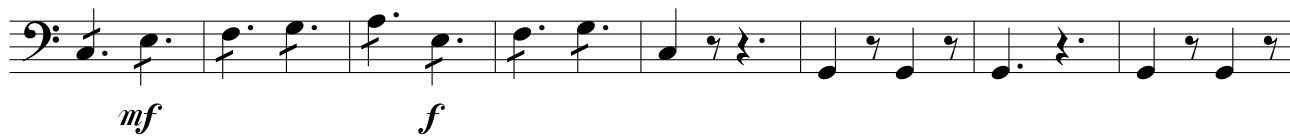
72



78



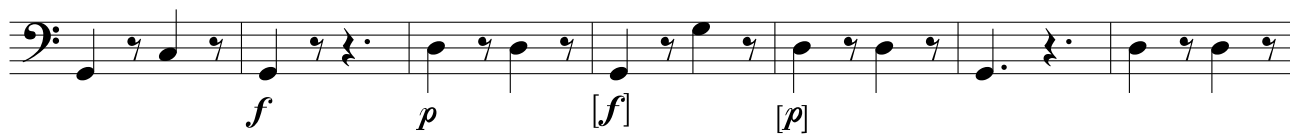
86



94



101



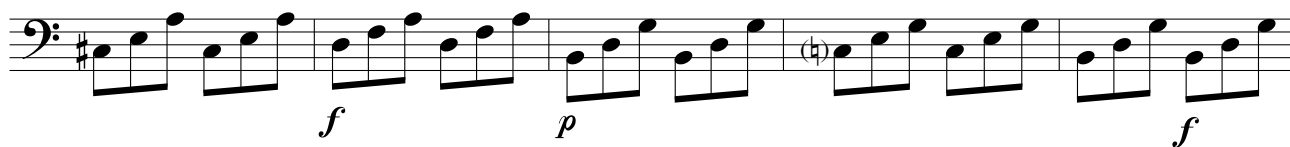
108



115



122



127



135



Bajo

17. Recitado [y Aria]

DON NARCISO

Moderato

Measures 1-15 of the Recitado section. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is Moderato. The score includes dynamic markings [p], suave, f, and suave. Measure 15 includes a key signature change to D major (F# and C#) and a time signature change to 4/2.

[Aria]

Andantino moderato

Measures 16-45 of the Aria section. The key signature is D major (F# and C#), and the time signature is 4/2. The tempo is Andantino moderato. The score includes dynamic markings p, f, cresc., sfz, and pp. Measures 16-17, 23-24, 30-31, 37-38, and 45 are marked with repeat signs. Measure 30 includes a key signature change to D major (F# and C#).

Bajo

51

57

63

69

74

82

88

94

100

107

114

ff

sfz

suave

p

f

p

[f]

[p]

f

p

[pp]

sfz

p

tenuto

dolce

f

p

[p]

f

p

ff

f

f p f p ff

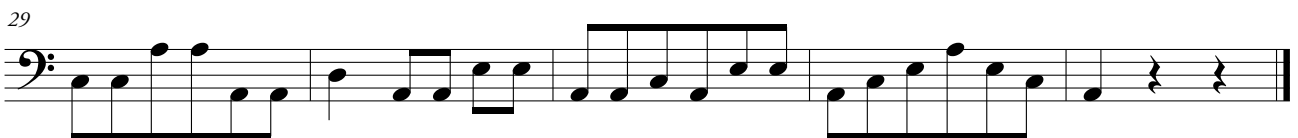
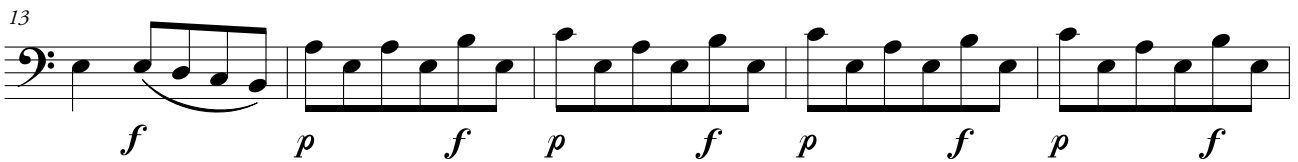
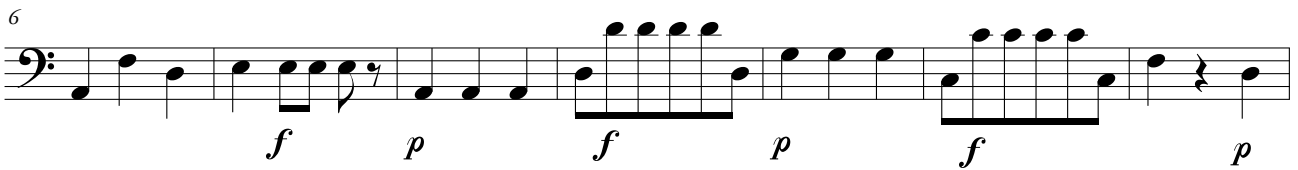
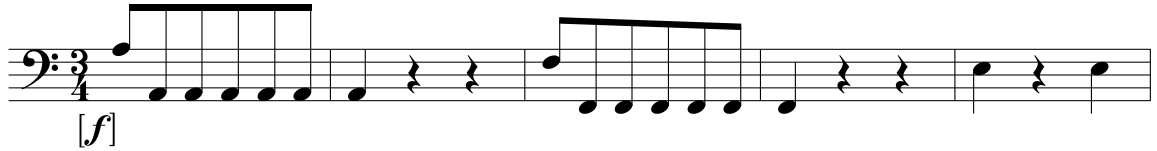
Bajo

18a. / 18b. / 18c.

Coplas

ANTÓN, PASCUALA y JUANA / CELIO y ANTÓN

Allegretto gracioso

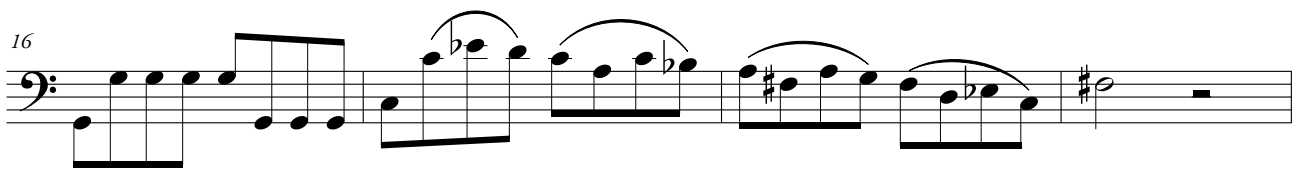
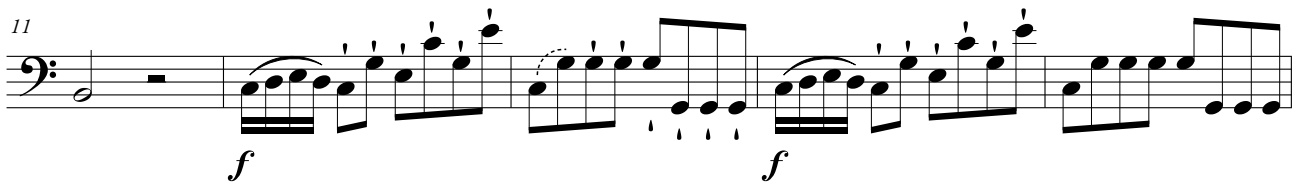
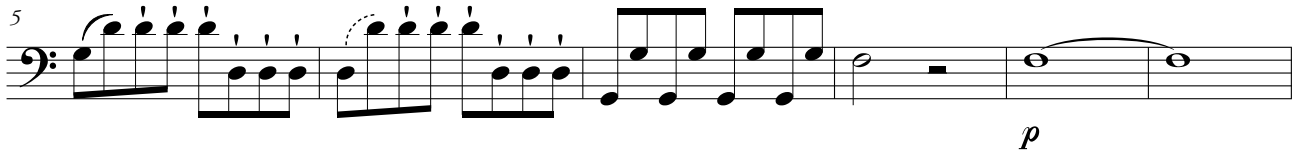


Bajo

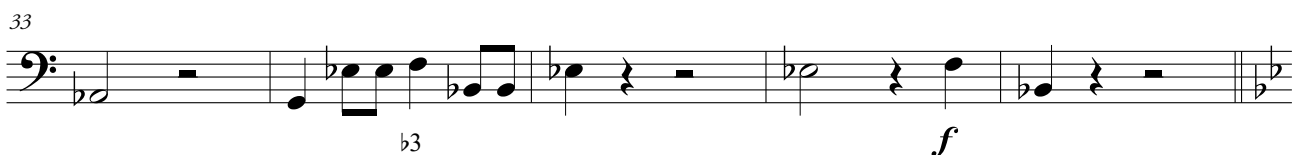
19. Recitado [y Aria]

TERESA

Allegro con espíritu



Andante



Bajo

[Aria]

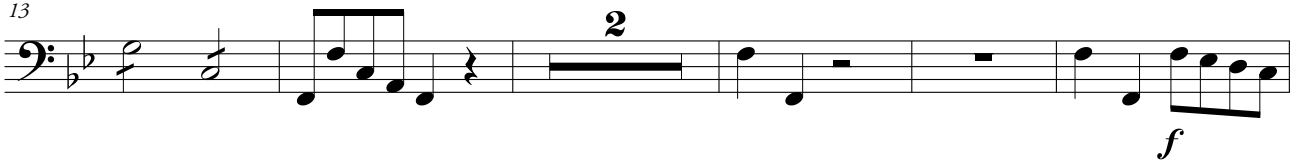
Allegro moderato



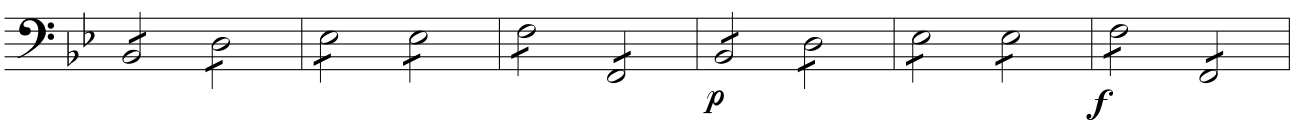
7



13



20



26



32



38



44



50



55



60



Bajo

66

[f] *pp* *f* *p*

71

f *[p]* *f* *mf* *f*

78

85

f *p* *sfz*

92

sfz *f* *p* *sfz* *f*

99

pp *f* *[p]*

106

[f] *[p]* *suave* *f* *[p]* *f* *[p]* *[f]* *suave*

112

p *cresc.* *f*

118

p *f* *p* *mf*

124

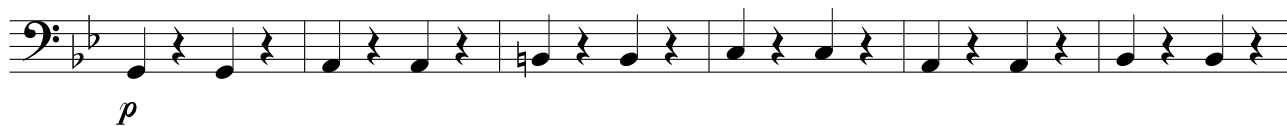
f

128

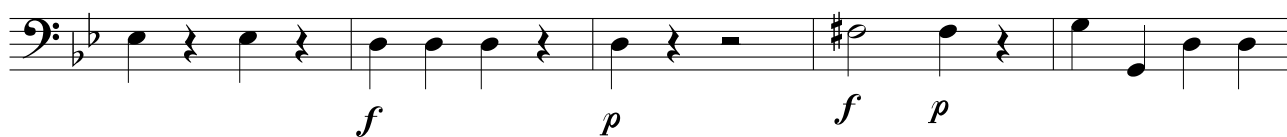
f **FIN**

Bajo

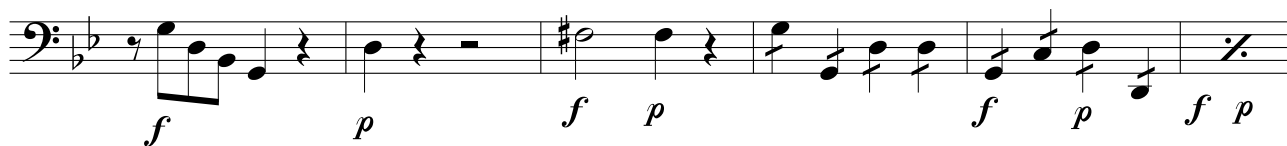
135



141



146



152



157



163



170



D.C. al segno hasta el FIN

Bajo

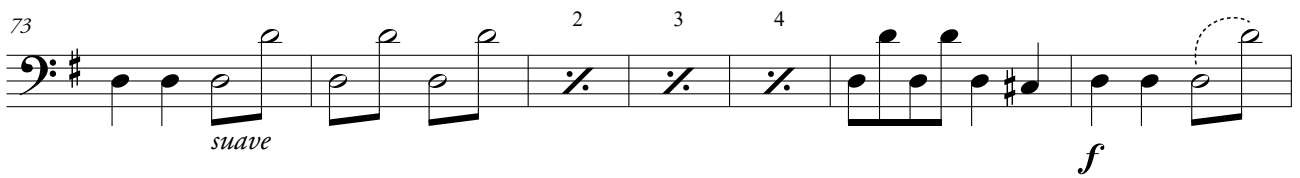
60



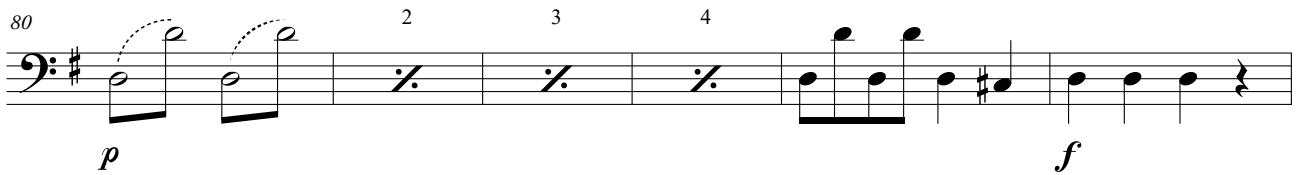
67



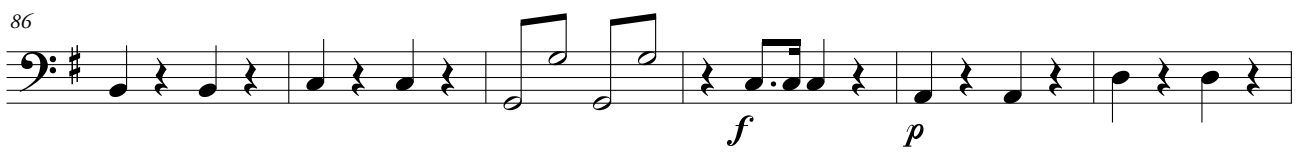
73



80



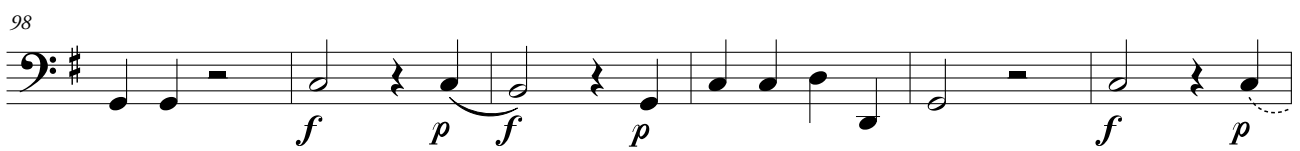
86



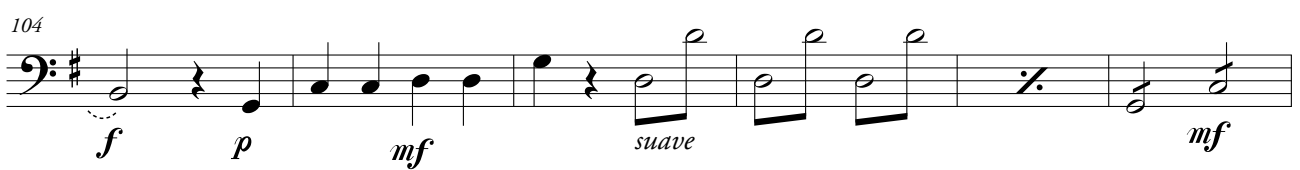
92



98



104

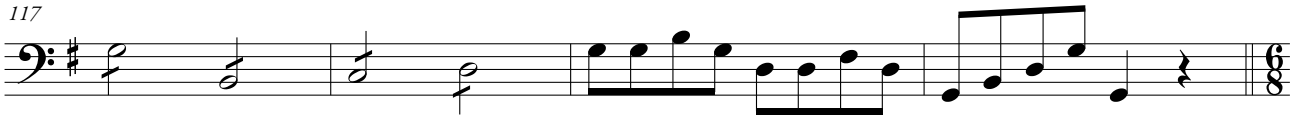


110



Bajo

117

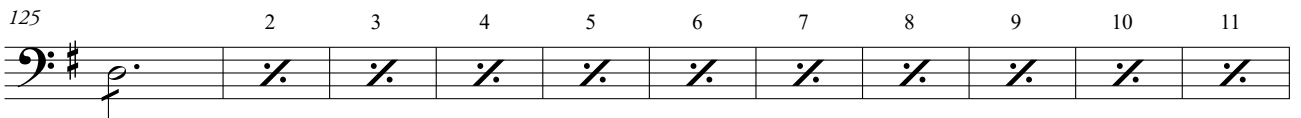


Vivo

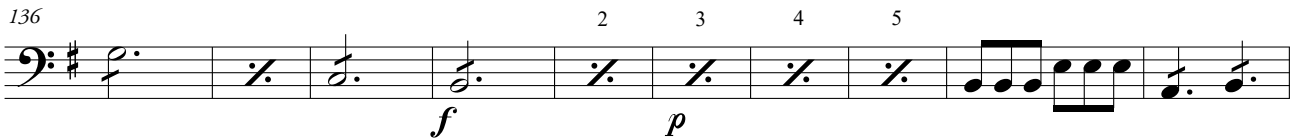
121



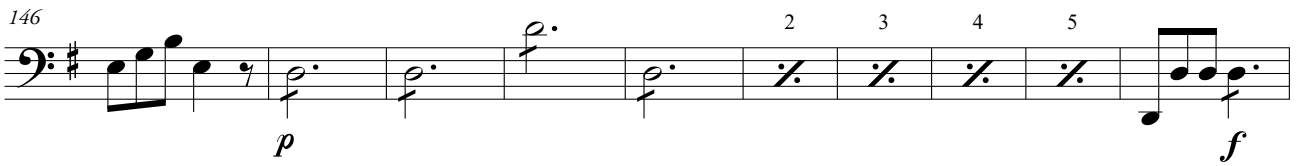
125



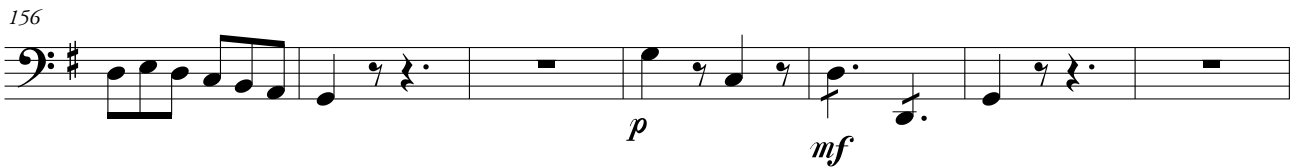
136



146



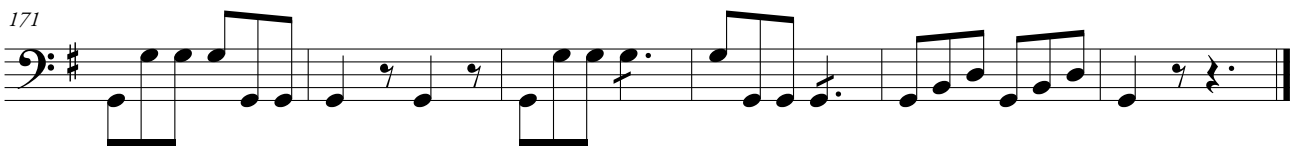
156



163



171



Bajo

21. Coro final

Todos

Vivo



10



21

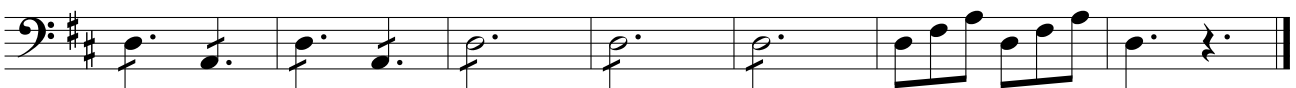
Presto



31



40



Apéndice

Bajo

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

2 3 4

9

dolce *f*

17 2 3 4

p

26

33 *sfz* *f* *p*

39 *f* *p* [*f*]

45 *f* *dolce*

Bajo

52



57

Allegro



65



71



79



86



94

Como prima



102



110



116



Bajo

124

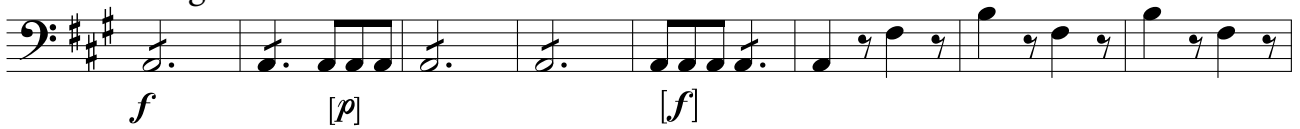


131



137

Allegro



145



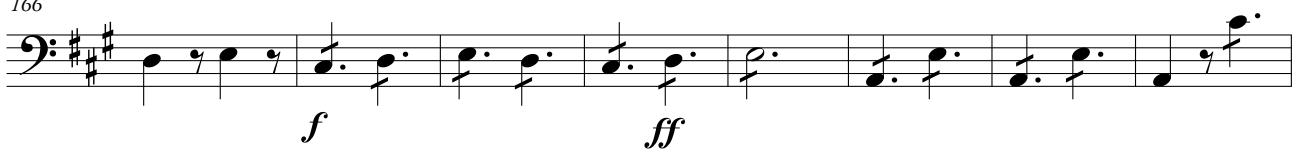
152



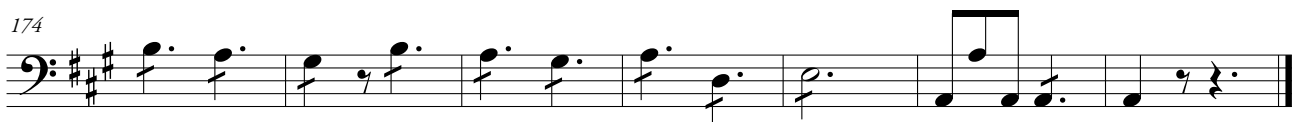
159



166



174



Bajo

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

8

f *f* *sfz*

17

sfz

26

p *f*

35

fp *fp* *fp* *f*

45

p *f* *p* *f* *fp* *fp*

54

fp *fp* *f* *p* *f* *fp* *fp* *f* *p*

63

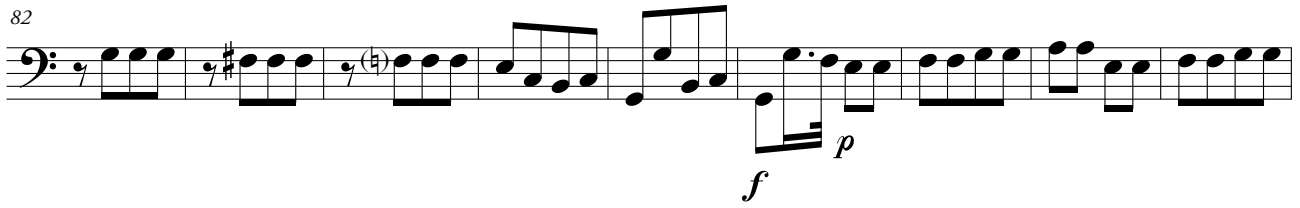
f *p* *f* *p* *f*

73

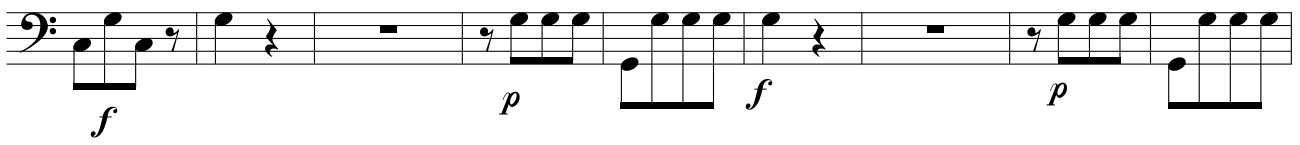
p *f* *p*

Bajo

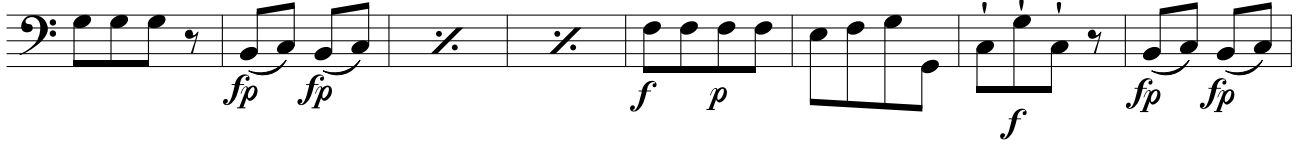
82



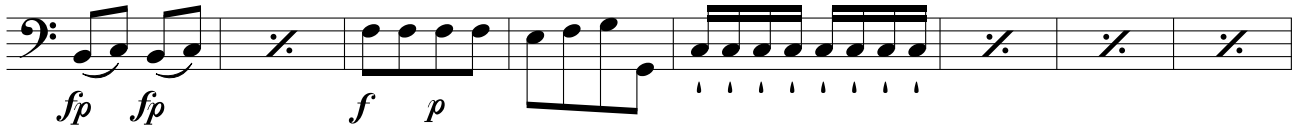
91



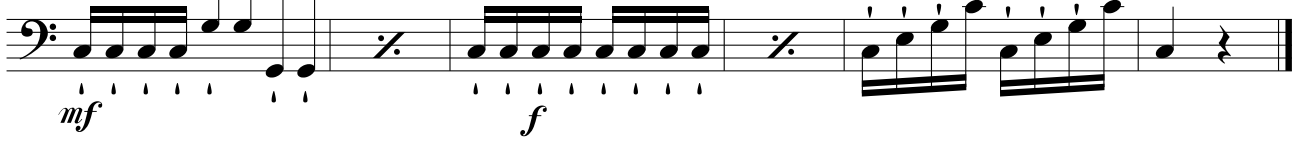
100



108



116



JOSÉ CASTEL

(¿1737?-1807)

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos

(1776)

Partitura vocal

Las partes sueltas incluidas en este volumen se han extraído de la partitura general de la zarzuela *La fontana del placer* (1776) de José Castel, editada por Juan Pablo Fernández-Cortés, que fue publicada en el volumen 82 de Monumentos de la Música Española: *José Castel (¿1737?-1807): La fontana del placer. Zarzuela en dos actos (1776). Libreto de Bruno Solo de Zaldívar* (Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Editorial CSIC y Barcelona: Institución Milá y Fontanals, 2016).

Reservados todos los derechos por la legislación en materia de propiedad intelectual.

Catálogo general de publicaciones oficiales:
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

EDITORIAL CSIC: <http://editorial.csic.es/publicaciones> (correo: publ@csic.es)

Gestión científica de Monumentos de la Música Española:
Institución Milá y Fontanals de Investigación en Humanidades, CSIC
Departamento de Ciencias Históricas: Musicología
Egipcíakes, 15
08001-Barcelona (España)

Volúmenes publicados y guía para presentación de propuestas:
<http://www.imf.csic.es/> (Publicaciones / Colecciones / Colección Música)



© CSIC, 2020
© Juan Pablo Fernández-Cortés (ed.), 2020

Motivo de cubierta: José Castel, *La fontana del placer*, detalle de una de las versiones del aria *Porque es bonita* (E:Mm, Mus 56-1).

ISMN: 979-0-69230-474-6
e-NIPO: 833-20-174-8

Maquetación musical: Ficta, S. L.

La fontana del placer

Zarzuela en dos actos
(1776)

E: Mm, Mus 56-1

Edición: Juan Pablo Fernández-Cortés

José Castel (¿1737?-1807)

Libreto: Bruno Solo de Zaldívar (fl. 1772-1791)

Obertura

[instrumental]

Acto primero

*Vista de una cocina de fonda con chimenea, hornillas encendidas,
mesa o mostrador, tajo y pertrechos de cobre pintados.
Pascuala, Juana, Antón y Celio, unas machacando en los almireces
y otros picando en el tajo y cerniendo.
Todos en traje de valencianos, y cantan acompañando
con los golpes el compás de la música. Criadas y criados trabajando.*

1. Coro

PASCUALA, JUANA, CELIO y ANTÓN

Allegro vivo

Musical score for the Coro (Chorus) section, Acto primero. The score is written for five voices: PASCUALA, JUANA, CELIO, ANTÓN, and Bajo (Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The tempo is marked "Allegro vivo". The score shows the vocal lines for each voice part, with the Bajo line starting with a bass clef and a key signature change to one sharp (F#). The lyrics are in Spanish, describing a scene in a kitchen where the characters are working and singing.



[p]

Partitura vocal

10

b

f *p*

20

b

f [*cresc.*] [*ff*]

29

PAS

JUA

CEL

ANT

b

Ve - nid a la fon-da, ve - nid a co - mer, que_a to-dos se sir - ve con gus-to y pla -

Ve - nid a la fon-da, ve - nid a co - mer, que_a to-dos se sir - ve con gus-to y pla -

Ve - nid a la fon-da, ve - nid a co - mer, que_a to-dos se sir - ve con gus-to y pla -

Ve - nid a la fon-da, ve - nid a co - mer, que_a to-dos se sir - ve con gus-to y pla -

37

PAS

JUA

CEL

ANT

b

cer, que_a to-dos se sir-ve con gus-to y pla - cer. Ve - nid y lle - gad,

cer, que_a to-dos se sir-ve con gus-to y pla - cer. Ve - nid y lle - gad,

cer, que_a to-dos se sir-ve con gus-to y pla - cer. lle - gad y co - rred, lle -

cer, que_a to-dos se sir-ve con gus-to y pla - cer. lle - gad y co - rred, lle -

p

Partitura vocal

46

PAS tra - yen-do di - ne - ro, que_a -

JUA tra - yen-do di - ne - ro, que_a -

CEL gad y co - rred,

ANT gad y co - rred,

b *f* *p*



54

PAS quí_en-con - tra - réis fri-can - dó_a la mo-da, so - pa_y fri - ca - sé,

JUA quí_en-con - tra - réis fri-can - dó_a la mo-da, so - pa_y fri - ca - sé,

CEL pi - cho-nos re - lle-nos a

ANT pi - cho-nos re - lle-nos a

b

Partitura vocal

62

PAS

po - llas y com - po - ta he - cha_a la dar - nié. lle - gad y co -

JUA

po - llas y com - po - ta he - cha_a la dar - nié. lle - gad y co -

CEL

la pa - ri - sién, Ve - nid y lle - gad,

ANT

la pa - ri - sién, Ve - nid y lle - gad,

b



71

PAS

JUA

CEL

ANT

b

f

Partitura vocal

80

PAS ta - jo re - pi - ca, sue - ne_el al - mi - rez, por -

JUA ta - jo re - pi - ca, sue - ne_el al - mi - rez, por -

CEL re - tum-be_el ce - da - zo, chi - lle la sar - tén, por -

ANT re - tum-be_el ce - da - zo, chi - lle la sar - tén, por -

b [p]



88

PAS que se - a to-do de - li-cia_y pla - cer, de - li - cia_y pla - cer,

JUA que se - a to-do de - li-cia_y pla - cer, de - li - cia_y pla - cer,

CEL que se - a to-do de - li-cia_y pla - cer, de - li - cia_y pla - cer,

ANT que se - a to-do de - li-cia_y pla - cer, de - li - cia_y pla - cer,

b [f]

Partitura vocal

97

PAS

JUA

CEL

ANT

b

o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, por-

o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, por-

o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, por-

o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, por-



106

PAS

JUA

CEL

ANT

b

que se-a to-do de - li-cia y pla - cer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui-

que se-a to-do de - li-cia y pla - cer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui-

que se-a to-do de - li-cia y pla - cer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui-

que se-a to-do de - li-cia y pla - cer, o - ír y gui - sar, can - tar y co - mer, o - ír y gui-

Partitura vocal

115 *ff*

PAS sar, can - tar y co - mer, can - tar y co - mer, can - tar y co -

JUA *ff*

JUA sar, can - tar y co - mer, can - tar y co - mer, can - tar y co -

CEL *ff*

CEL sar, can - tar y co - mer, can - tar y co - mer can - tar y co -

ANT *ff*

ANT sar, can - tar y co - mer, can - tar y co - mer, can - tar y co -

b *ff*

==

125

PAS mer.

JUA mer.

CEL mer.

ANT mer.

b

Partitura vocal

Sale Vicente.

VICENTE ¡Con qué aplicación trabajan!
Eso me parece bien,
divertir con la armonía
el afán.

JUANA A fe, a fe,
que no por eso el trabajo
deja de serlo, y tal vez
la que más canta más rabia
y reniega de su aquel,
y de haber nacido pobre.

VICENTE Mira Juana, otras se ven
ricas, pero no les falta
muchísimo que ofrecer
a Dios.

ANTÓN En cualquier fortuna
alta o baja suele haber
por más que abunde la carne,
mucho queso que roer.

JUANA Pero es gran quitapesares,
don Dinero, porque es él,
el mejor sánalo todo
del mundo.

PASCUALA ¡Y cómo que lo es!
Que no es poca enfermedad
no encontrar una mujer
marido que la esté dando
las cosas que ha menester
porque es pobre, y la que es rica
las tropieza a puntapiés.

CELIO Con tener dinero logra
un pícaro (que lo fue
por ser pobre) andar en coche.

JUANA En fin, con él y sin él
es todo el mundo dos barrios:
don tener y no tener.

ANTÓN Dices bien; oros son triunfos;
que por más falla que estés
de méritos vendrán novios
como moscas a la miel.

JUANA Así, así no faltan.

ANTÓN Yo
así, así te quiero bien.

VICENTE Neciamente discurrís
sin llegar a conocer
la vil calidad del oro.

ANTÓN Nadie la puede saber
como el contraste queda
por sus quilates la ley;
y con conocerlo tanto

es quien más le hace valer
desmintiendo aquel refrán
antiguo que dice, quien
no te conoce te compre.
Su primer origen fue
la tierra.

ANTÓN Pobres y ricos,
descienden de ella también
como el puerro.

PASCUALA Y los melones
y las frutas, y también
las flores y no se dejan
de estimar y apetecer.

CELIO Él es tan gran caballero
que en echando mano de él,
vale a todos lo que pesa
en un lance.

VICENTE También es
imán que inclina a los vicios;
y más le suelen perder
que ganar con su contacto.

ANTÓN Muchos son de parecer
que algunos por él son malos
que fueran buenos sin él.
Porque muchísimas cosas
malas dejaran de hacer.

VICENTE Sin la virtud la riqueza
es peligrosa.

ANTÓN ¿Por qué
trajo usted a Madrid su casa,
si en Valencia le iba bien,
sino para conseguir
más ganancias?

VICENTE Para ver
si aquí logro más fortuna,
que no es lo mismo saber
afanar para vivir
que vivir para tener.

JUANA No hay cosa como ser rica;
y si no dígame usted
estuviera yo sirviendo,
si pudiera mantener
seis criadas que me sirvieran.
¡Y qué poco!

PASCUALA Hasta las diez
dormiría a pierna suelta,
y hoy día al amanecer
ya están los quesos en punta
para fregar y barrer.
Tomaría chocolate
en china; luego después

Partitura vocal

	fuera al tocador; y en tanto que un peluquero francés me rizaba, recibiera mi cortejo en canapé que sería un oficial con uniforme del rey, se trataría de modas hasta la hora de comer. Saldría en coche al paseo o a la comedia tal vez y también de tapadillo, (como hacen otras) a pie, viera cuánto hay que gozar con gusto y esplendidez.	VICENTE ANTÓN JUANA	Vamos. Juana mía. Pues, alabo la confianza, sabiendo que no es la miel como dice aquel refrán...	<i>Vase.</i> <i>La detiene.</i>
	Con esas mismas delicias hay mil riesgos que temer, pero vaya cada cual a lo que tiene que hacer y a disponer la comida; que es mucha razón que esté la mesa pronta y servida mientras yo voy a saber qué hace Teresa en su cuarto, consuelo de mi vejez.	ANTÓN JUANA	Y dejando el si es no es; ¿si te vieras de un bolazo Señoría a la <i>darnié</i> , me quisieras a mí entonces por tu cortejo? No sé entonces lo que haría, que ahora no te puedo ver de mis ojos.	<i>Calla.</i>
VICENTE		CELIO JUANA	Cuando duermes... Ni despierta. Esto es por ver si me ruega que el Antón no es mal mueble.	<i>Aparte.</i>
PASCUALA	Con tanto mimo, me temo que la ha de echar a perder.	ANTÓN	Qué papel haría yo tan airoso, cortejándote a la ley, diciéndote en ademán de arrancárseme la nuez por bajo a la <i>fefaut</i> y por alto <i>alamirré</i> .	
JUANA	Voy a sacar ropa limpia.			

ANTÓN

Allegretto gracioso

21

ANT

U - sí-a-es-tá pre-

tenuto *[f]* *p*

Partitura vocal

28

ANT

8

cio - sa, se - ño - ra do - ña Jua - na, se - ño - ra do - ña Jua - na, y al ve - ros tan her -

b

34

ANT

8

mo - sa el al - ma no re - po - sa por tar - de ni ma - ña - na, bai - lan - do la pa -

b

(Remeda lo que dice)

40

ANT

8

- va - na, fo - lí - as y mi - nuet, fo - lí, fo - lí - as, fo - lí - as y mi - nuet.

b

f

47

ANT

8

Tú ha - rí - as la se - ño — ra de - ján - do - te ob - se - quiar, me da - rí - as el

b

p

54

ANT

8

bra - zo con gran de - sem - ba - ra - zo pa - ra ir - nos a pa - sear, pa - ra ir - nos a pa -

b

Partitura vocal

60

ANT

8

sear, pa - ra ir - nos a pa - sear, y yo fa - vo - re - ci - do con ga - jes de ma -

b

f *suave*

66

ANT

8

ri - do fue - ra tu me - treo - tel, tu me', tu me', tu me', tu me', tu me - treo -

b

72

ANT

8

tel, fue - ra tu me - treo - tel, tu me', tu me - treo - tel, tu me', tu me - treo -

b

78

ANT

8

tel, fue - ra tu me - treo - tel, fue - ra tu me - treo - tel, tu me - treo - tel, tu me - treo -

b

f

84

ANT

8

tel.

b

f

Partitura vocal

91

ANT

8

U - sí a_es-tá-pre-

b

f *f* *p*

98

ANT

8

cio - sa, se - ño-ra do-ña Jua - na, se - ño-ra do-ña Jua-na,

b

105

ANT

8

y_al ve - ros tan her - mo - sa el al - ma no re - po - sa por

b

111

ANT

8

tar-de ni ma - ña - na, bai - lan-do la pa - va - na, fo - lí-as y mi-nuet, fo -

b

117

ANT

8

l', fo - lí - as, fo - lí - as y mi-nuet. Tú ha - rí-as la se -

b

f *p*

Partitura vocal

124

ANT

8

ño - ra de - ján - do - te ob - se - quiar, me da - rí - as el bra - zo con gran de - sem - ba -

b

130

ANT

8

ra - zo pa - ra ir - nos a pa - sear, pa - ra ir - nos a pa - sear, y — yo fa - vo - re - ci - do con

b

f *p*

137

ANT

8

ga - jes de ma - ri - do fue - ra tu me - treo - tel, tu me', tu me - treo - tel, fue -

b

143

ANT

8

ra tu me - treo - tel, fue - ra tu me - treo - tel,

b

sfz *p* *sfz*

150

ANT

8

fue - ra tu me - treo - tel, tu me - treo - tel, tu me - treo - tel, fue - ra tu me', tu me - treo -

b

f *dolce*

Partitura vocal

156 *f* (Vase)

ANT *f*

tel, tu me-treo - tel, tu me-treo - tel.

f

JUANA No hagas burla, que algún día
puede ser que dé una vuelta
la rueda de la fortuna
y me suba a ser marquesa
y en llegando a serlo yo
te pondré de vuelta y media. *Vase.*

CELIO La Juanilla como tiene
los cascos a la gineta
siempre piensa en desatinos.
Tú eres mujer de experiencia
y tu modo de pensar
es de un modo que se pega
más que el de Juana.

PASCUALA Hace bien,
déjala que se divierta
con su genio y esas cosas
que le llenan la cabeza
de viento, así como a ti
que, porque no hay quien te quiera,
andas tentando cerrojos;
pero amigo, ni por esas
si todas son como yo
en diciendo tijeretas.

CELIO ¿Con que tampoco tú a mí
me quieres?
Ni que lo huela.
Esto es para que me ruegue. *Aparte.*
¿Y por qué razón?

PASCUALA Por esta:

Partitura vocal

3. [Aria]

PASCUALA

Moderato

PASCUALA

Bajo

[p]

5

Pas

b

10

Pas

Aun - que me ha - llo — po - bre - ci - ta, — po - bre - ci - ta, tan bo -

b

p

14

Pas

ni - ta, tan chus - qui - ta, no me quie - ro mal - ca - sar, — no me

b

f dolce

Partitura vocal

18

Pas

quie - ro mal - ca - sar. no me quie - ro mal - ca - sar, no me

b

sfz *p* *sfz* *p* *f* *p*

22

Pas

quie - ro mal - ca - sar; que sois to - dos pi - ca - ro - nes, za - la - me - ros, so - ca -

b

sfz *pp*

25

Pas

rro - nes, em - bus - te - ros y bri - bo - nes, bue - nas ca - ñas de pes - car, va - yan to - dos, va - yan

b

28

Pas

to - dos a pa - sear, va - yan to - dos a pa - sear, va - yan to - dos a pa - sear,

b

f

31

Pas

va - yan to - dos a pa - sear, va - yan to - dos a pa - sear.

b

f

Partitura vocal

35

Pas

b

[ff] *p* *f*

40

Pas

b

p

Aun-que me ha - llo po - bre - ci - ta, po - bre -

43

Pas

b

f *p* *p* *sfz* *p*

ci - ta, tan bo - ni - ta, tan chus-qui - ta, no me quie - ro mal - ca -

47

Pas

b

pp *f* *p*

sar; que sois to - dos pi - ca - ro - nes, za-la me - ros, so-ca - rro - nes, em-bus-te - ros y bri-

50

Pas

b

f

bo - nes, bue-nas ca - ñas de pes - car, va - yan to - dos a pa - sear, to - dos a pa -

Partitura vocal

53

Pas

sear, to - dos a pa-sear, va - yan to - dos a pa-sear, va - yan to - dos a pa-

b

[p] ³ [f] p

Vivo

56

Pas

sear. Que yo en tal ca - so so-la me pa - so go-zan-do a-

b

f p sfz

62

Pas

le - gre mi li - ber - tad. Que yo en tal ca - so so-la me

b

f p

68

Pas

pa - so go-zan - do a - le - gre - mi li - ber - tad, go - zan - do a-

b

mf f p

73

Pas

le-gre mi li - ber - tad, go - zan do a - le-gre mi li - ber - tad,

b

f

Partitura vocal

78

Pas

go - zan - do_a - le - gre mi li - ber - tad, go - zan - do a -

b

[f] *p* *cresc.*

82

Pas

le - gre mi li - ber - tad, go - zan - do_a - le - gre mi li - ber - tad, go - zan - do_a -

b

f *p* *cresc.*

86

Pas

le - gre mi li - ber - tad, mi li - ber - tad, mi li - ber -

b

f *ff*

91

Pas

(Vase)

tad, li - ber - tad.

b

Partitura vocal

ANTÓN	Celio, ¿y Juanilla?	ANTÓN	Como otros viven sin otras
CELIO	Hace rato		que al mejor tiempo las dejan,
	que se fue de aquí contenta		de más que esto no es dejarlas,
	como una nube de truenos,		sino modo de atraerlas.
	contra ti.	CELIO	Para esa prueba me temo
ANTÓN	¡Miren la puerca		que están duras.
	puesta en limpio!	ANTÓN	Pues cocerlas
CELIO	¿Pues Pascuala?		a celos, y a borbotones
ANTÓN	Otra que tal y tan buena.		de desaires, y a la prueba.
CELIO	Cuando discurría yo	CELIO	¿No sabes tú que picadas
	que estaba como una breva,		las mujeres y las yeguas
	la encuentro de cal y canto.		sin gran trabajo es difícil
ANTÓN	¿Sabes qué digo? Las hembras		el meterlas en carrera?
	son como el huevo cocido	ANTÓN	Señor mío, esto conviene
	que, cuanto más fuego le echan		y sobre todo canela.
	y más cuece, está más duro.		Tú a Juanilla, y yo a Pascuala
	Lo mismo al pie de la letra		hemos de dar cantaleta
	sucede con las mujeres;		fingiendo que en otra parte
	cuanto más cariño encuentran		nos regalan y festejan,
	en los hombres (que hay algunos		y verás la fiesta que anda.
	que ablandaran a una peña)	CELIO	¿Y si nos aguan la fiesta
	en lugar de agradecerlo,		echándonos noramala
	se endurecen y se atiesan.		las niñas, que aunque se muestran
CELIO	También hay otras más blandas		desdeñosas, tal cual vez
	de corazón.		tiran y aflojan la cuerda?
ANTÓN	Esa regla	ANTÓN	Mejor que las quiere el huevo
	no es común.		y es echar miel sobre hojuelas.
CELIO	Pero es común	CELIO	Sí, pero es mucho embeleso
	alegrarse que las quieran.		Pascuala y temo perderla.
ANTÓN	Es verdad, y en prueba de eso		
	has de saber que a carrera		
	larga y a palabra y mano		
	por más que se hagan de pencas		
	al principio, la que no		
	se chamuscare se quema.		
CELIO	A veces fuera mejor		
	el tratarlas a baqueta.		
ANTÓN	Por lo mismo he discurrido		
	el tomar a nuestra cuenta		
	chasquearlas de buena gente.		
CELIO	¿Cómo ha de ser?		
ANTÓN	Con que crean,		
	a desprecios y desaires,		
	que se mudó la veleta		
	de nuestro amor a otro lado.		
CELIO	Si nos morimos a medias		
	por las dos, ¿cómo los dos		
	podremos vivir sin ellas?		

Partitura vocal

4. [Aria]

CELIO

Andantino

CELIO

Bajo

10

CEL

b

21

CEL

b

Por que es bo - ni - ta

p

30

CEL

b

mi Pas-cua - li - ta, por que es her - mo - sa, por-que es gra - cio - sa,

Partitura vocal

36

CEL 8

por-que la_a - do - ro y su sa - le - ro pa-ra_el pu - che -

b

42

CEL 8

ro tie-ne más o - ro que_un po-to - sí, me gus-ta_a mí, me gus-ta_a

b

49

CEL 8

mí, su_per-fec - ción, me gus - ta_a mí su_per-fec - ción, su per-fec - ción, su per-fec -

b

55

CEL 8

ción, su per-fec - ción. Y sus o - ji - llos

b

f *p*

63

CEL 8

tan pi-ca - ri - llos son can-de - li - llas que_ha-cen cos - qui - llas

b

Partitura vocal

69

CEL 8

al co-ra - zón, al co - ra - zón,

b

sfz *p* [*f*] *p* *sfz*

76

CEL 8

al co - ra - zón, al co - ra - zón, al

b

f *f p* *f* *f p*

85

CEL 8

co - ra - zón, al co-ra - zón, al co-ra - zón.

b

f *ff*

94

CEL 8

Y sus o - ji - llos tan pi-ca - ri - llos

b

dolce

102

CEL 8

son can-de - li - llas que ha-cen cos - qui - llas al co - ra - zón.

b

f

Partitura vocal

109

CEL 

8 Por que es bo - ni - ta mi Pas-cua - li - ta, por que es her - mo - sa,

b  *p*


115

CEL 

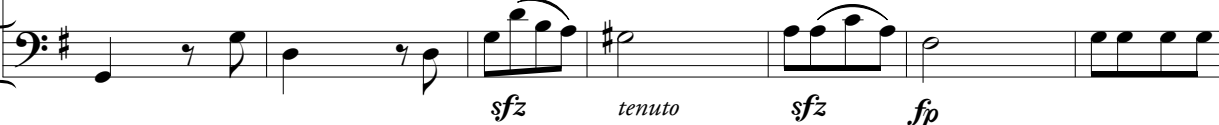
8 por-que es gra - cio - sa, por-que la a - do - ro y su sa - le -

b 

121

CEL 

8 ro pa-ra-el pu - che - ro tie-ne más o - ro, tie-ne más o - ro

b  *sfz* *tenuto* *sfz* *fp*

128

CEL 

8 que un po-to - sí, me gus-ta a mí su per-fec-ción. Y sus o -

b  *fp* *f* [*f*] *dolce*

136

CEL 

8 - ji-llos — tan pi-ca - ri - llos son can-de - li - llas que ha-cen cos - qui - llas,

b 

Partitura vocal

143

CEL 8 que_ha-cen cos - qui - llas al co-ra - zón, al co -

b *f* *p*

150

CEL 8 ra - zón, al co - ra - zón, al

b *f* *p*

156 (Vase)

CEL 8 co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón.

b *f* *ff*

163

CEL 8

b

Partitura vocal

ANTÓN Si a eso vamos también Juana
merecía ser princesa
del baratillo y honrarse
un potentado con ella;
o un mayorazgo de muchos
con señoría y sin renta.

*Sale Juana con un canastillo
con ropa y unas llaves en la mano.*

JUANA Eso me parece bien,
nosotras como unas negras
remando, y tú briboneando,
no es mala la desvergüenza. *Aparte.*

ANTÓN ¡En viendo su garabato
se me encandilan las cejas!
Mas quiero despabilar
con un desprecio la mecha
del amor, por si alza llama
la torcida que me quema.
Adiós Juana. *Hace que se va.*

JUANA ¿Adónde vas?

ANTÓN Por no arriesgar mi limpieza
viéndome solo contigo
me voy hacer mis haciendas,
no sople el diablo la estopa,
ya tire algo que mal huela.
JUANA Vete; pero no te vayas.
ANTÓN Voyme, y no me voy; que fuera, *Aparte.*
que si tienen las mujeres
horas menguadas y llenas
cuando quieren, ¿y no quieren
que Juana también las tenga
y sea esta la que da
si apunta el reloj a la muestra?
Me voy para no decirte *A ella.*
que me traen y que me llevan
esos ojos fandangueros
que brillan como linternas.

JUANA Casi, casi hacías bien,
que eres tú poca menestra
para este quartazo de
cebollas y hierbabuena.

ANTÓN Es verdad; pero tú tienes
la llave de la despensa
de mi amor, y te podrás
holgar como en una huerta
con lo poco y con lo mucho
que yo valgo.

JUANA Échalo fuera.

Partitura vocal

5. [Aria]

JUANA

Allegretto

Sheet music for the vocal part (JUANA) and basso continuo (Bajo) of the Aria. The music is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat).

The score is divided into four systems, each with a vocal line (JUANA) and a basso continuo line (Bajo).

System 1: The vocal line begins with a whole rest. The basso continuo line starts with a series of eighth notes, marked with *[p]* *estacato* and *f*.

System 2: The vocal line begins with a whole rest. The basso continuo line continues with eighth notes, marked with *[p]* *estacato*. The lyrics "Yo so-lo he de que -" are written below the vocal line.

System 3: The vocal line begins with a whole rest. The basso continuo line continues with eighth notes, marked with *f*. The lyrics "rer a quien me pue-da dar ba-ta y de-sa-bi - llé, re - loj y — de - lan - tal; pues" are written below the vocal line.

System 4: The vocal line begins with a whole rest. The basso continuo line continues with eighth notes, marked with *[p]*. The lyrics "el te - ner re - loj es mu-cha au-to-ri - dad, por-que él y el co-ra - zón al - ter - nan a com -" are written below the vocal line.

Partitura vocal

32

JUA

pás, al - ter - nan a com - pás, al - ter - nan a com - pás;

b

fp *fp* *f*

40

JUA

(Al reloj) (Al corazón)

el - re - loj, tris, tris, tris, el co - ra - zón, tras, tras, tris, tris, tris, tras,

b

48

JUA

tras, tris, tris, tris, tras, tras, tras, tras, tras, el re - loj, tris, tris, tris, el co - ra - zón, tras,

b

56

JUA

(Remeda lo que dice)

tras. Que no es te - ner ma - ne - jo es - ta mar - cia - li -

b

f *p*

64

JUA

dad, es - te mo - ver el bra - zo en to - no de bai - lar y es - te - lle - var los pies a

b

Partitura vocal

71 *(Paseo)* *(Burlándose)*

JUA *gol-pe de tim-bal, pa-ra que un ga-lo-pín, un ga-lo-pín, un ga-lo-*

b *f p*

78

JUA *pín lo quie-ra dis-fru-tar, pa-ra que un ga-lo-pín, un ga-lo-pín, un ga-lo-*

b *sfz [p] [f] p*

84

JUA *pín lo quie-ra dis-fru-tar, lo quie-ra dis-fru-tar, dis-fru-tar, dis-fru-tar.*

b *sfz [p] sfz f*

91

JUA

b *[p] [f]*

100

JUA *Yo so-lo he de que-rer a quien me pue-da*

b *[p]*

Partitura vocal

108

JUA

dar ba - ta - y de - sa - bi - llé, re - loj y de - lan - tal; pues el te - ner re - loj es

b

[p]

115

JUA

mu - cha au - to - ri - dad, por - que él y el co - ra - zón al - ter - nan a com - pás, al -

b

121

JUA

ter - nan a com - pás; el - re - loj, tris, - tris, tris, el co - ra -

b

[f]

130

JUA

zón, tras, tras, tris, tris, tris, tras, tras, tris, tris, tris, tras, tras, el re -

b

138

JUA

loj, tris, tris, tris, el co - ra - zón, tras, tras, tris, tris, tris, tras,

b

Partitura vocal

145

JUA

tras, tris, tris, tris, tras, tras, tris, tris, tris, tras, tras.

b

f

153 *(Remeda lo que dice)*

JUA

Que no es te - ner ma - ne - jo es - ta mar - cia - li - dad, es - te mo - ver el bra - zo en

b

f p

160 *(Paseo) (Burlándose)*

JUA

to - no de bai - lar y es - te - lle - var los pies a gol - pe de tim - bal, pa -

b

f

168

JUA

ra que un ga - lo - pín, un ga - lo - pín, un ga - lo - pín lo quie - ra dis - fru - tar, pa -

b

[p] [sfz] [p] [f]

174

JUA

ra que un ga - lo - pín, un ga - lo - pín, un ga - lo - pín lo quie - ra dis - fru - tar, lo quie - ra dis - fru -

b

[p] [sfz] [p]

Partitura vocal

181

JUA

tar, dis-fru - tar, dis-fru - tar.

b

f

Hace que se va y sale Celio y al oírle se detiene.

CELIO	Antón, aquella madama que sabes, está a la puerta esperándote.		JUANA	Las señas sin que pases adelante dicen del pie que cojea. ¡Y es bonita!	
JUANA	¡Qué escucho!	<i>Aparte.</i>	CELIO	Allí le escuece	<i>Aparte.</i>
CELIO	Mas no juzgué que estuviera aquí Juana, y estas cosas es natural que las sienta.		JUANA	¡Arrea!	
JUANA	Yo, ¿por qué?		CELIO	¿Y la conoce?	
CELIO	Porque te quiere			De vista.	
	Antón.			Al salir de la comedia el domingo, iba con otra.	
JUANA	Y cuando eso fuera, haber como un tabardillo, no le da de siete suelas.		JUANA	¿Otra que tal como ella?	
ANTÓN	Ya va obrando.	<i>Aparte.</i>	CELIO	Y los dos las convidamos a sorbete de canela y dulces de ramillete.	
CELIO	Anda que están	<i>A Antón.</i>	JUANA	¡Mal veneno se les vuelva!	<i>Aparte.</i>
	esperándote allá fuera.			¿Y aceptaron?	
ANTÓN	Adiós Juana.		CELIO	Sí, que son muy cortesananas.	
JUANA	Adiós Antón.		JUANA	En esas	
ANTÓN	Si esta ventosa no pega sajada, no es mujer Juana de carne y hueso.	<i>Aparte.</i>		es gala lo cortesananas y lo muy socialíñeras.	
JUANA	¿Fachenda?	<i>Detiene a Celio.</i>	CELIO	¡Qué espejos tienen! ¡Qué salas! ¡Qué cornucopias! ¡Qué mesas doradas!	
	¿Quién es esa pelandusca que busca a Antón?		JUANA	¿Con que también fuisteis a su casa?	
CELIO	No es de aquellas de tres al cuarto.		CELIO	Eso era preciso.	
JUANA	Será ropa limpia de a peseta.		JUANA	¿Y qué le decía Antón a esa picarueta?	
CELIO	Trae mucha bata, reloj, cofia, mantilla de seda; mucho muer, y gran zapato color de rosa.		CELIO	La tocó...	
			JUANA	¿Qué?	
			CELIO	La guitarra. y ella le cantó esta letra:	

Partitura vocal

6. Seguidillas

CELIO y ANTÓN

CELIO

Bajo

El a-mor,

p

CEL

b

el a-mor, el a-mor, el a-mor co-ci-ne - ro es un re-ga-lo, —

f

CEL

b

es un re-ga-lo — por-que sa-zo-na_el gus-to — co-mo_el gui-sa-do, —

p

CEL

b

co-mo_el gui-sa-do, — por-que sa', por-que sa', por-que sa', -

f *p*

Partitura vocal

Versos y sigue

26

CEL.

8

por - que sa - zo - na, el gus - to co - mo el gui - sa - do. ____

b

f

Versos y siguientes

JUANA ¿Y Antón que la dijo?

CELIO

Envido.

Y le respondió con esta:

31 *(Canta Antón al paño)*

ANTÓN

Ai-re y más ai-re i-za la ve-la que en cha-lu-pa y mar al-ta

[f] *p*

ANT 

45

ANT

que_en cha-lu', que_en cha-lu-pa_y mar al - ta mi_a-mor na - ve - ga. —

b

f

Partitura vocal

CELIO Con lo mismo que le dijo
anda la broma allá fuera.
JUANA ¿Y a mí que se me da de eso?
CELIO Yo creí que te se diera
que Antón se dé a picos pardos,
pero mira que no sepa
Pascuala lo susodicho,
y adiós.
JUANA Buen viaje.
CELIO Cual queda.

bruto indomable, bravea,
atropellando por todo
y al mejor tiempo la pega.
Y si no dígallo Antón
que a mí me hace morisquetas,
y con otra me la fríe,
voy corriendo a darle cuenta
a Pascuala; escarmentad
mujeres en mi cabeza;
y si picare algún pez
en el anzuelo, a la cesta.

Vase.

Vase.

JUANA Qué bien dijo aquel que dijo *Un poco suspensa.*
hablando de estas materias
que aunque el hombre es animal
perfecto, cuando se deja
vencer de su inclinación,

Salón corto.
Sale Don Narciso, en traje de camino, cantando,
y dos mozos de la casa con maletas, que cruzan
el tablado de un lado a otro y canta Don Narciso.

7. [Aria]

DON NARCISO

Cantabile

DON NARCISO

Bajo

NAR

Ay a-mor en - ga - ño - so,

Partitura vocal

15

NAR

8

quién te _____ cre - ye - ra, quién _____ te _____ cre - ye - ra, _____

b

18

NAR

8

_____ cuan - do más _____ fa - vo - ra - ble te

b

21

NAR

8

ma - ni - fies - tas, son tus ha -

b

23

NAR

8

la - gos y las fi - ne - zas, pro-me - ter di - chas cau-san-do

b

26

NAR

8

pe - nas y he - rir los co - ra - zo - nes con

b

Partitura vocal

29

NAR

8

tus sa - e - tas, con tus sa -

b

Allegro

32

NAR

8

e - tas. Fue-go, fue - go en tu al - ja - ba,

b

f *p* [*simile*]

36

NAR

8

dar - dos y fle - chas, pues cas - ti - gan sa - ñu - dos

b

40

NAR

8

con lo que pre - mian, con lo que pre - mian,

b

44

NAR

8

con lo que pre - mian, pues cas - ti - gan sa - ñu - dos, sa -

b

[*f*]

Partitura vocal

48

NAR

8

ñu - dos, pues cas - ti - gan sa - ñu - dos, sa - ñu - dos, con lo que pre -

b

f *p* *f* *p*

52

NAR

8

mian, pues cas - ti - gan, cas - ti - gan sa - ñu - dos, pues cas - ti - gan, cas - ti - gan sa -

b

f *f* *p*

56

NAR

8

ñu - dos con lo que pre - mian, con lo que pre -

b

f *p* *f* *p*

60

NAR

8

mian, con lo que pre - - - mian.

b

mf [*f*]

65

NAR

8

b

Partitura vocal

71 Como prima

NAR 8 Ay a - mor en - ga - ño - so,

b *p*

75

NAR 8 quién te cre - ye - ra, quién te cre - ye - ra,

b

78

NAR 8 — cuan-do más fa - vo - ra - ble, cuan-do

b [*f*] [*p*] [*f*]

81

NAR 8 más fa - vo - ra - ble te ma - ni fies - tas,

b [*p*]

84

NAR 8 — son los ha - la - gos y las fi - ne - zas, pro-me-ter di - chas cau-san-do

b

Partitura vocal

88

NAR

pe - nas y he - rir los co - ra - zo - nes, y he - rir los co - ra - zo - nes con _

b

f tenuto *f* *p*

91

NAR

tus sa - e - tas, con tus sa - e -

b

Allegro

94

NAR

tas. Fue-go, fue - go en tu al - ja - ba, dar - dos y _

b

f *p* [*simile*]

98

NAR

fle - chas, pues cas - ti - gan sa - ñu - dos con lo _ que _

b

102

NAR

pre - mian, con lo _ que pre - mian, pues cas - ti - gan sa -

b

[*f*] *suave*

Partitura vocal

106

NAR

8

- ñu - dos con lo — que pre - mian, con lo — que — pre - mian,

b

f

111

NAR

8

pues cas-ti - gan sa - ñu - dos con lo — que pre - mian, con

b

dolce \flat_6

115

NAR

8

lo — que pre - mian, con lo — que — pre - mian, con lo que —

b

f *p*

120

NAR

8

pre - - - mian, con lo que

b

[*f*]

124

NAR

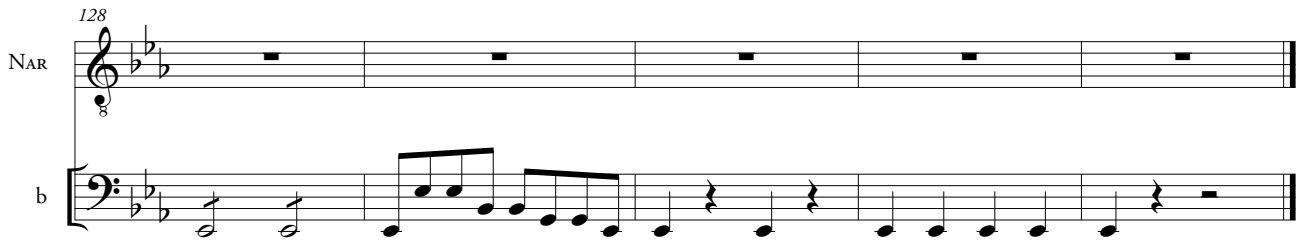
8

pre - - - mian.

b

ff

Partitura vocal



D. NARCISO Dígalo yo que constante
siento el rigor de una ausencia
sin poder hallar noticias
de mi más querida prenda.

Sale Pascuala.

PASCUALA Señor, cuando guste usía,
entraré a poner la mesa,
y le traerán la comida.

D. NARCISO No me disgusta la muestra
del paño.

PASCUALA Ni a mí tampoco,
(si a eso vamos) me disgusta
el género.

D. NARCISO Di querida,
¿eres tú acaso la dueña
de casa? Que como soy
tan recién venido a esta
fonda es preciso dudarlo.

PASCUALA Yo soy una criada vuestra
y de todos los que vienen
a hospedarse.

D. NARCISO Eso me alegra.
¿Y cómo te llamas?

PASCUALA Pascuala.
Y tengo otra compañera
que se llama Juana.

Sale Juana.

JUANA Chica,
mira que el amo te espera
en su cuarto y yo en el mío
porque las dos buenas pescas,
andan a caza de gangas
y si el demonio lo enreda
hay mucho que dar de aceite.

PASCUALA ¿Qué dices?
Que hay escofietas,
batas y reloj en campaña.

D. NARCISO ¿Esta es Juana?

JUANA La mesma.

PASCUALA Adiós, que luego hablaremos.
Si este usía me requiebra, *Aparte.*
yo me vengaré de Celio.

Vase.

D. NARCISO ¿De dónde eres?

JUANA De Valencia.

D. NARCISO ¡Gran mujeriego!

JUANA A bien que eso
a la vista está la tela.

D. NARCISO ¿Y se compra?

JUANA Ni se vende,
ni se compra, ni se feria,
que en esta aduana, ni a fraudes
ni a contrabandos hay puerta.

D. NARCISO Pues bendición.

JUANA Bendición,
que solamente con ella
si hay quien le ajuste por varas
se dará toda la pieza.
Para vengarme de Antón *Aparte.*
buena acción se presenta
porque tiene el tal señor
una estampa que me peta.

D. NARCISO Por Dios que me vas gustando,
que ese garbo y gentileza
no es para echadlo a la calle.

JUANA ¿Echadlo a la calle? Deja.
Aquí donde usté me ve
tengo ínsulas de marquesa.

D. NARCISO Pues yo soy marqués.

JUANA Me alegre.

D. NARCISO La picarilla es de prueba *Aparte.*
y es gran cosa en las posadas
llegar uno a mesa puesta.

JUANA Casi estaba por quererte. *A ella.*
Casi, casi no me pesa
saberlo, por si tronare.

Partitura vocal

D. NARCISO ¿Qué sucederá si truena?
JUANA Sucederá, si sucede,
que bendición y a la iglesia.
D. NARCISO Esta es fina. Si consiste tu amor
en que yo te quiera,
ya te quiero, y te querré
tanto que...

JUANA No se detenga
en tanto más cuanto; ya
ajustaremos la cuenta
cuando llegue la ocasión
y el cura nos dé licencia,
que falta saber si es fina
o si es falsa esa moneda.

Canta Teresa dentro.

8. Copla

TERESA

Andante poco

TERESA

Bajo

Ma - ri -

7

TER

po - sa i - no - cen - te, te - me la lla - ma,

b

p *f*

11

TER

te - me la lla - ma y hu - ye del pre - ci - pio, y hu - ye del pre - ci -

b

p *f* *p* *f* *p*

Partitura vocal

16

TER

pi - cio que te_a - me-na - za, _____ que te_a - me - na -

b

f

20

TER

za, y_hu - ye del pre-ci - pi - cio, hu - ye, hu - ye,

b

f *tenuto*

25

TER

hu - ye _____ del pre - ci - pi - cio que te_a - me-na -

b

f *p* *f* *p*

28

TER

za, _____ que te_a - me-na - za, _____ que

b

mf

31

TER

te_a - me-na - za.

b

f

Partitura vocal

D. NARCISO Cielos, ¿qué hechizo halagüeño
es imán de mis potencias?
¿Qué es esto?

JUANA Que está cantando
(como acostumbra) Teresa
en su cuarto entretenida
en la labor.

D. NARCISO Tente espera.
¿Quién es Teresa? ¡Ay bien mío, *Aparte.*
dónde estarás!

JUANA Una deuda
o sobrina de mi amo,
que la trajo de Valencia
a Madrid, tan remirada
que si aquí hablando me viera
con usía, me tragara,
según nos gruñe y nos cela.
Pero dicho y hecho, adiós,
que luego daré la vuelta.

Vase.

D. NARCISO Esta muchacha es un Flandes
y esta fontana un Ginebra.
Pero pues vengo a la Corte
a divertirme, y en ella
consigo el fin, ancha vida
y lo que viniera venga.

Al irse sale doña Teresa bien vestida y suspendense los dos.

TERESA ¿Quién está aquí?

D. NARCISO ¡Más, qué miro!

TERESA ¡Pero, qué veo!

D. NARCISO ¿Es novela?

TERESA ¿Es fantasía?

D. NARCISO ¡Es asombro!

TERESA ¿Es ilusión de la idea?

D. NARCISO ¿Teresa mía?

TERESA ¿Narciso?

D. NARCISO ¿Tú aquí?

TERESA ¿Tú en Madrid
de esta manera?

D. NARCISO ¿Tú en esta casa?

TERESA ¿Qué transformación es esta?

TERESA Esto es haberme dejado
mi padre (cuando a la guerra
pasó, y desde ella a un gobierno
a Chile) por ser pequeña
encargada a un tío mío
como sabes.

D. NARCISO Cosa es cierta.

TERESA Pues desde Cartagena, donde
vivíamos, a Valencia
vino, y yo en su compañía
a precisas diligencias,
hospedándome en la casa
de Vicente dueño de esta,
que la trasladó a Madrid
después por más conveniencia;
asaltóle un accidente
a pocos días (¡qué pena!)
del cual murió y yo quedé
triste, afligida y expuesta.
Compadecido este anciano
(hombre de bien en su esfera)
de verme desamparada
(y más sabiendo quién era
mi tío) y viéndome sola
sin deudos, y en tierra ajena,
de mi cuidado se encarga;
y también lo desempeña
que regalada y servida
para evitar contingencias
me da nombre de sobrina
sin que yo nada intervenga
en su manejo, hasta tanto
que quiere el cielo que vengan
de mi padre los avisos
para hacer lo que resuelva
de mí; a vista del suceso
pues de todo le dio cuenta.

D. NARCISO ¡Raro caso! Yo seguí
como sabes, la carrera
de Indias, también con mi padre,
con tu tío, atesorando
mucho caudal. Doy la vuelta
a España, y vengo a la Corte
a gozar de la opulencia
de sus delicias, ajeno
de que nadie darme pueda
noticias de ti, que siempre
vives en el alma impresa
y, pues me ha proporcionado
esta ventura mi estrella,
dime si para quererme
eres la que antes.

TERESA La misma,
y si no que te lo digan
los suspiros que me cuestas.

Partitura vocal

9. [Aria]

TERESA

Andantino no mucho

TERESA

Bajo

6

TER

b

dolce sfz dolce sfz

12

TER

b

Sus-pi-ran-do e-na-mo-ra-da con tu_au-

[f] suave

17

TER

b

sen - cia — no vi - ví. Tor-to-li - lla e - na - je - na - da, a - fli-

[f] [p]

Partitura vocal

21

TER

gi - da y mal ha - lla - da de - cí - a el al - ma por

b

f [*p*]

24

TER

ti, de - cí - a el al - ma por ti: ¡Ay de

b

27

TER

mí! ¡Ay de mí! ¡Ay de mí! ¡Ay de mí! Pe - ro

b

Allegretto

31

TER

ya es tá con - so - la - da con su di - cha, no es - pe - ra - da, des - de el pun - to que te

b

p *f* *p* *f* *p*

36

TER

vi, pe - ro ya es tá con - so - la - da con su di - cha, no es - pe - ra - da, des - de el

b

f *f* *p* *f*

Partitura vocal

41

TER

pun - to que te vi, des-de_el pun - to que te vi, con-su di - cha no_es-pe -

b

p [*mf*] *f* *p* *dolce*

46

TER

ra da des-de_el pun - to que te vi, des-de_el pun - to que

b

f *p* *f*

51

TER

te vi, que te vi, que te

b

p

56

TER

vi.

b

f

61

TER

Sus - pi-

b

Partitura vocal

Como Prima

66

TER

ran - do e - na - mo - ra - da con tu au - sen - cia no vi-

b

p *(h)* *p*

69

TER

ví. Tor-to - li - lla e - na - je - na - da, a - fli-

b

f *p* *f* *p*

72

TER

gi - da y mal - ha - lla - da, de - cí - a el al - ma por ti, de-

b

f *p* [*f*]

76

TER

cí - a el al - ma por ti. Tor-to - li - lla e - na - je - na - da, a - fli-

b

[*p*]

80

TER

gi-da y mal - ha - lla - da, de - cí-a el al - ma por ti: ¡Ay de

b

Partitura vocal

84

TER

mí! _____ ¡Ay de mí! _____ ¡Ay de mí! _____ ¡Ay de

b

sfz *sfz*

87

Allegretto

TER

mí! _____ ¡Ay de mí! _____ Pe-ro ya_es tá con - so - la - da con su

b

sfz *p* *p* *sfz*

91

TER

di - cha no_es-pe - ra - da des-de_el pun - to que te vi. Sí, con su

b

p *sfz* *f* *p* *sfz*

97

TER

di - cha no_es-pe - ra - da des-de_el pun - to que te vi, des-de_el pun - to que te

b

[p] *sfz*

102

TER

vi, des - de_el pun - to que te vi, des - de_el

b

mf *f*

Partitura vocal

107

TER

pun - to que te vi, que te

b

ff *p*

112

TER

vi, que te vi.

b

f

117

TER

b

ff

D. NARCISO Feliz quien halla (bien mío)
desmentida la sospecha
de que es sañuda guadaña
del amor tiempo y ausencia.

TERESA Feliz mil veces quien logra
hallar el bien que desea.

Dándose los brazos.

Partitura vocal

10. Sestetto

JUANA, TERESA, NARCISO, PASCUALA, ANTÓN y CELIO

Allegro vivo

TERESA

PASCUALA

JUANA (Sale acelerada)

NARCISO

CELIO

ANTÓN

Bajo

dolce *f*

7

JUA

té, mi-re_us-té,es-cu-che_us - té, se-pa_us-té,a-tien-da_us - té a quien dí - go - os: que_al tí-o Vi-

b

p [*f*] *dolce*

11


JUA


cen-te le con-ta - ré yo que_es-tá_en es - te cuar-to en con-ver - sa - ción, que_es-tá_en es - te


b

Partitura vocal

15 TERESA

TER 

JUA 

b 

¿Qué le im - por - ta a

cuar-to en con-ver-sa - ción, en con-ver-sa - ción, en con-ver-sa - ción.

f

20

TER 

b 

e - lla lo que ha - blan-do es - toy? ¡Vá - ya - se a cum - plir — con su o - bli - ga -

p

26

TER 

b 

ción! ¡Vá - ya - se a cum - plir con su o - bli - ga - ción, con su o - bli - ga - ción, con

31

TER 

JUA 

NAR 

b 

su o - bli - ga - ción!

JUANA

Con la que se

NARCISO

Que - ri - da Jua - ni - ta, no lo di - gas, no.

tenuto

Partitura vocal

37

TER

JUA

NAR

b

vie-ne el za-la-me-rón, el za-la-me-rón, el za-la-me rón. Yo lo par-la - ré.

No

No

43

TER

lo di - gas, no. No lo di - gas, no.

JUA

To - do lo di - ré. Sí, sí, sí, sí,

NAR

lo di - gas, no. No lo di gas, no.

b

[f] [p] [f]

49

T. ER

No, no, no, no, no. No, no, no, no, no. No, no,

J. UA

sí. Sí, sí, sí, sí, sí. Sí, sí, sí.

N. AR

No, no, no, no, no. No, no, no, no, no. No, no,

b

[p] [f]

Partitura vocal

54

TER

no. No, no, no, no. No, no, no, no, no, no.

JUA

Sí, sí, sí.

NAR

no. No, no, no, no. No, no, no, no, no, no.

b

59

PASCUALA (*Sale por el otro lado*) (A Narciso)

PAS

O-ye_us-té, o-ye_us-

b

dolce *f*

65

PAS

té, mi-re_us-té, es-cu-che_us - té, se-pa_us-té, a-tien-da_us - té a quien dí - go - os: que_es-tá la co-

b

p [*f*] *dolce*

69

PAS

mi - da dis-pues-ta_en sa - zón, que pon-go la me-sa y por e - lla voy, que pon-go la

b

Partitura vocal

73

PAS

me-sa y por e-lla voy, y por e-lla voy, y por e-lla voy.

NAR

NARCISO

De - ten - te, Pas - cua - la, ya a-

b

f *p*

79

NAR

vi - sa - ré yo, que Jua - na y Te - re - sa son pla - to me-

b

84

NAR

jor, que Jua-na y Te - re - sa son pla-to me - jor, son pla - to me - jor, son

b

89

PAS

PASCUALA

Yo le di ré al a - mo lo que vien - do es-

NAR

pla - to me - jor.

b

tenuto

Partitura vocal

94 TERESA y JUANA

TER JUA

Ca-lla_y no lo di - gas Pas-cua - la, por Dios, Pas-cua - la, por Dios, Pas-cua - la, por

PAS

toy.

NAR

Ca-lla_y no lo di - gas Pas-cua - la, por Dios, Pas-cua - la, por Dios, Pas-cua - la, por

b

98

TER JUA

Dios. No lo di - gas,

PAS

Yo lo par - la - ré.

NAR

Dios. No lo di - gas,

b

102

TER JUA

no. No lo di - gas, no.

PAS

To - do lo di - ré. Sí, sí, sí, sí,

NAR

no. No lo di - gas, no.

b

[f] [p] [f]

Partitura vocal

107

TER JUA

No, no, no, no, no. No, no, no, no, no. No, no,

PAS

sí. Sí, sí, sí, sí, sí. Sí, sí, sí, sí, sí.

NAR

No, no, no, no, no. No, no, no, no, No, no,

b

[p] [f]

112

TER JUA

no. No, — no, no. No, no, no, no, no, no.

PAS

Sí, sí, sí,

NAR

no. No, — no, no. No, no, no, no, no, no.

b

117 (Salen Antón y Celio cada uno por su lado) CELIO Y ANTÓN

CEL ANT

O-ye_us-té, o-ye_us-

b

dolce *f*

123

CEL ANT

té, mi - re_us-té, es - cu - che_us - té, se - pa_us-té, a - tien - da_us - té a quien dí - go -

b

p [*f*]

Partitura vocal

126

CEL
ANT

8

os: ¿Qué ha céis to - das tres ju - gan-do a la flor, pe-lan-do la pa - va con el se-ñor

b

dolce

130

PAS
JUA

PASCUALA y JUANA (Pascuala a Celio)
(Juana a Antón)

Va-

CEL
ANT

8

Don, pe-lan-do la pa - va con el se-ñor Don, con el se-ñor Don, con el se-ñor Don?

b

f

135

PAS
JUA

ya a dar sor - be - te el muy — pi - ca - rón a a - que - lla ma - da - ma a

b

p

141

PAS
JUA

quien — con - vi - dó, a a - que - lla ma - da - ma a quien con - vi - dó, a quien con - vi -

b

Partitura vocal

146

TERESA

TER

Es de - sa - ten-

PAS
JUA

dó, a quien con - vi dó.

NAR

NARCISO

Es de - sa - ten-

CEL
ANT

E - ran muy bo - ni - tas.

b

tenuto

152

TER

ción men-tir en-ga - ñan-do co-mo_ha-céis los dos, co-mo_ha-céis los dos, co-mo_ha-céis los

NAR

ción men-tir en-ga - ñan-do co-mo_ha-céis los dos, co-mo_ha-céis los dos, co-mo_ha-céis los

b

156

TERESA y PASCUALA

TER

dos. No lo di - gas, no.

JUA

JUANA

No lo di - gas, no.

NAR

NARCISO

dos. No lo di - gas, no.

CEL
ANT

To - do lo di - ré. Yo lo par - la-

b

[f] [p]

Partitura vocal

162 TERESA y JUANA

TER JUA

No lo di - gas, no. No, no, no, no, no. No, no, no, no,

PAS NAR

PASCUALA y NARCISO

No lo di - gas, no. No, no, no, no, no. No, no, no, no,

CEL ANT

ré. Sí, sí, sí, sí, sí. sí, sí, sí, sí, sí.

b

[f] [p]

168

TER JUA

no. No, no, no. No, no, no, no, no, no, no, no, no.

PAS NAR

no. No, no, no. No, no, no, no, no, no, no, no, no.

CEL ANT

sí, sí, sí sí, sí, sí

b

[f]

Allegro

175

CEL

CELIO

So - lo por tus

ANT

ANTÓN

So - lo por tus

b

f *p*

Partitura vocal

184

PAS PASCUALA

Son mu - cho me - jor ma -

JUA JUANA

Son mu - cho me - jor ma -

CEL

o - jos me mue - ro des - de hoy, Pas - cua - la del al - ma.

ANT

o - jos me mue - ro des - de hoy, Jua - ni - ta del al - ma.

b

191

PAS

da - mas de ba - ta, bas - qui - ña y re - loj, ma - da - mas de ba - ta, bas qui - ña y re -

JUA

da - mas de ba - ta, bas - qui - ña y re - loj, ma - da - mas de ba - ta, bas qui - ña y re -

b

p [*f*] [*p*]

198

PAS TERESA y PASCUALA

loj, y re - loj, y re - loj, y re - loj. Va - yan, va - yan no - ra - ma - la que es en -

JUA

loj, y re - loj, y re - loj, y re - loj. Va - yan, va - yan no - ra - ma - la que es en -

NAR NARCISO

Va - yan, va - yan no - ra - ma - la que es en -

b

6
5

Partitura vocal

205

TER PAS

ga-ño y_es trai-ción por ha - cer ges-tos a u-na que-rer en-ga-ñar a dos, que-rer en-ga-ñar a

JUA

ga-ño y_es trai-ción por ha - cer ges-tos a u-na que-rer en-ga-ñar a dos, que-rer en-ga-ñar a

NAR

ga-ño y_es trai-ción por ha - cer ges-tos a u-na que-rer en-ga-ñar a dos, que-rer en-ga-ñar a

b

212

TER

dos, que-rer en-ga-ñar a dos. Es pi-car - dí-a.

PAS

dos, que-rer en-ga-ñar a dos. Es pi-car - dí-a.

JUA

dos, que-rer en-ga-ñar a dos. Es pi-car - dí-a.

NAR

dos, que-rer en-ga-ñar a dos. Es pi-car - dí-a.

CEL

No_es trai-ción. ¿No_es en-

ANT

No_es trai - ción. ¿No_es en -

b

p *f* *p*

Partitura vocal

220

CEL

8

ga - ño ni trai - ción des-pre - ciar-nos, no que - rer-nos y bus - car o-tro rin - cón,

ANT

8

ga - ño ni trai - ción des-pre - ciar-nos, no que - rer-nos y bus - car o-tro rin - cón,

b

f

227

TER

Sí,es trai-

PAS

Sí,es trai-

JUA

Sí,es trai-

NAR

Sí,es trai-

CEL

8

y bus - car o-tro rin - cón, y bus - car o-tro rin - cón?

ANT

8

y bus - car o-tro rin - cón, y bus - car o-tro rin - cón?

b

[p] [p] [f]

Partitura vocal

235

TER
ción, sí_es trai - ción. Sí_es trai - ción, sí_es trai - ción,

PAS
ción, sí_es trai - ción. Sí_es trai - ción, sí_es trai - ción,

JUA
ción, sí_es trai - ción. Sí_es trai - ción, sí_es trai - ción,

NAR
ción, sí_es trai - ción. Sí_es trai - ción, sí_es trai - ción,

CEL
No_es trai - ción, no_es trai - ción. ¿No_es trai

ANT
No_es trai - ción, no_es trai - ción. ¿No_es trai -

b
[p]

241

TER
des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo -

PAS
PASCUALA y JUANA
des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo -

JUA
des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo -

NAR
des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo -

CEL
ción, no_es trai - ción, des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo -

ANT
ción, no_es trai - ción, des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo

b
f

Partitura vocal

246

TER *[simile]*
rón, des-pre - ciar y que se que-den co-mo_el ga-llo de Mo - rón, co-mo_el ga-llo de Mo-

PAS *[simile]*
JUA rón, des-pre - ciar y que se que-den co-mo_el ga-llo de Mo - rón, co-mo_el ga-llo de Mo-

NAR *[simile]*
8 rón, des-pre - ciar y que se que-den co-mo_el ga-llo de Mo - rón, co-mo_el ga-llo de Mo-

CEL *[simile]*
8 CELIO y ANTÓN rón, des-pre - ciar y que se que-den co-mo_el ga-llo de Mo - rón, co-mo_el ga-llo de Mo-

b

252

TER
rón, des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo - rón, co-mo_el

PAS
JUA rón, des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo - rón, co-mo_el

NAR
8 rón, des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo - rón, co-mo_el

CEL
ANT 8 rón, des-pre - ciar y que se que - den co - mo_el ga - llo de Mo - rón, co-mo_el

b

Partitura vocal

257

TER ga - llo de Mo - rón, co - mo el ga - llo de Mo - rón.

PAS ga - llo de Mo - rón, co - mo el ga - llo de Mo - rón.

JUA ga - llo de Mo - rón, co - mo el ga - llo de Mo - rón.

NAR ga - llo de Mo - rón, co - mo el ga - llo de Mo - rón.

CEL ga - llo de Mo - rón, co - mo el ga - llo de Mo - rón?

ANT

b

Allegretto

261 PASCUALA

PAS Bue-no_has que - da - do, des-ven-tu - ra - do, po-bre cui - ta - do, Ce - lio pe - lón,

JUA Bue-no_has que - da - do, des-ven-tu - ra - do, po-bre cui - ta - do, An - tón pe - lón,

b

p *f*

269 TÈRESA (A Narciso)

TER Pren-da que - ri - da...

PAS po-bre cui - ta - do, Ce - lio pe - lón.

JUA po-bre cui - ta - do, An - tón pe - lón.

NAR (A Tèresa) Te-re-sa mí - a...

b

p *f* *p*^{2/4} *f*₆ *p*^{2/4} *f*₆

Partitura vocal

277

TER

tu - ya_es la vi - da y_el co - ra - zón — tu - ya_es la vi - da y_el co - ra -

PAS

JUA

NAR

8

tu - ya es la vi - da y_el co - ra - zón — tu - ya es la vi - da y_el co - ra -

b

p

Vivo

284

TER

zón.

PAS

E - sa_es mu - cha des - ver güen - za si lo sa - be mi se - ñor, si lo sa - be mi se -

JUA

E - sa_es mu - cha des - ver güen - za si lo sa - be mi se - ñor, si lo sa - be mi se -

NAR

8

zón.

b

[f] *p*

Partitura vocal

287

TER

Jua - na mí - a, Pas - cua - li - ta, per do - nad - me.

PAS

ñor, si lo sa - be mi se - ñor. No hay per -

JUA

ñor, si lo sa - be mi se - ñor. No hay per -

NAR

Jua - na mí - a, Pas - cua - li - ta, per do - nad - me.

b

292

PAS

dón. Es u - sí - a so - ca - rrón,

JUA

dón. Es u - sí - a so - ca - rrón,

NAR

(A las dos)

Yo te quie - ro, yo te a - do - ro. Yo te

CEL
ANT

CELIO y ANTÓN

Es u - sí - a so - ca - rrón,

b

f *p* *f*

Partitura vocal

297

PAS

JUA

NAR

CEL
ANT

b

p

es u - sí - a so - ca - rrón, so - ca - rrón, so - ca -

quie - ro, yo te a - do - ro.

es u - sí - a so - ca - rrón, so - ca - rrón, so - ca -

301

TER

PAS

JUA

NAR

CEL
ANT

b

Per - do - nad - me.

rrón y lo ha de sa - ber el a - mo.

rrón y lo ha de sa - ber el a - mo.

Per - do - nad - me.

rrón y lo ha de sa - ber el a - mo.

f *p*

Partitura vocal

305

TER

Sí, sí_hay per - dón,

PAS

No_hay per - dón, no_hay per - dón, no, no_hay per -

JUA

No_hay per - dón, no_hay per - dón, no, no_hay per -

NAR

Sí, sí_hay per - dón,

CEL ANT

No_hay per - dón, no_hay per - dón, no, no_hay per -

b

f *p* *f*

310

TER

sí, sí_hay per - dón, sí, sí_hay per - dón, sí, sí_hay per - dón.

PAS

dón, no, no_hay per - dón, no, no_hay per - dón.

JUA

dón, no, no_hay per - dón, no, no_hay per - dón.

NAR

sí, sí_hay per - dón, sí, sí_hay per - dón, sí, sí_hay per - dón.

CEL ANT

dón, no, no_hay per - dón, no, no_hay per - dón.

b

p *f*

Partitura vocal

Más Allegro

314 PASCUALA (*Chasqueándola*)

PAS La Te-re - si - ta mo - ji - ga - ti - ta ser mar-que - si - ta le pa - re - ció.

JUANA (*Chasqueándola*)

JUA La Te-re - si - ta mo - ji - ga - ti - ta ser mar-que - si - ta le pa - re - ció.

CELIO (*A las dos*)

CEL Tam-bién a_u-

ANTÓN (*A las dos*)

ANT Tam-bién a_u-

b *f* [p] *f*

319 (*A los dos*)

PAS Lo que no_ha ya de co -

JUANA (*A los dos*)

JUA Lo que no_ha ya de co -

CEL sí - a le pa-re - cí - a que la que - rí - a pe-ro_a - fu - fó.

ANT sí - a le pa-re - cí - a que la que - rí - a pe-ro_a - fu - fó.

b *p*

Partitura vocal

323

PAS
mer, dé - je lo_a-sar el bri - bón.

JUA
mer, dé - je lo_a-sar el bri - bón.

CEL
(A las dos. Hacen burla)
Mi se - ño - ra la mar - que - sa buen pe -

ANT
(A las dos. Hacen burla)
Mi se - ño - ra la mar - que - sa buen pe -

b

327

PAS
Es men - ti - ra. Ra - bia, ra - bia, pi - ca -

JUA
Es men - ti - ra. Ra - bia, ra - bia, pi - ca -

CEL
tar - do se lle - vó. No_es men - ti - ra.

ANT
(h) tar - do se lle - vó. No_es men - ti - ra.

b
[f]

Partitura vocal

330

TER Ra-bia,

PAS rón, ra-bia, ra-bia, pi-ca-rón. Ra-bia,

JUA rón, ra-bia, ra-bia, pi-ca-rón. Ra-bia,

NAR Ra-bia,

CEL (A los tres) Mar-que-si-ta, se-ño-ri-tos.

ANT (A los tres) Mar-que-si-ta, se-ño-ri-tos.

b *p*

334

TER ra-bia, pi-ca-rón. E-res bu-

PAS ra-bia, pi-ca-rón. E-res bu-

JUA ra-bia, pi-ca-rón. E-res bu-

NAR ra-bia, pi-ca-rón. E-res bu-

CEL Se-ño-ri-tas, mar-que-si-to.

ANT Se-ño-ri-tas, mar-que-si-to.

b [*f*] [*p*] [*f*]

Partitura vocal

339

TER
fón, e - res bu - fón.

PAS
fón, e - res bu - fón.

JUA
fón, e - res bu - fón.

NAR
fón, e - res bu - fón.

CEL
Bra-vo chas-co que se lle - van las ma - da-mas y_el se -

ANT
Bra-vo chas-co que se lle - van las ma - da-mas y_el se -

b
[Ø]

344

TER
Ven-gan to-dos a co - mer y_ha-lla-rán su di-ver-

PAS
Ven-gan to-dos a co - mer y_ha-lla-rán su di-ver-

JUA
Ven-gan to-dos a co - mer y_ha-lla-rán su di-ver-

NAR
Ven-gan to-dos a co - mer y_ha-lla-rán su di-ver-

CEL
ñor, las ma - da-mas y_el se - ñor. Ven-gan to-dos a co - mer y_ha-lla-rán su di-ver-

ANT
ñor, las ma - da-mas y_el se - ñor. Ven-gan to-dos a co - mer y_ha-lla-rán su di-ver-

b
f

Partitura vocal

348

TER
PAS
JUA
NAR
CEL
ANT
b

sión a la fon-da del pla - cer, a - sam-ble - a del a - mor, a la fon - da del pla -

sión a la fon-da del pla - cer, a - sam-ble - a del a - mor, a la fon - da del pla -

sión a la fon-da del pla - cer, a - sam-ble - a del a - mor, a la fon - da del pla -

sión a la fon-da del pla - cer, a - sam-ble - a del a - mor, a la fon - da del pla -

sión a la fon-da del pla - cer, a - sam-ble - a del a - mor, a la fon - da del pla -

sión a la fon-da del pla - cer, a - sam-ble - a del a - mor, a la fon - da del pla -

b

352

TER
PAS
JUA
NAR
CEL
ANT
b

cer, a - sam - ble - a del a - mor, *ff* a la fon - da del pla -

cer, a - sam - ble - a del a - mor, *ff* a la fon - da del pla -

cer, a - sam - ble - a del a - mor, *ff* a la fon - da del pla -

cer, a - sam - ble - a del a - mor, *ff* a la fon - da del pla -

cer, a - sam - ble - a del a - mor, *ff* a la fon - da del pla -

cer, a - sam - ble - a del a - mor, *ff* a la fon - da del pla -

cer, a - sam - ble - a del a - mor, *ff* a la fon - da del pla -

b

ff

Partitura vocal

356

TER
cer, a - sam - ble - a del a - mor, del a - mor, del a - mor.

PAS
cer, a - sam - ble - a del a - mor, del a - mor, del a - mor.

JUA
cer, a - sam - ble - a del a - mor, del a - mor, del a - mor.

NAR
cer, a - sam - ble - a del a - mor, del a - mor, del a - mor.

CEL
cer, a - sam - ble - a del a - mor, del a - mor, del a - mor.

ANT
cer, a - sam - ble - a del a - mor, del a - mor, del a - mor.

b

361

TER

PAS

JUA

NAR

CEL

ANT

b

Partitura vocal

Acto segundo

*Descúbrese la cocina como en el primer acto.
De foro adentro mesas o mostrador con platos y viandas en ellos.
Juana y Pascuala ocupadas en algunas maniobras de cocina,
cantan las dos; y criados y criadas trabajando.*

11. Dúo

PASCUALA y JUANA

Allegretto gracioso

Musical score for the duet "11. Dúo" by Pascuala and Juana. The score is in 3/8 time, key of D major (three sharps), and tempo "Allegretto gracioso".

The score consists of three systems of staves. The first system shows the instrumental introduction for the Bass (Bajo) part, marked *[f]* and *dolce*. The second system shows the vocal entries for Pascuala (PAS) and Juana (JUA), both singing the same melody: "El in-dia - ni-to pe-ti-me - tri-to con Te-re - si-ta se". The piano accompaniment for the second system is marked *f* and *p*. The third system shows the vocal entries for Pascuala (PAS) and Juana (JUA), both singing the same melody: "quie-re - ca sar, se quie-re ca-sar, se quie-re ca - sar,". The piano accompaniment for the third system is marked *f*, *p*, and *sfz*.

Partitura vocal

27

PAS *pe-ro Pas - cua - la, — la va-len - cia-na le quie-re pi - llar,*

JUA *pe-ro la Jua - na, — la va-len - cia-na le quie-re pi - llar,*

b *p*

35

PAS *la va-len - cia-na le quie-re pi - llar, le quie-re pi - llar,*

JUA *la va-len - cia-na le quie-re pi - llar, le quie - re pi - llar,*

b *f*

42

PAS *le quie - re — pi - llar, le — quie - re — pi - llar, le quie-*

JUA *le quie - re — pi - llar, le — quie - re — pi - llar, le quie-*

b *p*

51

PAS *re pi - llar, le quie - re pi - llar.*

JUA *re pi - llar, le quie - re pi - llar.*

b *f*

Partitura vocal

JUANA	Pascuala, no seas cansada.	PASCUALA	Ahora digo
PASCUALA	Ya digo que es excusado machacar en hierro frío.		que eres de golpe y porrazo. ¿Y Antón? ¿Y Celio?
JUANA	Aunque se lleven los diablos a Antón, a ti y a Teresa, habéis de llevar un chasco. Y al tal indiano y su alma le tengo de echar el gancho.	JUANA	Que vayan los dos a espulgar un galgo.
PASCUALA	¡Que si quieres! Por ventura nací yo a ser espantajo de higuera para quedarme <i>in puribus</i> cacareando y sin pluma.	PASCUALA	Es que si esto no se cuaja fuera bueno no espantarlos.
JUANA	¿Y quieres tú que yo me quede soplando las uñas?	JUANA	Por eso hemos de quedar en que la que lleve el gato al agua ampare a la otra sacándola de trabajos. Si yo me caso con él tú serás de mi despacho secretaria.
PASCUALA	Ni yo tampoco quiero perder mi trabajo.	JUANA	Y tú serás camarera de mi cuarto, que es honor que casi imprime carácter y gran bocado <i>Ponderado.</i>
JUANA	Tengo yo mejor derecho.		el poder mandar en todos, dejando aparte el indiano, que esa es pieza separada.
PASCUALA	El mío es más y más claro que el agua, que antes que a ti me lo dijo, si a eso vamos.	PASCUALA	En eso ni entro ni salgo; pero en vano es discurrir si nos le arranca de cuajo la sonsaina de Teresa.
JUANA	Pero, ¿qué importa si a mí me ha estado requebrajando con más cariño que a ti?	JUANA	Eso se verá despacio, que también para los pobres hay justicia en el vicario.
PASCUALA	¿Con más cariño? Eso pasó que voy a flor; porque anoche me dijo que le he gustado más que tú.	PASCUALA	Esta mañana los vi muy finos, y que él la dio tantísimos de regalos.
JUANA	Y a mí me ha dicho que vale más un zancajo mío que treinta Pascualas como tú.	JUANA	Pues ponerles a su tiempo un impedimento al canto, y que se queden los dos cuando saquen los regalos como la novia de Chozas, consentidos y burlados.
PASCUALA	Miren el trasto mocoso; yo le aseguro que yo cantaré de plano.	PASCUALA	Para estos lindos que tiran piedras, esconden la mano y andan a ojeo de mozas, ese es el mejor parchazo.
JUANA	Yo también; y se reduce, (pues que no nos conformamos) a consultar cada una lo que debe hacer.		
PASCUALA	Me allano a lo que dices.		
JUANA	Las dos diremos a un abogado nuestras cosas; y quien tenga mejor derecho, San Pablo se la bendiga.		

Partitura vocal

12. [Aria]

PASCUALA

Allegro no molto

[illegible]

8

PAS

b

[illegible]

28

Pas

Con a - cha-que de ca - sar an-dan mu-chos a pi - llar,

b

f *f*

Partitura vocal

35

Pas

de_u-nas to - man, a_o - tras dan y pro - me-ten con a - fán a-ga-

b

[p]

41

Pas

- sa - jos a mon - tón, a-ga - sa - jos a mon - tón, a-ga - sa - jos a mon - tón,

b

47

Pas

de_u-nas to - man, a_o - tras dan y pro - me - ten con a -

b

54

Pas

fán a-ga - sa - jos a mon - tón, a mon - tón, a mon - tón,

b

f

62

Pas

de_u-nas to-man, a_o-tras dan y pro - me-ten con a - fán a-ga-

b

tenuto *f* *p*

Partitura vocal

69

Pas

sa-jos a mon - tón, a-ga - sa-jos a mon - tón, a-ga - sa-jos a mon - tón,

b

f *p*

6
4

Allegro

77

Pas

a — mon - tón, a — mon - tón. Son as -

b

f *p*

82

Pas

tu - tos, son a - ra - ñas, Dios nos li - bre de — sus ma - ñas que, si pi - llan, a - fu -

b

[*f*]

87

Pas

fón, que, si pi - llan, a - fu - fón, a - fu - fón, a - fu - fón. Dios nos

b

[*f*]

92

Pas

li - bre de — sus ma - ñas que, si pi - llan, a — fu - fón, Dios nos li - bre de — sus

b

p

Partitura vocal

97

Pas

ma - ñas que, si pi - llan, a - fu fón, que, si pi - llan, a - fu -

b

f

103

Pas

fón, que, si pi - llan, a - fu - fón, a - fu - fón, a - fu - fón, a - fu -

b

f

109

Pas

fón.

b

f

115

Pas

Con a - cha - que

b

122

Pas

de ca-sar, de ca - sar _____ an - dan mu - chos a pi-llar, a pi - llar, _____

b

[p]

Partitura vocal

128

Pas

a pi-llar, a pi-llar, _____ de_u-nas to-man, a_o-tras dan y pro-me-ten con a-

b

[f] [p]

134

Pas

fán a - ga - sa - jos a mon - tón, a - ga - sa - jos a mon - tón,

b

f

140

Pas

y pro - me - ten con a - fán a - ga - sa - jos

b

p f mf

146

Pas

a mon - tón, a - ga - sa - jos a mon - tón.

b

[f] mf [f] [p]

152

Pas

Son as - tu - tos, son a - ra - ñas, Dios nos li - bre de sus ma - ñas que, si

b

Partitura vocal

157

Pas

pi - llan, a - fu - fón, a - fu - fón, a - fu - fón,

b

f

163

Pas

que, si pi', que, si pi - llan, a - fu - fón,

b

168

Pas

que, si pi', que, si pi - llan, a - fu - fón, que, si pi - llan, a - fu - fón, que, si

b

mf *[f]*

173

Pas

pi - llan, a - fu - fón, a fu - fón, a - fu - fón, a - fu - fón, a - fu - fón. (Vase)

b

[p] *f*

177

Pas

b

Partitura vocal

JUANA A buena parte se viene
a cuchufletas y arrumacos,
el chiquillo yo le fio
que ha de quedar escamado
si no se cansa de hacer
la gata de Marirramos,
pero él es hombre dichoso
porque a Pascuala le ha dado
sesos de mosquito, a mí
no digo nada, *ipso facto*
me conquisto como dicen

la plaza al primer asalto.
La Teresa ya se ve,
se muere por sus pedazos,
con que viendo que las tres
en la maroma danzamos
a título de buen mozo
y rico, estará más ancho
que una pava cuando sale
con los pavitos al campo
que la rondan y se ensancha
de ver que la está mimando.

13. [Aria]

JUANA

Andantino assai

JUANA

Bajo

8

JUA

b

f *f* *f*

15

JUA

JUANA

Si la

f *f* *f* *p*

Partitura vocal

22

JUA

pa - va, la pa - va sa - le al cam - po, van los hi - jos al re - de -

b

[f]

28

JUA

dor. E-llos di - cen pi, pi, pi, pi, pi, pi y_e - lla di - ce clo, clo, clo, clo, clo, e - llos

b

[p]

33

JUA

di - cen pi, pi, pi y_e - lla di - ce clo, clo, y_e - lla di - ce clo, clo, clo.

b

f

39

(Remeda lo que dice)

JUA

Co - mo clue - ca, muy u - fa - na, an - da hue - ca, se a - rre - lla - na, se pa -

b

suave

45

JUA

se - a, ha - ce la rue - da al - re - de - dor, al - re - de - dor. Los pa -

b

[f]

Partitura vocal

51

JUA

vi - tos di - cen pi, pi, pi — pi, pi, pi, pi, pi — y_e-lla

b

56

JUA

di - ce clo, clo, clo, clo, clo, — clo, clo, clo, clo, clo, —

b

f

60

JUA

los pa - vi - tos di - cen pi — y_e - lla di - ce clo, clo, clo, y_e - lla

b

suave *mf*

66

JUA

di - ce clo, clo, clo, clo, clo, clo, clo, clo, clo, clo, clo, clo.

b

f

72

JUA

b

suave *f* *f*

Partitura vocal

78

JUA

Si la pa - va, la pa - va sa - le al cam - po

b

f *p*

84

JUA

van los hi - jos al - re - de - dor. Los pa - vi - tos

b

[*p*] *sfz* [*p*]

90

JUA

di - cen pi, pi, pi, pi, pi, y_e - lla di - ce clo, clo, clo, clo, clo. Co - mo

b

sfz *p*

96

JUA

clue - ca, muy u - fa - na, an - da hue - ca, se_a - rre - lla - na, se pa - se - a, ha - ce la

b

101

JUA

rue - da al re - de - dor, al - re - de - dor. Los pa - vi - tos di - cen pi, pi,

b

[*f*]

Partitura vocal

107

JUA

pi, pi, pi, pi, pi y_e-lla di - ce clo, clo, clo, clo

b

112

JUA

clo, clo, clo, clo, clo, clo.

b

f

116

JUA

Los pa - vi - tos di - cen pi, pi, pi, y_e - lla di - ce

b

dolce

122

JUA

clo, clo, clo, clo clo y_e - lla, y_e - lla di - ce clo, clo, los pa-vi-tos

b

sfz [*f*]

128

JUA

di - cen pi, pi, pi, pi, pi, y_e-lla di-ce clo, clo, clo, clo, clo, clo, clo, pi, pi, pi, pi,

b

p

Partitura vocal

132

JUA

pi, clo, clo, clo, clo, clo, y_e - lla di - ce clo, _ clo, clo, clo. (Vase)

b

f *[ff]*

138

JUA

b

*Sale Antón con un pastelón en un plato
y le pone sobre la mesa.*

ANTÓN En cuanto hacer buena masa
si me pongo, vengan guapos.
Esto bien lo sabe Juana
por más que su amor ingrato
me desprecie.

Sale Celio con unas aves.

CELIO ¿No te he dicho
que es medio desesperado
querer ablandar con celos
a estas dos niñas de cuaco?

ANTÓN ¿Dónde andan?

CELIO Cierta negocio
de importancia están tratando
a solas.

ANTÓN Pues hacia el nuestro
discurramos.

CELIO Discurramos.

ANTÓN Ya que no pegó aquel parche
y ellas nos la están pegando
pues está fresca la llaga
acudir con otro emplasto,
por cariño, por deseo
de ser más o por chulearnos
están muy alborotadas
con don Narciso, ese diablo

de avestruz que por burlarlas
las hace cuatro arrumacos
y al ver que van a Teresa
sus obsequios enhebrados
por el ojo de la abuja
de su afecto sean picados,
obligando cada una
la nulidad del contrato
si le hay con Teresa.

CELIO Lindo.

ANTÓN Todo lo que he estado escuchando
desde el horno.

CELIO Y aún por eso
la Juana me ha preguntado
que si por esta barriada
conocía algún abogado.

ANTÓN Yo he de fingir que lo soy;
tú le dirás que he llegado
a esta fonda desde Antuérpia
después que se vaya el amo
que no viene hasta las diez
de la noche, que con que estando
disfrazado entre dos luces
en un salón destinado
a huéspedes distinguidos
(pues los hay desocupados)
haré que las dos vomiten
si me tragan lo abogado.

CELIO ¡Gran pensamiento!

Partitura vocal

ANTÓN Discurre

tal vez un enamorado
más que un hambriento.

CELIO ¿Es poca hambre

estar uno dado al diablo
de amores y que le dejen
alpiste como al canario?

ANTÓN Por lo mismo en causa propia
sabe más que cien letrados
cualquiera, que hace el amor
valientes y literatos.
Da una vuelta hacia el repuesto
mientras la salsa preparo.

Se pone Celio al fogón.

Y de camino veré
si ha venido aquel soldado
que no paga ningún día
y come por veinticuatro.
¡Mala polilla le pique!

CELIO Pues ese alborotabarrios
¿por qué come si no paga?

ANTÓN Yo te lo diré cantado.

Partitura vocal

14. Cavatina

ANTÓN

Vivo no mucho

ANTÓN

Bajo

[staccato]

10

ANT

b

21

ANT

(Se pasea)

En - tra can - tan - do la -

b

[p]

31

ANT

(Se sienta junto a una mesa)

rán, la - rán, la - rán, y se a - rre - lla - na co - mo un bau - sán, y se a - rre - lla - na co -

b

Partitura vocal

39

ANT

8

mo_un bau - sán, y se_a-rre-lla - na co-mo_un bau - sán.

b

f

48

ANT

8

A ca - da pla - to di - ce bin, bon, bin, bon, bin, bon,

b

p *f*

(Dale Celio botella y vaso y bebe)

57

ANT

8

don Mar - mi - tón. To - ma_a dos ma - nos un__ pris de son,

b

f

(Toma tabaco a dos manos)

65

ANT

8

un__ pris de son y_a dos ca - rri - llos lle-na_el jer - gón, y_a dos ca - rri - llos lle-

b

p *f* *suave* *f* *suave* *mf*

73

ANT

8

na_el jer - gón, lle - na_el jer - gón lle - na_el jer - gón.

b

f *ff* [*f*]

Partitura vocal

83

ANT

b

suave *f* *p* *f*

93

ANT

(Toca en la barriga el tambor)

Cuen-ta la gue-rra de Fon-ti - nán y ha-ce en su pan-za el ta-rra-pan -

b

suave

102

ANT

trán, el ta - rra-pan - trán, el ta - rra-pan - trán, el ta - rra-pan - trán, el ta - rra-pan -

b

106

ANT

trán, el ta - rra-pan - trán, el ta-rra-pan - trán. Pin - ta el a - sal - to

b

f *suave*

113

ANT

con gran pri-mor, pi - de "bon - vin" y "trin - quis - for", pi - de "bon - vin"

b

Partitura vocal

121 *(Bebe y hace el borracho)*

ANT 8 y "trin - quis - for". Be - be cua-tro bo - te - llas, ha - ce la pi - pa_y

b *f* [suave]

128 *(Toma un palo o asador o saca el cuchillo)*

ANT 8 pon, de - sen - vai-na_y vo - ce - a: a - van-ce_el ba - ta - llón, el ba - ta - llón, el ba - ta -

b *f*

136

ANT 8 llón, el ba - ta - llón, el ba - ta - llón. To-ca_em - bes-tir trom-pe - ta,

b *f* *f*

145 *(Sube sobre una mesa)*

ANT 8 al-bo - ro-ta_el sa - lón, a - sal - ta la mu-

b *f*

154 *(Echa a rodar una mesa con platos)*

ANT 8 ra - lla que_es el a-pa - ra - dor, e - cha_a ro-dar la

b *p* *f* suave

Partitura vocal

162

ANT

8

me-sa y_en es - ta con - fu - sión, pa - gan - do los que rí - en el da - ño que cau - só, se

[simile]

b

169

ANT

8

mar - cha_en-fu - re - ci - do y_a - ca - ba la fun - ción, se mar - cha_en-fu - re - ci - do y_a -

b

175

ANT

8

ca - ba la fun - ción, y_a - ca - ba la fun - ción, y_a - ca - ba la fun - ción, y_a - ca - ba la fun -

b

f *ff*

182

ANT

8

ción.

b

CELIO ¡Brava maula! El don Narciso,
al verse galanteado
de las dos y que Teresa
admite los agasajos,
si no escoge lo mejor
de lo mejor, es un macho,
pero son a cual mejor
todas tres y yo en tal caso

por no desairar ninguna
las tomaría a dos manos.

*Salen Pascuala, Juana, criadas y criados y Vicente;
y Celio hace que anda componiendo la comida
y cantan todos el cuatro siguiente.*

Partitura vocal

15. Cuatro

PASCUALA, JUANA, ANTÓN y CELIO

Andantino

PASCUALA

JUANA

ANTÓN

CELIO

Bajo

p

9

PAS

JUA

ANT

CEL

b

f *suave* *f* *suave*

Partitura vocal

([En la repetición del número]
vanse llevando dos platos cada uno)

19

PAS *dad, os - ten-ta_el pla - cer su fe - li - ci - dad, su fe - li - ci - dad.*

JUA *dad, os - ten-ta_el pla - cer su fe - li - ci - dad, su fe - li - ci - dad.*

ANT *dad, os - ten-ta_el pla - cer su fe - li - ci - dad, su fe - li - ci - dad.*

CEL *dad, os - ten-ta_el pla - cer su fe - li - ci - dad, su fe - li - ci - dad.*

b *Versos [y] se repite*
[f]

VICENTE Ya pidieron la comida
y es preciso irla llevando
al repuesto y a la mesa
redonda.

VICENTE Pues a la mesa con ello. *Vase.*
LOS 4 Pues a la mesa y digamos:

[Se repite el nº 15 y luego sigue Don Narciso]

Sale Antón y toca a campana.

*Vanse llevando dos platos cada uno.
Cuarto de don Narciso y sale.*

ANTÓN Toco el badajo
que es la señal.

VICENTE ¿Don Narciso,
en dónde estará?

ANTÓN En su cuarto
escribiendo.

JUANA Será a mí
sin duda. Yo iré a llamarlo. *Aparte.*

PASCUALA Lleva el vino. Por si tarda *Aparte.*
cojo el frito y me adelanto
a llamarle.

CELIO Ya está todo
prevenido y sazonado.

D. NARCISO Amor, si influyes propicio
a que yo logre la mano
de Teresa, en tus altares
sacrificaré holocaustos.
Mas que mucho (si halagüeño
aquel cariñoso trato
con que nos criamos juntos
siempre en la memoria de ambos
vivió feliz en la ausencia)
que hoy con nuevos agasajos
rejuvenezca el cariño
a vista del dueño amado.

*Sale Juana cantando, muy deprisa le coge del brazo
como para llevarle y sigue el terceto.*

Partitura vocal

16. Terceto

JUANA, PASCUALA y NARCISO

Allegro vivo

PASCUALA

JUANA

NARCISO

Bajo

[f] p

[1.] A co - mer, a co - mer ven - ga u - sí - a, que es - tá la a - gua
[2.] A - lon - dón a co - mer va - mos pres - to que to - do dis -

5 f p (Hace que se va y Narciso la detiene)

JUA

NAR

b

fí - a, que es - tá la be - bi - da, que es - tá la co - mi - da y se en - fri - a - rá, y se en - fri - a -
pues - to en me - sa y re - pues - to es - tá bien com - pues - to y van a em - pe - zar, y van a em - pe -

9

JUA

NAR

b

rá.
zar.

NARCISO

Po - co im - por - ta - rá, po - co im - por - ta - rá que e - se den - gue -
Yo no quie - ro más, yo no quie - ro más, si tu mi Jua -

[f] p f p

Partitura vocal

14

JUA

NAR

b

ci - to, e - se sa - le - ri - to, e - se ges - te - ci - to tan he - chi - ce - ri - to la ca - len - ta - ni - ta que e - res tan bo - ni - ta, tan ca - ri - ño - si - ta, tan a - gra - cia - di - ta, con - mi - go te es -

18

JUANA (Soltándose hace que se va)

JUA

NAR

b

¡Bra - vo pe - ri -
¡Va - lien - te zor -

rá, la ca - len - ta - rá, la ca - len - ta - rá.
tás, con mi - go te es - tá, con - mi - go te es - tá.

f [*p*] [*f*] *p*

24

JUA

NAR

b

llán! ¡Bra - vo pe - ri - llán! A - rre_a -
zal! ¡Va - lien - te zor - zal!

NARCISO

Es - cu - cha mi bien; a - tien - de...

[f] *suave* *f*

30

JUA

NAR

b

llá. A - rre_a - llá, a - rre_a - llá, a - rre_a -

Suave

Es - cu - cha mi bien; a - tien - de...

p *f*

Partitura vocal

36

JUA

llá, que me en - vi - da de fal-so y no quie-ro; a_o-tra par-te_a_en-ga-ñar, a_en-ga-
y si quie-re chu-le - os al ro - llo, a_o-tra par-te_a_en-ga-ñar, a_en-ga-

b

p

(1. Sale Pascuala por el otro lado deprisa, y la detiene y trae desde el bastidor cantando)
(2. Sale Pascuala)

41

PAS

JUA

(Vase)

ñar, a_o-tra par-te_a_en-ga-ñar, a_en-ga-ñar, a_o-tra par-te_a_en-ga-ñar, a_en-ga-ñar.
ñar, a_o-tra par-te_a_en-ga-ñar, a_en-ga-ñar, a_o-tra par-te_a_en-ga-ñar, a_en-ga-ñar.

b

mf *f*

46

PAS

PASCUALA y JUANA

A co-mer, a co-mer, que gui -
A co-mer, a - lon-dón, que la

b

p

(1. Hace lo que Juana)

52

PAS

sa-dos, el fri-to y_a - sa-dos es-tán ya sa-ca-dos y to-dos sen-ta-dos no le_es-pe-ra -
bo-ca se va tras la so-pa y ha-rán la gui-ro-pa de gen-tes de tro-pa y se_a-ca-ba-

b

Partitura vocal

56

PAS

rán, no le_es-pe - ra - rán.
rá, y se_a-ca - ba - rá.

NAR

NARCISO

Va - mos ha - cia_a - llá, va - mos ha - cia_a -
Yo ce - do_el man - jar, yo ce - do_el man -

b

[f]

61

PAS

NAR

llá, pe-ro_e-se ma - ne - jo, gra-cio - so des - pe - jo, her-mo-so re - fle - jo, chu - la - da_y gra -
jar, que son más sa - la - dos y más sa - zo - na - dos y más re - ga - la - dos los dul - ces bo -

b

[p]

65

PAS

¡Bra - vo pe - ri - llán!
¡Va - lien - te zor - zal!

NAR

ce - jo, me gus - ta_a mí más, me gus - ta_a mí más.
ca - dos de_es - te ma - za - pán, de_es - te ma - za - pán.

b

70

PAS

¡Bra - vo pe - ri - llán!
¡Va - lien - te zor - zal!

A - rre_a - llá,

NAR

Es - cu - cha mi bien; a - tien - de... Es -

b

f p f

Partitura vocal

76

PAS

a - rre_a - llá, a - rre_a - llá, a - rre_a - llá,

NAR

8 cu - cha mi bien; a - tien - de...

b

p *f*

82

PAS

a Te - re - sa y_a Jua-na con e - so y_a_o-tra par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar, a_o-tra
que ju - gar con tres car-tas es pu - ya, a_o - tra par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar, a_o-tra

b

p *mf*

(1. Vase deprisa por donde salió, él la sigue)

87

PAS

par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar, a_o - tra par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar.
par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar, a_o - tra par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar.

b

f

(1. Sale Juana por el otro lado y hace lo mismo)
(2. Sale Juana)

92

PAS

JUANA

JUA

A - lon - dón, a - lon - dón al ins -

b

p

Partitura vocal

97 PASCUALA *p* *f* *p*

PAS que ya va_el trin-chan-te me-tien-do_el mon - tan-te. No tar-de ya

JUA *f*

JUA tan-te, que_hay gen-te bas - tan-te, No tar-de ya

b

101

PAS más, no tar-de ya más.

JUA más, no tar-de ya más.

NARCISO (*Cógelas de la mano*)

NAR 8

NAR Có-man - se - lo_a - llá, có-man - se - lo_a - llá, que yo_es-toy u-

b

f *p* [*f*] [*p*]

107 PASCUALA y JUANA

PAS JUA

¡Suel-te_us-té la ma - no!

NAR 8

NAR fa - no vien-do cuan-to ga - no con vues-tro re - cla - mo... que tie - ne más

b

Partitura vocal

111

PAS
JUA

NAR

b

sal, que tie - ne — más sal, que tie - ne — más sal.

[f]

116

PAS
JUA

NAR

b

¡Bra - vo tru - chi - mán! ¡Bra - vo tru - chi - mán!

Es - cu - cha Jua - ni - ta, Pas -

f p

122

PAS
JUA

NAR

b

A - rre_a - llá. A - rre_a -

cua - la... Es - cu - cha Jua - ni - ta, Pas - cua - la...

f p f

127

PAS
JUA

b

llá, a - rre_a - llá, a - rre_a - llá, que no sien-do yo so - la, so -

p

Partitura vocal

132

PAS
JUA

li - ta a_o-tra par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar, a_o - tra par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga -

b

mf

136

PAS
JUA

ñar, a_o - tra par-te_a_en-ga - ñar, a_en - ga - ñar.

b

f *ff* (Vanse)

D. NARCISO Juanita, Pascuala, espera *Las quiere seguir.*
bien mío...

TERESA ¡Qué escucho, celos! *Al paño.*

D. NARCISO De dos fuegos acosado,
llevado de dos afectos,
y herido de dos saetas,
(perdóname, si te ofendo
Teresa) sea capricho,
diversión, gusto o gracejo;
dudo indeciso, y no sé
a cuál acudir primero.
Más quiero por esta parte
seguir a Juana.

Al tiempo de entrar se encuentra con Teresa y sale.

TERESA Me alegro
de saber de tus cariños,
es Juana dichoso dueño.

D. NARCISO Teresa mía.

TERESA Traidor,
falso, ingrato, desatento,
no con mentidas lisonja
quieras disculparte.

D. NARCISO El cielo
sabe mi bien...

TERESA Que me engañas
y eres mudable. ¿Eran estos
los cautelosos halagos
que me has fingido diciendo
que constante desmentiste
peligros de ausencia y tiempo?

D. NARCISO Si tú sola eres bien mío,
dulce y adorado dueño
de mi amor y de mis ansias,
¿por qué dudas de mi afecto?
TERESA Porque todo lo desmiente
lo que evito.

D. NARCISO Un devaneo
no deslucel el sacrificio
a tu deidad.

TERESA Es grosero
proceder; que en el amor
no hay casualidad sin riesgo,
no hay indicio que no ofenda,
ni agasajo sin afecto.
Que son tan escrupulosos,
tan inviolables los fueros
de sus leyes, que son graves
delitos los más pequeños
deslices; y pues me ofendes
para siempre, me resuelvo
a dejarte porque es más
sensible morir de celos
que de dolor de la ausencia;
pues hay en ella el consuelo
de dudar y de saber
si el mal es cierto o no cierto,
y celos son evidencias
de traiciones y desprecios.

Vase.

Partitura vocal

17. Recitado [y Aria]

DON NARCISO

Moderato

(Como pensativo)

NARCISO

¿Te-re-sa? Dul-ce bien, due-ño_a-do-ra-do.

Bajo

[p] suave

NAR

Lo-co_es toy, ne-cio_an-du-ve, cie go_he-es-ta-do,

b

NAR

Lo-co_es toy, ne-cio_an-du-ve, cie go_he-es-ta-do,

b

NAR

tú_e-res pren-da del al-ma, el due-ño

b

Partitura vocal

18

NAR

8

mí-o, tú_e-res el dul-ce_i-mán, tú_e-res el dul-ce_i - mán de mi_al-be drí-o.

b

#4
2

f

[Aria]

Andantino moderato

NAR

8

b

NAR

8

b

p

14

NAR

8

I - do - la -

b

cresc. *f* *p*

19

NAR

8

tra - da mí - a, fir - me se - rá mi fe, fir - me,

b

Partitura vocal

24

NAR

8

fir - me, fir - me se-rá — mi fe, ren - di - do a-do-ra-

b

f *p*

28

NAR

8

ré — con a - fec - - - - to cons - tan - te

b

32

NAR

8

e - sa fi-ne - za a-man - te con que sa - - bes que - rer, —

b

6

36

NAR

8

con — que sa - - - -

b

sfz *pp*

39

NAR

8

- - - -

b

pp

Partitura vocal

42

NAR

b

45

NAR

b

sfz *p* *sfz* *p*

bes que - rer, — con que sa - bes que -

49

NAR

b

sfz *p* *ff* $\sharp 4$ 2

rer, — con que sa - bes que - rer.

54

NAR

b

sfz *suave*

Con a -

59

NAR

b

6 4

fec - to cons - tan - te, fir - me se - rá — mi fe, —

Partitura vocal

63

NAR

8

e - sa fi-ne - za_a - man - te, e - sa fi-ne - za_a - man - te con que

b

p *f* *p* 6 [*f*] [*p*]

67

NAR

8

sa - - - bes que - rer, e - sa fi - ne - za_a -

b

70

NAR

8

man - te con que sa - bes que - rer, que - rer. I - do - la -

b

f *p*

75

NAR

8

tra - da mí - a, fir - me se - rá mi fe, fir - me,

b

80

NAR

8

fir - me, fir - me se - rá mi fe. Con a - fec - - to cons -

b

f *p*

Partitura vocal

84

NAR

tan - te, e - sa fi - ne - za_a - man - te con que sa - bes que -

b

88

NAR

rer, con que sa -

b

f $\frac{\#4}{2}$ *p* [*pp*]

92

NAR

- - - - -

b

sfz *p*

95

NAR

- - - bes, con que sa - bes que - rer,

b

tenuto *dolce*

99

NAR

e - sa fi - ne - za_a - man - te con que sa - bes que - rer,

b

$\frac{\#4}{2}$ $\frac{\#4}{2}$ *sfz*

Partitura vocal

103

NAR

8

con que sa - bes que - rer, con que sa - -

b

[p] f p

107

NAR

8

- - bes que - rer, con que

b

f dolce f

113

NAR

8

sa - - - - bes que - rer.

b

f

116

NAR

8

b

f p f p ff

Partitura vocal

Salen Pascuala y Celio.

JUANA Temblando voy.
 PASCUALA Yo también.
 CELIO Andad, y no tengáis miedo.
 PASCUALA ¿Te parece a ti que es poco
 decir una sus secretos
 a un hombre, y en unos puntos
 que da vergüenza hablar de ellos?
 JUANA ¿Le has hablado?
 CELIO Y me ha dicho
 Su señoría que entremos.
 PASCUALA ¿Con que tiene señoría?
 CELIO Sí, que va a un corregimiento
 de letras, que según dice
 heredó de un tío tuerto;
 que es más dignidad que ser
 arzobispo de Marruecos.
 PASCUALA Bravo chasco las espera. *Aparte.*
 Bien puedes tú hablar primero
 porque yo tengo vergüenza.
 JUANA Las que llegan a estos pleitos,
 caso que antes no la tengan
 perdida, la pierden luego.

Vanse.

*Cuarto adornado, mesa con escribanía,
 sillas y Antón de abogado con peluca, bigotes y anteojos.*

ANTÓN Por si la risa me asalta,
 Pedro Urdemalas, Juanelo
 y todos los tramoyistas
 me ayuden para este enredo.
 Ya llegan, quiero sentarme
 y empiezo a ponerme serio.

*Sale Celio
 Aparte los dos.*

CELIO Ya están aquí.
 ANTÓN ¿La tragarón?
 CELIO Sí.
 ANTÓN Escopeta, aquí te quiero.

Salen las dos.

PASCUALA y JUANA Señor, a los pies de usía.
 ANTÓN Como es verano, están puercos
 y no doy los pies, los brazos,
 más a mano están. *Las abraza, fingiendo lavar.*

JUANA ¡Qué bello!
 ¡Señor! *Aparte las dos.*
 PASCUALA ¿Pero cuando abraza
 don Narciso no es tan recio?
 JUANA De algún modo ha de quitarnos
 la vergüenza.
 PASCUALA ¿Y hacen esto
 los abogados con todos?
 JUANA Conforme son los sujetos
 es el cumplido.
 PASCUALA Ahora digo
 que son muy cumplimenteros
 sus usías.
 JUANA La abogacía
 es cargo de honra y provecho.
 ANTÓN ¿Qué hacen por acá?
 JUANA Venimos *Con cortedad.*
 a contarle a usía un cuento.
 ANTÓN Mostrenco salte allá fuera. *A Celio.*
 CELIO A escuchar.
 ANTÓN Tomen asientos. *Siéntanse.*
 JUANA Pues ha de saber usía...
 ANTÓN Yo con usted me contento;
 y al caso; ¡ojos que tal vieran! *Aparte.*
 JUANA ...que hay en casa un caballero
 que le llaman don Narciso...
 ANTÓN Qué será muy zalamero
 y enganchador; porque todos
 los Narcisos son traviesos.
 JUANA Luego que yo entré en su cuarto
 me empezó a hacer recovecos
 y entre otras cosas me dijo
 que mi garbo, mi manejo
 le gustaba.
 PASCUALA A mí también
 me lo dijo.
 ANTÓN Bien lo creo
 que no sois costal de paja
 una ni otra.
 JUANA Además de esto
 me agarró la mano...
 ANTÓN ¡Sopla!
 ¿Atrapabuntur?
 PASCUALA Lo mismo
 hizo conmigo.
 ANTÓN Con que él
 a dúo toca el salterio.

Se levantan.

Partitura vocal

18a. Coplas

ANTÓN, PASCUALA Y JUANA

Allegretto gracioso

PASCUALA

JUANA

ANTÓN

Bajo

5

PAS

JUA

ANT

b

10

PAS

JUA

ANT

b

[f]

Sién-te se_u-sí - a.

Sién-te se_u-sí - a.

to, lin-do, lin-do, lin-do va_el cuen - to. E-so no_es bue -

f p f

Sién-te se_u-sí - a.

Sién-te se_u-sí - a.

no. E-so no_es bue - no, e - so no_es bue - no, que_es-tos ga - za -

p f p f p f

Partitura vocal

15

PAS

JUA

ANT

b

p *f* *p* *f* *p* *f*

pos an - dan a o - je - o ya - la que pi - llan ca - zan al vue - lo,

19

PAS

JUA

ANT

b

f *p*

Si - ga el in - for -

Si - ga el in - for -

ca - zan al vue - lo, ca - zan al vue - lo.

24

PAS

JUA

ANT

b

f *p* *f*

me. Va - mos di - cien - do. Va - mos, va - mos di - cien -

me. Va - mos di - cien - do. Va - mos, va - mos di - cien -

Si - ga y más si - ga, va - yan di - cien - do, va - yan, va - yan di - cien -

Partitura vocal

29 (Siéntanse)

PAS do, va - mos, va - mos di - cien - do, va - mos di - cien - do.

JUA do, va - mos, va - mos di - cien - do, va - mos di - cien - do.

ANT do, va - yan, va - yan di - cien - do, va - yan di - cien - do.

b

JUANA Me mira con unos ojos...

ANTÓN Sacados.

JUANA ...como luceros,
y me mima y se carcome.

PASCUALA Eso mismo ello por ello
hace conmigo.

ANTÓN Cuidado,
porque estos socalíneros
son polilla, y así vayan
a carcomer al infierno.

JUANA Cuando me encuentra me llama
hija mía.

ANTÓN ¡Vade retro!
Que muchos logran salir
por padres con ese cebo.

JUANA Me dice mi bien...

PASCUALA Y a mí,
y se alegra, y me hace gestos
y me dice unas cosillas
más dulce que caramelos.

JUANA También a mí.

ANTÓN No me admiro,
que un borrico si está hambriento

se alegra al ver la cebada
adelante.

JUANA En efecto,
dice que me quiere mucho.

PASCUALA Y a mí y todo.

JUANA Yo le quiero.

PASCUALA Y yo.

JUANA Pero la Teresa
también le quiere, y me temo
que se lo calce, porque él
se parece por su huesos.

ANTÓN Con que él a las tres en raya
se divierte o por lo menos
juega a carta vista. ¡El niño
parece bravo fullero!

JUANA A mí me quiere.

PASCUALA Y a mí.

ANTÓN Y a Teresa.

ANTÓN Pero viejo
es el lagarto y los tales
tantas veo tantas quiero,
así pega, o por costumbre
la saben armar con queso.

Partitura vocal

18b. Coplas

ANTÓN, PASCUALA Y JUANA

Allegretto gracioso

Partitura vocal para tres voces (Pascuala, Juana, Antón) y bajo.

Allegretto gracioso

1. Copla:

PASCUALA: [Silencio]

JUANA: [Silencio]

ANTÓN: Lin - do va_el cuen - to, lin - do va_el cuen -

Bajo: [f]

2. Copla:

PAS: Sién-te-se_u-sí - a. (Levántanse)

JUA: Sién-te se_u-sí - a.

ANT: to, lin-do, lin-do, lin-do va_el cuen - to. E-so no_es bue -

B: [f] [p] [f]

3. Copla:

PAS: Sién-te se_u-sí - a.

JUA: Sién-te se_u-sí - a.

ANT: no. E-so no_es bue - no, e - so no_es bue - no, que_es-tos ta - hú -

B: [p] [f] [p] [f] [p] [f]

Partitura vocal

15

PAS

JUA

ANT

b

res e - chan el res - to, pi - llan el bul - to y_hu-yen el cuer - po,

p *f* *p* *f* *p* *f*

19

PAS

JUA

ANT

b

y_hu - yen el cuer - po, y_hu - yen el cuer - po.

Si-ga_el in - for -

Si-ga_el in - for -

f *p*

24

PAS

JUA

ANT

b

me. Va-mos di-cien - do. Va - mos, va - mos di-cien -

me. Va-mos di-cien - do. Va - mos, va - mos di-cien -

Si - ga y más si - ga, va - yan di-cien - do, va - yan, va - yan di-cien -

f *p* *f*

Partitura vocal

29 (Siéntanse)

PAS do, va - mos, va - mos di - cien - do, va - mos di - cien - do.

JUA do, va - mos, va - mos di - cien - do, va - mos di - cien - do.

ANT do, va - yan, va - yan di - cien - do, va - yan di - cien - do.

b

JUANA Yo quisiera
casarme con él.

ANTÓN ¡Torreznos! *Aparte.*

PASCUALA También yo.

JUANA Y como es Teresa
tan suavecita de genio,
y tiene más maulas que una
casa que se está cayendo,
antes que esta le agazape
quisiera saber un medio
que les obligue a que se case
o ponerle impedimento.

PASCUALA Yo también.

ANTÓN Para esos casos
no es medio el echar por medio,
además, que con las dos
sólo pudiera un marrueco
casarse.

JUANA Pues que se case
connmigo.

PASCUALA Yo soy primero.

Con enfado se levantan las dos.

JUANA Primero soy yo.
Es mentira.

ANTÓN Más que se arrancan los pelos.

JUANA A mí me quiere.

PASCUALA Y a mí.

JUANA Pues cede tú.

PASCUALA Yo no quiero.

JUANA Su Señoría dirá
quién tiene mejor derecho.

ANTÓN La que con palabra y mano
le pueda dar con el texto,
prefieren cuántos autores
tratar la materia de hecho.
¿Qué más hay en el asunto?
¿La verdad? Ved si allá dentro
escarba algún gusanillo
que, si no, tenéis mal pleito
las dos; esto es apurar
de una vez todo el veneno, *Aparte.*
que anguila que está mareada
tiene raspa y huele a cieno.

JUANA ¿Es poco lo que yo he dicho?

Partitura vocal

ANTÓN	Si solamente por eso obligasen las mujeres a los hombres, con doscientos pudieran casarse algunas. Esos reclamos, señuelos bastardos de amor, no van por camino carretero dirigidos a buen fin. Ahora, si hay duende encubierto de lo <i>ocultis non iudicad</i> <i>eclésie.</i>		ANTÓN	Sobrada hacienda en bienes mostrencos.	
JUANA	Yo no le tengo.	<i>Tristes.</i>	JUANA	¿Con que tendré señoría?	
PASCUALA	Tampoco yo.		ANTÓN	Y tal vez, si das en ello, excelencia, que lo grande nos vendrá de lo encubierto.	
ANTÓN	Pues si piensan que esto es boda, ni por pienso.		PASCUALA	¿No puede usía casarse con las dos?	
JUANA	¿Ni tampoco el abrazar?		ANTÓN	Andando el tiempo; que nosotros para todo tenemos ley si queremos. ¿Cómo se llama ese mozo que entró con vosotras?	
ANTÓN	Malo es, pero pase. Menos cuánto va que por el hilo se van las dos descosiendo.	<i>A ella.</i> <i>Aparte.</i>	PASCUALA	Celio.	
PASCUALA	Y a mí también.	<i>Con cortedad.</i>		<i>Sale Celio.</i>	
ANTÓN	No lo dije. También se chupa los dedos, estotra a lo somormujo. Pues hijas, <i>nula es redencio</i> que ni eso ni los abrazos (ni algo más) es casamiento.		CELIO	¿Quién me llama?	
JUANA	Con que las dos nos quedamos haciendo cruces y gestos.	<i>Llorando.</i>	ANTÓN	Yo te haré (como yo) hombre de provecho si con esta señorita te desposas.	<i>Por Pascuala.</i>
ANTÓN	Peor fuera hacer envolturas.		CELIO	Desde luego, como ella quiera.	
PASCUALA	¿Y se ha de quedar riyendo de nosotras?		PASCUALA	Yo sí.	
ANTÓN	Como de esas golosas roen el queso.		ANTÓN	Pues mano a mano, y troquemos prenda que afirme el contrato.	
PASCUALA	Paciencia.		JUANA	Yo por ahora no tengo sino este lazo.	
y JUANA	No hay que afligirse, que para todo hay remedio, si ese danzante os engaña, yo que soy hombre de peso y medida, os quiero hacer mujeres de fundamento. ¿Te quieres casar conmigo?		PASCUALA	Ni yo sino este palillero.	
ANTÓN	¿Por qué no? Del mal, el menos. Más vale ensalada que hambre.	<i>Aparte.</i>	ANTÓN	Toma y daca.	
ANTÓN	Pues hija mía, yo tengo...			<i>Toman las prendas y se dan las manos.</i>	
JUANA	¿Qué tiene usía?	<i>Alegre.</i>	JUANA	¿Qué hará Antón cuando sepa que tenemos señoría?	<i>A Pascuala.</i>
			ANTÓN	¿Quién es ese Antón?	
			JUANA	Es un echacuervos galopín.	
			ANTÓN	Pues él podrá servirnos de cocinero.	
			VICENTE	¡Celio! ¡Pascuala!	<i>Dentro.</i>
			CELIO	El patrón llama.	
			ANTÓN	Callar, y callemos.	<i>A los tres.</i>

Partitura vocal

18c. Coplas

PASCUALA, JUANA, CELIO y ANTÓN

Allegretto gracioso

(Una a otra)

PASCUALA

Lin-do va_el cuen - to.

JUANA

Lin-do va_el cuen - to.

CELIO

(Uno a otro)

Lin-do va_el cuen - to, lin-do, lin-do,

ANTÓN

(Uno a otro)

lin-do va_el cuen - to, lin-do, lin-do,

Bajo

[*f*]

6

PAS

Lin-do va_el cuen - to. Es-to va bue - no.

JUA

Lin-do va_el cuen - to. Es-to va bue - no.

CEL

lin-do va_el cuen - to. Bra-vo pe-tar - do. Bra-vo pe-tar -

ANT

lin-do va_el cuen - to. Bra-vo pe-tar - do. Bra-vo pe-tar -

b

f *p* *f* *p*

Partitura vocal

11

PAS
Es-to va bue - no, es - to va bue - no. Bien se_ha lo - gra - do, bien se_ha dis-pues -

JUA
Es-to va bue - no, es - to va bue - no. Bien se_ha lo - gra - do, bien se_ha dis-pues -

CEL
do. Bien se_ha lo - gra - do, bien se_ha dis-pues -

ANT
do. Bien se_ha lo - gra - do, bien se_ha dis-pues -

b
f *p* *f* *p* *f* *p* *f*

16

PAS
to, que_es - ta for - tu - na no tie - ne pre - cio,

JUA
to, que_es - ta for - tu - na no tie - ne pre - cio,

CEL
to, que_es - ta for - tu - na no tie - ne pre - cio,

ANT
to, que_es - ta for - tu - na no tie - ne pre - cio,

b
p *f* *p* *f*

Partitura vocal

19

PAS no tie - ne pre - cio, no tie - ne pre - cio. Qué-de-se_u - sí -

JUA no tie - ne pre - cio no tie - ne pre - cio. Qué-de-se_u - sí -

CEL no tie - ne pre - cio, no tie - ne pre - cio.

ANT no tie - ne pre - cio, no tie - ne pre - cio.

b *f* *p*

24

PAS a. Sin cum-pli-mien - to. Va - mos, va - mos a-den -

JUA a. Sin cum-pli-mien - to. Va - mos, va - mos a-den -

CEL Va - mos, va - mos. Sin cum-pli-mien - to va - mos, va - mos a-den -

ANT Va - mos, va - mos. Sin cum-pli-mien - to va - mos, va - mos a-den -

b *f* *p* *f*

Partitura vocal

29 (Vanse)

PAS tro, va - mos, va - mos a - den - tro, va - mos a - den - tro.

JUA tro, va - mos, va - mos a - den - tro, va - mos a - den - tro.

CEL tro, va - mos, va - mos a - den - tro, va - mos a - den - tro.

ANT tro, va - mos, va - mos a - den - tro, va - mos a - den - tro.

b

Cuarto de Teresa y sale Vicente y la dicha.

VICENTE Hoy espero que tendrás
la feliz y deseada
noticia de que tu padre
ha recibido tus cartas
y las mías, y si ordena
separarte de mi casa
(por lo mucho que te estimo)
para mí ha de ser infausta.

TERESA Yo te pagaré algún día
la atención con que me tratas.
Pero, ¿hay cartas de mi padre?

VICENTE En el correo que acaba
de llegar de Indias, me dicen
que tengo un pliego.

TERESA ¿Qué aguardas
que no vas a por él?

VICENTE

Ya voy,

que el verte tan disgustada
desde ayer, por si es acaso
este cuidado la causa,
me obligó a venir a darte
la noticia anticipada.

Vase.

TERESA

Con qué gusto recibiera
estas nuevas (que esperaba
impaciente) a no sentir
las penas que me maltratan
de amor, desprecio y sospechas.
Celos y desconfianzas
de un ingrato, quién creyera.
Pero, ¿por qué duda el alma
siendo tan propia en los hombres
la traición y la mudanza?

Partitura vocal

19. Recitado [y Aria]

TERESA

Allegro con espíritu

TERESA

¿A quién me que - ja - ré...

4

TER

del en-ga-ño-so

9

TER

tra - to de un fe-men-ti-do_a-man-te a quien siem-pre_a-do - ré fi-na y cons-tan-te...

p

12

TER

f

Partitura vocal

17

TER

si - no_a la con - fi -

b

20

TER

an - za que_a - len - tó en mi ca - ri - ño la es - pe - ran - za de que me_a - do - ra - rí - a Nar - ci - so con la

b

p $\flat 4/2$

Andante

23

TER

fe que le que rí - a? Da - ré que - jas al vien - to,

b

tenuto $\flat 4/2$

27

TER

pe - ro mu - da la voz, tor - pe el a - cen - to, en

b

suave

31

TER

va - no lo pro - cu - ro. Pie - dad, cie - los,

b

$\flat 4/2$ *suave* $\flat 3$

Partitura vocal

35

TER

que es dos ve - ces mo - rir, mo-rir de ce - los.

b

f

[Aria]

Allegro moderato

TER

b

7

TER

b

14

TER

b

f

21

TER

b

p *f*

Partitura vocal

28

TER

Cual na - ve — com - ba - ti - da de las i - ras, de las

b

p

33

TER

i - ras del No - to, de las i - ras, las i - ras del No - to, de las

b

[*p*]

37

TER

i - ras, las i - ras del No - to, a - ban - do - na

b

p *f* *p*

42

TER

el — pi - lo - to y — ca - si su - mer - gi - da zo -

b

46

TER

zo - bra, zo - zo - bra — en al - ta — mar, —

b

f [*p*] *suave*

Partitura vocal

51

TER

a

b

54

TER

b

57

TER

b

60

TER

zo - zo - bra, zo - zo - bra, zo - zo - bra en al - ta

b

f p f p f p

64

TER

mar, zo - zo - bra, zo - zo - bra en al - - -

b

f p [f] p f p pp

Partitura vocal

68

TER

ta, en al - ta mar, en

b

f *p* *f*

72

TER

al - ta, en al - ta mar, en al - ta

b

[p] *f* *mf*

77

TER

mar.

b

f

83

TER

Cual na - ve com-ba - ti - da de las

b

f *p*

88

TER

i - ras del No - to, de las i - ras del No - to,

b

sfz

Partitura vocal

92

TER

a - ban-do - na_el pi - lo - to y ca - si su - mer - gi - da zo - zo - bra en

b

sfz *f* *p*

97

TER

al - - - ta mar, a

b

sfz *f* *pp*

100

TER

b

103

TER

zo - zo - bra, zo -

b

f [*p*] [*f*] [*p*]

107

TER

zo - bra en al - ta mar, zo - zo - bra, zo -

b

suave *f* [*p*] *f* [*p*]

Partitura vocal

111

TER

zo - bra en al - ta - mar, a

b

[f] suave p

114

TER

en

b

cresc.

117

TER

al - ta mar, a

b

f p

120

TER

en al ta

b

f p mf

124

2.

TER

mar, en

b

f

Partitura vocal

127 *Cadencia*

TER al - - - - - ta mar.

b *f*

130 FIN A-

TER

b

135

TER sí mi pe - cho_e-ran - te te - me su rum - bo_in - cier - to

b *p*

139

TER y sin se-gu - ro puer - to em - pie - za a nau - fra - gar, y sin se - gu - ro

b *f* *p*

144

TER puer - to em - pie - za a nau - fra - gar, y sin se - gu - ro

b *f* *p* *f* *p*

Partitura vocal

148

TER

puer - to em - pie - za a nau - fra - gar, a nau - fra -

b

f *p* *f* *p*

151

TER

gar, a nau - fra - gar.

b

f *p* [*f*]

155

TER

Cual na - ve

b

p

160

TER

com - ba ti - da de las i - ras, de las i - ras del

b

164

TER

No - to, de las i - ras, las i - ras del No - to, de las i - ras, las i - ras del

b

[*p*] *f* [*p*]

Partitura vocal

168

TER

No - to, a - ban - do - na el pi - lo - to y ca - si su - mer-

b

[f] [p]

172

TER

gi - da zo - zo - bra en al - - - ta mar. _____

b

[f]

D.C. al segno hasta el FIN (Vase)

Partitura vocal

<i>Salen Pascuala y Celio. Mutación de cocina.</i>		ANTÓN	Buenos días.
PASCUALA	¿Has visto a Su Señoría desde anoche?	JUANA	Dios te guarde.
CELIO	Esta mañana salió en coche de seis tiros.	ANTÓN	¡Calabazas!
PASCUALA	¡Qué fortuna tan rodada nos ha venido!	JUANA	¡Qué sería que estás!
CELIO	Pues rueda, no hay cosa como agarrarla.	ANTÓN	Ya sabes que yo las doy a banastas.
<i>Sale Juana.</i>		JUANA	Es verdad, y a ti el indiano que está pelando la pava en el cuarto de Teresa contento como una pascua.
JUANA	Pascuala, en toda la noche he dormido una palabra pensando en la señoría y en el coche.	ANTÓN	¿Qué me importa a mí?
PASCUALA	Yo pensaba que en el novio.	ANTÓN	¿Discurres que no se saben tus maulas y las suyas, y los mimos, retozos y carcajadas de los dos y otras cosillas que el diablo sabe y se callan?
JUANA	Cuando hay coche los maridos empalagan.	JUANA	Eres un testigo falso y por esas bocanadas indignas has de ir al prado con un grillete.
PASCUALA	Oyes, ¿y qué le dará a Celio cuando le haga hombre como él?	ANTÓN	Ya baja, mira cómo se conoce que las verdades amargan.
JUANA	A lo menos menos, le dará una plaza, como la Plaza Mayor.	PASCUALA	Antón, tú eres malicioso y unas cosas tan pesadas no se dice.
PASCUALA	¡Jesús! ¿Tan ancha y tan larga?	ANTÓN	Tú las haces y haces la gata ensogada.
JUANA	Y mucho mayor, con una usía como una casa.	PASCUALA	¡Mujer, quién se lo habrá dicho!
CELIO	A tontas, ¿que no sabéis el pastel de la entruchada?	CELIO	Echar pelitos al agua.
PASCUALA	¿Y Teresa?	ANTÓN	Por mí sí.
JUANA	Que se quede con su indiano noramala. Vamos a ver a mi esposo.	JUANA	Por mí no quiero, que antes que pase mañana me tratarás de otro modo.
CELIO	Salió temprano de casa y hoy come en Palacio.	ANTÓN	¿Por qué? Atenta que te clavás. <i>Aparte.</i>
JUANA	Dime, ¿qué te dijo?	JUANA	Cuando me des señoría lo sabrás, vamos Pascuala.
CELIO	A doña Juana Señoría....	PASCUALA	Adiós Antón.
JUANA	¡Gran bocado! <i>Ponderado.</i>	<i>Vase.</i>	
CELIO	Dile que a la noche... <i>Calla,</i>	ANTÓN	Para entonces téngame usía en su gracia.
	que viene Antón.	JUANA	Si quieres ser cocinero aún no he previsto la plaza.
<i>Sale Antón.</i>		<i>Vase.</i>	

Partitura vocal

ANTÓN Bravo chasco les espera
cuando al descubrir la hilaza
se encuentren la trama en pelo
y que el pez se volvió rana.
CELIO Lo mejor es que, si niegan,
palillero y carta cantan.
ANTÓN La que no cree en buena madre,
que crea en mala madrastra.
CELIO Vamos a ver lo que dicen...
ANTÓN y de camino a chulearlas
con la usía, pues sabemos
que por lo usía hacen agua.

Vanse.

Salen Teresa y Narciso. Cuarto de Teresa.

D. NARCISO Dulce dueño de mi vida,
dichoso yo que consigo
satisfaciendo tus quejas
con finezas y suspiros
que el iris de la tormenta
en el cielo peregrino
de tu esfera se tremole
y en tornasolados visos
ostente serenidades
tu sol, y influya propicio.
TERESA Cuando un astro favorable
domina en dos albedríos,
siempre las satisfacciones,
los agasajos rendidos
y atentas finezas, son
medianeros del cariño.
D. NARCISO Yo te adoro.
TERESA Yo te quiero.
D. NARCISO Yo te idolatro.
TERESA Y te estimo.
LOS DOS Tanto que para explicarlo
solo el silencio es testigo.

Partitura vocal

20. Dúo

NARCISO y TERESA

Andante poco

TERESA

NARCISO

Bajo

7

TER

NAR

b

Dul - ce, a - do - ra - do, her - mo - so

p

13

TER

NAR

b

í - do - lo de mi_a - mor, í - do - lo de mi_a - mor, í -

17

TER

NAR

b

- do - lo de mi_a - mor, mi quie - tud y re - po - so es lo -

Partitura vocal

21

TER

NAR

b

- grar_____ tu fa - vor, es_____ lo - grar_____ tu fa - vor,

[f] [p]

25

TER

NAR

b

TERESA

Que - ri - do___ due - ño mí - o,

tu fa - vor.

mf *f* *p*

30

TER

NAR

b

tú_e - res mi bien___ me - jor,___ tú_e - res mi bien___ me - jor,___ tú_e -

34

TER

NAR

b

- res mi bien___ me - jor,___ que en ti_ha - lla el al - be - drí - o su___

Partitura vocal

38

TER

go - zo y_es - plen - dor, y_es - plen -

NAR

b

p

41

TER

dor, y_es - plen -

NAR

b

mf

Allegretto

44

TER

dor. ¡Qué con - ten - to! An - sio - so_el pen - sa - mien - to no_as -

NAR

NARCISO

¡Qué di - cha! An - sio - so_el pen - sa - mien - to no_as -

b

f p

49

TER

pi - ra a_o-tro ma - yor, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor.

NAR

pi - ra a_o-tro ma - yor, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor. Que an-sio-so_el pen - sa -

b

f p

Partitura vocal

54

TER

Que_an-sio-so_el pen - sa - mien - to no_as - pi - ra_a_o-tro ma - yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma -

NAR

mien - to no_as - pi - ra_a_o-tro ma - yor, ma - yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma -

b

59

TER

yor, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma -

NAR

yor, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma -

b

f *p* *f* *p*

63

TER

- yor. No, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor, a_o -

NAR

- yor. No, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor, a_o -

b

f *p* *f* *p* *mf*

68

TER

tro ma - yor, a_o - tro ma - yor.

NAR

tro ma - yor, a_o - tro ma - yor.

b

cresc. *f* *ff* *suave*

Partitura vocal

74

TER

NAR

b

Dul - ce, a-do-ra - do, her - mo - so í - do-lo de mi_a - mor, — í - do lo de mi_a -

79

TER

NAR

b

Que - ri - do — due-ño mí - o, tú_e - res mi bien me - jor, —

mor.

f *p*

84

TER

NAR

b

tú_e - res mi bien — me - jor. — ¡Qué con - ten - to! An - sio - so el pen-sa -

¡Qué di - cha! An - sio - so el pen-sa -

f

89

TER

NAR

b

mien - to... ¡Qué con - ten - to! An - sio - so el pen-sa - mien - to no_as -

mien - to... ¡Qué di - cha! An - sio - so el pen-sa - mien - to no_as -

f *p* [*f*] [p]

Partitura vocal

94

TER

pi - ra a_o-tro ma - yor, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor, no_as-pi - ra, no_as-

NAR

pi - ra a_o-tro ma - yor, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor, no as-pi - ra, no_as-

b

f

f

p

99

TER

pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor.

NAR

pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor.

b

f

p

f

p

103

TER

No, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor, a_o - tro ma -

NAR

No, no_as - pi - ra, no_as-pi - ra, no_as - pi - ra a_o-tro ma - yor, a_o - tro ma -

b

f

p

f

p

mf

suave

107

TER

yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma -

NAR

yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma -

b

mf

Partitura vocal

111

TER

yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma - yor.

NAR

yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma - yor, a_o - tro ma - yor.

b

f *ff*

116

TER

NAR

b

Vivo

121

TER

Sí. ____ ¿Has de ol - vi - dar - me? ¡Qué glo - ria!

NAR

¿Has de que - rer - me? No. ____

b

p

126

TER

Vi - vir el al - ma mí - a

NAR

¡Qué a - le - grí - a! Vi - vir el al - ma mí - a

b

Partitura vocal

132

TER en dul - ce com - pa - ñí - a, pen - dien - te

NAR en dul - ce com - pa - ñí - a, pen - dien - te

b

138

TER de tu_a - mor. Vi - vir__ el al - ma mí - a en dul - ce com - pa - ñí a, com - pa -

NAR de tu_a - mor. Vi - vir__ el al - ma mí - a en dul - ce com - pa -

b

f *p*

144

TER ñí - a, pen - dien - te de__ tu_a - mor. Vi - vir__ el al - ma mí - a en

NAR ñí - a, pen - dien - te de__ tu_a - mor. Vi - vir__ el al - ma mí - a en dul - ce com - pa -

b

p

150

TER dul - ce com - pa - ñí - a, pen - dien - te de__ tu_a - mor, de tu_a - mor, de__ tu_a - mor,

NAR - ñí - a, pen - dien - te pen - dien - te de__ tu_a - mor, de tu_a - mor, de__ tu_a - mor,

b

f

Partitura vocal

156 *suave* *cresc.* *f* *p*
 TER pen-dien - te, pen-dien - te, pen-dien - te de tu_a-mor, pen-dien - te, pen-dien -
 NAR pen-dien - te, pen-dien - te, pen-dien - te de tu_a-mor, pen - dien - te, pen-dien -
 b *p* *mf*

163 *f*
 TER te, pen-dien - te de tu_a-mor, de tu_a - mor, de tu_a - mor, de tu_a-
 NAR te, pen-dien - te de tu_a-mor, de tu_a - mor, de tu_a - mor, de tu_a-
 b *p* *mf* *ff*

170
 TER mor, de tu_a-mor.
 NAR mor, de tu_a-mor.
 b

*Salen Vicente con unas cartas, y Juana,
 Pascuala y Celio y criados de casa.*

VICENTE Seguidme todos que quiero
 que todos seáis testigos
 de las dichas que consigue
 Teresa, pero, ¿qué miro?
 Cuando tu padre te tiene
 casada y puesto en camino
 tu esposo (que arribó a Cádiz
 según dicen los avisos
 que publican estas cartas)
 llegará amante y rendido
 a enlazar tu blanca mano.

TERESA ¿Encuentro tan divertido
 a don Narciso en tu cuarto?
 ¿Qué es esto?
 Ser mi marido,
 que si mi padre eligió
 para mí sujeto digno
 en riquezas y en honrosos
 blasones esclarecidos,
 como a mi padre le consta,
 después de ser gusto mío
 no puede excederle nadie.
 VICENTE Aunque yo para impedirlo
 no tengo acción, ¿de qué sabes
 que eso es cierto?

Partitura vocal

D. NARCISO	De haber sido	ANTÓN	Fingido,
	casi dos almas y un cuerpo		que fui yo, cuando tú a todo
	don Blas, su padre y el mío.		decías, y a mí lo mismo,
TERESA	De esto resultó tratarnos		y sabiendo que es amor
	antes; y amor como es niño		travesuras y capricho,
	fue creciendo con el trato		no logre Antón lo que pudo
	sin disminuir lo fino		el enganche del vestido.
	la ausencia.	VICENTE	Muchas se casan con él
D. NARCISO	Y pues en tu casa		y le lloran deslucido.
	encuentro a mi bien perdido	JUANA	No vale.
	a pesar de inconvenientes	ANTÓN	Cinta me llamo <i>Saca la capa.</i>
	Teresa es el dueño mío.		y contrato.
VICENTE	Yo os doy mil enhorabuenas	CELIO	Y yo lo mismo. <i>Enseña el palillero.</i>
	aunque sienta el excesivo	JUANA	La usía, como la galga,
	dolor de perder con ella		capada nos ha salido. <i>Aparte las dos.</i>
	el mayor bien que he tenido.	PASCUALA	También a mí.
D. NARCISO	Cuanto hayas hecho por ella	JUANA	Aquí no hay más
	corre a mi cargo.		que trágala perro y chito,
TERESA	Y al mío.		que novios que tragan tanto
JUANA	¿Con que no era su sobrina?		se tragarán un borrico.
VICENTE	En el afecto lo ha sido	TODOS	¿Qué decís?
	pero es de más alta esfera	PASCUALA	Que si no tiene
	su origen.		remedio lo dicho, dicho.
JUANA	¡Ah, picarillo!	D. NARCISO	Dos mil pesos cada una
	Mira el pájaro de cuenta		(sólo porque han asistido
	<i>A Pascuala aparte.</i>		con tanto afecto a mi esposa)
	cómo supo hacer el nido.		tienen de dote.
PASCUALA	¡Para fiar de sus maulas!	JUANA	Lo admito.
	¡Mal año para su hocico!	PASCUALA	Yo también.
JUANA	A bien que las dos cazamos.	ANTÓN	Como no cobre
PASCUALA	Bien decía tu marido.		réditos de los caídos.
TERESA	Juana, Pascuala, ¿qué decís	VICENTE	Pues sea mi casa centro
	de mi dicha?		del placer y el regocijo
JUANA	No la envidio,		celebrándose las bodas.
	que también estoy casada.	TODOS	Diciendo todos rendidos:
VICENTE	¿Casada? ¿Con quién?		

Sale Antón

ANTÓN	Conmigo.
JUANA	¿Contigo? Deja que sea
	el que yo tengo elegido,
	es personaje que gasta
	coche y usía.
ANTÓN	¡Me río!
JUANA	Ríete, que a bien que Celio
	y Pascuala son testigos.
TERESA y	
VICENTE	¿Pues quién es tu esposo?
PASCUALA	Toma,
	un abogado.

Partitura vocal

21. Coro final

Todos

Vivo

[PASCUALA y TERESA]

No hay si-tio re-ser - va - do de_a-mor cu - ya dei - dad sa -

[JUANA y NARCISO]

No hay si-tio re-ser - va - do de_a-mor cu - ya dei - dad sa -

[ANTÓN, CELIO y VICENTE]

No hay si-tio re-ser - va - do de_a-mor cu - ya dei - dad sa -

Bajo

7

[PAS, TER]

be_o - cu par a_un tiem - po la cor - te, la ciu - dad, la__ co - ci - na,

[JUA, NAR]

be_o - cu par a_un tiem - po la cor - te, la ciu - dad, la__ co - ci - na,

[ANT, CEL, VIC]

be_o - cu par a_un tiem - po la cor - te, la ciu - dad, la co - ci - na,

b

13

[PAS, TER]

el__ es - tra - do, ca - ba-ña_y so - le - dad, ca - ba-ña_y so - le - dad,

[JUA, NAR]

el__ es - tra - do, ca - ba-ña_y so - le - dad, ca - ba-ña_y so - le - dad,

[ANT, CEL, VIC]

el es - tra - do, ca - ba-ña_y so - le - dad, ca - ba-ña_y so - le - dad,

b

Partitura vocal

19

[PAS, TER]
y so - le - dad, y so - le -

[JUA, NAR]
(8) y so - le - dad, y so - le -

[ANT, CEL, VIC]
8 y so - le - dad, y so - le -

b
f

Presto

26

[PAS, TER]
dad, la co - ci - na, el es - tra - do, ca - ba - ña y so - le - dad, y

[JUA, NAR]
(8) dad, la co - ci - na, el es - tra - do, ca - ba - ña y so - le - dad, y

[ANT, CEL, VIC]
8 dad, la co - ci - na, el es - tra - do, ca - ba - ña y so - le - dad, y

b

31

[PAS, TER]
so - le - dad, la co - ci - na, el es - tra - do, ca - ba - ña y so - le -

[JUA, NAR]
(8) so - le - dad, la co - ci - na, el es - tra - do, ca - ba - ña y so - le -

[ANT, CEL, VIC]
8 so - le - dad, la co - ci - na, el es - tra - do, ca - ba - ña y so - le -

b

Partitura vocal

36

[PAS, TER]

dad, y so - le - dad, y so - le - dad, y so - le -

[JUA, NAR]

(8) dad, y so - le - dad, y so - le - dad, y so - le -

[ANT, CEL, VIC]

8 dad, y so - le - dad, y so - le - dad, y so - le -

b

[f] [cresc.] [ff]

41

[PAS, TER]

dad, y so - le - dad.

[JUA, NAR]

(8) dad, y so - le - dad.

[ANT, CEL, VIC]

8 dad, y so - le - dad.

b

FIN

Apéndice

Partitura vocal

4 bis. [Aria]

CELIO

Andante sentado

CELIO

Bajo

8

CEL

b

dolce *f*

15

CEL

Por-que es bo - ni - ta mi Pas - cua -

b

p

21

CEL

li - ta, por-que es her - mo - sa, por-que es gra - cio - sa,

b

26

CEL

por-que la a - do - ro y su sa - le - ro pa - ra el pu - che - ro tie - ne más o - ro que un po - to -

b

Partitura vocal

31

CEL 8

b

sí, me gus - ta_a mí — su per - fec - ción, me gus - ta_a mí — su per - fec - ción, su per - fec -

sfz

36

CEL 8

b

ción. Y sus o - ji - llos tan pi - ca - ri - llos son can - de - li -

f *p* *f* *p*

42

CEL 8

b

llas que ha - cen cos qui - llas, que ha - cen — cos - qui - llas al co - ra - zón, al co - ra -

[*f*]

47

CEL 8

b

zón, son can - de - li - llas que ha - cen cos - qui - llas al co - ra - zón, —

f *dolce*

52

CEL 8

b

al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra -

f *p*

Partitura vocal

Allegro

57

CEL 8

zón. Y sus o - ji - llos tan pi - ca - ri - llos son can - de -

b

[f] p

63

CEL 8

li - llas que ha - cen cos - qui - llas al co - ra - zón, son can - de - li - llas que ha - cen cos -

b

[f] [p]

68

CEL 8

qui - llas al co - ra - zón. Y sus o - ji - llos tan pi - ca - ri - llos son can - de -

b

f p f p

73

CEL 8

li - llas que ha - cen cos - qui - llas, que ha - cen cos - qui - llas al co - ra - zón,

b

f p f mf

77

CEL 8

sí, — que ha - cen cos - qui - llas, que ha - cen cos - qui - llas al co - ra zón, que ha - cen cos -

b

f p f mf

Partitura vocal

81 *f p f p f p f p*

CEL *f p f p f p f p*

b

qui-llas al co - ra - zón, que_hacen_ cos - qui-llas al co - ra - zón, que_ha-cen_ cos -

[f]

85 *f p*

CEL *f p*

b

qui-llas al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón.

f

91

CEL

b

Como prima

97

CEL

b

p

Por-que_es bo - ni - ta mi Pas - cua - li - ta, por-que_es her -

102

CEL

b

mo - sa, por-que_es gra - cio - sa, por-que la_a - do-ro y su sa -

Partitura vocal

107

CEL 8

b

le-ro pa-ra-el pu-che-ro tie-ne más o-ro que_un po-to - sí, que_un po - to - sí, me gus-ta-a

112

CEL 8

b

mí— su per-fec-ción, me gus-ta-a mí— su per-fec-ción, su per-fec-ción.

f

118

CEL 8

b

Y sus— o - ji - llos tan pi - ca - ri - llos son can - de -

p *suave*

123

CEL 8

b

li - llas que_ha cen cos - qui - llas al co - ra - zón, al co - ra -

127

CEL 8

b

zón, al co - ra-zón, son can - de - li - llas que_ha-cen cos - qui - llas al co - ra - zón, —

f *suave*

Partitura vocal

132

CEL 8

al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra -

b

Allegro

137

CEL 8

zón. Y sus o - ji - llos tan pi - ca - ri - llos son can-de-

b

f [∅] [*f*]

143

CEL 8

li-las que ha-cen cos - qui-las al co - ra - zón, son can-de - li-las que ha-cen cos -

b

148

CEL 8

qui-las al co - ra - zón, al co - ra - zón. Y sus o - ji - llos tan pi-ca -

b

f *p* *f* *p*

153

CEL 8

ri - llos son can-de - li - llos que ha-cen cos - qui - llos, que ha-cen cos - qui-las al co - ra -

b

f *p* *f* *p*

Partitura vocal

157

CEL 8

zón, sí, — que ha-cen cos - qui - llas, que ha-cen cos - qui-llas al co - ra -

b

[f] [p] [f] [p]

161

CEL 8

zón, que ha-cen cos - qui-llas al co - ra - zón, que ha-cen cos - qui-llas al co - ra -

b

f p f p

p

165

CEL 8

zón, que ha-cen — cos - qui-llas al co - ra - zón, al co - ra - zón, al

b

f p f p f p

f ff

170

CEL 8

(Vase)

co - ra - zón, al co - ra - zón, al co - ra - zón.

b

175

CEL 8

b

Partitura vocal

14 bis. [Cavatina]

CELIO

Andantino

CELIO

Bajo

CEL

b

CEL

b

CEL

b

CEL

b

Si me die-ran a_es-co-

ger to-ma - rí - a, to-ma - rí - a to-das tres, to-ma - rí - a to-das tres, que_es el

ver-las y_es-co-ger-las su gra - ce-jo_y su ma - ne-jo a cual más de_a-pe-te-cer, a cual

f

sfz

sfz

p

f

fp

fp

fp

Partitura vocal

39

CEL

8

3

más de_a - pe - te - cer, a cual más de_a - pe - te - cer. A la

b

f *p*

46

CEL

8

Juan - na, por gar - bo - sa, a Pas - cua - la, por gra - cio - sa y_a Te -

b

f *p* *f*

52

CEL

8

re - sa, e - sa, e - sa, por su ca - ra_y no sé qué, por su ca - ra_y no sé qué, y_a Te -

b

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p* *f*

58

CEL

8

re - sa, e - sa, e - sa, por su ca - ra_y no sé qué, por su ca - ra_y no sé

b

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *f* *p*

63

CEL

8

qué, por su ca - ra_y no sé qué.

b

f *p* *f* *p* *f*

Partitura vocal

69

CEL

8

Si me die - ran a_es-co-ger — to - ma-

b

p

76

CEL

8

rí - a, to-ma - rí - a to - das tres, — to-ma - rí - a to - das tres, que es el ver - las y_es-co-

b

f *p*

82

CEL

8

ger - las su gra - ce - jo y su ma - ne - jo a cual más de_a - pe - te - cer, de a-pe-te-

b

87

CEL

8

cer, a cual más de_a - pe-te - cer, a cual más — de_a - pe-te - cer.

b

f *p* *f*

94

CEL

8

A la Jua - na, por gar - bo - sa, a Pas - cua - la, — por gra -

b

p *f* *p*

Partitura vocal

100

CEL

8

cio-sa y_a Te - re - sa, e - sa, e - sa, por su ca - ra_y no sé qué, por su

b

fp fp fp fp fp fp f p

105

CEL

8

ca - ra_y no sé qué, y_a Te - re - sa, e - sa, e - sa, por su ca - ra_y no sé

b

f fp fp fp fp fp fp

110

CEL

8

qué, por su ca - ra_y no sé qué, y_a Te - re - sa, y_a Te - re - sa, por su ca - ra_y no sé

b

f p

114

CEL

8

qué, y_a Te - re - sa, y_a Te - re - sa, por su ca - ra_y no sé qué, no sé qué, no sé

b

mf

118

(Vuelve al trabajo)

CEL

8

qué.

b

f

